

PLANTAS UTILES DE LA AMAZONIA ECUATORIANA



J. P. LESCURE

H. BASLSEV

R. ALARCON

PORTADA:
ELEUTHERINE BULBOSA
(confer: pág. 375)

Institut Français
de Recherche Scientifique
pour le Développement
en Coopération
ORSTOM

Departamento de biología
Pontificia
Universidad Católica
del Ecuador
P.U.C.E.

Instituto
de Colonización de la
Región Amazónica
Ecuatoriana
I.N.C.R.A.E.

Programa Nacional de Regionalización Agraria
PRONAREG

PLANTAS UTILES DE LA AMAZONIA ECUATORIANA

UN INVENTARIO CRITICO DE LOS DATOS DISPONIBLES EN QUITO

POR

J.P. LESCURE

H. BASLEV

R. ALARCON

Introducción

Dentro del marco de un acuerdo de cooperación firmado entre ORSTOM, INCRAE y PRONAREG, he realizado un estudio sobre las plantas útiles de la Amazonia ecuatoriana. Inventariar estas plantas de manera exhaustiva llevaría varios años de trabajo de campo, más aún siendo esta parte de la Amazonia, habitada por una gran diversidad de grupos étnicos; varios años serían necesarios para la determinación de las muestras recogidas. Esta tarea requiere de un trabajo de equipo considerable que ninguno de los participantes del acuerdo ya citado podría asumir, por falta de recursos humanos, materiales o de tiempo.

Una visita al herbario de la Universidad Católica de Quito, junto con una revisión bibliográfica, me convencieron que dados el tiempo y los medios disponibles, sería más interesante sintetizar la información que cada vez se vuelve más numerosa aunque ésta se encuentre esparcida, a fin de dar una información básica a los estudiantes ecuatorianos y a los diversos investigadores interesados en la etnobotánica de esta región.

Hice entonces, un inventario sistemático del herbario de la Universidad Católica y compilé la información etnobotánica de todas las muestras disponibles hasta mayo de 1985.

Las colecciones etnobotánicas más importantes de este herbario, son por orden alfabético de colectores: Alarcón, Balslev, Balslev & al., Davis & Yost, Van Asdall, Vickers, Villegas & Meneses, a los cuales hay que añadir muestras esparcidas de : Bravo, Jaramillo, Oldeman, Plowman y algunos otros.

Además, para no perder el contacto con la realidad del mundo del indio americano, efectué varias temporadas de campo en la aldea Siona-Secoya de San Pablo del Río Aguarico, donde recogí varias muestras e informaciones, gracias a Esteban Lusitante, miembro de la comunidad Kofan que vive en medio Siona desde hace muchos años, y cuyo saber es el fruto de estas dos culturas. Además, estuvo el informador de Vickers.

He compilado también, la información encontrada en la literatura accesible en Quito. El lector podrá entonces encontrar aquí todos los datos publicados por Vickers, sobre los Siona-Secoya, y por Davis & Yost, sobre los Waorani, autores cuyas obras sobrepasan con mucha ventaja las colecciones disponibles en Quito. Además, la tesis de Pinkley -cuyas colecciones se encuentran en los Estados Unidos- daba luces sobre la etnobotánica kofan. En fin, la tesis de Alarcón, asociada a sus colecciones, ha dado la base a la etnobotánica quichua.

De este conjunto de datos, he podido sacar y organizar un corpus de aproximadamente 600 plantas, utilizadas por cinco grupos étnicos : Kofan, Quichua, Siona-Secoya, Shuar, Waorani. Cada planta mencionada está referenciada por un número de herbario, generalmente consultable en Quito, salvo los herbarios de Pinkley y algunas muestras

de Vickers.

La obra se presenta entonces bajo la forma de una lista de plantas clasificadas en orden alfabético dentro de cada familia. Las familias han sido clasificadas en el orden botánico de Cronquist.

Un índice al final de la obra permite encontrar a las familias, géneros o especies.

Para cada planta, el lector podrá encontrar diferentes rúbricas, identificables con facilidad, gracias a las tipografías diferentes. Estas se resumen a continuación :

nombre científico, autor, bibliografía de la diagnosis
sinónimos

étnia : nombre vernáculo (Referencia del herbario)
anotado por el colector

seguido por :

- para lo Siona y lo Kofan :

[revisión fonética del nombre vernáculo]

/significado del nombre vernáculo/

- para lo Quichua :

"revisión fonética del nombre anotado con la ortografía
normalizada"

/significado del nombre vernáculo/

El lector encontrará después :

* la utilización de la planta, tal como la anotó el colector, a veces con notas complementarias del autor (n.d.a).

Luego :

Notas bibliográficas, dando informaciones sobre el uso de la especie, del género o de la familia, en otros países de América del Sur.

Y, al final de cada familia, una :

Bibliografía específica, indicando al lector las obras consultadas para verificar los nombres de las plantas y de los sinónimos, o también, las fuentes de datos etnobotánicos propios a la familia. Algunas obras etnobotánicas generales tal como la de Perez-Arbelaez solo han sido mencionadas en la bibliografía general.

Notas lingüísticas.

La transcripción correcta de los nombres vernáculos constituye el primer obstáculo que se presenta al etnobotánico durante sus encuestas, sobre todo si no tiene formación de lingüista.

En la medida de lo posible, intenté revisar la transcripción para los nombres Kofan, Siona y Quichua.

Para el Kofan y Siona, registré todos los nombres vernáculos del corpus, pronunciados por Esteban Lusitante.

Después, estos nombres han sido transcritos fonéticamente por la Dra. Odile Renault-Lescure. Los símbolos utilizados son los siguientes:

Vocales :

	Español
a	gato
e	té
i	hilo
ɨ	no hay equivalente, indica una vocal cerrada, detrás y estirada, aproximadamente entre la i y el u francés.
o	bola
u	curva

Consonantes :

b	labor
B	no hay equivalente, (fricativa sonora bilabial)
č	mucho
d	dedo
dz	no hay equivalente, indica una semi-fricativa
f	fin
g	gato

h	no hay equivalente, indica una fricativa glotal
h̄ (ejemplo p ^{h̄})	no hay equivalente, indica una consonante aspirada
m	malo
n	nada
ñ	pañal
ŋ	cinco
p	pán
r	no hay equivalente, indica una vibrante batida alveolar
s	sol
s̄	no hay equivalente, indica una fricativa palatal (local : shuar)
t	tapa
w	inglés: week-end
x	caja
y	yema
z	no hay equivalente; indica una fricativa sonora palatal (francés: zéro)

Signos particulares

~	Indica la nasalización de la vocal que la lleva
ˈ	Indica que la vocal siguiente es acentuada.
:	Indica que la vocal anterior es larga.
?	Glotal

El código de Vickers parece poco diferente de nuestro código y se observaran poca diferencias de transcripción.

El código utilizado por Pinkley para escribir los nombres kofanes presenta unas diferencias más importantes. El utiliza 36 letras :

a b c ch d dy e f g i i j m n ñ o p q r s
sh t ts r y z

generalmente pronunciadas como en español, pero :
m, y, n, preceden una consonante y nasalizan la vocal adjunta.
dy equivale al inglés joy
sh " " she
dz " " adze
" indica una glotal
' después de una consonante, indica su aspiración.

Además, la k es anotada a veces c, y vice-versa.

Las diferencias en la transcripción -fuera de las diferencias debidas al sistema utilizado- son mucho más importantes. Además, ciertos nombres anotados por Pinkley no han sido reconocidos por nuestro informante.

En lo que se refiere al Quichua, el problema era totalmente distinto, porque existe una ortografía normalizada. Las letras se pronuncian generalmente como en Español. Sin embargo, la ll indica una sonora palatal, la sh una fricativa palatal (inglés ship), la ts se pronuncia como la mosca tsetse, la z como el inglés adze, la zh como la j del francés je.

Ciertos nombres han podido ser verificados por la Dra Anne Fauchoix, en la región del Puyo. Muchos de estos nombres han sido identificados por sus informantes pero hay que contar con las variantes del dialecto regional que existe entre el Pastaza y el Napo. En la medida de lo posible, busqué la huella de los nombres del corpus en los tres diccionarios mencionados en la bibliografía. Muchas interrogaciones persisten aún a nivel de los nombres vernáculos Quichua y tienen que ser estudiados con más atención.

Los nombres Shuar y Waorani no han sido verificados.

El código utilizado por Davis & Yost (1983) es el siguiente :

Las consonantes se pronuncian como en el español.
Las vocales se pronuncian de la siguiente manera :

a como en el inglés, father.
ë " " cat.
i " " meat.
e " " pin o hit.
o " " hope, shoe o put.
ng " " sing o hunger.

Una doble vocal indica una vocal larga.

Una vocal adjunta a una consonante nasal es nasalizada.

En lo que se refiere al significado de los nombres, damos entre barras oblicuas, el significado de los lexemas que lo componen. Así :

/monolexemático/

indica que el nombre vernáculo, en su totalidad, tiene este único significado (como el caso de sauce o aliso)

/negro/maíz/

indica que el nombre se compone de dos segmentos cuyo significado esta entre corchetes.

La estructura de los idiomas estudiados implica el orden determinante-determinado.

así : /pecarí con collar/planta sp./

significa : la planta tal del pecarí con collar.

o :/hormiga/remedio/

significa : el remedio de la hormiga.

Notas etnobotánicas.

Los datos referentes a los usos de las plantas han sido transcritos directamente de las etiquetas del herbario o de la literatura. Su lectura nos hace anotar a menudo la fragilidad científica de este tipo de encuesta. Las "indicaciones" que se refieren a las plantas son muchas veces poco precisas o, al contrario, excesivamente precisas. Pero no puede ser de otra manera en la ausencia de un estudio paralelo de etnomedicina, es decir un estudio acerca del concepto de la enfermedad en el medio cultural del informante.

Parece, especialmente en las obras generales como la de Perez-Arbelaez, que muchas enfermedades citadas son conceptos de medicina tradicional indígena, reinterpretadas a la luz de los conceptos de medicina popular española o europea, lo que no ayuda a la comprensión de la medicina indígena. En efecto, esta última, es generalmente de tipo "personalista" (existe un agente responsable de la enfermedad, generalmente un espíritu, y el papel del shaman consiste en extirparlo del cuerpo del enfermo), y la medicina popular europea viene de la tradición hipocrática "naturalista" según la cual existen equilibrios -o desequilibrios- en el cuerpo, por la intervención de elementos naturales tales como, temperatura, viento, espesor de los "humores", etc....

En consecuencia, el lector deberá recibir a estas informaciones con prudencia. En algunos casos, gracias a la ayuda del Dr. Eric Bénéfice de ORSTOM y el Dr. Fernando Ortega de ININMS, he podido añadir en nota del autor, algunas precisiones.

También he cambiado sistemáticamente la información "contra los dolores del estómago" muy frecuentes, por "contra los dolores abdominales". El estómago en efecto duele raras veces, y se necesitaría saber lo que el informante entiende por "estómago". Esta única corrección sistemática de mi parte no debe hacer olvidar que este problema de carácter etnobotánico condiciona necesariamente toda la información presentada aquí.

A pesar de sus imperfecciones, espero que esta obra será útil para los estudiantes e investigadores en etnobotánica, del Ecuador.

Deseo agradecer a Esteban Lusitante, por sus informaciones y su presencia amistosa en San Pablo; Jaime Jaramillo, Simon Laegaard y Boysen Larsen por su calurosa acogida en la Universidad Católica de Quito; Eric Bénéfice por sus observaciones de carácter médico; Fernando Ortega por su lectura meticulosa y sus críticas y correcciones; Anne Fauchoix y Odile Renault-Lescure por sus revisiones lingüísticas; Joëlle de Valdez por el trabajo mecanográfico; Pierre Grenand por haber leído el manuscrito y por haberme dado numerosos consejos.

Por fin es con mucho placer que, debido a la importancia de sus colecciones y a la necesidad de presentarlos al público, pedí a Henrik Balslev y a Rocio Alarcón firmar éste trabajo conmigo.

J-P Lescure, Paris el 25 de Febrero de 1987

ANNONACEAE

Annona muricata L., Sp. Pl. 536. 1753.

Sinónimos :

Annona bonplandiana H.B.K., Nov. Gen. Sp. Pl. 5: 58. 1821.

Annona cearensis Barb.Rodr., Pl. Nuev. Cult. Jard. Bot. Rio, 6: 3, pl. 2. 1898.

Annona macrocarpa Mercklé, Tropenflanzer 428. 1903.

Annona muricata var. borinquensis Morales, Fl. Arb. Cub. 60. 1887.

Guanabanus muricatus Gomez, Fl. Haban. 114. 1897.

kofan: k'a"na (Muestra Pinkley 99.)
término no identificado por nuestro informador.

*Alim. : árbol cultivado cuya fruta es comestible.

Annona purpurea Moc. & Sesse ex Dunal, Monogr. Anon. 64. 1817.

siona: mi'ka (Muestra Vickers 104.)
[mi?ka]
/monolexemático/

*Alim. : árbol cultivado por su fruta comestible.

Annona sp.

español: anona (Muestra Alarcón 138.)

quichua: cataromuyu (Muestra Alarcón 138.)
"cataramuyu"
/gripe/semilla/

*Alim. : sin indicación de su estado, cultivado o silvestre ;
fruta comestible.

Notas bibliográficas : según Perez-Arbelaez (1978), A. squamosa L. posee un cierto número de propiedades medicinales: la fruta es utilizada machacada, en cataplasma sobre las contusiones; las frutas

verdes, machacadas, son insecticidas y utilizadas contra el catarro (n.d.a.: probablemente una simple rinitis); las hojas son ictiotóxicas y las raíces son utilizadas contra la epilepsia.

Guatteria cf. schunkevigoi Simpson, *Phytologia* 30 (5): 307. 1975.

waorani: menedowe (Muestra Davis & Yost 1011.)

*Med. : febrífugo; se hace una decocción con la corteza anteriormente aplastada y se la aplica sobre la cabeza y los hombros de las personas con fiebre.

Guatteria sp.

shuar: mantach (Muestra Van Asdall 02-24.)

*Med. : este árbol de 10 metros de alto es utilizado como emético para tratar los dolores abdominales (partes de la planta y preparación no precisadas).

Unonopsis veneficiorum (Mart.) R.E. Fries, *Acta Hort. Bergiani*, Band 12, nº2: 259. 1937.

Sinónimo :

Guatteria veneficiorum Mart., in *Buchner Repert. Pharmacie*, 36: 344. 1830.

kofan: itesi fa"ndi (Muestra Pinkley 558.)
[i'th'etsi'fa'ndi]
/pájaro sp./árbol sp./

*Téc. : la corteza de las raíces es utilizada como ingrediente en la preparación del curare.

secoya: piha'ti (Muestra Vickers 222.)
[b'hi hati]
/caimán/árbol sp./

*Téc. : la madera de este árbol es utilizada para hacer cabrios para las techumbres (n.d.a.: aparentemente, los Siona-Secoya del Río Aguarico en el Ecuador, donde Vickers al igual que el autor del presente trabajo han hecho las encuestas, ya no conocen las técnicas de preparación del curare y se lo procuran donde otros grupos étnicos).

Bibliografía específica :

Fries, R.E. (1938). Annonaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist.
Bot. Ser. Vol. XIII, pt. 2, nº3: 700-766.

MYRISTICACEAE

Iryanthera cf. elliptica Ducke, in Journ. Wash. Acad. Sci. 26: 219. 1936.

waorani: awamoncawe (Muestra Davis & Yost 1020.)

*Med. : la savia de este árbol es conocida como antimicótica. Los Waorani extraen la parte interna de la corteza y la aplican directamente sobre las partes infectadas. La utilizan también para matar a los acaros.

Iryanthera juruensis Warb. ex Pilger, Vehr. Bot. Ver. Brandenb. 47: 137. 1905.

Sinónimo :

Iryanthera trigona Markgraf, Notizbl. 10: 237 (1928).

waorani: wingimoncawe (Muestra Davis & Yost 1014.)

*Med. : la corteza interna de este árbol es aplicada sobre las micosis cutáneas.

Iryanthera cf. paraensis Hub., Bol. Mus. Paraense 5: 358. 1909.

Sinónimo :

Iryanthera sessilis Markgraf, Notizbl. 10: 236 (1928).

waorani: wecaiwe (Muestra Davis & Yost 1005.)

*Med. : la corteza interna es aplicada sobre las micosis cutáneas o sobre las zonas afectadas por los acaros.

Iryanthera ulei Warb., Vehr. Bot. Ver. Brandenb. 47: 137. 1905.

Sinónimos :

Iryanthera leptoclada Markgraf, Notizbl. 9: 965 (1926).

Iryanthera congestiflora Macbride, Candollea 5: 350 (1934).

secoya: wirisaka (Muestras Vickers 71, 230.)
[wiri saka]
/pájaro sp./árbol sp./

*Diversos : la corteza perfumada es puesta como brazaletes alrededor de los brazos. Se utilizan también las hojas y las flores como ornamentos perfumados.

*Alim. : la fruta es comestible.

Notas bibliográficas : esta especie contiene en su corteza, un alcaloide, la 5-Metoxi-N-N-Dimetil-Triptamina que le da virtudes alucinógenas.

Los Bora y los Witoto del Río Ampiyacu (Perú), utilizan a I. ulei, I. macrophylla Benth., Virola elongata (Benth.) Warb., Virola surinamensis (Rol.) Warb. y Virola lorentensis A.C. Smith, como alucinógenos por vía oral (Holmstedt y al. 1980). Así mismo, los Bora utilizan a Virola divergens Ducke, V. calophylla Warb., V. pavonis (A. DC.) A.C. Smith, Iryanthera longiflora Duke. Los Yanomami del Venezuela utilizan a Virola calophylla, V. teiodora (Spruce ex Benth.) Warb. y V. calophylloides Markgraf, como alucinógenos.

Otoba parvifolia (Markgraf) A. Gentry,

siona: kurú (Muestra Vickers 89.)
[kuru]
/monolexemático/

waorani: ayepewe (Muestra Davis & Yost 1008.)

*Téc. : los Siona utilizan el tronco para fabricar una canoa que resiste poco a la podredumbre.

*Med. : los Waorani utilizan la corteza interna para tratar las micosis cutáneas y los acaros.

Virola calophylla Warb., Nov. Act. Acad. Leop. Carol. 68: 231. 1897.

Sinónimo :

Myristica calophylla Spruce, Journ. Linn. Soc. 5: 4 (1860).

waorani: tegidewe (Muestra Davis & Yost 1019.)

*Med. : la savia roja y abundante es aplicada sobre las micosis cutáneas y las partes afectadas por los Acaros.

Virola sp.

quichua: huapa (Muestra Alarcón 46a.)
"huapa"
/monolexemático/

*Med. : la savia es aplicada sobre los dientes para combatir las caries ; se la puede también aplicar sobre las aftas para curarlas.

Notas bibliográficas : a más de las propiedades alucinógenas de las Virola mencionadas más arriba, se puede señalar que los Kubeo y los Tucano del Río Vaupes, utilizan la savia de Virola albidiflora Ducke para tratar las heridas (Schultes en prep. in Davis & Yost 1983) Según esta misma fuente, la savia de Virola surinamensis sería utilizada en el Brasil para tratar la erisipela y una infusión preparada con la corteza de la planta serviría para lavar las heridas.

Bibliografía específica :

- Duke, J.A. (1962). Myristicaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 49 (3-4): 214-225.
- Smith, A.C. (1938). Myristicaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 2, n°3: 766-784.

MONIMIACEAE

Mollinedia sp.

secoya: hu'hu (Muestra Vickers 81.)
[huhu]
/grueso/

*Med. : se bebe una decocción preparada con las hojas para aliviar los dolores abdominales.

Siparuna spp.

quichua: huairamanalli (Muestra Alarcón 22.)
"huaira mana alli"
/aire/malo/"mal aire, mal viento"

quichua: huaripanga (Muestras Alarcón 6, 65, Balslev & Alarcón 3035.)
"huairapanga"
/aire/hoja/

quichua: malagre (Muestra Alarcón 19368.)
hisp.:/mal/aire/

quichua: nuanapechanapanga (Muestra Balslev & Santos Dea 2860.)
/no identificado/barrer/hoja/

quichua: raposapanga (Muestras Balslev & Santos Dea 2832, 2903.)
"rapusu panga "
/raposa/hoja/

*Med. : todas estas plantas son utilizadas para tratar el "mal viento" o "mal aire", aventando al enfermo con un puñado de tallos con hojas. Además, "huairapanga" es utilizado para tratar el herpes por aplicación de la corteza anteriormente calentada, sobre las partes afectadas, y las hojas de "malagre" frotadas y aspiradas fuertemente son utilizadas contra las cefaleas.

waorani: nonangoncas (Muestra Davis & Yost 923, 1052.)

*Med. : la fruta roja es utilizada para tratar la fiebre y las cefaleas ; las frutas son aplastadas con las hojas y puestas directamente sobre la cabeza del enfermo.

waorani: no recogido (Muestra Jaramillo & Coello 3391.)

*Med. : la infusión preparada con las hojas es febrífuga.

Notas bibliográficas : Duke (1962) señala que en América central, se curan las enfermedades respiratorias con una infusión preparada con las hojas de Siparuna nicaraquensis Hemsl.

Especie no determinada.

quichua: chaquiscapanga (Muestra Alarcón 96.)
"chaquishca panga"
/seco/hoja/

*Med. : la decocción preparada con las hojas en compresas es utilizada para hacer deshinchar los edemas.

Bibliografía específica :

Duke, J.A. (1962). Monimiaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 49 (3-4): 225-239.

Macbride, J.F. (1938). Monimiaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 2, n°3: 784-819.

LAURACEAE

Ocotea venenosa Kosterm. & Pinkley, Bot. Mus. Leaf1. 22: 241. 1969.

kofan: gĩngĩve"ko (Muestras Pinkley 538, 555.)
 [ɡĩngĩn'we?kʰo]
 /monolexemático/

*Téc. : la fruta es utilizada para preparar el curare.

Persea americana Mill., Gard. Dict. ed. 8. 1768.

Sinónimos :

Persea gratissima Gaert., Fruct. 3: 222 (1807).

Laurus indica Siebmann,

Laurus persea L.,

Persea praecox Poepp.,

español: aguacate (sin muestra.)

kofan: a"tsa (Muestra Pinkley 153.)
 [ˈatsa]
 /monolexemático/

*Alim. : planta introducida en la región, cultivada por sus frutas.

Persea spp.

quichua: aguacate (Muestra Balslev & Santos Dea 2896.)
 (hispanismo).

*Alim. : la fruta es comestible.

*Med. : la decocción preparada con las hojas mezcladas a las de "mauposapanga" (probablemente "mariposapanga"), es bebida para tratar las diarreas.

quichua: aguacate (Muestra Balslev & Santos Dea 2874.)
(hispanismo).

*Med. : las mujeres que comen las semillas molidas finamente no tienen sus menstruaciones durante 3 hasta 6 meses ; para que el efecto sea más fuerte, es aconsejado mezclar las semillas machacadas con "cruzcaspi" y "urupichanga" ; las partes utilizadas de las plantas no han sido precisadas.

Plantas no determinadas.

siona: wto s̃ wěkinea (Muestra Vickers 255.)
[wto s̃ wěki neo]
/agradable/olor/amarillo/árbol sp./

*Téc. : este árbol es utilizado para hacer armazones de casas.

Bibliografía específica :

Allen, C.K. (1948). Lauraceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 35 (1): 1-68.

Macbride, J.F. (1938). Lauraceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 2 n°3: 819-931.

CHLORANTHACEAE

Hedyosmum glabratum HBK., Nov. Gen. & Sp. 7: 164. 1824.

shuar: undundupi (Muestras Van Asdall 82-02, 82-52.)

*Med. : este arbusto de dos metros de alto es utilizado con Cordia nodosa L., para tratar las picaduras de culebras ; se utiliza con Bixa orellana L., contra los hematomas. Se toma la decocción preparada con las yemas del árbol para aliviar los dolores abdominales.

Notas bibliográficas : Perez-Arbelaez señala que la infusión hecha con la corteza de Hedyosmum spp. es tónica y febrifuga.

Según Schultes (1950), Hedyosmum toxicum Cuatr., Caldasia 3: 432 (1945), se encuentra en las orillas del Río Putumayo (Herbario Schultes 3249) ; la decocción hecha con las hojas es violentamente emética y tóxica.

Bibliografía específica :

Macbride, J.F. (1937). Chloranthaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, Pt. 2: 257-260.

Schultes, R.E. (1950). Plantae Austro Americanae VI. Bot. Mus. Leaf. 14 (5): 109-136.

PIPERACEAE

Peperomia quaesita Trelease, Field Mus. Bot. 13 (2): 83. 1937.

shuar: simik, tsemi (Muestra Van Asdall 83-27.)

*Med. : contra los resfríos, fiebres, parásitos, así como para tratar el sarampión, se utiliza una decocción preparada con las hojas mezcladas a las de Piper sp. (Herbario Van Asdall 83-26).

Peperomia spp.

shuar: tsentsenpu (Muestra Villegas & Meneses 63.)

*Med. : utilizado contra los dolores del hígado.

español: sapotillo (Muestra Alarcón 1937B.)

*Med. : en infusión contra los cólicos.

Notas bibliográficas : los Wauna beben tres veces al día una decocción de Peperomia sp. para tratar las picaduras de serpientes (Forero-Pinto 1980). En Colombia, según García-Barriga (1974), se utiliza una decocción de Peperomia garcia-barrigae Trel. & Yuncker contra la gripe y como digestivo, y una decocción de Peperomia putumayoensis Trel. para tratar las irritaciones de los ojos ; los Sidundoyes la utilizan para curar el "mal viento". Los Chami utilizan un Peperomia sp. para pescar, y por su olor, las mujeres la utilizan para seducir a los hombres ; las hojas son utilizadas como emplasto sobre las picaduras de serpientes (Cayón & Aristizabal 1974). En el Estado de Cojedes (Venezuela), se bebe una infusión de Peperomia victoriana DC. para tratar los reumatismos (Delascio-Chitty 1978).

Piper albert-smithii Trel. & Yun., Piperaceae N. Amer. 322. 1950.

quichua: shia (Muestra Balslev & Alarcón 2916.)

"shia"
/monolexemático/

*Med. : la raíz aplastada es puesta en emplasto sobre los dientes doloridos.

Piper amazonicum (Miq.) C. DC., in DC. Prodr. 16 (1): 272. 1869.

Sinónimos:

Artanthe amazonica Miq. Linnaea 20: 146. 1947.

P. baryanum C. DC. Prodr. 16 (1): 272. 1869.

siona: gou pípi (Muestra Vickers 257.)
[kou pípi]
/tortuga de agua sp./planta sp./

kofan: čarapa sikiheču (Muestra Vickers 257.)
[čarapa sicč]
/tortuga de agua sp./árbol sp./

*Med. : se bebe una decocción preparada con las hojas anteriormente aplastadas, para combatir las fuertes fiebres ; esta decocción también es un purgante.

Piper augustum Rudge, Icon. Pl. Guia. 1: 10, pl. 7. 1805.

Sinónimos :

Piper augustum Rudge ex Spreng., Syst. Veg. 1: 108. 1825.

Artanthe augusta (Rudge) Miq., Syst. Pip. 398. 1844.

Peltobryon martianum Miq. Linnaea 20: 133. 1847.

Artanthe calocoma Miq., Sem. Bot. Voy. Herald 199. 1854.

Piper pedicellare C. DC., Jour. Bot. 4: 211. 1866.

Piper calocoma C. DC., Prodr. 16 (1): 264. 1869.

Piper egense C. DC., in DC. Prodr. 16 (1): 264. 1869.

waorani: nempocao (Muestra Davis & Yost 938.)

*Med. : el tallo roto es utilizado como cepillo de dientes ; los antiguos utilizaban esta planta para prevenir las caries, colorando voluntariamente los dientes de negro con la planta.

Piper aquadulce Trel. & Yun.,

quichua: irciaya (Muestra Balslev & Santos Dea 2853.)

" : paju ponga (Muestra Balslev & Santos Dea 2853.)
[paju panga]
/enfermedad/hoja/

*Med. : para tratar el "mal viento", se hace vaporizaciones con la planta.

Piper conejoense Trel. & Yun., Piperaceae Norther. S. Amer. 46. 1950.

waorani: yacabewe (Muestra Davis & Yost 939.)

*Med. : el tallo roto a nivel de los nudos es utilizado como cepillo de dientes ; se vuelven negros y previenen las caries.

Piper quianense (Kl.) C. DC., in DC. Prodr. 16 (1): 301. 1869.

Sinónimos :

Artanthe quianensis Klotzsch, in Hook. J. Bot. 4: 322. 1842.

Piper aculeatum C. DC., Jour. Bot. 4: 216. 1866.

Piper phthino-trichum (Miq.) C. DC., in DC. Prodr., loc. cit.: 298. 1869.

Piper ripaúaudens Yun., Caldasia 6: 19. 1953.

secoya: nyumi (Muestras Vickers 18, Lescure 2164.)
[ñumi]
/monolexemático/

kofan: pɔpɔ (Muestras Vickers 18, Lescure 2164.)
[ʔpɔpɔ]
/monolexemático/

*Med. : los niños beben una maceración preparada con las hojas para recobrar el apetito.

Piper maxonii C. DC., in Smiths. Misc. Coll. 71 (6): 16. 1920.

Sinónimo :

Piper whiteae Trel., Ann. Missouri Bot. Gard. 27: 299. 1940.

shuar: ampar (Muestra Villegas & Meneses 53.)

*Med. : para tratar las disenterías, se comen las raíces cocidas y ralladas.

Piper nudilimbum C. DC., Verh. Bot. Ver. Brandenb. 47: 113. 1905.

Sinónimo:

Pleiostachyopiper nudilimbum Trel., Proc. Ann. Philos. Soc. 73: 328. 1934.

kofan: kariwačo (Muestra Vickers 252.)
[kari'wečo]
/monolexemático/

*Ornam. : las hojas son atadas a los brazos como ornamentos.

Piper obliquum R. & P., Fl. Peruv. 1: 37. 1798.

Sinónimos :

Piper ruizianum D. Dietr., Syn. Pl. 1: 118. 1839.

Stenffensia obliqua Kunth., Linnaea 13: 663. 1839.

Artanthe magnifica Miq., Syst. 391. 1844.

Artanthe superba Miq., Linnaea 20: 137. 1847.

Piper flagellare Mart. Fl. Bras. 4 (1): 35. 1852.

Piper obliquum var. subeximium C. DC., Bull. Herb. Boiss. 2 (7): 140. 1907.

quichua: término vernáculo no registrado (Muestra Balslev & Santos Dea
2837.)

*Med. : se aplica la raíz sobre las caries.

Piper obtusilimbum C. DC., Vehr. Bot. Ver. Brandenb. 47: 105. 1905.

quichua: shia (Muestra Balslev & Alarcón 2967.)
"shia"
/monolexemático/

*Med. : se aplica la raíz sobre los dientes adoloridos.

Piper spp.

quichua: shia grande (Muestra Alarcón 51.)
"shia grande"
/planta sp./hispanismo:grande/

quiropanga (Muestra Alarcón 51.)
"quiru panga"
/diente/hoja/

*Med. : la raíz es puesta sobre los dientes adoloridos.

quichua: chia (Muestra Alarcón 37.)
"shia"
/monolexemático/

quirujambina (Muestra Alarcón 37.)
"quiru jambina"
/diente/curar/

*Med. : la raíz es puesta sobre el diente adolorido.

shuar: uncuch (Muestra Villegas & Meneses 54.)

*Alim. : las hojas cocidas son comestibles.

shuar: término vernáculo no registrado (Muestra Van Asdall 82-66.)

*Med. : esta planta es utilizada contra la fiebre, los resfríos, los parásitos.

Notas bibliográficas : los Cuna utilizan la decocción preparada con la raíz de Piper biaritum C.DC. contra los dolores del estómago y la mala salud en general, así como la decocción preparada con la raíz de Piper marginatum Jacq. y Piper sternii Yuncker. Los Wauna utilizan una decocción preparada con las hojas anteriormente maceradas de Piper veraquense C.DC. para tratar las picaduras de serpientes ; esta decocción, aplicada en compresa sobre la picadura es también bebida una vez al día (Forero-Pinto 1980). Garcia-Barriga (1974) señala el uso de la raíz de Piper marginatum como antipalúdico y como estimulante (n.d.a.: se debe tratar más bien de un febrífugo). Los Choco utilizan Piper darienense C.DC. como ictiotóxico y contra las caries, Piper elongatum C.DC. como estimulante y contra las cefaleas, Piper pinoqanense C.DC. contra los dolores de muelas, Piper tricuspe (Miq.) C.DC., cultivado, contra las cefaleas, las contusiones y las picaduras de serpientes (Duke 1970). Los Tukuna utilizan Piper daquanum C.DC. contra los dolores de muelas (Glenboski 1975). Perez-Arbelaez (1978) señala que Piper anquistifolium Lam. ha sido utilizado contra la blenorragia y contra las "hemorragias pulmonarias" (n.d.a.: se puede dudar del sentido de este término : se puede tratar de simples salivazos de sangre saliendo de la boca o de la nariz).

Potomorphe peltata (L.) Miq., *Conn. Phyt.* 37. 1840.

Sinónimos :

Piper peltatum L. *Sp. Pl.* 30. 1753.

Piper pruinosa HBK., *Nov. Gen. & Sp.* 1: 59. 1815.

Piper speciosum HBK., *loc. cit.*

Peperomia pruinosa Kunth., Pl. Aequin. 1: 124. 1822.
Peperomia speciosa Kunth, loc. cit.
Piper scutiphylloides Ham., Prodr. Pl. Ind. Occ. 3. 1825.
Peperomia peltata A. Dietr., Sp. Pl. 1: 142. 1831.
Peperomia scutata A. Dietr., loc. cit. 143. 1831.
Lepianthes peltata Raf., Sylva Tellur. 85. 1838.
Heckeria peltata Kunth., Linnaea 13: 565. 1839.
Heckeria scutata Kunth., loc. cit. 567. 1839.
Heckeria speciosa Kunth., loc. cit. 568. 1839.
Potomorphe scutata Miq., Com. Phyt. 37. 1840.
Potomorphe speciosa Miq., loc. cit.
Potomorphe ottonis Miq., Syst. Pip. 207. 1843.
Piper ottonis C. DC., in DC. Prodr. 16 (1): 322. 1869.
Potomorphe admirantis Trel., Ann. Miss. Bot. Gard. 27: 306. 1940.
Potomorphe bailevorum Trel., loc. cit.
Potomorphe bailevorum var. paucispica Trel., loc. cit.
Potomorphe tecuensis Trel., loc. cit.
Potomorphe tecuensis var. grandis Trel., loc. cit.

quichua: maria panga (Muestras Alarcón 19118, Balslev & Alarcón 2885.)
 "maria panga"
 /Maria/hoja/

siona: santa maria ha'co (Muestra Vickers 30.)
 [santa maria ha'co]
 /Santa Maria/hoja/

español: hoja de maria (Muestra Alarcón 19118.)

*Med. : la infusión preparada con toda la planta es utilizada para lavar las espinillas y la piel infectada ; las hojas anteriormente calentadas son aplicadas sobre las hematomas y los enguinces ; en fin, las hojas pueden ser utilizadas como papel higiénico para limpiar a los niños pequeños.

Potomorphe umbellata (L.) Miq., Com. Phyt. 36. 1840.

Sinónimos :
Piper umbellatum L., Sp. Pl. 1: 30. 1753.
Piper peltatum R. & P., Fl. Peruv. & Chil. 1: 38, pl. 59. 1798.
Piper sidaefolium Link & Otto, Ic. Pl. Sel. Rar. 15, pl. 6. 1820-1828.
Peperomia umbellata Kunth., Syn. Pl. Aequin. 1: 124. 1822.
Peperomia sidaefolia A. Dietr., Sp. Pl. 1: 141. 1831.
Lepianthes umbellata Raf., Sylva Tellur. 84. 1838.
Heckeria umbellata Kunth., Linnaea 13: 569. 1839.
Heckeria sidaefolia Kunth., loc. cit.
Potomorphe sidaefolia Miq., Com. Phyt. 36. 1840.
Potomorphe doobeyana Miq., loc. cit.
Piper doobeyanum C. DC., in DC. Prodr. 16 (1): 332. 1869.
Piper umbellatum var. majus C. DC., loc. cit. 333.
Potomorphe alleni Trel., Ann. Miss. Bot. Gard. 27: 306. 1940.

shuar: natsampar (Muestra Villegas & Meneses 38.)
(Muestra Van Asdall 82-63.)

kofan: anamaje sehe"pa (Muestras Pinkley 119, 421.)
[anamahe 'sehe?pa]
/segmento no identificado/remedio/

*Med. : las hojas frotadas sobre el cuerpo tiene un efecto febrífugo ; los Shuar las mezclan con las tripas de vaca para hacer una compresa puesta sobre los hematomas.

*Téc. : Para los Kofanes, esta planta es un ingrediente para la preparación del curare.

Bibliografía específica :

Trelease, W. (1936). Piperacea, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 2, n°1: 1-252.

Yuncker, T.G. (1950). Piperaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 37 (1): 1-120.

" (1972). The Piperaceae of Brazil, I, Hoehnea 2: 19-336.

" (1973). loc. cit. II, Hoehnea 3: 29-284.

" (1974). loc. cit. III, Hoehnea 4: 71-413.

ARISTOLOCHIACEAE

Aristolochia sp.

siona: kekena (Muestra Vickers 242.)
 término no identificado por nuestro informador.

*Med. : planta cultivada ; se toma una maceración de la planta anteriormente machacada para aliviar los dolores abdominales.

Notas bibliográficas : Para Perez-Arbelaez (1978), la decocción preparada con las raíces de las Aristoloquias es antiséptica, tónica, digestiva, desinfectante y diurética.

Bibliografía específica :

Macbride, J.F. (1937). Aristolochiaceae. in Fl. of Peru, part II n° 2, Field Mus. Nat. Hist. Vol. XIII: 431-443.

MENISPERMACEAE

Abuta grandifolia (Mart.) Sandw., Kew Bull. 397. 1937.

Sinónimo :

Abuta concolor P. & E., Nov. Gen. & Sp. 2: 64, pl. 188. 1838.

- quichua: caupanga (Muestra Fuller 114.)
/segmento no identificado/hoja/
- quichua: montelomuyo (Muestra Balslev & Alarcón 2906.)
/no identificado/
- quichua: yahuaticaspi (Muestra Balslev & Santos Dea 2854.)
"yahuaticaspi"
/segmento no identificado/madera/
- quichua: yahuatipanga (Muestra Balslev & Santos Dea 2854.)
"yahuatipanga"
/segmento no identificado/hoja/
- siona: ancabesux (Muestra Idrobo 2630.)
término no identificado.
- siona: término vernáculo no registrado (Muestra Schultes 3740.)
- secoya: dayawi uo (Muestra Vickers 221.)
[dayawi?uo]
/pantano/árbol sp./
- kofan: titikocho tsatikó (Muestra Pinkley 570.)
[titikočo'tsatik'ho]

/tortuga de agua sp./árbol sp./

*Med. : los Quichua utilizan las compresas hechas con la decocción de las hojas para tratar las cefaleas ; la decocción preparada con las hojas mezcladas con la corteza de "piron" (Herbario Balslev 2854), es bebida por las mujeres durante ocho días después del parto, para recobrar sus fuerzas. Los Siona utilizan esta planta como febrífugo en forma de infusión preparada con las hojas.

*Alim. : los niños Kofanes comen las frutas de esta planta.

*Téc. : los Secoya utilizan la madera en la construcción de

los almacenes de casas.

Abuta rufescens Aubl., Hist. Pl. Guian. Franç. 1: 618, pl. 250. 1775.

quichua: apa yana paluangu (Muestra Fuller 4.)
" ? yana palu angu"
/ ? /negro/lagartillo/raíz/

kofan: sapepa sehe"pa (Muestra Pinkley 286.)
[sape:pa 'sehepa]
/liana sp./remedio/

*Técn. : esta planta entra en la preparación del curare; es también utilizada en este sentido por los indígenas del río Japura del Brasil (Schultes 1951, Herbario 9827 A).

Abuta splendida Krukoff & Moldenke, Bull. Torrey Bot. Club, 68: 241. 1941.

kofan: sapepa sehepa (Muestra Schultes 3525.)
[sape:pa 'sehepa]
/liana sp./remedio/

*Técn. : esta planta entraría en la preparación del curare ; pero según Krukoff & Barneby (1970), se trataría de una equivocación de parte del informador de Schultes que habría confundido esta planta con Chondodendron toxiciferum ; según estos dos autores, en el género Abuta, solo A. imene y A. rufescens serían utilizados en la preparación del curare.

Chondodendron iquitatum Diels, Notizbl. Bot. Gart. Berlin, 9: 997. 1926.

quichua: yaua palu angu (Muestra Fuller 86.)
"yana palu angu"
/negro/lagartillo/raíz/

kofan: sapeki sehe"pa (Muestras Pinkley 285, 337, 392.)
[sapek'i 'sehepa]
/liana sp./remedio/

kofan: koyuvi u'fa sehe"pa (Muestra Schultes 3522.)
[koyu:Bi'??? 'sehepa]
/pájaro sp. / ? /remedio/

*Téc. : el tallo es utilizado para preparar el curare.

Chondodendron tomentosum R. & P. Syst. 261. 1798.

Sinónimos :

Epibaterium tomentosum Pers., Syn. Pl. 2: 561 (1807).

Cocculus chondodendron DC., Syst. 1: 552 (1818).

Chondodendron scabrum Miers, Ann. Nat. Hist. Ser. 2, 7: 44 (1851).

Botryopsis spruceana Eichl., Flora 47: 394 (1864).

Chondodendron cretense Miers, Contr. Bot. 3: 313 (1871).

Chondodendron hypoleucum Standl., in Contr. Arn. Arb. 5: 65, pl. 10 (1933).

quichua: amphihuasca blanco (Muestra Plowman 7494.)

" ? "

/liana sp./hispanismo:blanco/

quichua: lamas ango (Muestra Fuller 1.)

"liana angu"

/hispanismo:liana/raíz/

*Téc. : esta planta es utilizada para preparar el curare. Krukoff y Moldenke (1938), señalan su uso donde los Canelo del Río Pastaza para preparar el curare.

Chondodendron toxiciferum (Wedd.) Krukoff & Moldenke, Brittonia 3: 338. 1939.

kofan: sape pa (Muestra Schultes 3522.)

[sape:pa]

/monolexemático/

*Téc. : los Kofanes del Río Putumayo utilizan esta planta como ictiotóxico. Según Krukoff & Barneby, sería también utilizada para preparar el curare.

Chondodendron sp.

waorani: oonta (Muestra Oldeman & Arévalo 42.)

*Téc. : planta utilizada para preparar el curare.

waorani: oonta

(Muestra Davis & Yost 943.)

*Técn. : esta planta entra en la preparación del curare, la más importante para los Waorani. La corteza externa de la liana es machacada y puesta en una hoja envuelta en forma de embudo que es colgada entre dos lanzas ; el agua corre en este polvo y se colecta el líquido en un recipiente donde se lo calienta hasta que hierve varias veces seguidas ; cuando se forma una costra viscosa en la superficie, se la saca y se mojan las puntas de flechas en el líquido restante ; las flechas son después secadas al fuego.

*Med. : los Waorani utilizan el veneno directamente puesto sobre la piel para tratar las infecciones bacterianas y fungicas ; unos beben un poco de la preparación para tratar las diarreas y los dolores abdominales.

Notas bibliográficas : Schultes (1982) señala que los Deni del Brasil dejan macerar el tallo aplastado en el agua ; beben esta maceración como contraceptivo.

Sciadotenia toxifera Krukoff & Smith, Bull. Torr. Bot. Club, 66: 308. 1939.

quichua: soliman caspi (Muestra Fuller 117.)

" ? caspi"

/segmento no identificado/madera/

*Técn. : esta planta entra en la preparación del curare.

Notas bibliográficas : este uso ha sido confirmado donde los Canelo del Río Pastaza y donde los Witoto de Colombia, por Schultes (1950, Herbario 3866).

Especie no determinada.

Especie no determinada.

quichua: pavahuasca (Muestra Balslev & Alarcón 3061.)

" ? huasca"

/segmento no identificado/liana/

*Técn. : esta planta entra en la preparación del curare.

Bibliografía específica :

- Krukoff, B.A. & Barneby, R.C. (1970). Supplementary notes on American Menispermaceae, VI. Mem. N.Y. Bot. Gard. 20 (2): 1-70.
- Macbride, J.F. (1936). Menispermaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 2, n°3: 680-700.
- Rhodes, D.G. (1962). Menispermaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 49 (3-4): 157-172.
- Schultes, R.E. (1949). Plantae Austro-Americanae V. Bot. Mus. Leaflet. 13 (9): 261-292.
- " (1950). Plantae Austro-Americanae VI. loc. cit. 14 (5): 109-136.
- " (1953). Plantae Austro-Americanae VIII. loc. cit. 16 (4): 57-95.

ULMACEAE

Trema micrantha (L.) Blume, Ann. Mus. Bot. Lugd. Bat. 2: 58. 1853.

Sinónimos :

- Rhaunus micranthus L., Syst. Nat. ed. 10, 2: 937. 1759
Celtis mollis H.&B., ex Willd., Sp. Pl. 4(2): 996. 1806.
Celtis rugosa Willd., loc. cit.
Celtis canescens HBK., Nov. Gen. & Sp. 2: 28. 1817.
Celtis riparia HBK., loc. cit.
Celtis macrophylla HBK., loc. cit.: 30. 1817
Celtis schiedeana Schlecht, in Linnaea 7: 140. 1832.
Sponia micrantha (L.) Decne., Nouv. Ann. Mus. Par. 3: 498. 1834.
Sponia mollis (HBK. ex Willd.) Decne, loc. cit.
Sponia canescens (HBK.) Decne, loc. cit.
Sponia riparia (HBK.) Decne, loc. cit.
Sponia macrophylla (HBK.) Decne, loc. cit.
Sponia lima Decne, loc. cit.
Sponia schiedeana (Schlecht) Planch., Ann. Sc. Nat. Ser. 3, 10: 335. 1848
Celtis microcarpa Salzw. ex Planch., loc. cit. 333. 1848
Celtis rufescens Banks ex Planch., loc. cit. 334. 1848.
Celtis chichilea R.&P. ex Planch., loc. cit. 335. 1848.
Sponia crassifolia Liebm., in Vidensk. Selsk. Skr. 5, 2: 340. 1851.
Sponia grisea Liebm., loc. cit.
Trema canescens (HBK.) Blume, loc. cit.
Trema schiedeana (Schlecht) Blume, loc. cit.
Trema lima (Decne.) Blume, loc. cit.
Trema riparia (HBK.) Blume, loc. cit.
Trema mollis (H.&B. ex Willd.) loc. cit.
Trema macrophylla (HBK.) Blume, loc. cit.
Trema rufescens (Banks & Planch.) Blume, loc. cit.
Trema melinona Blume, loc. cit.
Sponia integerrima Beurl., in Vet. Akad. Handl. Stockh. 1854: 144. 1856.
Celtis lima (Decne.) Sw., Prodr. 53. 1888.
Trema micrantha var. obtusantum Urb., Symb. Antill. 4: 195. 1905.
Trema integerrima (Beurl.) Standl., Contr. Arn. Arb. 5: 55. 1933
Trema strigillosa Lund., Phytologia 1: 337. 1939.
Trema micrantha var. strigillosa Standl. & Steyer. Fieldiana, Bot. 24 (4) : 9.
1946.

siona : suĩ siyi (Muestra Vickers 117.)
[dzuĩ siyi]
/pájaro sp./árbol sp./

*Tecn : la corteza es utilizada para ligar los cabrios de los
armazones de casas ; la madera es utilizada como cabrios.

Notas bibliográficas : Forero-Pinto (1980) señala el efecto febrífugo de un baño en una maceración preparada con la corteza, dado a los niños con fiebre. Perez-Arbelaez (1978) señala que la maceración (parte de la planta no precisada) es astringente y utilizada contra las aftas. Los Chami utilizan la corteza para hacer unas cuerdas.

Bibliografía específica:

Baehni, C. (1937). Ulmaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. vol. 13, pt. 2, nº2: 268-274.

Nevling, L.I. jr. (1960). Ulmaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 47(2): 145-153.

MORACEAE

Artocarpus altilis (S. Parkinson) Fosberg, J. Wash. Acad. Sci. 31: 95.
1941.

sinónimos:

Artocarpus incisa Lf., Suppl. 411. 1781.

Artocarpus communis J.R. Forst., Char. Gen. 100. 1826.

Sitodium altile S. Parkinson,

siona: aire (Muestra Vickers 150.)
término no identificado por nuestro informador.

*Alim. : este árbol importado es cultivado a poco ejemplares por sus frutas comestibles; al igual donde los Quichua y los Shuar ; pero el consumo de sus frutas es muy limitado.

Chlorophora tinctoria (L.) Gaudich.,

Sinónimos :

Morus tinctoria L., Sp. Pl. 986. 1753.

Morus xanthoxylon L. Syst. Nat. ed. 10, 2: 1267. 1759.

Broussonetia tinctoria (L.) HBK., Nov. Gen. & Sp. 2: 32. 1817.

Broussonetia plumerii Spreng, Syst. Veg. 3: 901. 1826.

Morus taiba Vell., Fl. Flum. 10, pl. 21. 1827.

Maclura tinctoria (L.) D. Don ex Steud, Nemeud. ed. 2, 2: 87. 1841.

Maclura plumiera D. Don ex Steud, loc. cit.

Morus plumiera (D. Don) Burm. ex Steud, loc. cit.

Broussonetia xanthoxylon (L.) Mart., Flora 24: 2, Beibl. 10. 1841.

Broussonetia brasiliensis Mart., loc. cit. 1841.

Maclura sempervirens Ten., Cat. Hort. Bot. Nap. 87. 1845.

Maclura xanthoxylon (L.) Endl., Gen. Pl. Suppl. 4 (2): 34. 1847.

Maclura chlorocarpa Liebm., in Danske Vidensk. Selsk. Skr. 5, Ser. 2, 314. 1851.

Maclura polyneura Miq., in Mart., Fl. Bras. 4: 154. 1853.

Maclura affinis Miq., loc. cit.: 155.

Maclura velutina Bl., Mus. Bot. Lugd. Bat. 2: 82. 1856.

español: lailapo (Muestra Villegas & Meneses 13.)

shuar: chiap (Muestra Villegas & Meneses 13.)

*Téc. : la madera es utilizada para edificar casas.

Notas bibliográficas : Perez-Arbelaez (1978) señala que la fruta es comestible.

Ficus insipida Willd., Sp. Pl. Ed. 4, 4: 1143. 1806.

Sinónimos :

Ficus glabrata HBK., Nov. Gen. & Sp. 2: 47. 1818.

Ficus adhatodaefolia Schott ex Spreng., Syst. Veg. ed. 16 (4): 409. 1827.

Ficus antheleinthica Mart., in Spix & Mart. reise in Brasilien 3: 1158. 1831.

Pharmacosycea veraifuga Miq., in Hook. Lond. Journ. Bot. 7: 70. 1848.

Pharmacosycea angustifolia Liebm., in Kong. Danske. Vidensk. Selsk. Skr. Ser. 5, 2: 333. 1851.

Ficus veraifuga (Miq.) Miq., Ann. Mus. Bot. Lugd. Bat. 3: 300. 1867.

Ficus segoviae Miq., loc. cit.

Ficus radulina S. Wat., in Proc. Am. Acad. 26: 151. 1891.

Ficus kruqiana Warb., in Urb. Symbol. Antill. 3: 487. 1903.

Ficus crassiuscula Warb. ex Standl., Contr. U.S. Natl. Herb. 20: 12. 1917.

Ficus werckena Rossb, in Fedde Repert. 42: 60. 1937.

Ficus boyacensis Dugand, in Caldasia 1 (4): 31. 1942.

Ficus crassa Kl. & Karst. ex Dugand, loc. cit.

español: higuero (Muestra Balslev & Alarcón 2964.)

quichua: hila muyo (Muestra Alarcón 75.)
"ila muyu"
/planta sp./fruta/

quichua: oje (Muestra Alarcón 75.)
término no identificado.

*Med. : el látex puede ser bebido como vermífugo ; aplicado sobre los picados de hormigas, alivia el dolor.

Notas bibliográficas : Perez-Arbelaez (1978), y Forero-Pinto (1980), señalan las cualidades vermífugas del látex de esta planta muy conocida en México y en el Sur del Brasil.

Ficus maxima P. Miller, Gard. Dic. ed. 6, n°6. 1768.

Sinónimos :

Ficus citrifolia Hort. ex Lam., Encycl. Method. (Bot.) 2: 494. 1786.

Ficus laurifolia Hort. ex Lam., loc. cit.: 495.

Ficus virens Dryand, in Ait. Hort. Kew. ed. 1, 3: 451. 1789.

Ficus antheleinthica Rich. ex DC., Ess. Pl. Med. 267. 1804.

Ficus martinicensis Willd., Sp. Pl. ed. 4, 1137. 1806.

Ficus radula H. & B. ex Willd, loc. cit. 1144.

Pharmacosycea grandaeva Mart. ex Miq., Hook. Lond. J. Bot. 7: 70. 1848.

Pharmacosycea quianensis Miq., loc. cit.: 67.

Pharmacosycea glaucescens Liebm., Kong. Dansk. Vidensk. Selsk. Skr. Ser. 5, 2: 332. 1851.

Pharmacosycea hernandezii Liebm., loc. cit.

Pharmacosycea rigida Miq., Seem. Bot. Voy. Herald, 195. 1854.

Pharmacosycea mexicana Miq., Versl. en Med. Kon. Akad. Wetensch. 13: 415. 1862.
Pharmacosycea pseudoradula Miq., loc. cit.. 1862.
Ficus suffocans Griseb., Fl. Brit. W. Ind. 150. 1864.
Ficus glaucescens (Liebm.) Miq., Ann. Mus. Bot. Lugd. Bat. 3: 300. 1867.
Ficus hernandezii (Liebm.) Miq., loc. cit.. 1867.
Ficus parkeri Miq., loc. cit.. 1867.
Ficus mexicana (Miq.) Miq., loc. cit.: 299. 1867.
Ficus pseudoradula (Miq.) Miq., loc. cit.. 1867.
Ficus coybania Miq., loc. cit.: 300. 1867.
Ficus quadalajarana S. Wats, Proc. Amer. Acad. 26: 151. 1891.
Ficus finlayana Warb., Urb. Symbol. Antill. 3: 487. 1903.
Ficus picardae Warb., loc. cit.: 444. 1903.
Ficus rubricota Warb., loc. cit.: 486. 1903.
Ficus subscarida Warb., loc. cit.: 485. 1903.
Ficus ulei Warb. ex Ule, in Engl. Bot. Jahrb. 40: 141. 1907.
Ficus plumieri Urb. in Fedde Repert. 15: 158. 1918.
Ficus bopiana Rusby, Mem. N.Y. Bot. Gard. 7: 230. 1927.
Ficus ulei Rosseb., in Fedde Repert. 42: 60. 1937.
Ficus vicencionis Dugand, Caldasia 2: 385-386. 1944.

waorani: corotamo

(Muestra Davis & Yost 1040.)

*Téc. : es una de las raras especies amazónicas cuya corteza sirve de tela ; los Waorani extraen la parte interna de la corteza para hacer bolsas para cargar a los niños.

Ficus yopoensis Desv., Ann. Sc. Nat. Ser. 12, 18: 310. 1842.

siona: ka'ko nyu

(Muestra Vickers 90.)

[ka?koñé]

/corteza que sirve a hacer tela/árbol sp./

*Med. : se bebe el látex fresco como vermífugo y para tratar las diarreas.

Ficus spp.

quichua: panapaju

(Muestra Alarcón 85.)

"pana paju"

/segmento no identificado/enfermedad/

*Med. : el látex es utilizado para lavarse los dientes, y la decocción preparada con las hojas es utilizada en enjuagues bucales para tratar las aftas.

quichua: ila

(Muestra Balslev 2802.)

"ila"

/monolexemático: término genérico de las Ficus/

quichua: paratu (Muestra Balslev 2802.)
/monolexemático?/

*Med. : el látex es bebido como vermífugo ; este tratamiento no es aconsejado para las mujeres embarazadas y no hay que utilizarlo más de una vez cada dos meses.

Notas bibliográficas : otros Ficus poseen un látex vermífugo ; los Tukuna utilizan así mismo una mezcla de látex de Ficus aff. insipida Willd. y de aguardiente, a razón de dos cucharas de látex por botella (Glenboski 1975). El látex de Ficus Garcia-Barrigae Dugand, es considerado como vermífugo (García-Barriga 1974) ; los Chami utilizan el látex de un Ficus sp. como vermífugo (Cayon y Aristizabal 1974). Los Cuna, aplican el látex de Ficus citrifolia P. Mill. sobre las heridas y las infecciones cutáneas (Duke 1975).

Perebea quianensis Aubl., Hist. Pl. Guian. Franç. 2: 953, pl. 361. 1775.

Sinónimos :

Perebea castilloides Pittier, Contr. U.S. Natl. Herb. 13: 438, pl. 80-81. (1912.

Perebea pseudopeltata Mildbr., Notizbl. 10: 184. 1927.

Perebea tessmannii Mildbr., loc. cit.: 185.

Perebea laevigata Standl., Trop. Wood, 16: 36. 1928.

Perebea glabrata Standl., Field Mus. Publ. Bot. 4: 201. 1929.

Perebea acanthogyne Duke.

waorani: bataca (Muestra Davis & Yost 1009.)

*Diversos : el látex de esta especie es utilizado como aceite para el pelo ; la fruta seca es utilizada como cepillo para el cabello.

Pseudolmedia laevis (R. & P.) Macbr., Field Mus. Publ. Bot. 11: 16. 1931.

Sinónimos :

Olmedia laevis R. & P., Fl. Peruv. 1: 258. 1798.

Olmedia ferruginea P. & E., Nov. Gen. 2: 31, pl. 143. 1838.

Pseudolmedia ferruginea (P. & E.) Trecul. Ann. Sci. Nat. Bot. III, 8: 131. 1847.

Olmediopsis obliqua Karsten, Fl. Columb. 2: 17, pl. 109. 1862.

Pseudolmedia obliqua (Karsten) Renner, Bot. Jahrb. 39: 375. 1907.

Olmediopsis lanceolata Karsten, loc. cit.. 1862.

Pseudolmedia hirsuta Baillon, Adansonia 11: 295. 1875.

Pseudolmedia sagoti Benoist, Bull. Hist. Nat. Paris, 31: 468. 1925.

Pseudolmedia multinervis Mildbr., Notizbl. 10: 189. 1927.

Pseudolmedia hirtellaefolia Rusby, Mem. N.Y. Bot. Gard.7: 228. 1927.

Pseudolmedia alnifolia Rusby, loc. cit.: 229. 1927.

siona: yahi (Muestras Vickers 56, 185.)
 [yahi]
 /monolexemático/

 tõto yahi (Muestra Vickers 231.)
 [tõto yahi]
 /raiz grande/planta sp./

 wea yahi (Muestra Vickers 231.)
 [wea yahi]
 /maiz/planta sp./

*Alim. : las frutas rojas son comestibles ; en la región de San Pablo del Aguarico, maduran en diciembre ; la madera muy dura puede ser utilizada.

Bibliografía específica :

Berg, C.C. (1972). Olmediae-Brosimae (Moraceae). Fl. Neotropica, monographia nº7, N.Y. Bot. Gard. 228 pp.

Macbride, J.F. (1937). Moraceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 2, nº2: 274-331.

Woodson, R.E. & Schery, R.W. (1960). Moraceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 47 (2): 114-178.

CECROPIACEAE

Cecropia sciadophylla Mart., Flora 24, pt. 2: 93. 1841.

Sinónimo:

Ambaiba sciadophylla (Mart.) O.Ktze, Rev. Gen. Pl. 2: 624. 1891.

waorani: mangimeo (Muestra Davis & Yost 921.)

*Alim. : la fruta es comestible.

Cecropia spp.

español: huarumo (Muestras Alarcón 74, 88.)

quichua: dondo (Muestras Alarcón 74, 88.)

"dundu"?

/monolexemático/

*Med. : se pone la corteza rallada en compresa sobre los furúnculos para que maduren pronto.

siona: waki nyu (Muestra Vickers 91.)

[waki neu]

/árbol sp./color de ceniza/

*Téc. : los troncos de madera tierna son utilizados para hacer balsas improvisadas o de duración limitada.

siona: ka'iri wāki (Muestra Vickers sin referencia.)

[ka'iri wāki]

/resbaloso/Cecropia sp./

*Téc. : con el tronco se hace palos para impulsar las canoas.

español: guarumbo (Muestra Villegas & Meneses 35.)

shuar: suu (Muestra Villegas & Meneses 35.)

*Téc. : leña.

Notas bibliográficas : en el Brasil, se bebe el jugo de Cecropia peltata L. contra la disenteria (Usher 1974; n.d.a.: parece que no existe esta especie en Brasil; tal vez sea un otra especie). En Colombia, las frutas de Cecropia tolimensis Schultes & Villareal son comidas como febrifugas (Altschul 1973). Perez-Arbelaez (1978) señala que la decocción preparada con las raices de Cecropia spp. es "antibiliar" y tonicardiaca, la infusión (parte no precisada) es antiasmática.

Pourouma cecropiaefolia Mart. ex Miq., in Mart. Fl. Bras. 4, pt. 1: 123, pl. 36. 1853.

Sinónimo:

Pourouma multifida Trec., Ann. Sci. Nat. III, 8: 107. 1847.

- español: uva (Muestra Alarcón 135.)
- quichua: ubilla (Muestra Alarcón 135.)
"ubillas"
/monolexemático/
- siona: kwi ya'i (Muestras Vickers 123, Lescure 2209.)
[kwiya?i]
/monolexemático/

airo kwi ya'i (Muestra Vickers 86.)
[airo kwiya?i]
/selva/árbol sp./
- kofan: bochoa tsaha (Muestras Pinkley 108, 405, 462.)
[poca'tsa:ja]
/papagayo sp./baya/

*Alim. : árbol cultivado con frutas comestibles.

Pourouma quianensis Aubl., Pl. Guian. 2: 892, t. 341. 1775.

Sinónimo :

Pourouma aspera Trec., Ann. Soc. Nat. Ser. III, 8: 102. 1847.

- kofan: otsepacho tsa'a (Muestra Pinkley 556.)
[otsepačo'tsaha]
/suave/árbol sp./
- shuar: shuinias (Muestra Villegas & Meneses 11.)

*Alim. : la fruta comestible es más dulce que la de P. cecropiaefolia, cultivada.

Pourouma spp.

kofan: otsepacho tsaha (Muestra Pinkley 240.)
[otsepačo'tsaha]
/suave/árbol sp./

kinsinfa tsaha (Muestra Pinkley 557.)
[kunsi:fa'tsaha]
/mono sp./árbol sp./

*Alim. : frutas comestibles.

Bibliografía específica :

Berg, C.C. (1978). Especies de Cecropia de Amazônia brasileira. Acta Amazonica 8 (2): 149-182.

Macbride, J.F. (1937). Moraceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 2, n°2: 275-331.

Woodson, R.E. & Schery, R.W. (1960). Moraceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 47 (2): 114-178.

URTICACEAE

Pilea hydrocotyliflora Killip.,

siona: kami iko (Muestras Vickers 87, 169.)
[kʰa?mi iko?]
/afta/remedio/

kofan: sisi pakipi (Muestras Vickers 87, 169.)
[sisipa kʰopi]
/liana sp./absceso/

*Med. : se utiliza la maceración preparada con la planta en enjuague bucal para curar las aftas.

Pilea imperifolia Wedd., Ann. Sci. Nat. III, Bot. 18: 212. 1852.

sinónimo:

Pilea dendrophila Miq., in Mart. Fl. Bras. 4, pt. 1: 102. 1853.

shuar: niradi tsemi (Muestra Van Asdall 82-36.)

*Med. : se utiliza esta liana herbácea contra las úlceras y las diarreas.

Pilea sp.

kofan: sisipak'opi sehe"pa (Muestra Pinkley 69.)
[sisipa kʰopi 'sehepa]
/liana/absceso/remedio/

*Med. : para matar las Larva migrans, se frota la piel con las hojas anteriormente calentadas al fuego.

Ureia baccifera (L.) Gaud. ex Weddel, Ann. Sc. Nazt. Bot. III. 18: 199. 1852.

sinónimos:

Urtica baccifera L., Sp. Pl. ed. 2. 1398. 1762.

Urtica horrida HBK., Nov. Gen. & Sp. 2: 33. 1817

Urtica nitida Vellozo, Fl. Flus.. 10, t. 20. 1827.

Urtica grandidentata Lieb., Kgl. Danske Vidensk. Selsk. Skr. V. 2: 296. 1853.
Urera horrida (HBK.) Miq., in Mart. Fl. Bras. 4(1): 192. 1853.
Urera denticulata Miq., loc. cit.
Urtica arzigera (Presl.) Miq., loc. cit.
Urera baccifera var. horrida (HBK.) Weddel, in DC. Prodr. 16(1): 94. 1869.
Urera baccifera var. angustifolia Weddel, loc. cit.

español: ortiga.

siona: nyanami susi (Muestra Vickers 164.)
 [ñanami susi]
 /raya sp./ortiga/

quichua: quirusapachini (Muestra Alarcón 32.)
 "quiru sapichini"
 /pájaro sp. (picamaderos)/ortiga/

shuar: untukar nara (Muestra Villegas & Meneses 22.)

waorani: wento (Muestra Davis & Yost 956.)

*Med. : los Siona se pinchan la piel con las hojas para aliviar los dolores musculares. Los Quichua comen las raíces cocinadas para curar las diarreas ; se consume las raíces cocinadas y mezcladas con las hojas de Bixa orellana para curar el sarampión ; se aventa a las personas afectadas por el "mal viento" con las hojas de esta planta. Los Waorani utilizan esta planta para aliviar los dolores musculares, la artritis, y para curar las picaduras de culebras, de hormiga "conga" y de raya.

*Diversos : se da latigazos a los niños con las hojas, para castigarles.

Notas bibliográficas : en Colombia, las raíces son conocidas por tener virtudes antihemorrágicas, (preparación no precisada), y se dice que la infusión cura la erisipela (García-Barriga 1974). En Puerto Rico, la decocción es conocida por curar la gonorrea (Usher 1974). Según Pérez-Arbelaez (1978), esta misma decocción podría curar la blenorragia.

Urera caracasana (Jacq.) Griseb., Fl. Brit. W. Ind. 154. 1859.

sinónimos:

Urtica alceaefolia Poiret, in Lam. Encycl. Suppl. 4: 227. 1816.
Urtica tiliaefolia HBK., Nov. Gen. & Sp. 2: 34. 1817.
Urtica oleifolia HBK., loc. cit.
Urera alceaefolia Gaud., in Freycinet voy. Bot. 497. 1826.
Urtica mitis Vellozo, Fl. Flum. 10, t. 19. 1827.
Urtica verrucosa Lieb. Kgl. Danske Vidensk. Selsk. Skr. V. 2: 295. 1851.
Urtica corallina Lieb., loc. cit.

Urera subpeltata Miq., in Mart. Fl. Bras. 4(1): 189. 1853.
Urera subpeltata var. morifolia Miq., loc. cit.
Urera mitis (Vellozo) Miq., loc. cit.: 191.
Urera acuminata Miq., loc. cit.: 190.
Urtica jacquinii var. ulmifolia (HBK.) Weddell, Arch. Mus. Hist. Nat. Paris 9: 145. 1856.
Urera jacquinii var. subpeltata (Miq.) Weddell, loc. cit. 1856.
Urera jacquinii var. miquelli Weddell, loc. cit. 1856.
Urera caracasana var. subpeltata (Miq.) Weddell, in DC. Prodr. 16(1): 90 1869.
Urera caracasana var. mitis (Vellozo) Weddell, loc. cit. 1869.
Urera caracasana var. miquelii Weddell, loc. cit. 1869.
Urera caracasana var. tomentosa (Weddell) Weddell, loc. cit. 1869.

siona: be'su susi (Muestra Vickers 162.)
 [be'su susi]
 /espina/ortiga/

siona: paĩ susi (Muestra Vickers 204.)
 [baĩ susi]
 /hombre/ortiga/

*Med. : se frota con las hojas para aliviar los dolores musculares.

Urera laciniata (Goudot) Wedd., Ann. Sci. Nat. III, 18: 203. 1852.

sinónimos:

Urtica laciniata Goudot ex Wedd., loc. cit.
Urera girardinioides Seem, Bot. Voy. Herald. 194. 1854.

español: ortiga del espíritu (Muestra Alarcón 19552.)

quichua: chini (Muestras Alarcón 11, 19373.)
 "chini"
 /ortie/
 /ortiga/

quichua: ayachini (Muestra Alarcón 19559.)
 "ayachini"
 /espíritu/ortiga/

quichua: pucachini (Muestra Balslev & Santos Dea 2812.)
 "pucachini"
 /rojo/ortiga/

siona: ma susi (Muestra Vickers 165.)
 [ma:susi]
 /rojo/ortiga/

kofan: kian anco"si (Muestra Pinkley 171.)

[kʰa'ākʰoʔsi]
/rojo/ortiga/

*Med. : para curar los dolores musculares, y donde los Quichua para curar el catarro, se frota el cuerpo con la planta. Los Quichua toman una infusión hecha con toda la planta para curar las enfermedades del hígado.

Urera sp.

shuar: unchi nara (Muestra Villegas & Meneses 24.)

*Med. : los niños toman una infusión para ayudarles a caminar pronto.

quichua: chini (Muestra Balslev 2798.)
"chini"
/ortie/
/ortiga/

*Med. : se toma una decocción preparada con un ramo con hojas como vermífugo y para curar las diarreas, los reumatismos y los dolores del cuerpo en general.

Se puede también mezclar las hojas con la sopa o la yuca hervida.

Especie no determinada

siona: roya susi (Muestra Lescure 2208.)
[hoʔya susi]
/planta/ortiga/

kofan: wɨwɨ pa'a kosi (Muestra Lescure 2208.)
[wɨwɨ-pa akʰosi]
/ortiga/planta sp./

*Med. : se aplican sobre la piel las hojas de esta planta para curar los picados de hormigas "congá" y para aliviar los dolores musculares.

Bibliografía específica:

Killip, E.P. (1937). Urticaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. ser. Vol. 13, pt. 2, n°e: 331-367.

Killip, E.P. (1960). Urticaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 47(2): 219-239.

PHYTOLACCACEAE

Petiveria alliacea L., Sp. Pl. 342. 1753.

Sinónimos :

Petiveria octandra L., Sp. Pl. 486. 1762.

Petiveria foetida Salisb., Prodr. 214. 1796.

Petiveria alliacea var. grandifolia (L.) Moc., in DC. Prodr. 13, (2): 9. 1849.

Petiveria alliacea var. octandra (L.) Moc., loc. cit.

Petiveria ochroleuca Mac., loc. cit.

Petiveria hexandra Sesse & Moc., Fl. Mex. ed. 2: 90. 1894.

término vernáculo no recogido. (Muestras Balslev & Santos Dea 2876, 2879.)

*Med. : esta planta es cultivada alrededor de las casas ; los niños resfriados toman una decocción preparada con las hojas y los ramos ; pueden también tomar las hojas anteriormente machacadas.

Phytolacca rivinoides Kunth. & Bouché, Ind. Sem. Hort. Berol. 15. 1848.

Sinónimos:

Phytolacca icosandra Wright, Mem. 268. 1828.

Phytolacca bogotensis Miq., Ser. Exot. t. , 3. 1842.

Phytolacca icosandra var. fraseri Moq., DC. Prodr. 13, 2: 333. 1849.

Phytolacca macrostachya Willd ex Moq., loc. cit.

Phytolacca polystigma Hort. ex Moq., loc. cit.

Phytolacca acuminata Hort. ex Moq., loc. cit.

Phytolacca poplystyia Schomb. ex Moq., loc. cit.

siona: bohó (Muestra Vickers 39.)
[boho?]
/monolexemático/

kofan: mapanke"an (Muestra Pinkley 5.)
no identificado por nuestro informador.

shuar: tacupi (Muestra Villegas & Meneses 56.)

*Alim. : las hojas se comen cocidas.

*Técn. : los Kofanes utilizan esta planta como jabón.

Bibliografía específica:

Macbride, J.F. (1936). Phytolaccaceae, in Fl. of Peru, Field Museum Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 2, nº2: 546-558.

Raeder, K. (1961). Phytolaccaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 48 (1): 66-79.

NYCTAGINACEAE

Neea sp.

quichua: palometamuyu (Muestra Balslev & Alarcón 2923.)
/pescado sp./semilla/

*Diversos : las frutas maduras sirven de cebo para pescar.

Notas bibliográficas : los habitantes del Putumayo (etnia no precisada) utilizan las frutas de Neea parviflora P.& E. (Nov. Gen. & Sp. 2: 46, 1838), para teñir los dientes de negro, lo que debe protegerlos. El término vernáculo colectado es "yana muco" (Standley 1937).

Bibliografía específica :

Standley, P.C. (1937). Nyctaginaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 2, n°2: 518-546.

Woodson, R.E. & Schery, R.W. (1962). Nyctaginaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 48 (1): 51-65.

CACTACEAE

Epiphyllum phyllanthus (L.) Haw.

Sinónimos :

Cactus phyllanthus L., Sp. Pl. 469. 1758.

Opuntia phyllanthus (L.) Mill., Gard. Chron. ed. 8. 1768.

Cereus phyllanthus (L.) DC., Prodr. 3: 469. 1828.

Phyllocactus phyllanthus (L.) Link, Handb. Erken. Gersächse 2: 11. 1831.

Rhipsalis phyllanthus (L.) K. Schum., Mart. Fl. Bras. 4: 298. 1890.

Epiphyllum qaillardae Britton & Rose, Contr. US. Nat. Herb. 16: 240. 1913.

Phyllocactus qaillardae (Britton & Rose) Vaupel, Monatsschr. Kakteenk, 23: 87. 1918.

español: matapalo (Muestra Alarcón 70.)

quichua: pitajaya (Muestra Alarcón 83.)
no identificado

*Med. : se pone la planta machacada y calentada como cataplasma sobre las fracturas. La fruta muy dulce es un purgante.

Bibliografía específica :

Woodson, R.E. & Schery, R.W. (1958). Cactacea, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 45 (1): 68-91.

CHENOPODIACEAE

Chenopodium ambrosioides L., Sp. Pl. 219. 1753.

Sinónimo :

Chenopodium anthelminticum L., Sp. Pl. 220. 1753.

quichua: paico (Muestra Alarcón 68.)
"paicu"
/monolexemático/

siona: wasi iko (Muestra Vickers 6.)
[wasi iko]
/lombriz/remedio/

kofan: paikho nume"mba sehe"pa (Muestra Pinkley 160.)
[paikoñomemba'sehepa]
/planta sp./olor/remedio/

*Med. : planta introducida y cultivada ; para matar las lombrices, se toma una decocción hecha con toda la planta. Se consume también la planta como refresco. Los Quichua la utilizan como purgante, tomando durante nueve días seguidos, el jugo de la planta aplastada.

Bibliografía específica :

Standley, P.C. (1937). Chenopodiaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 2: 469-478.



AMARANTACEAE

Alternanthera bettzickiana (Regel) Standl., Field Mus. Ser. Bot. 3:254.
1930.

Sinónimos :

Alternanthera spathulata Lem., Ill Hort. 12: pl. 455. 1855.

Telanthera bettzickiana Regel, Gartenflora 2: 178. 1862.

Achyranthes picta Pass., Giardini 9: 515. 1863.

Telanthera picta C. Koch., Wochenschr. Gärtn. 9: 15. 1866.

español: bronquitis (Muestra Alarcón 1.)

*Med. : se utiliza la infusión preparada con las hojas para
tratar la bronquitis.

secoya: horo (Muestra Vickers 20.)
[horo]
/flor/

*Ornam. : planta cultivada como ornamento.

quichua: cuchicol (Muestras Davis & Yost 1061, 1059,
Madison, Plowman & Besse 5471.)
/puerco/hispanismo:col/

*Alim. : planta cultivada por sus hojas que se comen
luego de hervirlas.

Alternanthera lanceolata (Benth.) Schinz, Nat. Pflanzenfam. ed. 2, 16c: 75. 1934.

Sinónimos :

Brandesia lanceolata Benth., Pl. Hartweg., 247. 1839.

Telanthera lanceolata Moq. in DC. Prodr. 13, pt.2: 371. 1849.

Mogiphanes soratensis Rusby, Bull. N.Y. Bot. Gard., 6: 503. 1910.

Alternanthera mexicana var. gracilis Suesseng, Repert. Sp. Nov. 35: 301. 1934.

secoya: ma'nya (Muestra Vickers 25.)
[ma'ña]
/monolexemático/

*Ornam. : planta ornamental cultivada.

Notas bibliográficas : según Perez-Arbelaez (1978) diferentes especies no precisadas de Alternanthera son diuréticas y febrífugas.

Amaranthus caudatus L., Sp.Pl. 990. 1753.

siona: ho'ya sãña (Muestra Vickers 7.)
[ho'ya dzaña]
/plantado/dedo/
"dedo plantado: el nombre de esta planta se refiere a la inflorescencia en forma de dedo".

*Ornam. : planta ornamental cultivada.

Notas bibliográficas : según Vickers (1983) esta planta es cultivada en los Andes, por sus semillas comestibles. Según Forero-Pinto (1980), los Cuna beben tres veces al día una decocción preparada con las raíces de Amaranthus hybridus L. en caso de dolores abdominales.

Celosia cristata L., Sp. Pl. 205. 1753.

siona: kura t̃ti (Muestra Vickers 1.)
[kura t̃inti]
/gallina/champiñón sp./

kura dau (Muestra Vickers 1.)
[kura dau]
/gallina/cresta/

*Ornam. : planta ornamental cultivada.

Cyathula achyranthoides (H.B.K.) Moq., in DC. Prodr. 13, pt. 2: 326. 1849.

Sinónimo :

Desmochaeta achyranthoides H.B.K., Nov. Gen. & Sp. 2: 210. 1818.

quichua : allcupanga (Muestra Alarcón 19537.)
"allcupanga"
/perro/hoja/

*Med. : se aplican las flores y las hojas machacadas sobre las

mordeduras de perros.

Iresine celosia L., Syst. Nat. ed. 10: 1291. 1759.

Sinónimos :

Celosia paniculata L., Sp. Pl. 206. 1753.

Iresine celosioides L., Sp. Pl. ed. 2, 1456. 1763.

Iresine diffusa H. & B. ex Willd., Sp. Pl. 4: 765. 1805.

Iresine polymorpha Mart., Nov. Gen. & Sp. 2: 56. 1826.

Iresine paniculata Kuntze, Rev. Gen. 2: 542. 1891.

shuar : término vernáculo no registrado (Muestra Van Asdall 82-11.)

*Med. : utilizada mezclada con Portulaca oleracea L. (Herbario Van Asdall 82-10) para hacer cataplasmas sobre las contusiones.

shuar : wayacash (Muestra Van Asdall 82-11.)

español : cedro (Muestra Van Asdall 82-11.)

*Med. : se bebe una decocción preparada con la parte interna de la corteza en caso de dolores abdominales.

Bibliografía específica :

Standley, P.C. (1937). Amarantaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. 13: 478-518.

PORTULACACEAE

Portulaca grandiflora Hook., Bot. Mag. t. 2885.

secoya: horo (Muestra Vickers 21).
[horo]
/flor/

*Ornam. : planta cultivada, ornamental.

especie no determinada:

quichua: charapamicunayuyu (Muestra Balslev & Santos Dea 2873.)
"charapa micuna yuyu"
/tortuga de agua sp./comida/planta sp./

*Alim. : planta cultivada alrededor de las casas. Se la puede comer en ensalada.

Bibliografía específica:

Macbride, J.F. (1937). Portulacaceae, in Fl. of Peru, Field Mus.Nat.Hist. Bot. Ser. Vol.23, pt.2,nº2:562- 573

Nevling, L.I.jr. (1961). Portulacaceae, in Fl. of Panama; Ann. Missouri Bot. Gard. 48 (1): 85-89.

POLYGONACEAE

Polygonum sp.

quichua: capihuaucha (Muestra Balslev & Alarcón 3056).
"capihuara uchu"
/capibara/pimiento/

*Med.: se aplican sobre la piel, las hojas anteriormente calentadas al fuego, contra la diarrea.

Bibliografía específica:

Standley, P.C.(1937). Polygonaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 2, nº2: 444-468.

DILLENiaceae

Doliocarpus sp.

quichua: bagre huasca (Muestra Balslev & Alarcón 2994.)
"bagre huasca"
/pez gato sp./liana/

*Diversos : esta liana puede alcanzar 20 centímetros de diámetro y contiene agua que luego de cortarla se puede tomar.

Bibliografía específica :

Macbride, J.F. (1956). Dilleniaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 3 n°2: 667-677.

OCHNACEAE

Sauvagesia erecta L., Sp. Pl. 203. 1753.

Sinónimo:

Sauvagesia adia Aubl., Pl. Guian. 154. 1775.

siona: turi ma'nya (Muestra Vickers 237.)
[turi ma'ña]
/ratón/perfume/

*Med. : se bebe una decocción preparada con toda la planta anteriormente aplastada, contra los dolores abdominales.

Sauvagesia sp.

kofan: d+shupa"tsi sehe"pa (Muestra Pinkley 291.)
[d+šipasi'shepa]
/niño/planta/remedio/

*Med. : se bebe una decocción preparada con la planta para aliviar los dolores abdominales.

Bibliografía específica :

Macbride, J.F. (1956). Ochnaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 3a, n°2: 686-687.

CARYOCARACEAE

Caryocar glabrum (Aubl.) Pers., Ench. 2: 84. 1807.

Sinónimo:

Sacouari grabra Aubl., Pl. Guian. 599, t. 240. 1775.

siona: tuã uo (Muestra Vickers 114.)
[tiã io]
/pulsera/quemar/"pulsera que quema"/

*Diversos : se extrae la parte interna de la corteza y luego se la apreta alrededor de los brazos ; cuando se la quita después de una hora, queda una serie de ampollas sobre la piel. Forman luego, unas pequeñas cicatrices ; se dice que mejora el tiro del cazador y le trae buena suerte.

Notas bibliográficas : Perez-Arbelaez (1978), señala que la fruta de Caryocar amygdaliferum Mutis es comestible y oleaginosa. Su madera es dura (n.d.a.: se puede decir lo mismo de C. glabrum).

MARCGRAVIACEAE

Marcgravia courarea

quichua: mashuangu (Muestra Alarcón 110.)
término no identificado, probablemente shuar.

*Med. : contra las diarreas ensangrentadas, se bebe una decocción dos veces al día.

Marcgravia spp.

shuar: cantas (Muestra Van Asdall 82-71.)

*Med. : esta planta es utilizada para tratar los dolores del hígado según una técnica no precisada.

waorani: namontaque (Muestra Davis & Yost 954.)

*Alim. : los niños comen la fruta roja-anaranjada.

Notas bibliográficas : los Waunana utilizan la maceración preparada con las hojas contra los dolores de cabeza, como compresas, tres veces al día.

Souroubea sp.

waorani: conta (Muestra Davis & Yost 972.)

*Técn. : la corteza de esta liana es utilizada para ligar las dos partes de una cerbatana.

Notas bibliográficas : según Schultes (in Davis & Yost 1983), los habitantes del Río Apaporis utilizan una infusión preparada con las hojas de Souroubea sp. contra las aftas. Los Karijona del alto Vaupes toman una infusión de S. quianensis var. cylindrica Wittm. como

tranquilizante. Los Taiwano del Río Kananari (Colombia) utilizan una decocción de S. quianensis var. corallina (Mart.) Wittm. para aliviar a los ancianos de la tribu que creen haber sido hechizados.

Bibliografía específica:

Macbride, J.F. (1956). Marcgraviaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 3a, nº2: 703-717.

Roon (de), A.C. (1970). Marcgraviaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 57 (1): 29-50.

CLUSIACEAE

Clusia sp.

español: matapalo (Muestra Balslev & Alarcón 2969.)

*Diversos : los Quichua la utilizan para pintarse la cara.

Rheedia acuminata (R. & P.) Pl. & Tr., Ann. Sci. Nat. Ser. V.14: 314. 1860.

español: madrona (Muestra Vickers 203.)

secoya: piri maharo (Muestra Vickers 303.)
[biri maharo]
/superficie rugosa/árbol sp./"árbol rugoso"

*Alim. : este árbol de bosque primario puede ser cultivado por su fruta comestible.

Rheedia madruno Pl. & Tr., Ann. Sci. Nat. Ser. IV. 14: 315. 1860.

shuar: wuambishkunim (Muestra Villegas & Meneses 14.)

*Téc. : la corteza cocinada sirve para teñir.

*Alim. : la fruta es comestible (Perez-Arbelaez 1978).

Rheedia spruceana Engl., in Mart. Fl. Bras. 12, pt. 1: 463. 1888.

waorani: kontaka (Muestra Davis & Yost 974.)

*Alim. : la fruta de este árbol es comestible.

Tovomita sp.

waorani: gingomonca (Muestra Davis & Yost 1003.)

*Técn. : la cáscara dura de la fruta es utilizada para medir el agua cuando se prepara el curare.

Tovomitopsis sp.

quichua: tsicta (Muestra Balslev & Alarcón 2269.)

"tsicta"
/monolexemático/

quichua: allcusamangu (Muestra Balslev & Alarcón 2269.)

"allcusamangu" ?
/segmento no identificado/pájaro sp./

*Med. : se inhala la maceración preparada con la corteza mezclada con tabaco para combatir la gripe.

*Diversos : los perros toman la maceración hecha con la corteza rallada para que sean buenos cazadores.

Vismia sp.

waorani: gacamenewe (Muestra Davis & Yost 970.)

*Técn. : se utiliza el látex de este gran árbol para pintarse la cara.

Notas bibliográficas : según Schultes (citado por Davis & Yost 1983), se aplica con frecuencia el látex de Vismia ferruginea H.B.K. sobre las afecciones cutáneas.

ELAEOCARPACEAE

Sloanea spp.

quichua: urcusindi (Muestra Balslev & Santos Dea 2838.)
"urcu sindi"?
/montaña/segmento no identificado/

*Med. : se pone a hervir a fuego lento la corteza rallada hasta que se evapore todo el agua ; lo que queda es tomado como antidiarréico.

español: cacao rojo (Muestra Balslev & Santos Dea 2934.)

*Alim. : la fruta es comestible.

Bibliografía específica:

Macbride, J.F. (1956). Tiliaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 3a, nº2: 413-442.

STERCULIACEAE

Herrania balaensis Preuss, Exp. Sudamer. 1899-1900, 253. 1901.

siona: sunori (Muestra Vickers 94.)
[sinori]
/monolexemático/ "Cacao"

kofan: kokio"cho (Muestra Pinkley 574.)
[kokeo?čo]
/árbol sp./fruta/

Herrania cuatrecasana Garcia-Bar., Caldasia 1(12): 57, 1941.

kofan: kokio"cho (Muestra Pinkley 535.)
[kokeo?čo]

Herrania dugandii Garcia-Bar., Caldasia 1(2): 59, t. 3. 1941.

kofan: koki"ocho (Muestra Pinkley 242.)
[kokeo?čo]

Herrania nitida (P. & E.) R.E. Schultes, Caldasia 2.(6): 16. 1943.

sinónimos:

Abroma nitida Poeppig, in P. & E. Nov. Gen. & Sp. 3: 73. 1845.

Theobroma nitida (Poeppig) Schumann, in Mart. Fl. Bras. 12, pt. 3: 72. 1886.

Herrania atrorubens Huber, Bull. Soc. Bot. Genève, ser. 2, 6: 187. 1914.

shuar: kushiipiak (Muestra Villegas & Meneses 3.)

waorani: boginca (Muestra Davis & Yost 1030.)

*Alim. : todas estas *Herrania* dan frutas. La arila de las semillas es comestible.

Herrania sp.

quichua: sachacacao (Muestra Balslev 2806.)
"sachacacao"
/selva/cacao/

*Med. : para curar las picaduras de culebras, los enfermos toman una maceración preparada con la corteza.

(n.d.a.): Sacha significa silvestre o salvaje, sachacacao se refiere a un tipo de cacaotales que crece en forma silvestre, sin necesidad de haber sido plantado o cultivado.

Notas bibliográficas : Schultes (1949, 1950, 1953), revisó todas las Herrania y las considera como plantas de gran importancia por lo que se aproximan sistemáticamente al género Theobroma. Se puede hacer hibridaciones con estos dos géneros para mejorar los cacaotales cultivados. Nombra a las siguientes especies :

H. albiflora Goudot, Ann. Sci. Nat. Ser. 3, 2: 230, 1844, en Colombia.
H. breviliquolata R.E. Schultes, Caldasia 1: 19, 1942, en el Ecuador (Herbario Mexia 7238, Archidona).

H. camarçoana R.E. Schultes, Bot. Mus. Leaf. 14(5): 120-126, en el Norte del Brasil.

H. kanukuensis R.E. Schultes, Caldasia 2(6): 11, 1943, en las Guyanas y en el Norte del Brasil.

H. kofanorum R.E. Schultes, Bot. Mus. Leaf. 14(5): 126-128, en las orillas del Río Putumayo (Herbarios Schultes 3478, 3670, término kofan ko kee ot chu, próximo a los términos kofan recogidos por Pinkley).

H. laciniifolia Goudot ex Triana & Planchon, Fl. Nov. Granad. 209, 1862, en Colombia.

H. lemniscata (Schomb.) R.E. Schultes, Caldasia 6(13), 1943, en las Guyanas y Venezuela.

H. mariae (Mart.) Decaisne ex Goudot var. putumayonis R.E. Schultes, Bot. Mus. Leaf. 15(15): 129, en el Perú (Herbario Schultes 4010).

H. nitida var. aspera (Karsten & Triana) R.E. Schultes, Bot. Mus. Leaf. 14(5): 130-131, en el Brasil (Herbarios Schultes 552, 6141, 6143, 6144, 6147, 6149, 6192)

H. purpurea (Pittier) R.E. Schultes, Caldasia 2(9): 333, 1944, en Nicaragua y Panama (Herbario Schultes 10464).

Sterculia sp.

secoya: wākĩneõ (Muestra Vickers 265.)
[wākĩ neũ]
/árbol sp./color de ceniza/

*Téc. : se utiliza a veces el tronco para hacer canoas.

Notas bibliográficas : Perez-Arbelaez (1978) señala que las semillas de Sterculia son comestibles.

Theobroma bicolor H. & B., Pl. Aequin. 1: 104. 1806.

sinónimos:

Cacao bicolor (H. & B.) Poir., in Lam. Encycl. Method. bot. 2: 7. 1811.

Theobroma ovatifolia Moq. & Sesse ex DC., Prodr. 1: 485. 1824.

Tribroma bicolor (H. & B.) Cook, Journ. Wash. Acad. Sci. 5: 288. 1915.

kofan: mak'avɨ (Muestra Pinkley 94.)
[ma:kawɨ]
/monolexemático/

*Alim. : se tuestan durante cinco minutos las semillas antes de consumirlas. Según Palacio (1982), los Quichua plantan el árbol.

Theobroma cacao L.,

sinónimos:

Theobroma pentagonum Bernouilli, Uebers Art. Theobroma 6-7. 1869.

Theobroma leiocarpum Bernouilli, loc. cit.

Theobroma sphaerocarpum Chev., Veg. Util. Afr. Trop. Fr. 4:12. 1908.

siona: si'e, tsi'e (Muestras Vickers 51, 132.)
[dzi'e]
/monolexemático/

*Alim. : planta cultivada por su fruta comestible (n.d.a.: esta planta ha sido cultivada recientemente por los Siona, como cultivo rentable, imitando las actividades agrícolas de los colonos instalados en la región; afectada por numerosas enfermedades, este cultivo es poco rentable en la región de Lago Agrio, Coca; sin embargo, su cotización comercial muy elevada, hace que los Siona persistan en cultivarla).

Theobroma sp.

waorani: tɛpɛna (Muestra Oldeman & Arévalo 54.)

*Alim. : los Waorani comen las semillas de este árbol.

Especie no determinada.

wacroni: bogiwë

(Muestra Davis & Yost 1001.)

*Alim. : las frutas de este arbusto caulifloral de 7 metros de alto, son comestibles ; se llaman "boginca".

Bibliografía específica:

Cuatrecasas, J. (1964). Revision of the genus *Theobroma*, Contr. US. Natl. Herb. 35: 495-517.

Macbride, J.F. (1956). Sterculiaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 3a, n°2: 622-667.

Robins, A. (1964). Sterculiaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 51(1-4): 69-107.

Schultes, R.E. (1949). *Plantae Austro-Americanae* V. Bot. Mus. Leaf. 13(9): 261-292.

Schultes, R.E. (1950). *Plantae Austro-Americanae*, loc. cit. 14(5): 109-136.

Schultes, R.E. (1953). *Plantae Austro-Americanae*, loc. cit. 16(4): 57-95.

BOMBACACEAE

Bombacopsis quinata (Jacq.) Dugand, Contr. Hist. Nat. Colombia,
pt. 2. 1938.

Sinónimos :

Bombax quinatum Jacq., Enum. Syst. Pl.:26. 1760

Pachira fendleri Seem. Bot. Voy. Herald.: 83. 1853.

Pachira bracteolata Decne, in Fl. Serr. 23: 52. 1880.

Bombax fendleri (Seem.) Benth. ex Jackson, in Kew: 320. 1895.

Pochota vulgaris Ramirez Goyena, Fl. Nicaragüense : 199. 1909.

Bombax nicoyense Pittier, Fedde Repert. 13: 315. 1914.

Bombacopsis fendleri (Seem.) Pittier, Contr. US. Nat. Herb. 18: 163. 1916.

Bombacopsis jaris Pittier, Bol. Comercial y Industrial 2: 434. 1921.

Bombacopsis ceiba Auct. non L., L. Sp. Pl. : 511. 1753.

shuar : guambuish (Nostra Villegas & Meneses.)

Ningún uso anotado por los colectores.

Notas bibliográficas : según Robyns (1963), la madera es sólida y no la atacan las termitas ; sirve para hacer canoas y armazones de casas.

Ceiba pentandra (L.) Gaertn., Fruct. 2/244, t. 133. 1791.

Sinónimos :

Bombax pentandrum L.

Ceiba casearia Medic.

Eriodendron anfractuosum DC.

Bombax orientale Spreng.

Bombax occidentale Spreng.

Gossampinus alba Ham.

Bombax quineense Thonning.

Eriodendron quineense (Thonning) G. Don.

Eriodendron caribaeum (DC.) G. Don.

Eriodendron occidentale (Spreng.) G. Don.

Gossampinus ruaphii Schott et Endl.

Eriodendron orientale (Spreng.) Kostel.

Eriodendron pentandrum (L.), Kurz.

Xylon pentandrum (L.) D. Ktze.

Ceiba thonningii A. Chev.

Ceiba quineensis (Thonning) A. Chev.

Ceiba caribaea (DC.) A. Chev.

siona : huo yui (Muestra Vickers.)
[hʰo yui]
/sarbatana/algodón/

wacarani : bobewe (Davis & Yost sin muestra.)

*Técn. : las fibras de miraguano (arila de las semillas) sirven de tapón a la parte trasera de las flechas de cerbatanas. Son utilizadas también como cebo para la pesca (mosca) (n.d.a.: la madera sirve a veces para hacer unas canoas poco durables.)

Notas bibliográficas : según Perez-Arbelaez, la decocción preparada con la corteza permite revitalizar el cabello ; las parturientas también toman esta decocción para expulsar con más facilidad la placenta.

Ochroma pyramidale (Cav. ex Lam.) Urb., *Repert. Sp. Nov. Beih.* 5: 123. 1920.

Sinónimos:

Ochroma lagopus Swartz, *Prodr.* 98. 1788.

Bombax pyramidale Cav. ex Lam., *Encycl.* 2: 552. 1788.

Ochroma boliviana Rowlee, *Journ. Wash. Acad. Sci.* 9: 166. 1919.

Ochroma peruviana Johnst., *Contr. Gray Herb.* 81: 95. 1928.

español : resina de sangre (Muestra Alarcón 24.)

quichua : yahuar huiqui (Muestra Alarcón 24.)
"yahuar huiqui"
/sangre/resina/

siona : yuwi (Muestra Vickers 158.)
[yɨBɨ]
/monolexématico/

*Med. : los Quichua utilizan una mezcla de la savia con vino, que reposa unos cuatro días, para tratar las úlceras del estómago ; hay que tomarla dos veces al día. Esta misma bebida es utilizada para tratar las aftas, enfermedad llamada "holanda" por el informador.

*Técn. : los Siona utilizan la madera para hacer balsas, zancos y juguetes para los niños ; la arila de las semillas sirven raras veces, para forrar los colchones.

Quararibea cordata (H. & B.) Visher, *Bull. Soc. Bot. Genève,*

Sinónimos:

Matisia cordata H. & B., Pl. Aquin. 1: 10. 1805.

- español : zapote (Muestra Alarcón 136.)
- siona : apasí (Muestra Vickers 50.)
[apasi:]
/monolexemático/
- secoya : tanke apasi (Muestra Vickers 50.)
[tãke apasi:]
/mono Cebus sp./árbol sp./
- kofan : zapote (Muestra Pinkley 113.)
[sapote]
/monolexemaático/

*Alim. : las frutas de este árbol son comestibles ; fructifica en marzo y abril ; el árbol es a veces cultivado por sus frutas. Se les encuentra con facilidad en los mercados de Quito.

Quararibea obliquifolia (Standl.) Standl. , Field. Mus. Nat. Hist. Bot.
Ser. 18: 683. 1937.

Sinónimos:

Matisia obliquifolia Standl.

Matisia asymerica Cuatr.

Quararibea asymerica (Cuatr.) Cuatr.

- siona : tanke apasí (Muestra Vickers 85.)
[tãke apasi:]
/mono Cebus sp./árbol sp./

*Alim. : la fruta de este árbol es comestible.

Quararibea spp.

- secoya : naso apasí (Muestra Vickers 163.)
[naso apasi:]
/mono Lagothrix sp./árbol sp./

*Alim. : la fruta es comestible.

- kofan : matsamba ankiesr (Muestra Pinkley 19.)
[ma'tsamba'ãk'hesr]

/tostar/comida/

*Alim. : la fruta es comestible cocida.

Notas bibliográficas : según Schultes (1949), los Kofanes utilizan la raíz de Quararibea putumayensis Cuatr., Lloydia 11: 186 (1948) en la preparación del curare ; el término kofan de esta planta, recogido por Schultes, es :

kofan : kun kun ni ai
[kunkuni 'a:ya]
/monolexemático/

Bibliografía específica:

- Macbride, J.F. (1956). Bombacaceae in Fl. in Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. vol. 13, pt. 3a, n°2: 593-622
- Robyns, A. (1963). Essai de monographie du genre Bombax (Bombacaceae) Bull. Jard. Bota. Bruxelles 33 (1-2) : 1-316.
- " (1964). Bombacaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 51 (1-4) : 38-68.
- Schultes, R.E. (1949). Plantae colombianae XII. Bot. Mus. Leaf1. 14 (2) : 21-47.

MALVACEAE

Abelmoschus moschatus Medic., Malv. 46. 1787.

Sinónimo :

Hibiscus abelmoschus L., Sp. Pl. 696. 1753.

siona: anya nyenye (Muestra Vickers 155.)
[aña ñe?ñe]
/serpiente sp./planta sp./

*Med. : remedio contra las picaduras de serpientes ; (n.d.a.:
la preparación no ha sido precisada).

Notas bibliográficas : esta planta viene de Asia ; las hojas son conocidas como tónicas, carminativas, diuréticas, antihistéricas ; la decocción preparada con la raíz es utilizada contra la gonorrea (Perez-Arbelaez 1978).

Gossypium barbadense L., Sp. Pl. 693. 1753.

Sinónimos:

Gossypium religiosum L., Syst. Nat. 2: 462.

Gossypium vitifolium Lam., Encycl. Method. 2: 135. 1786.

Gossypium peruviana Cav., Diss. 6: 313, pl. 168. 1788.

Gossypium acuminatum Roxb., Hort. Beng. 51.

Gossypium pubescens Splitg., Msc. in Herb. Lugd. Bot.

Gossypium barbadense var. vitifolium (Lam.) Roberty, Candollea 10: 386. 1946.

español: algodón (Muestra Alarcón 10.)

kofan: shicha ta"wa (Muestra Pinkley 61.)
[šiča'taBa]
/monolexemático/

siona: ho'ya yui (Muestra Vickers 10.)
[ho?ya y+i]
/casa/algodón/

shuar: uruch (Muestra Villegas & Meneses 70.)

waorani: dayo (Muestra Davis & Yost 920.)

*Téc. : esta planta es cultivada por las sedas que envuelven a sus semillas. Se puede tejer cintas frontales, cinturones y hacer tapones de flechas para las cerbatanas.

*Med. : los Quichua tratan las quemaduras de sol con el jugo sacado de los botones florales.

Notas bibliográficas : según Manguet (1968), esta planta es cultivada desde varios milenios tanto en el viejo mundo como en el nuevo. Excavaciones hechas en la Costa peruana atestiguan su uso desde hace 3000 años.

En América, hay varios tipos de algodones : el tipo diplóide con 26 cromosomas (2x13) que producen semillas sin seda, y el tetraplóide con 52 cromosomas (4x13) que producen semillas con seda. Estos últimos han dado numerosos cultivos, esparcidos en el mundo entero por la calidad de sus sedas y por su adaptación fácil a numerosas condiciones ecológicas.

Hibiscus rosa-sinensis L., Sp. Pl. 694. 1753.

siona: horo (Muestra Vickers 166.)
[horo]
/monolexématico/

kofan: ci"á teta (Muestra Pinkley 91, 92.)
[kia'teta]
/rojo/flor/

*Ornam. : esta planta ornamental ha sido introducida por los misioneros; se puede poner las flores en las orejas.

Sida acuta Burm., Fl. Indo. 147. 1768.

Sinónimo:

Sida carpinifolia L.F., Suppl. 36/. 1781.

español: escoba (Muestra Alarcón 8.)

quichua: pichan (Muestra Alarcón 8.)
término no identificado.

shuar: japimin (Muestra Villegas & Meneses 49.)

*Med. : se activa la maduración de los abscesos poniendo una compresa preparada con los tallos machacados de la planta.

Sida glomerata Cav., Diss. 1: 18, pl. 2. 1785.

español: escoba (Muestra Vickers 29.)

secoya: yua suo (Muestra Vickers 29.)
[yuasta]
/monolexemático:escoba/

*Técn. : los tallos de esta planta son utilizados para hacer pequeñas escobas.

Sida scandis

español: escoba (Muestra Alarcón 19371.)

quichua: pichan (Muestra Alarcón 19371.)

*Med. : se bebe una decocción preparada con la planta tres veces al día para tratar el "mal de orina" (n.d.a.: enfermedad ligada al sistema urinario, no precisada por el colector).

Notas bibliográficas : los Choco utilizan Sida rhombifolia L. para tratar los trastornos estomacales (Duke 1970). Los Cuna utilizan una decocción de Sida sp. (toda la planta menos la raíz) para hacer deshinchar el edema debido a una picadura de serpiente : se baña la parte afectada (Forero-Pinto 1980).

Especie no determinada:

quichua: yahuarhuiquipanga (Muestra Balslev & Santos Dea 2866.)
"yahuar huiqui panga"
/sangre/resina/hoja/

*Técn. : para combatir los piojos de las gallinas, se ponen unas hojas machacadas en el suelo del gallinero.

Bibliografía específica:

Macbride, J.F. (1956). Malvaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 3a, n°2: 442-593.

Robyns, A. (1965). Malvaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 52 (4): 497-578.

Mangenot, G. (1968). Malvales, in Encyclopedia Universalis 10: 399-401.

LECYTHIDACEAE

Grias neuberthii Macbride, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. 11: 30. 1931.

quichua: piton (Muestra Alarcón 37.)
"pitun" (Muestras Balslev & Santos Dea 2828, 2852.)
/monolexemático/

siona: kãsi (Muestra Vickers 84.)
[gãsi?]
/monolexemático/

waorani: wingaca (Muestra Davis & Yost 973.)

*Alim. : las frutas son comestibles, pero la semilla es emética.

*Med. : la decocción hecha con la corteza es emética; se la toma en caso de dolores del estómago, para "lavar" el organismo. Lo mismo para la decocción hecha con las semillas. La decocción preparada con la pulpa de la fruta es conocida como purgativa por los Siona. Donde los Quichua, la infusión hecha con la corteza es tomada en caso de hemorragias uterinas; es también abortiva y esterilizante.

Grias foetidissima Dugand, Caldasia 1 (3): 31. 1941.

kofan: tetek'o'cho (Muestra Pinkley 243.)
[tʰetʰe'ki:co]
/árbol sp./fruta/

*Alim. : la fruta hervida es comestible; es madura en junio, durante la época de lluvias.

Gustavia longifolia Poepp. ex Berg., in Mart. Fl. Bras. 14, pt. 1: 472. 1859.

waorani: nonginca (Muestra Davis & Yost 1017.)

*Alim. : las semillas de la fruta son comestibles ; se planta muchas veces el árbol alrededor de las casas y en las chacras ; los Waorani lo consideran como uno de los más hermosos árboles de la selva.

Gustavia sp.

quichua: secusambo (Muestra Alarcón 31.)
"secusamba" ?
/guatusa/flojo/

*Aim. : la fruta es comestible.

*Med. : se comen los tallos tiernos, machacados, contra las picaduras de culebras.

Especie no determinada.

shuar: apaij (Muestra Van Asdall 82-55.)

*Med. : se come la fruta rallada así como la corteza para curar las diarreas (n.d.a.: se podría tratar de una muestra Grias sp.).

Bibliografía específica:

France, G.T. & Mori, S.A. (1979). Lecythidaceae, pt. 1, in Flora Neotropica, Monogr. n° 21, New York Bot. Gard. 270 pp.

Woodsen, R.E. & Schery, R.W. (1958). Lecythidaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 45 (2): 115-136.

FLACOURTIACEAE

Casearia prunifolia H.B.K., Nov. Gen. & Sp. 5: 364. 1823.

Sinónimo:

Casearia mathewsii Turczaninow, Bull. Soc. Nat. Moscou 36 (1): 608. 1863.

waorani: yepenemoncawe (Muestra Davis & Yost 1031.)

*Alim. : las frutas amarillas de este árbol son comestibles.

Notas bibliográficas: según Schultes (in Davis & Yost 1983), en alta Amazonia brasilera, una infusión preparada con las hojas de Casearia ovata Willd es utilizada contra los reumatismos y la fruta es diurética.

Carpotroche longifolia (Poepp.) Benth., J. Linn. Soc. 5, suppl. 2: 82. 1861.

Sinónimos:

Mayna longifolia Poeppig, Nov. Gen. Sp. Plant. 3: 64, t. 271. 1845.

Mayna linguifolia Schultes, Caldasia 3: 439. 1945.

Mayna longifolia var. heliocarpa Schultes, Caldasia 3: 441. 1945.

Mayna longifolia var. phaseotocarpa Schultes, Bot. Mus. Leafl. 12: 125, pl. 18. 1946.

Mayna pacifica var. pusilla Schultes, Bot. Mus. Leafl. 13: 285. 1949.

Carpotroche longifolia var. phaseotocarpa (Schultes) Cuatrecasas, Trop. Wood 101:

Carpotroche longifolia var. heliocarpa (Schultes) Cuatrecasas, loc. cit.

Carpotroche linguifolia (Schultes) Cuatrecasas, loc. cit.

Mayna auricida Schultes, Rhodora 65: 14. 1963.

waorani: nonginca (Muestra Davis & Yost 945.)

*Diversos: se fricciona los niños con la fruta para asegurarles una larga vida.

kofan: itsetsi pandiri"cho (Muestra Pinkley 28.)

[it"esi pandori"ço]

/pájaro sp./árbol sp./

*Alim.: la fruta madura es muy dulce y buena para comer. Con la miel silvestre esta planta constituye una fuente de azúcar para los que, ya aculturados, no producen la caña de azúcar.

Mayna odorata Aubl., Pl. Guian. Franç. 2: 921 t. 352. 1775.

Sinónimos:

- Brosimum echinocarpus P. & E., Nov. Sp. Gen. Pl. 2: 34, t. 148. 1838.
Mayna denticulata Benth., Hook. J. Bot. 4: 115. 1842.
Carpotroche odorata Endl. ex Klotzch, in R. Schomb. Reisen Br. Guian. 985. 1848.
Dendrostylis apeibaefolia K. & T., in T. Nueva Jen. Esp. Fl. Neogranad 28. 1854.
Dendrostylis microphylla K & T., Linnaea 28: 433. 1857.
Mayna echinata Spruce ex Benth., J. Linn. Soc. Bot. 5, suppl. 2: 82. 1861.
Dendrostylis echinata Benth. ex Eichler, in Mart. Fl. Bras. 13 (1): 444. 1871.
Dendrostylis odorata (Aubl.) Eichler, in Mart. Fl. Bras. 13 (1^a): 443. 1871.
Alicastrum echinocarpum (P. & E.) O. Kuntze, Rev. Gen. Pl. 2: 623. 1891.
Mayna microphylla (K. & T.) Warb., in Nat. Pflanzenfam. ed. 1, III, 6a: 19 1893.
Mayna apeibaefolia (K. & T.) Warb., loc. cit.
Carpotroche denticulata (Benth.) Benth. ex Walpers, Repert. 1: 203. 1842.
Carpotroche subintegra Standley, Trop. woods 16: 36. 1928.
Sloanea longicuspis Standley, Publ. Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. 4: 229. 1929.
Mayna longicuspis (Standley) Standley, Trop. woods 52: 27. 1937.
Mayna glomerata Killip & Schultes, Bot. Mus. Leaflet. 14: 38, pl. 11. 1949.

quichua: sunsomuyu (Muestra Alarcón 114.)
no identificado

*Med.: la decocción preparada con la raíz anteriormente rallada es abortiva. En caso de picadura de serpiente, el enfermo bebe una mezcla de la raíz rallada con tabaco (n.d.a.: a pequeña dosis, la nicotina es un analéptico cardiovascular que permite combatir el colapsus cardiovascular).

*Diversos: para que los perros sean buenos cazadores, beben una mezcla de la raíz rallada con agua.

waorani: bogmncamo (Muestra Davis & Yost 1047.)

*Alim. : la fruta es comestible.

Mayna suaveolens (K. & T.) Warburg, in Engl. & Prantl. Nat. Pflanzenfam. ed. 1, III, 6a: 19. 1893.

Sinónimo:

- Dendrostylis suaveolens Triana & Karsten, in Triana Nueva Jen. Esp. Pl. Neogranad. 27. 1854.

quichua: umapa quirimuya (Muestra Alarcón 126.)
"umapa quiru muyu"
/cabeza/diente/semilla/

*Alim. : la fruta es comestible.

*Diversos: para que los perros cazen mejor, toman la savia por la nariz.

Mayna sp.

kofan: tsahave" kwa sehe"pa (Muestra Pinkley 567.)
[tsahaBe:k'ho 'sehepa]
/planta sp./remedio/

*Med. :se hace enjuagues bucales con la maceración preparada con la corteza para aliviar los dolores de muelas.

Mayna amazonica (Mart. & Eichl.) J.F. Macbride, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. 13, pt. 4: 16. 1941.

Sinónimo:
Carpotroche amazonica Mart. & Eichl.,

kofan: tza he wee ko (Muestra Schultes sin número)
[tsahaBe:k'ho]
/monolexemático/

*Tecn.: la corteza de esta planta entra en la preparación del curare.

Notas bibliográficas: Usher (1974) señala que el aceite extraído de la semilla de M. amazonica es aplicado sobre la piel para tratar la lepra y las dermatitis. Propiedades antilépticas son también atribuidas a M. pacifica Cuatrecasas (Perez-Arbelaez 1978). La fruta de Mayna grandifolia (Karst. & Tr.) Warb. es comestible (Romero Castenada 1969). En fin, Forero-Pinto (1980), señala que que los Wauna utilizan Mayna sp. para seducir a las jóvenes pero no precisa la receta.!

Neosprucea sp.

español: guayusa desnuda (Muestra Alarcón 19501.)
quichua: chiriguayusa (Muestra Alarcón 19501.)
"chiri guayusa"
/frio/guayusa/

***Med. :** se aplican las hojas o la corteza rallada sobre las heridas. Se puede también aplicar una compresa hecha con la decocción de las hojas o de la corteza.

Bibliografía específica:

Schultes, R.E. (1949). *Plantae Austro Americanae* V. Bot. Mus. Leaflet. 13 (9): 261-292.

Sleumer, H.O. (1980). *Flacourtiaceae*, in *Flora neotropica*, monografía n°22, New-York Bot. Gard., 499 pp.

Bixa orellana L., Sp. Pl. 512. 1753.

Sinónimos:

Bixa odorata R. & P. ex G. Don., Gen. Syst. 1: 295 (1831).

Orellana orellana (L.) O. Ktze., Rev. Gen. 2: 9 (1898).

- siona: bayo bõsa (Muestra Vickers 240.)
[bayo bõsa]
/grasoso,aceitoso/achiote/
- siona: muhũ bõsa (Muestra Vickers 241.)
[mũhũ bõsa]
/trueno/achiote/
- siona: su'nyo bõsa (Muestra Vickers 241.)
[si?ño boša]
/amarillo/achiote/
- kofan: ki"akina (Muestras Pinkley 543, 7.)
[kia kina]
/rojo/achiote/
- kofan: inzipak'o kina (Muestra Pinkley 7.)
[intsĩ'pa:kõhi kina]
/amarillento/árbol sp./achiote/
- kofan: tsanda kina (Muestra Pinkley 542.)
[tsanda kina]
/tormenta/achiote/
- kofan: inszia kina (Muestra Pinkley 541.)
[intsĩ kina]
/amarillento/achiote/
- shuar: ipiacu (Muestra Villegas & Meneses 55.)
- shuar: ipiaku (Muestra Van Asdall 83-35.)
- waorani: caca (Muestra Davis & Yost 1013.)
- quichua: manduru (Muestra Balslev & Santos Dea 2855.)
no identificado.
- quichua: mandura (Muestra Alarcón 17.)
no identificado.

*Téc. : esta planta es conocida sobre todo, por el poder colorante de la arila de sus semillas que dan un lindo color rojo; por su calidad como tinta, el achiote ha sido utilizado por todas las poblaciones amazónicas, y más tarde, cultivado por los colonos europeos, para la exportación de la materia colorante. Las poblaciones indígenas de la Amazonía ecuatoriana utilizan el achiote como pintura facial, para pintar la cerámica y las cerbatanas, o para teñir temporalmente las telas, finalmente para dar color a la comida.

*Med. : el uso medicinal del achiote es menos conocido ; los Quichua lo utilizan para combatir la conjuntivitis ; los tallos son puestos a macerar toda la noche y luego se pone una gota de la maceración en el ojo de los enfermos cada mañana. Los Quichua también dan de beber a las mujeres después del parto, una decocción preparada con las hojas para que recobren sus fuerzas.

Notas bibliográficas : según Duke (1970), los Choco dan al tallo virtudes afrodisíacas. Este uso afrodisíaco es también señalado por Garcia-Barriga (1975), así como las virtudes digestivas de la decocción, que es utilizada para regularizar las funciones hepáticas, o en gárgaras en caso de amigdalitis. Lipp (1971) señala que los Chinateca de México utilizan las hojas en compresas para activar la cicatrización de las heridas. Según Delascio-Chitty (1978), las flores son utilizadas en Venezuela, como purgante y para quitar las serosidades que envuelven a los recién-nacidos.

Bibliografía específica:

Molau, U. (1983). Bixaceae, in Flora of Ecuador nº20, Harling, G. & Spare, B. eds. Berlings, Arlöv, Danemark :3-7.

VIOLACEAE

Leonia glydicarpa R. & P., Fl. Peruv. 2: 69. 1799.

siona: bú su bara (Muestra Vickers 216.)
[bú su bara]
/insecto sp./árbol sp./

waorani: yémēnca (Muestra Davis & Yost 1022.)

*Alim. : las frutas son comestibles.

*Diversos : las hojas hacen un ruido de petardo cuando se las pone en el fuego, lo que distrae a los niños.

Rinorea viridiflora Rusby, Mem. Torr. Bot. Club, VI: 5

secoya: piheri (Muestra Vickers 217.)
[bí?heri]
/monolexemático/

*Diversos : la madera sirve para hacer tapias ; las hojas sirven para fabricar sonajeros de shamanes utilizados durante las sesiones de curación.

Especie no determinada:

quichua: chupopanga (Muestra Alarcón 125.)
"chupupanga"
/absceso/hoja/

*Med. : un baño de vapor trata los abscesos cutáneos.

*Diversos : las hojas puestas al interior de las casas espantan a las cucarachas.

Bibliografía específica:

Robyns, A. (1967). *Violaceae*, in *Fl. of Panama*, Ann. Missouri Bot. Gard. 54(1): 65-84.

PASSIFLORACEAE

Passiflora foetida L., Sp. Pl. 959. 1753.

Sinónimos:

- Passiflora vesicaria L., Amoen. Acad. 5: 382. 1760.
Passiflora hibiscifolia Lam., Encycl. 3: 39. 1789.
Passiflora ciliata Dryand., Ait. Hort. Kew, 3: 310. 1789.
Granadilla foetida (L.) Gaertn. f., Fruct. & Sem. 1: 289. 1790.
Passiflora nigelliflora Hook., Bot. Mag. pl. 3635. 1839.
Passiflora hastata Bertol., Fl. Guat. 427. 1840.
Dysosmia foetida (L.) M. Roem., Fam. Nat. Syn. 2: 149. 1846.
Dysosmia gossypifolia (Desv.) M. Roem., loc. cit. 1846.
Dysosmia hastata (Bertol.) M. Roem., loc. cit. 1846.
Dysosmia hibiscifolia (Lam.) M. Roem., loc. cit. 1846.
Dysosmia ciliata (Dryand.) M. Roem., loc. cit. 1846.
Dysosmia fluminensis M. Roem., loc. cit. 1846.
Dysosmia nigelliflora (Hook.) M. Roem., loc. cit. 1846.
Passiflora baraquiniana Lem., Illustr. Hort. 8, pl. 276. 1861.
Passiflora liebmanni Mast., in Mart. Fl. Bras. 13 (1): 547. 1872
Passiflora hispida DC. ex Tr. & Pl., Ann. Acad. Sci. Nat. Ser. 5, 17: 172. 1873.
Passiflora moritziana Planch., loc. cit.: 172. 1873.
Passiflora muralis Barb. Rodr., Contr. Jard. Bot. Rio Jan. 1: 29. 1891.
Passiflora balansae Chod., Bull. Herb. Boiss. Ser. 2, 2: 744. 1902.
Passiflora pseudociliata Britton, Bull. Torrey Bot. Club, 44: 19. 1917.

kofan: tsotsoki (Muestra Pinkley 554.)
[tsutsukil]
/monolexemático/

*Alim. : la fruta es comestible.

Passiflora quadrangularis L., Syst. Nat. 1248. 1759.

Sinónimos:

- Granadilla quadrangularis (L.) Medic., Malvenf. 97. 1787.
Passiflora tetragona M. Roem., Fam. Nat. Syn. 2: 165. 1846.
Passiflora macroceps Mast., Gard. Chron. 1869: 1012. 1869.

español: bate (Muestra Vickers 102.)

secoya: tasteri (Muestra Vickers 102.)
[tasteri]
/monolexemático/

*Alim. : planta cultivada cuya fruta es comestible.

Passiflora vitifolia HBK., Nov. Gen. & Sp. 2: 138. 1817.

Sinónimos:

Passiflora sanguinea R. & P. ex DC., Prodr. 3, 329. 1828.

Passiflora punicea R. & P. ex DC., loc. cit.

Tacsonia sanguinea (J.E. Sm.) DC., loc. cit. 334

Macrophora sanguinea (J.M. Sm.) Raf., Fl. Tellur. 4: 103. 1838.

Passiflora serrulata var. pubescens Griseb., Bonplandia 6: 7. 1858.

Passiflora servitensis Karst., Linnaea 30: 163. 1859.

Tacsonia buchanani Lem., III. Hort. 14, pl. 519. 1867.

signa: taru'i (Muestra Vickers 52.)
[taru?i]
/monolexemático/

español: granadilla del monte (Muestra Alarcon 132.)

*Alim. : la fruta es comestible.

Passiflora riparia Mart. ex Mast., in Mart. Fl. Bras. 13, 1: 599,pl.116. 1872.

kofan: tsutsuki (Muestra Pinkley 208.)
[tsutsuki]
/monolexemático/

*Alim. : la fruta es comestible.

Notas bibliográficas : los Cuna utilizan a Passiflora platygoda var. williamsii (Killip) A. Gentry, bañando los niños en una maceración hecha con toda la planta, para que pierden la timidez (Forero-Pinto 1980). Los Chamie comen la fruta de Passiflora quadrangularis y la utilizan como cataplasma contra los hematomas y las fracturas (Cayon & Aristazabal 1974). Los Exuma lavan las heridas con el jugo de Passiflora cupraea L. (Elidge 1975). Los Choco y los Cuna comen la fruta de Passiflora vitifolia (Duke 1970). Los Tukuna utilizan el jugo de las flores y de las yemas maceradas de Passiflora mollissima HBK., como colirio (Glenboski 1975).

Bibliografía específica:

Woodson, R.E. & Schery, R.W. (1958). Passifloraceae, in Fl of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 45 (1): 1-22.

CARICACEAE

Carica microcarpa Jacq., Pl. Rar. Hort. Caes. Schoenbr. 3: 32, t. 309-310. 1798.

Sinónimos:

Papaya microcarpa Poirlet, Lam. Encycl. Meth. Suppl. 4: 296. 1816.

Vasconcellea microcarpa A. DC., Prodr. 15 (1): 418. 1864.

siona: airo watihĩko (Muestra Vickers 30.)

[airo watihĩko]

/selva/papaya/"papaya de selva"/

kofan: a"chu papaya (Muestras Pinkley 572, 576.)

[a:ču papaya]

/mono aullador/papaya/

*Alim. : la fruta de esta planta es comestible.

Carica papaya L., Sp. Pl. 1036. 1753.

Sinónimos:

Papaya minor Sloane, Cat. P. 203. 1696.

Carica foliorum lobis sinuatis L., Hort. Cliff. 461. 1737.

Carica foliorum lobis integris L., loc. cit. 462.

Carica posoposa L., Sp. Pl. 1036. 1753.

Carica sylvestris minor Browne, Hist. Jam. 360. 1756.

Papaya communis Noronha, Vehr. Batav. Gen. 5 ed. 1 pt. 4: 23. 1790.

Papaya cucumerina Noronha, loc. cit.

Papaya carica Gaertn., Fruct. 2: 122. 1791.

Papaya vulgaris A. DC., in Lam. Encycl. Meth. 5: 2. 1804.

Carica citrifolmis Jacq. F., Eclogae 1: 101 t. 68-69. 1811-1816.

Papaya sativa Juss., Fl. Antill. 3: 45. 1824.

Carica papaya Vell., Fl. Flum. 10: t. 131. 1825.

Carica hermaphrodita Blanco, Fl. Filip. ed. 1: 205. 1837.

Papaya edulis Boj., Hort. Maurit. 277. 1837.

Carica peltata Hook. & Arn., Bot. Beech. Voy. 425, t. 98. 1841.

Papaya citrifolmis A. DC., Prodr. 15 (1): 414. 1864.

Vasconcella peltata A. DC., loc. cit.

Papaya papaya Karsten., Deutsch Fl. Pharm. Med. Bot. 894. 1883.

Carica cubensis Solms, Bot. Zeit. 47: 797. 1889.

Papaya cimarrona Sintenis & Kuntze, Rev. Gen. 1: 253. 1891.

Papaya cubensis Kuntze, Rev. Gen. 1: 253. 1891.

Carica jamaicensis Urban, Symb. Antill. 6:20. 1909.

Carica portorricensis Urban, Symb. Antill. 4: 428. 1910.

Carica jimeñezii Bertoni, Agronomia (Paraguay) 5 (7): 289. 1913.

español: papaya

siona: wati hiko (Muestra Vickers sin referencia.)
[wati hiko]
/demonio/cola/"cola de demonio" = papaya

siona: nea wati hiko (Muestra Vickers sin referencia.)
[nea wati hiko]
/negro/demonio/cola/"papaya negra"

siona: bo wati hiko (Muestra Vickers sin referencia.)
[bo: wati hiko]
/blanco/demonio/cola/"papaya blanca"

siona: soa wati hiko (Muestra Vickers sin referencia.)
[soa wati hiko]
/largo/demonio/cola/"papaya larga"

shuar: wuapuay (Muestra Villegas & Meneses 10.)

waorani: awanca (Muestra Davis & Yost sin referencia.)

*Alim. : planta cultivada cuya fruta es comestible.

Notas bibliográficas : los Cuna comen la raíz cocida para tratar las dispepsias (Forero-Pinto 1980). Los Choco utilizan el látex mezclado con miel como antihelmintico y consideran que las hojas lo son también (Duke 1970). Para los Tukuna, las frutas verdes son abortivas ; las mujeres las comen ralladas y mezcladas con 2 hasta 6 aspirinas y abortan al día siguiente (Glenbosksi 1975). Perez-Arbelaez (1978), señala que el látex y las semillas son vermifugas, que la infusión preparada con las hojas es un tónico cardíaco y que la fruta facilita la digestión. Según Duke (1975), los Cuna tratan las infecciones cutáneas con el látex. Delascio-Chitty (1978), indica que en Venezuela las hojas cocidas son utilizadas como vermifugo.

Carica spp.

quichua: chontarucupaya (Muestra Alarcón 63.)
"chonta rucu papaya"
/palmera chonta/viejo/papaya/

*Alim. : las frutas son comestibles.

siona: airo watĩ hiko (Muestra Vickers 126.)
[airo watĩ hiko]
/selva/demonio/cola/"papaya de selva"

*Alim. : las frutas son comestibles.

Bibliografía específica:

Badillo, V.M. (1967). Esquema de las Caricaceae. *Agro. Tropicale* 17
(4): 245-272.

" (1983). Caricaceae, in *Fl. of Ecuador* n°20, FNK,
Stockholm: 27-47.

Woodson, R.E. & Schery, R.W. (1958). Caricaceae, in *Fl. of Panama*,
Ann. Missouri Bot. Gard. 45 (1): 22-31.

CUCURBITACEAE

Cayaponia ruizii Cogn., in DC. Monogr. 3: 794. 1881.

kofan: kanhifa"cho (Muestras Pinkley 506, 564.)
[ha'hĩ:fa'ču]
/liana sp./fruta/

waorani: casgiwenca (Muestra Davis & Yost 959.)

*Alim. : la fruta de esta liana es comestible después de haberla cocinado en las cenizas calientes durante 5 minutos, así como las semillas.

Cayaponia spp.

quichua: chapaja (Muestra Alarcón 80b.)
no identificado.

*Alim. : las frutas son comestibles.

*Ornam. : las semillas son utilizadas para hacer collares.

secoya: sewe (Muestra Vickers 268.)
[seBe]
/monolexemático/

*Ornam. : las semillas gruesas son utilizadas para hacer collares.

Notas bibliográficas : los indios del Río Apaporis en Colombia, utilizan la corteza verde de Cayaponia ophthalmica R.E. Schultes, para preparar un baño que trata la conjuntivitis (Schultes in Davis & Yost 1983).

Los Tikuna del Río Leretoyacu (Colombia) secan y preparan un polvo con las hojas de C. glandulosa Cogn., para preparar un insecticida que preserva a las hamacas y a la ropa de los insectos (Schultes loc. cit.).

Según Schultes (1982), los Kofanes queman el tallo de un Cayaponia sp. y aplican sus cenizas sobre las heridas para activar la cicatrización.

Fevillea cordifolia L., Sp. Pl. 1013. 1753.

siona: kuku (Muestra Vickers 116.)
[kũŋku]
¿/morder/?

kofan: ata"cho (Muestra Pinkley 103.)
[ʔatʰaʦo]
/planta sp./fruta/

*Técn. : la fruta esférica del tamaño de una toronja contiene unas semillas oleaginosas que son utilizadas como velas una vez secadas. Se puede extraer el aceite para untarse el cuerpo antes de pintarlo con el achiote.

Notas bibliográficas : los Cuna beben la savia de Fevillea sp. para evitar el cansancio y las insolaciones (Forero-Pinto 1980).

Lagenaria siceraria (Molina) Standl., Field. Mus. Bot. Ser. 3: 435. 1930.

siona: tayi (Muestra Vickers 131.)
[tayi]
/monolexemático/

kofan: kununga kosi"chu (Muestra Pinkley 540.)
[kinãngaʔkʰosiʦo]
/pato sp./liana cultivada sp./

*Diversos : esta liana es cultivada por sus frutas en forma de calabazas con las cuales se hacen juguetes para los niños.

Luffa aegyptica Miller, Gard. Dict. ed. 8. 1768.

Sinónimo:

Luffa cylindrica (L.) Roe., Syn. Pepon. 63.

siona: sosobu'a (Muestra Vickers 9.)
[sãsabiẽ]
/monolexemático/

*Técn. : la fibra encontrada al interior de la fruta es

parecida a una esponja ; se la utiliza para frotar las ollas y hacer tapones de flechas para las cerbatanas ; esta planta es cultivada.

Notas bibliográficas : las frutas de Luffa operculata (L.) Cogn. contienen un alcalóide vermífugo, la Buchinina ; la pulpa de la fruta, que se parece a una esponja, es vomitiva, purgativa y sudorífica (Perez-Arbelaez 1978).

Según Schilling & Heiser (1981), Luffa operculata (L.) Cogn., in Mart. Fl. Bras. 6 pt. 4: 12, pl. 1 (1878), es la única especie del género, originaria de América del Sur, las siete otras especies provienen en su mayoría de la India. La fruta de esta especie es conocida en el Brasil bajo el nombre de "Buxa" por sus propiedades antisifilíticas. Además, la fruta de L. aegyptica es comestible.

Macbride (1937) señala la presencia en la Amazonía peruana de Luffa acutangula (L.) Roxb., Hort. Benz. 70 (1814), cuya fruta puede ser utilizada como esponja, o cuando es joven, puede ser comida como una legumbre. La savia extraída de las raíces es un purgante.

Momordica charantia L., Sp. Pl. 1009. 1753.

Sinónimos:

Momordica anthelmintica Schum. & Tonn., Beskr. Guian. Pl. 423.

Momordica balsamina Descourt., Fl. Antill. 3: 62. 1827.

Momordica zeylanica Mill., Gard. Dict. ed. 8. n° 3. 1737.

español: largatilla

(Muestra Vickers 136.)

*Alim. : esta liana es cultivada por sus frutas comestibles.

Notas bibliográficas : los Cuna consumen la fruta de esta liana y la utilizan también para tratar el sarampión, dando de tomar al enfermo una decocción preparada con la hoja, tres veces al día (Forero-Pinto 1980). Para Roig & Mesa (1949), esta planta es un vermífugo eficiente para expulsar a los tricocéfalos, sola o mezclada con Brugmansia arborea (L.) Lagerhein. Perez-Arbelaez (1978), señala que las semillas son venenosas, que la decocción preparada con la fruta es febrífuga y emética, y que la fruta puede ser utilizada como jabón ; Macbride (1937) indica que las hojas cocidas son comestibles y que la savia extraída de las hojas o de las frutas es febrífuga, antidiarréica y vermífuga.

Especies no determinadas.

español: zapallo

(Muestra Balslev & Alarcón 3017.)

*Alim. : esta planta abundante en las chacras, posee una fruta comestible.

kofan: chorok'ɔ"pi sehe"pa (Muestras Pinkley 67, 222.)
[čorok'pi'sehpa]
/furúnculo/remedio/

*Med. : las cenizas de las hojas quemadas son puestas sobre las heridas (n.d.a.: se trata quizás, de Cayaponia del cuál habla Schultes).

Bibliografía específica:

- Macbride, J.F. (1937). Cucurbitaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 6 n°2: 321-383.
- Schilling, E.E. & Heiser C.B. jr. (1981). Flavonoids and the systematic of Luffas. Biochemical systematics and ecology 9 (4): 263-265.

BEGONIACEAE

Begonia rossmanniae A. DC., in DC. Prod. XV pt. 1, 333. 1864.

shuar: chirumanch (Muestra Van Asdall 82-22.)

*Med. : en caso de hematoma, la planta es masticada y luego aplicada sobre la parte afectada para deshincharla.

waorani: omencai (Muestra Davis & Yost 925.)

*Alim. : el tallo de esta planta con sabor a ruibarbo es consumido como condimento, lo que según unos Waorani, previene los resfríos.

Begonia sp.

kofan: avina"chu sehe"pa (Muestras Pinkley 17, 214, 441.)
[abina:ču 'sehəpa]
/pez sp./remedio/

*Med. : la maceración preparada con las hojas anteriormente aplastadas es utilizada para lavar las heridas de los ojos.

Notas bibliográficas : según Forero-Pinto (1980), los Wauna utilizan la maceración preparada con el tallo de Begonia semi-ovata Liebm., Kjoeb. Vidensk. Meddel 1852: 22(1853), como vermífugo.

Bibliografía específica:

- Smith, L.B. & Schubert, B.G. (1958). Begoniaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 45 (1): 41-67.
- Smith, L.B. & Schubert, B.G. (1946). The Begoniaceae of Colombia, Caldasia
IV (16) : 3-38.
IV (17) : 77-107.
IV (18) : 180-209.

CAPPARIDACEAE

Capparis magnifica Gilg., Bot. Jahrb. 40: 140. 1907.

siona: bú[?]su bara (Muestra Vickers 82.)
[bú[?]su bara]
/insecto sp./árbol sp./

*Diversos : las hojas calentadas al fuego hacen un ruido de petardo que distrae a los niños.

Podrandrogyne sp.

quichua: vasupanga (Muestra Balslev & Alarcón 2292.)
"vasu panga"
/bazo/hoja/

*Med. : contra los "dolores del bazo", se aplican las hojas sobre la parte dolorida (n.d.a.: se trata otra vez de una noción popular, el bazo no puede doler ; se podría entender dolor de costado, cólico, etc...?).

Bibliografía específica:

- Macbride, J.F. (1938). Capparidacea. in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 2, n°3: 984-1006.
- Woodson, R.E & Schery, R.W. (1948). Capparidaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 35 (1): 75-99.

SAPOTACEAE

Manilkara spp.

quichua: quinilla (Muestra Alarcón 20.)
no identificado.

*Alim. : la fruta es comestible.

*Técn. : la resina es utilizada como combustible ; la madera
utilizada para edificar las casas.

waorani: copowë (Muestra Davis & Yost 1000.)

*Alim. : la fruta es comestible.

Micropholis ulei

waorani: manigowë (Muestra Oldeman & Arévalo 31.)

*Alim. : la fruta es comestible.

Micropholis sp.

waorani: penëmëka (Muestra Oldeman & Arévalo 33.)

*Alim. : la fruta es comestible.

Pouteria caimito (R. & P.) Radlk., in Sitzb. Math. Phys. Ci. Acad. Wiss.
Munchen, 12: 333. 1882

Sinónimos:

Chrysophyllum caimito Briseb ex Pierre,

Achras caimito R. & P., Fl. Peruv. & Chil. 3: 18, pl. 240. 1802

Lucuma caimito Roem. & Schult., Syst. 4: 701. 1819.

Labatia caiuito Mart., Herb. Fl. Bras. 170. 1837.
Guapeba caiuito Pierre, Not. Bot. Sapot. 42. 1891.
Lucuma ternata HBK., Nov. Gen & Sp. 3: 241. 1818.
Lucuma huallaga Standl. ex Williams, Field Mus. bot. Ser. 15: 411. 1936.
Pouteria leucophaea Baehni, Candollea 18: 176. 1962.

quichua: avio (Muestras Alarcón 137, Balslev & Alarcón 3074.)

"abiyu"
/monolexemático/

quichua: tiatina (Muestra Balslev & Alarcón 3070.)
no identificado.

siona: toa (Muestras Vickers 48, Lescure 2150.)
"toa"
/monolexemático/

kofan: sijika (Muestra Pinkley 151.)
[ˈsihika]
/monolexemático/

*Alim. : la fruta de este árbol cultivado es comestible.

*Med. : los Quichua lavan los abscesos con una decocción preparada con las hojas y beben una infusión hecha con las hojas para tratar la gripe.

Pouteria dollicophylla

waorani: mënigwë (Muestra Oldeman & Arévalo 35.)

*Alim. : la fruta es comestible.

Pouteria spp.

siona: sōkisewe (Muestra Vickers 269.)
[sōkɪ seRe]
/árbol/semilla con collar/

*Alim. : las frutas son comestibles.

*Ornam. : las semillas son utilizadas para hacer collares.

shuar: ya'as (Muestra Villegas & Meneses 30.)

*Alim. : las frutas son comestibles.

waorani: meyëwënë (Muestra Oldeman & Arévalo 23.)

*Alim. : las frutas son comestibles.

Especies no determinadas:

siona: wëki neaü (Muestra Vickers 88.)
[wëki ne?e hao]
/tapir/planta sp./hoja/

*Técn. : el tronco es utilizado para hacer canoas, pero la madera se pudre rápidamente.

waorani: wëpemonca (Muestra Davis & Yost 955.)

*Alim. : las frutas son comidas, y se bebe el abundante látex que contienen.

waorani: cënëiwë (Muestra Davis & Yost 957.)

*Med. : el abundante látex de este árbol es utilizado para matar a las "lombrices macacos" (Dermatobia hominis); se lo unta sobre la parte afectada y la larva sale asfixiada.

Bibliografía específica:

Baehni, C. & Bernardi, L. (1970). Sapotaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. ser. Vol. 13, pt. 5a, n°3: 135-177.

Blackwell, W.H.Jr. (1968). Sapotaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 55 (2): 1245-169.

THEOPHRASTACEAE

Claviqia hookeri A.DC., Prodr. 8: 148. 1844.

quichua: pauchicaspi (Muestra Balslev & Santos Dea 2882.)
"paushi caspi"
/pájaro sp./madera/

*Diversos : se lava los perros cuya piel presenta úlceras amarillas con una decocción preparada con las raíces.

Claviqia sp.

waorani: namontaqui (Muestra Davis & Yost 1055.)

*Ornam. : las flores aromáticas de esta plantas son trensadas en coronas para las fiestas.

Notas bibliográficas : los Cuna comen la fruta de Claviqia sp. ; las mujeres beben una infusión preparada con el tallo para aliviar los dolores de espalda cuando están embarazadas (Forero-Pinto 1980). Los Choco comen la fruta de Claviqia mezii Pittier, y utilizan las raíces y la corteza contra las picaduras de serpientes (Duke 1970). Los Tukuna utilizan una decocción preparada con la raíz de Claviqia membranacea Mez. para tratar los reumatismos (Glenboski 1975).

Bibliografía específica:

Macbride, J.F. (1959). Theophrastaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. ser. Vol. 13, pt. 5, n°1: 153-163.

MYRSINACEAE

Stylogyne spp.

quichua: huagracalla (Nuestra Balslev & Santos Dea 2844.)
"huagra callu"
/vaca/lengua/

*Med. : se hace gárgaras con una decocción preparada con las hojas, contra los dolores de garganta.

español: albahaca del monte (Nuestra Balslev & Alarcón 3050.)

*Med. : se lava las heridas en una decocción hecha con las hojas.

Bibliografía específica:

Macbride, J.F. (1959). Myrsinaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 5, n°1: 163-203.

CRASSULACEAE

Bryophyllum spp.

- quichua: llagaspanga (Muestra Balslev & Alarcón 2886.)
"llagas panga"
/hispanismo: heridas/hoja/
- paquipanga (Muestra Balslev & Alarcón 2898.)
"paquipanga"
/pedazo/hoja/
- pauhipanga (Muestra Balslev & Santos Dea 2901.)
" ? panga"
/segmento no identificado/hoja/
- palahuandu (Muestra Balslev & Santos Dea 2901.)
"pala huanduj" ?
/delgado/Brugmansia sp./

*Med. : estos tres herbarios parecen idénticos ; la planta es cultivada alrededor de las casas ; las hojas son utilizadas en emplasto sobre las fracturas. Se lava las heridas con una decocción preparada con los tallos y las hojas.

Kalanchoë pinnata (Lam.) Pers. Syn. 1: 446.

- siona: soma iko (Muestra Vickers 184.)
[soma iko]
/furúnculo/remedio/

*Med. : esta planta es cultivada ; las hojas son calentadas encima del fuego y luego aplicadas sobre las partes del cuerpo afectadas por los furúnculos.

Bibliografía específica:

- Macbride, J.F. (1938). Crassulaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 2 nº3: 1007-1015.
- Woodson, R.E. & Schery, R.W. (1950). Crassulaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 37 (2): 121-124.

MIMOSACEAE

Calliandra angustifolia Spruce ex Benth., Trans. Linn. Soc. 30: 539. 1875.

kofan: sinsin ni"si (Muestra Pinkley 395.)
 Término no identificado por nuestro informador.

*Drnam. : planta cultivada, ornamental.

Enterolobium sp.

waorani: kenimowe (Muestra Davis & Yost 1026.)

*Técn. : se aplasta la corteza de este grán árbol y luego se la hecha en el agua como ictiotóxico.

*Med. : se aplica una decocción caliente hecha con la corteza, sobre la piel, como antimicósico.

Inga edulis Mart., Herb. Fl. Bras. 20: 113. 1837.

español: guaba, guaba comun (Muestra Madison, Plowman & Besse 5477.)

waorani: sampi (Davis & Yost, sin referencia.)

quichua: pacai (Muestra Alarcón 131.)
 "pacai"
 /monolexemático/término genérico de las guabas.

secoya: ho'ya bēñē (Muestra Vickers 93.)
 [xo?ya bēñē]
 /casa/guaba/

siona: ota bēñē (Muestra Vickers 93.)
 [? bēñē]
 /segmento no identificado/guaba/

běně (Muestra Jaramillo 2698.)
[běně]
/monolexemático/término genérico de guaba.

kofan: onga fiño (Muestra Pinkley 163.)
[ungga 'fi:ño]
/guaba/cargado/

*Alim. : árbol cultivado cuya fruta es comestible.

*Técn. : leña.

Inga marginata Willd., Sp. Pl. 1015. 1806.

Sinónimos :

Inga excelsa P. & E., Nov. Gen. & Sp. 3: 78 (1845).

Inga pycnostachya Benth., Hook. Lond. Journ. Bot. 4: 589 (1845).

Inga odorata G. Don, Gen. Syst. 2: 388 (1832).

siona: běně (Muestra Vickers 59.)
[běně]
/monolexemático/

siri běně (Muestra Vickers 80.)
[siri běně]
/espuma/guaba/

kwinya běně (Muestra Vickers 121.)
[kwiña běně]
/mono sp./guaba/

airo yoko běně (Muestra Vickers 224.)
[airo yoko běně]
/selva/Paullinia yoco/guaba/

sisi běně (Muestra Vickers 121)
[sisi běně]
/mono sp./guaba/

*Alim. : la fruta es comestible.

Inga ruiziana G. Don, Gen. Syst. 2: 391. 1832.

Sinónimo :

Inga foliosa Benth., in Hook. London Journ. Bot. 4: 597 (1845).

kofan: avimbik'o fino (Muestras Pinkley 31, 16, 403.)
[awumbiko 'fi:ño]
/ ? / guaba/

*Alim. : fruta comestible.

Inga spectabilis Willd., Sp. Pl. 4. 1017. 1780.

español: guaba machetona (Muestra Madison, Plowman & Besse 5475.)

waorani: anawenta (Muestra Davis & Yost 1042.)

español: guaba ilta (Muestra Madison, Plowman & Besse 5468.)

*Alim. : fruta comestible.

*Téc. : leña.

Inga thibaudiana DC., Prodr. 2: 434. 1825.

Sinónimos:

Inga gladiata Desv., Ann. Soc. Nat. Ser. 1. 9: 427. 1826.

Inga macradenia Mart., Herb. Fl. Bras. 1096. 1841.

siona: noka bēñě (Muestra Vickers 40.)

[noka?bēñě]

/plátano/guaba/

*Alim. : fruta comestible.

Inga spp.

español: guaba amarilla (Muestra Alarcón 127.)

guaba amarilla (Muestra Balslev & Santos Dea 2826.)

quichua: quillupacai (Muestra Balslev & Santos Dea 2826.)

"quillu pacai"

/amarillo/guaba/

*Med. : se utiliza la decocción preparada con la corteza en caso de dolores abdominales y de menstruaciones dolorosas.

Las siguientes plantas son conocidas por su fruta comestible (se trata de la arila de las semillas que se chupan) :

- quichua: quihuna pacai (Muestra Alarcón 119.)
 "quihua pacai" ?
 /mala hierba/guaba/?
- verde pacai (Muestra Alarcón 128.)
 "verde pacai"
 /hispanismo: verde/guaba/
- nahuimuyopacai (Muestra Salslev & Alarcón 2938.)
 " ? muyu pacai"
 /segmento no identificado/semilla/guaba/

- siona: wa'nya bēñē (Muestras Pinkley 135, 194.)
 [wa?ña bēñē]
 /machete/guaba/
- ota bēñē (Muestra Vickers 97.)
 [? bēñē]
 /segmento no identificado/guaba/

Estas dos especies son cultivadas.

- siona: goi bēñē (Muestra Vickers 142.)
 [goi bēñē]
 /tortuga sp./guaba/
- secoya: do'ki pēñē (Muestra Vickers 206.)
 [do?ki bēñē]
 /sucio/guaba/
- wā'so bēñē (Muestra Vickers 134.)
 [? bēñē]
 /segmento no identificado/guaba/
- pa'pa bēñē (Vickers sin referencia.)
 [pa?pa bēñē]
 /Palmera sp./guaba/
- kosi bēñē (Vickers sin referencia.)
 [? bēñē]
 /segmento no identificado/guaba/
- sese bēñē (Vickers sin referencia.)
 [sese bēñē]
 /Pecarí con labios blancos/guaba/
- tiri bēñē (Vickers sin referencia.)
 [tiri bēñē]
 /estriado/guaba/
- emū bēñē (Vickers sin referencia.)

[emó bēñē]
/mono aullador/guaba/

kofan: tambuga fino (Muestra Pinkley 207.)
[tʰembonga ʔfi:ño]
/árbol sp./guaba/

waorani: iwaao (Muestra Davis & Yost 976.)
ewemao wenemengo (Muestra Davis & Yost 953.)
hauwae (Muestra Oldeman & Arévalo 28.)

Las muestras Davis & Yost 953 y Alarcón 119, corresponden a una o dos especies de Inga cuyas semillas son vomitivas si se consume más de cuatro o cinco.

shuar : el término genérico de Inga es "sampi" ; según "Mundo Shuar", los Shuar conocerían doce especies de "sampi".

Notas bibliográficas : los Tikuna cultivan Inga macrophylla H. & B. ex Willdenow (Sp. Pl. 4: 622 (1806)), Herbarios Schultes 3857 y 6542. Conocen también a Inga setifera (Herbario Schultes 6543).

Mimosa sp.

español: dormilona (Muestra Alarcón 19381.)
dormilona (Muestra Balslev & Alarcón 2470.)

*Med. : en caso de aerofagia, se come la planta cocinada ; se utiliza también la planta como narcótico ; para eso, hay que secarla y ponerla dentro de la almohada.

Notas bibliográficas : los Cuna utilizan una maceración preparada con las hojas de Mimosa invisa Mart., contra el insomnio pero una dosis muy fuerte puede provocar la demencia (Cayon & Aristizabal 1974). Los Tarahumara comen la fruta de Mimosa dysocarpa Benth. en caso de penuria (Pennington 1958).

Parkia sp.

quichua: cotopacai (Muestra Alarcón 16.)
"cutupacai"
/mono sp./guaba/

*Med. : para curar la "chonta rucu payu", se quema la corteza

cocinada y se ponen las cenizas obtenidas, sobre los abscesos abiertos.

Bibliografía específica:

Macbride, J.F. (1943). Mimosaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 3, nº1: 4-113.

Schultes, R.E. (1949). Plantae Colombianae XII., Bot. Mus. Leaf1. 14 (2): 21-47.

CAESALPINIACEAE

Bauhinia spp.

quichua: pongacarachupaja (Muestra Balslev & Santos Dea 2842.)
" ? carachapaju"
/no identificado/enfermedad cutánea sp./enfermedad/

*Med. : se utiliza la planta para parar la hemorragia causada por la extracción de un diente; se aplica las hojas machacadas sobre la parte afectada.

quichua: cahuilla (Muestra Balslev & Alarcón 3011.)
no identificado

*Med. : se aplica las hojas secadas al sol sobre las piernas de los niños para que aprendan a caminar.

quichua: corazon panga (Muestra Alarcón 19533.)
"corazon panga"
/hispanismo: corazón/hoja/

*Med. : se toma una decocción preparada con las hojas y las flores para combatir los dolores en la cercanía del corazón (dolores pericordiales).

Brownea ariza Benth., Pl. Hartw. 171. 1857.

kofan: tsanda mapi"cho (Muestra Pinkley 25.)
[tsanda ma'pičok"]
/tormenta/árbol sp./

*Téc. : se utiliza la madera para hacer pilares de casas.

Brownea macrophylla Linden, Cat. n°18: 11. 1863.

Sinónimo :

Brownea antioquiensis Linden, loc. cit. n°23: 3. 1864.

español: palo de cruz (Muestra Alarcón 53.)

quichua: cruz caspi (Muestra Alarcón 53.)
"cruz caspi"
/cruz, alma, muerte/árbol/

*Med. : para curar las hemorragias vaginales, las mujeres toman la decocción hecha con los tallos tiernos. La ingestión de la savia pura de la planta asociada con una dieta de carne y de condimentos, durante quince días, es anticonceptiva.

Brownea spp.

quichua: cruz caspi (Muestra Balslev & Alarcón 3067.)

*Med.: la decocción preparada con las flores es anticonceptiva.

quichua: cruz caspi (Muestra Balslev & Alarcón 3021.)

*Med. : la ingestión de la decocción hecha con las hojas asociadas con una dieta de carne durante quince días, es anticonceptiva.

kofan: tsa'o kiniko (Muestra Pinkley 502.)
[tsac'kiniko]
/casa/madera de techumbre/

a"chu ki"mba (Muestra Pinkley 133.)
[a:ʧu ke?mba]
/mono aullador/planta sp./

*Técn. : se hace pilares de casas con la madera del árbol.

Notas bibliográficas : según Perez-Arbelaez, se utiliza la decocción preparada con las hojas y los tallos de Brownea grandiceps Jacq. contra la disenteria ; la corteza del mismo árbol es antihemorrágica y las semillas serian afrodisiacas.

Caesalpinia pulcherrima (L.) Sw., Obs. 166. 1791.

Sinónimos :

Poinciana pulcherrima L., Sp. Pl. 380. 1753.

Poinciana bijuga Lour., Fl. Cochinch. 260. 1790.

Poinciana elata Lour., loc. cit. 261.

español: ibuillon (Muestra Villegas & Meneses 40.)

shuar: sekimur (Muestra Villegas & Meneses 40.)

*Téc. : se utiliza la pulpa del tubérculo de la raíz para lavar la ropa.

Caesalpinia sp.

kofan: término vernáculo no colectado (Muestra Pinkley 90.)

*Ornam. : se ponen las flores en las orejas.

Notas Bibliográficas : los Cuna cocinan la corteza de C. pulcherrima para combatir los dolores estomacales y los "dolores del bazo". Según García-Barriga (1974), la fruta de C. spinoza (Molina) O. Ktze., en infusión o en decocción, es utilizada para curar la amigdalitis crónica ; en inhalación permite combatir la sinusitis. El tanino de esta planta es utilizado para curtir el cuero de los caballos. Delascio-Chitty (1974) señala que los habitantes del Estado de Cojedes (Venezuela) utilizan la semilla de C. coriacea Jacq. en enjuague bucal contra las caries (la forma : decocción o infusión no ha sido precisada). Según Woodson & Schery (1951), se pudiera utilizar las hojas como ictiotóxico y las frutas podrían contener muchos taninos.

Dialium guianense (Aubl.) Sandw. ex AC. Smith, Lloydia 2: 184. 1939.

Sinónimos :

Arouna guianensis Aubl., Hist. Pl. Guian. Franç. 1: 16 (1775).

Arouna divaricata Willd., Sp. Pl. 1: 156 (1798).

Dialium divaricatum Vahl, Enum. 1: 303 (1805).

Dialium acuminatum Spruce ex William, Field Mus. Pub. Bot. 15: 201 (1936).

waorani: dikademo (Muestra Davis & Yost 1057.)

*Alim. : la fruta es comestible.

Hymenaea courbaril L., Sp. Pl. 1192. 1753.

Sinónimos :

Hymenaea resinifera Salisb., Prodr. 327. 1796.

Hymenaea anmifera Stokes, Bot. Mat. Med. 2: 449. 1812.

Hymenaea candolleana H.B.K., Nov. Gen. & Sp., 6: 323. 1824.

Hymenaea retusa Willd. ex Hayne, Darst. u. Beschreib. Arzneigew. 11. 1856.

quichua: azucar muyu (Muestra Balslev & Alarcón 3010.)
"azucar muyu"
/hispanismo:azúcar/fruta/

*Alim. : la fruta es comestible.

Macrolobium acaciaefolium Benth., in Mart. Fl. Bras. 15, pt. 2: 224.
1870.

quichua: huarango (Muestra Balslev & Alarcón 3042.)
no identificado.

*Téc. : se utiliza la madera para construir las cabañas.

Senna cernua (Balbis) Irwin & Barneby, Mem. N.Y. Bot. Gard. 35: 419. 1982.

Sinónimos:

Cassia sulcata DC., Cat. Pl. Hort. Monspel. 90. 1813.

Cassia macrocarpa Micheli, Mem. Soc. Phys. Genève 28(7): 43. 1883.

kofan: kongihite"tsa sehe"pa (Muestra Pinkley 154.)
[kongi"itheta 'sehpa]
/hormiga sp./planta sp. remedio/

Senna fruticosa (Miller) Irwin & Barneby, Mem. N.Y. Bot. Gard. 35:
121. 1982.

Sinónimos:

Cassia fruticosa Mill., Gard. Dict. ed. 8. 10: 521. 1768.

Cassia densiflora Martens & Galeotti, Bull. Acad. Brux. 10(9): 304. 1843.

Cassia berlandieri Benth., Trans. Linn. Soc. London 27: 520. 1871.

Cassia axillaris Sessé & Mocino, Fl. Mex. 110. 1893.

Chamaefistula fruticosa Pittier, Trab. Mus. Com. Venez. 3: 152. 1928.

Chamaefistula berlandieri (Benth.) Britton & Rose, N. Amer. Fl. 23(4): 234. 1930.

Chamaefistula ignota Britton & Rose, loc. cit.: 233.

Chamaefistula sinaleane Britton & Rose, loc. cit. 234.

kofan: kongihite"ta sehe"pa (Muestra Pinkley 177.)

Senna ruiziana (G. Don) Irwin & Barneby, Mem. N.Y. Bot. Gard. 35: 150. 1982.

Sinónimos:

Chamaefistula ruiziana G. Don, Hist. Dichl. Pl. 2: 451. 1832.

Cassia ruiziana (G. Don) Vogel, Syn. Gen. Cass. 40. 1837.

kofan: [konghite?ta sehe'pa (Muestra Pinkley 341.)

*Med. : estas tres plantas tienen el mismo uso : para luchar contra los dolores del oído (otitis ?), se aplica una compresas preparadas con la infusión hecha con la corteza de los tallos tiernos, en los lados de la cabeza del enfermo.

español: huabilla del monte (Muestra Alarcón 19515.)

quichua: sacha huabilla (Muestra Alarcón 19515.)

"sacha ? "
/selva/no identificado/

*Med. : se machaca la flor y la fruta para ponerlas en cataplasma sobre las partes afectadas por las micosis cutáneas y del cuero cabelludo.

Otras especies

Notas bibliográficas : la decocción hecha con las flores de Cassia alata L. es purgativa (Glenboski 1975).

La fruta de Cassia grandis L. es utilizada como purgante y su corteza es cicatrizante (Delascio-Chitty 1978).

Los Seri de la región de Sonora (México), utilizan la raíz de Cassia covesi Gray, para estimular el apetito, lavar el estómago, tratar la viruela, ayudar al parto y tratar los dolores del hígado (sentido popular) (Gonzales Canalda 1972).

La fruta de Cassia moschata H.B.K. es purgativa (Delascio-Chitty 1978).

Cassia occidentalis L. es un purgante (Duke 1970) ; se utiliza la infusión preparada con las semillas contra el sarampión y la infusión hecha con las hojas alivia los dolores abdominales de las mujeres (dismenorreas ?) (Delascio Chitty 1978). Se utiliza también la planta contra el paludismo y la urticaria (Gonzales Canalda 1972).

Se utilizaría también la Cassia pendula Willd. en Costa Rica en una preparación contra las hemorroides (Perez-Árbelaez 1978).

La infusión preparada con las hojas y las flores de Cassia reticulata Willd. es utilizada por los Waunana y los Choco contra los dolores del estómago (Forero-Pinto 1980, Duke 1970).

En la revisión de los usos del género Swartzia del Noroeste de la Amazonia, hecha por R.E. Schulte (1970), se notan los siguientes usos:

Las semillas de Swartzia arborescens (Aubl.) Pittier, son tóxicas.

A veces los Kofanes utilizan la corteza de Swartzia auriculata Poeppig, como ictiotóxico.

Las semillas de Swartzia brachyrachys Harms son purgativas.

Swartzia cabreræ Cowan es vermífuga.

Swartzia conferta Spruce ex Benth es utilizada para curar las diarreas, pero su toxicidad impone un uso muy prudente.

Swartzia fistuloides Harms es ictiotóxica.

La infusión preparada con la fruta de Swartzia microcarpa Spruce ex Benth. es antidiarréica.

Swartzia pendula Spruce ex Benth. es ictiotóxica.

Swartzia racemosa Benth. da una gran cantidad de taninos.

La infusión preparada con las frutas tiernas de Swartzia schomburgkii Benth. ex Mart. es vermífuga.

Swartzia schultesii Cowan es ictiotóxica.

Se utilizan compresas preparadas con la decocción hecha con las hojas de Swartzia simplex var. grandiflora (Raddi) Cowan, para curar las inflamaciones del hígado.

Bibliografía específica:

Amshoff, G.J. (1976). Papilionaceae, in Fl. of Suriname 2(2): 1-277. Roy. Trop. Instit. Amsterdam.

Irwin, H.J. & Barneby, R.C. (1982). The american Cassinae, Mem. N.Y. Bot. Gard. 35 (1-2): 1-918.

Macbride, J.F. (1943). Leguminosae Caesalpiniae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. vol. 13, pt. 3 n°1: 113-228.

Schultes, R.E. (1970). De Plantae Toxicariis e Mundo Tropicale Commentationes, XX. Medicinal and Toxic uses of Swartzia in the Northwest Amazon. Jour. of Ethnopharmacology 1 (1): 78-87.

Woodson, R.E. & Schery, R.W. (1951). Leguminosae, Caesalpiniaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 38 (1): 1-94.

FABACEAE

Aeschynomene americana L., Sp. Pl. 713. 1753.

siona: rudũ wẽkĩ 'ãõ (Muestra Vickers 42.)
[dudu wẽkĩãõ]
(dudu weki = /toro/tapir/=ganado/.

*Diversos : planta introducida probablemente por los misioneros, para pasto de bovinos.

Arachis hypogea L., Sp. Pl. 741. 1753.

shuar: nuce (Muestra Villegas & Meneses 7.)

español: mani (Muestra Villegas & Meneses 7.)

Este término shuar es el nombre genérico para nombrar al mani. Según el fascículo relativo a las plantas útiles, editado por "Mundo Shuar"; los Shuar conocerían 5 variedades de mani.

waorani: coromo (Davis & Yost sin referencia.)

Los términos siona y kofan no han sido recogidos.

Un espécimen de la especie, sin nombre vernáculo, ha sido colectado en las orillas del Putumayo por Avilez de Lopez bajo el número 40. La etiqueta del herbario señala que las semillas crudas son comidas para parar las hemorragias uterinas ; las semillas son afrodisiacas ; las mujeres embarazadas frotran sus caderas con el jugo de las hojas, para abortar.

Dioclea malacocarpa Ducke, Arch. Jard. Bot. Rio de Janeiro 3:170. 1922.

shuar: término vernáculo no registrado (Muestra Van Asdall 82-69.)

*Técn. : liana utilizada como cuerda.

Dioclea ucayalina Harms, Notizbl., 9: 262. 1925.

kofan: apinzinzinfa (Muestra Pinkley 36.)
[api'zinzifa]
/monolexemático/

*Técn. : esta liana sirve para ligar los elementos de un
armazón de casa.

Dioclea sp.

español: sogá de algodón (Muestra Alarcón 94.)

quichua: algodón huasca (Muestra Alarcón 94.)
"algodón huasca"
/hispanismo:algodón/liana/

*Techn. : esta liana sirve para ligar los elementos de un
armazón de casa.

Lonchocarpus nicou (Aubl.) DC., Prodr. 2: 261. 1825.

Sinónimos :

Robinia nicou Aubl., Pl. Guian. Franç. 771, pl. 308. 1775.

Lonchocarpus utilis A.C. Smith, Journ. Bot. s24: 580. 1937.

Derris nicou (Aubl.) Macbr., Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. 13 (1):
263. 1943.

siona: ho'ya eo (Muestra Vickers 53.)
[ho?ya eo?]
/casa/ictiotóxica/

kofan: sena"ba (Muestras Pinkley 97, 381, 446, 561.)
[señamba]
/ictiotóxica/

makoroje sena"ba (Muestras Pinkley 97, 381, 446, 561.)

[? señamba]
/segmento no identificado/ictiotóxica/

*Técn. : planta ictiotóxica cultivada.

Lonchocarpus nicou var. lanquidus F.J. Herms, in Journ. Wash. Acad. Sci. 37: 111. 1947.

waorani: compago

(Muestra Davis & Yost 979.)

*Téc. : planta ictiotóxica tradicional ahora reemplazada con frecuencia, por Clibadium silvestre, obtenida de sus vecinos Quichua. Se la cultiva y se la utiliza siempre en los pequeños ríos ; se aplasta la pulpa de la raíz y se la bota directamente en el río.

Lonchocarpus nicou var. urucu Killip & Smith, in Journ. Wash. Acad. Sci. 37: 11. 1947.

waorani: meneco

(Muestra Davis & Yost 968.)

*Téc. : variedad de planta ictiotóxica, plantada en la selva por los Waorani ; utilizada de la misma forma que la otra variedad.

Monopteryx uaucu Spruce ex Benth., in Mart. Fl. Bras. 15, pt. 1: 307. 1862.

Schultes ha colectado esta planta en las orillas del Putumayo, sin anotar su nombre vernáculo (Herbario Schultes 10125). Las semillas se consumen tostadas. Contienen mucho aceite.

Mucuna spp.

quichua: lichahuasca

(Muestra Balslev & Alarcón 2946.)

"ricahuasca" ?

/hispanismo: buena/liana/

*Med. : se toma la savia de esta liana en caso de anemia (sentido popular).

quichua: jicahuasca

(Muestra Balslev & Santos Dea 2872.)

"ricahuasca" ?

*Med. : se toma la savia como antimicótico.

Ormosia cf. amazonica Ducke, in Archiv. Jard. Bot. Rio, 3: 139. 1922.

Sinónimo :

Ormosia euneura Harms, Notizbl. Bot. Gart. Berlin, 9: 972. 1926.

siona: tuku (Muestra Vickers 270.)
 [tuku]
 /monolexemático/

*Téc. : se utilizan las semillas rojas como perlas para hacer collares.

Pachyrhizus angulatus Rich ex DC., in Prodr. 2402.

waorani: campamo (Davis & Yost sin referencia.)

*Alim. : arveja cultivada y consumida ocasionalmente.

Phaseolus vulgaris L., Sp. Pl. 723. 1753.

español: poroto (Muestra sin referencia.)

*Alim. : planta cultivada e introducida por los misioneros en el Napo bajo. El término genérico quichua es "purutu" ; el término genérico shuar es "miik".

Thephrosia sinapou (Buch Holz) A. Chev.

Sinónimos :

Thephrosia toxicaria (Sw.) Pers., Syn. Pl. 2: 329. 1807.

Galega toxicaria Sw., Prodr. 108 1788.

Galega sinapou Buch Holz,

siona: e'o (Muestra Vickers 198.)
 [e:o]
 /ictiotóxica/

kofan: k'ono sena"ba (Muestra Pinkley 75.)

[kono'señamba]
/árbol sp./ictiotóxica/

*Téc. : planta ictiotóxica.

Notas bibliográficas : Perez-Arbelaez (1978), señala a Thephrosia emarginata H.B.K., cuya raíz es ictiotóxica, narcótica, vermífuga e insecticida ; señala también a T. sessiliflora (Poir.) Hassl. y T. brevipes Benth. como plantas ictiotóxicas utilizadas.

Especies no determinadas.

quichua: micohambi (Muestra Alarcón 11.)
no identificado.

*Med.: para curar la piodermatitis, se aplica sobre la piel una compresa preparada con la raíz cocinada y rallada.

quichua: hambi barbasco (Muestra Alarcón 52.)
"jambi barbasco"
/pez/hispanismo:ictiotóxica/

*Téc. : planta ictiotóxica.

waorani: akowe (Muestra Davis & Yost 1006.)

*Téc. : planta ictiotóxica. Se utiliza también una maceración preparada con la corteza, para lavar la ropa y quitarle las polillas y los hongos.

Bibliografía específica:

- Dwyer, J.D. (1965). Leguminosae, Papilionaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 52 (1): 1-54.
- Macbride, J.F. (1943). Papilionaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, nº1: 228-507.
- Schultes, R.E. (1953). Plantae Austro-Americanae VIII. Bot. Mus. Leaflet. 16 (4): 57-95.

LEGUMINOSAE

Plantas no determinadas.

siona: ãnya piki ma'o (Muestra Vickers 218.)
 [aña biki mo?ã]
 /espíritu del agua/madera roja/

*Med. : se aplica la corteza raspada y mezclada con un poco de agua sobre las heridas.

*Técn. : la madera roja con corazón negro es muy dura.

waorani: acowe (Muestra Davis & Yost 1006.)

*Técn.: la corteza aplastada de este grán árbol es ictiotóxica; se puede también lavar la ropa en una infusión preparada con la corteza para quitarle los acaros y los hongos.

LYTHRACEAE

Cuphea sp.

kofan: sivɨ (Muestra Pinkley 37.)
 [ʔsivɨ]
 /monolexemático/

*Med. : se pone las cenizas de las hojas quemadas sobre las aftas.

Bibliografía específica:

Nevling, L.I. (1958). Lythraceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 45 (2): 97-115.

THYMELINACEAE

Schoenobiblus peruvianus Standley, Field Mus. Pub. Bot. 11: 169. 1936.

kofan: shira"chu sehe"pa (Muestras Pinkley 436, 565,
[siraču 'sehepa] Cazalet & Pennington 7694.)
/árbol sp./remedio/

*Téc. : se utilizan las raíces y las frutas para preparar el curare ; tienen también propiedades ictiotóxicas.

Notas bibliográficas: Schultes (1949) señala que los Kofanes utilizan las raíces y las frutas para preparar el curare.

Bibliografía específica:

Schultes, R.E. (1949). *Plantae Austro-Americanae* V. Bot. Mus. Leaflet. 13(9): 261-192.

Woodson, R.E. & Schery, R.W. (1958). *Thymelinaceae*, in *Fl. of Panama*, Ann. Missouri Bot. Gard. 45(2): 93-97.

MYRTACEAE

Calyptranthes cf. longifolia Berg, in Mart. Fl. Bras. 14, pt. 1: 46. 1857.

Sinónimo :

Calyptranthes pleophlebia Diels, Vehr. Bot. Ver. Brandenb. 48: 188. 1907.

término vernáculo no recogido (Muestra E. Bravo 233.)

*Med. : utilizada para curar las hinchazones.

Calyptranthes plicata Mc. Vaugh, Fieldiana Bot. 29: 182. 1956.

waorani: cowadewe (Muestra Davis & Yost 944.)

*Alim : la fruta es comestible.

*Diversos : la fruta sirve de cebo para pescar ; se puede utilizar la madera para hacer lanzas.

cf. Calyptranthes.

quichua: chontarucupaju (Muestra Balslev & Alarcón 2929.)

"chonta rucu paju"

/palmera chonta/viejo/enfermedad/

*Med. : utilizada para curar el herpes (se trata probablemente de un simple eczema).

Campomanesia lineatifolia R. & P., Syst. 128. 1798.

Sinónimos :

Campomanesia cornifolia HBK., Nov. Gen. & Sp. 6: 150, pl. 547. 1823.

Psidium rivulare DC., Prodr. 3: 233. 1828.

secoya: masika ma'nya (Muestra Vickers 234.)

[mazi?ka ma?ña]
/mosquito/perfume/

arari ma'nya (Muestra Vickers 234.)
[arari ma?ña]
/guayaba/perfume/

*Diversos : se machacan las hojas para extraer el perfume.

Psidium acutanqulum DC., Prodr. 3: 233. 1828.

Sinónimo :

Psidium grandiflorum R. & P., Fl. Peruv. & Chil. 4, pl. 421a. 1802.

siona: arari (Muestra Vickers 156.)
[arari]
/monolexemático/

español: guayaba (Muestra Vickers 156.)

*Alim. : pequeño árbol cultivado cuya fruta es comestible.

Psidium quajava L., Sp. Pl. 470. 1753.

Sinónimos :

Psidium pomiferum L., Sp. Pl. 672. 1762.

Psidium pyriferum L., Sp. Pl. 672. 1762.

Myrtus quajava (L.) O. Ktze., Rev. Gen. 3, pt. 2: 91. 1898.

español: guayaba (Muestra Alarcón 71.)

siona: kuma (Muestra Vickers 113.)
[kíma]
/monolexemático/

kofan: samindo"cho (Muestra Pinkley sin referencia.)
['samindočo]
/monolexemático/

shuar: sampi (Muestra Villegas & Meneses 48.)

quichua: guayaba (Muestra Balslev & Santos Dea 2900.)

*Alim. : la fruta de este árbol cultivado es comestible.

*Med. : se toma una infusión preparada con las hojas o una decocción preparada con la corteza mezclada con limón y "sachasindi", contra las diarreas.

Notas bibliográficas : los Exuma de las Bahamas, tratan las diarreas con una infusión hecha con las raíces (Glenboski 1975) ; en el Estado de Cojedes (Venezuela), se utiliza la infusión preparada con las hojas, para curar las diarreas y la infusión preparada con las flores, para regularizar las menstruaciones (Delascio-Chitty 1978).

Bibliografía específica:

Amshoff, G.J.H. (1958). Myrtaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 45 (2): 165-201.

Mac Vaugh, R. (1958). Myrtaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 4, n°2: 569-818.

ONAGRACEAE

Ludwigia octovalvis (Jacq.) Raven, Kew Bull. 15: 476. 1962.

Sinónimo:

Oenothera octovalis Jacq., Enum. Pl. Carib. 19. 1760.

quichua: irquipanga (Muestra Alarcón 19557.)

"irqui panga"

/delgado/hoja/

*Med. : para adelgazar, se toma tres veces al día una infusión preparada con toda la planta.

Bibliografía específica:

Munz, P.A. (1959). Onagraceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 46 (3): 195-221.

MELASTOMACEAE

Bellucia weberbaueri

quichua: payanzo (Muestra Alarcón 120.)
"payaso"
/monolexemático/

*Alim. : la fruta es comestible.

Notas bibliográficas : los Waunana utilizan una decocción preparada con Bellucia cf. aximnanthera Tr. en baños oculares para curar ciertas enfermedades de los ojos, no precisadas (Forero-Pinto 1980).

Blakea rosea (R. & P.) D. Don., Mem. Wern. Soc. 4: 325. 1823.

Sinónimos:

Valdesia rosea R. & P., Fl. Peruv. 4: pl. 408. 1802.

Blakea caudata Triana, Trans. Linn. Soc. Bot. 28: 148. 1871.

Blakea calycanthus Mgf., Notizbl. 13: 463. 1937.

secoya: yarurua (Muestra Vickers 255.)
[yayu dua]
/quebradizo/árbol sp./

kofan: hiri khaki (Muestra Vickers 255.)
[hiri 'kha:kya]
/árbol sp./hoja/

*Med. : se utiliza esta planta para tratar las quemaduras ; se aplastan las hojas en el agua fría y se baña la parte quemada en el agua.

Clidemia dimorphica Macbride

wacrani: eweniwe (Muestra Oldeman & Arévalo 79.)

*Alim. : la fruta es comestible.

Clidemia sprucei Gleason,

waorani: eweyiwe (Muestra Oldeman & Arévalo 64.)

*Alim. : la fruta es comestible.

Clidemia sp.

quichua: paitzi (Muestra Alarcón 19523.)
"payatzij"
/monolexématico/

*Med. : esta planta es febrífuga ; se la utiliza en baños, como decocción preparada con las hojas mezcladas con las de "pingo" y de "huailca".

Loreya collatata Wurdack, Phytologia 18: 162. 1969.

waorani: titemeneca (Muestra Davis & Yost 937.)

*Alim. : las frutas de este grán árbol son comestibles.

Miconia astroplocama Donn. Smith.

secoya: ao ne'e au (Muestra Vickers 207.)
[ne'e hao]
/planta sp./hoja/

*Técn. : se utiliza la madera para hacer los pilares de cabañas.

Miconia spp.

quichua: chiquita payanzo (Muestra Alarcón 35.)
"chiquita payaso"
/hispanismo: pequeño/planta sp./

*Med.: se espolvorean las hojas secas sobre los pequeños abscesos para curarlos.

quichua: payanzo (Muestra Balslev & Alarcón 3020.)
"payaso"
/monolexemático/

*Alim. : la fruta es comestible.

Notas bibliográficas : los Cuna utilizan un emplasto hecho con la corteza de Miconia impetiolearis (Sw.) D. Don (Forero-Pinto 1980), para curar las heridas del seno.

Ossaea sp.

quichua: hagapania (Muestra Alarcón 34.)
no identificado.

quichua: payanzo (Muestra Alarcón 34.)
"payaso"
/monolexemático/

*Med. : para curar la sarna, hay que lavarse con una decocción preparada a partir de las hojas y luego se la aplica con el polvo hecho con las hojas.

Tococa quianensis Aubl., Pl. Guian. 1: 348, pl. 174. 1775.

quichua: jatupayanshu (Muestra Alarcón 27.)
no identificado.

*Med. : para curar los pequeños abscesos, hay que lavarlos con una decocción preparada a partir de las hojas o se espolvorea el polvo de las hojas.

Triolena pluvialis (Wurdack) Wurdack,

quichua: cunua (Muestra Alarcón 19508.)
no identificado.

kofan: koshasi (Muestra Vickers 219.)
[ˈkʰoːʂaʔsi]
/monolexemático/

*Med.: utilizada contra los dolores de muelas ; se utiliza la decocción hecha con la planta anteriormente machacada en enjuague bucal. Hay que guardarla cinco minutos varias veces al día ; se puede también masticar la planta.

Notas bibliográficas : los Waunana utilizan Triolena spicata (Tr.) L.O. Williams, en decocción preparada con los tallos y las hojas para lavar las picaduras de culebras y disminuir la hinchazón (Forero-Pinto 1980).

Los Tukuna utilizan una maceración preparada a partir de las hojas de Triolena hirsuta Benth. para curar a los perros con rabia (Glenboski 1975).

Especie no determinada.

waorani: ewengii (Muestra Davis & Yost 1036.)

*Alim. : las frutas son comestibles.

OLACACEAE

Heisteria sp.

kofan: avi sehe"pa (Muestra Pinkley 116.)
[aBi 'sehepa]
/pez sp./remedio/

*Med. : para calmar los dolores de cabeza o parar las hemorragias nasales, se aplica una compresa de la decocción preparada con las hojas sobre la cabeza del enfermo.

Minuartia quianensis Aubl., Hist. Pl. Guian. Franç. 2, 4, pl. 370. 1775.

Sinónimo :

Secretania loranthacea Mull. Arg., in DC. Prodr. 15: 227 (1866).

waorani: cobacadewe (Muestra Davis & Yost 1002.)

quichua: guambula (Muestra Balslev & Alarcón 3029.)
no identificado.

*Med. : se utiliza la decocción preparada con la corteza para curar las piodermitis.

*Téc. : la madera sirve para construir las cabañas. La corteza del árbol, rallada y mezclada con agua es ictiotóxica.

Bibliografía específica:

Nevling, L.I. (1960). Olacaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 47 (4): 293-302.

Standley, P.C. (1937). Olacaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 2, n°2: 421-427.

LORANTHACEAE

Dryctanthus florulentus (Rich.) Urban., Bot. Jahrb. 24: 31. 1897.

Sinónimos :

Loranthus florulentus L.C. Rich., Act. Soc. Hist. Nat. Paris 107. 1792.

Loranthus ruficaulis P. & E., Nov. Gen. & Sp. 2: 61, pl. 185. 1838.

Dryctanthus ruficaulis Eichl., in Mart. Fl. Bras. 5, pt. 2: 90. 1868.

Loranthus vestitus Miquel, Linnaea 18: 62-63. 1844.

Loranthus surinamensis Miquel, loc. cit. 63-64.

Loranthus chloranthus Miquel, Stirp. Surin. Sel. 205. 1851.

Dryctanthus chloranthus (Miquel) Eichl., in Mart. Fl. Bras. 5 (2): 89. 1868.

Dryctanthus granulosa Rizzini, Rodriguesia 28/29: 157. 1956.

español: matapalo (Muestra Balslev & Alarcón 2972.)

*Med. : planta utilizada en cataplasma, aplicada sobre las fracturas.

Phoradendron sp.

español: matapalo (Muestra Alarcón 80.)

shuar: iwidnchmir (Muestra Van Asdall 82-21.)

*Med. : planta utilizada para tratar las fracturas ; en cataplasma por los Quichua o tomando su jugo para acelerar la osteogenesis, donde los Shuar.

Phthirusa pyrifolia (HBK.) Eichl., in Mart. Fl. Bras. 5, pt. 2: 36. 1868.

Sinónimo :

Loranthus pyrifolia HBK. Nov. Gen. & Sp. 3: 441. 1820.

español: matapalo (Muestra Balslev & Alarcón 3072.)

*Med. : planta utilizada para curar las fracturas.

Psittacanthus cucullaris (Lam.) G. Don, Gen. Syst. 3: 416. 1834.

Sinónimo :

Loranthus cucullaris Lam., Journ. Hist. Nat. Paris 1: 444, pl. 23. 1793.

español: matapalo

(Muestra Alarcón 67.)

*Med. : se aplica la planta machacada en cataplasma sobre las fracturas y los esquinces ; se toma una decocción preparada con toda la planta para curar el cáncer.

Bibliografía específica:

Kuijt, J. (1976). Revision of the genus *Dryctanthus* (Loranthaceae).
Bot. Jahrb. Syst. 95 (4): 478-534.

Macbride, J.F. (1937) . Loranthaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat.
Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 2, nº2: 375-416.

Toledo-Rizzini, C. (1961). Loranthaceae, in Fl. of Panama, Ann.
Missouri Bot. Gard. 47 (4): 263-290.

CELASTRACEAE

Maytenus sp.

quichua: chuchhuasu (Muestra Balslev & Santos Dea 2862.)
"chuchu ? "
/pecho, seno/segmento no identificado/

*Med. : la maceración preparada con la corteza es vermífuga y tónica.

Bibliografía específica:

Macbride, J.F. (1951). Celastraceae. in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 3a, nº1: 259-270.

AQUIFOLIACEAE

Ilex quayusa Loesener, in Nova Acta Acad., C.L.C.G. Nat. Cur. 78: 301. 1901.

shuar: wayus (Muestra Villegas & Meneses 4.)

kofan: término vernáculo no registrado (Muestra Pinkley 199.)

*Med. : la infusión o la decocción preparada con las hojas es una bebida tónica por la presencia de cafeína en las hojas. Los Kofanes cultivan esta planta.

Notas bibliográficas : esta especie se parece mucho al "mate" de América del Sur, Ilex paraquarensis St. Hill.. El uso de la quayusa es confirmado desde hace 300 años donde los Jivaro, por el Padre Juan Lorenzo Lucero (jesuita), citado por Patiño (1968). En el siglo XVIII, se le atribuyó virtudes de curar enfermedades venéreas así como la esterilidad femenina (Velasco 1946). En ese entonces, florece el mercado de la quayusa en Quito, pero luego de la salida de los Jesuitas, la planta es olvidada y solo la cultivan los Jivaro y los Kanelo del Río Pastaza y del Río Napo. Spruce anota el uso de la quayusa entre los Jivaro (1908), y precisa que la infusión puede ser tan fuerte que llega a ser vomitiva ; para eso se la calienta a fuego lento toda la noche para que se concentre. Ahora, esta planta se vende comunmente en los mercados de Quito.

Bibliografía específica:

- Macbride, J.F. (1951). Aquifoliaceae in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. a, n°1: 270-287.
- Schultes, R.E. (1972). *Ilex quayusa* from 500 A.D. to the present. *Etnologista Studier*, 32: 115-138.
- Patiño, V.C. (1968). Guayusa, a neglected stimulant from the eastern andean foothills. *Econ. Bot.* 22 (4): 310-316.
- Velasco, J. (de). (1946). *Historia del Reino de Quito, 1789*.
- Spruce, R. (1908). *Notes of a botanist on the Amazon and Andes*, Macmillan and Company, London, 2 vol..

DICHAPETALACEAE

Tapura amazonica P. & E., Nov. Gen. & Sp. 3: 41, t. 246 f. 2. 1845.

waorani: awencatomo (Muestra Davis & Yost 1044.)

*Alim. : la fruta de este árbol de bosque primario es comestible.

Notas bibliográficas : según Schultes en Davis & Yost 1983, se utilizaría en Colombia una especie próxima a Tapura peruviana Krause, Notizbl. Bot. Gart. Berlin 11: 135 (1931), como febrifugo.

Especie no determinada.

quichua: chinicupaju (Muestra Alarcón 97.)
"chinicuru paju"
/gusano que pica/enfermedad/

*Med. : se puede curar la sarna, lavando la piel con una decocción caliente preparada con la corteza anteriormente machacada (n.d.a.: la sarna significa en medicina, una afección cutánea provocada por un parásito animal : Acarus scabieri. En medicina popular, puede designar al eczema, a las tiñas etc.

Bibliografía específica:

Lewis, W.H. (1967). Dichapetalaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 54 (1): 9-12.

Macbride, J.F. (1950). Dichapetalaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 3: 955-964.

Prance, G.T. (1972). Dichapetalaceae, in Flora Neotropica, Monogr. n°10, Hafner, New-York, 84 pp.

Prance, G.T. (1980). Dichapetalaceae, in Fl. of Ecuador, n°12, NFR, Stockholm, 14 pp.

EUPHORBIACEAE

Caryodendron orinocense Karsten, Fl. Colomb. 1, 91, t. 45. 1858.

español:	maní de árbol	(Muestra Lescure 2107.)
siona:	suní [suní] /monolexemático/	(Muestra Vickers 57.)
quichua:	inchi "inchiij" /maní/	(Muestra Vickers 57.)
shuar:	nampi nuse	(Palacio sin referencia.)
kofan:	kase pa"cho [k'a'se pa'çə] /árbol sp./fruta/	(Muestra Pinkley 165.)
quichua:	huachansu no identificado.	(Orr & Wrisley sin referencia.)
	sacha inchi "sacha inchiij" /selva/maní/	(Orr & Wrisley sin referencia.)
	cuchi inchi "cuchi inchiij" /puerco/maní/	(Orr & Wrisley sin referencia.)

*Alim. : este árbol plantado donde los Shuar y los Quichua, da una fruta comestible cuyas semillas, como las del maní, pueden ser tostadas.

Chamaesyce hirta (L.) Millsp., Publ. Field Mus. Nat. Hist. Ser. 2: 303. 1909.

Sinónimos :

Euphorbia hirta L. Sp. Pl. 454. 1753.

Euphorbia globulifera HBK., Nov. Gen. & Sp. Pl. 2: 56. 1817.

siona: wito sa'wi (Muestra Vickers 33.)

[wi?to sa?wi]
/lait/arbre sp./
/leche/árbol sp./

*Med. : se utiliza el látex para curar las micosis interdigitales.

Notas bibliográficas : los Cuna toman la decocción preparada con las hojas, contra los "dolores del estómago".

Croton spp.

español: balsa macho (Muestra Alarcón 19372.)

*Med. : se aplica la corteza rallada durante dos días sobre la piel infectada por picados de insectos.

quichua: yahuarhuiqui (Muestra Balslev & Santos Dea 2895.)
"yahuar huiqui"
/sangre/resina/

*Med. : para curar las quemaduras y las heridas, se aplica la savia sobre las partes afectadas. Para las úlceras, hay que tomar cada día un vaso de una mezcla compuesta de una media taza de savia en un litro de vino. Para curar las diarreas, se toma la savia mezclada con agua.

Notas bibliográficas : los Cuna toman la maceración preparada con la corteza de una especie de Croton, contra los reumatismos, y la decocción hecha con otra especie contra las diarreas (Forero-Pinto 1980).

En Argentina, Croton bonplandianus Baill. es conocida por tener unas propiedades antisépticas (Bandoni y al. 1976).

Los Chinanteca de México utilizan Croton draco Schlecht como hemostático sobre las heridas (Lipp 1971).

Croton eluteria (L.) Benth. tiene una corteza febrífuga y es utilizada en Colombia contra las disenterías (Perez-Arbelaez 1978).

Los nativos de Curacao utilizan una decocción preparada con Croton flavens L. contra los reumatismos, los dolores de menstruación y los dolores del estómago.

Croton funkianus Muell. Arg. da un látex que se puede tomar en ayuno para curar las amebas y las úlceras duodenales (García-Barriga 1975).
Croton cossypifolius Vahl. entra en la preparación de una bebida

utilizada en el Estado de Cojedes (Venezuela), para curar las picaduras de culebras ; esta bebida es más eficiente cuando se la toma el Viernes Santo (Delascio-Chitty 1978).

En Colombia, se utilizan las hojas de Croton leptostachyus HBK. en emplasto contra las hemorroides (Perez-Arbelaez 1978). Se utilizan también en decocción contra el paludismo, tiene un efecto febrífugo poderoso, y "descongestiona la vesícula biliar" (García-Barriga 1975).

Elridge (1975) señala que los Exuma de las Bahamas utilizan la infusión de las hojas de Croton lineans Jacq. para calmar los dolores de menstruación así como los dolores post-parto.

La corteza de Croton malambo Karst. es estimulante, tónica, antidiarréica ; se la utiliza también contra las colitis (García-Barriga 1975, Perez-Arbelaez 1978).

El extracto alcohólico de Croton nivens Jacq. es utilizado en Colombia, contra los reumatismos (Perez-Arbelaez 1978) y la decocción preparada con las hojas es tónica (García-Barriga 1975).

Euphorbia cotinifolia L. Sp. Pl. 453. 1753.

Sinónimos :

Euphorbia cotinoides Miq., Stirp. Surin. Sel. 96. 1850.

Alectorocotnum cotinoides (Miq.) Kl. & Gke., Abh. Akad. Wiss. Berlin 1859: 40. 1860.

español: lechero

(Muestra Alarcón 130.)

*Med. : se aplica el látex de esta planta sobre los panarizos para curarlos.

Euphorbia spp.

kofan: shivakho sehe"pa (Muestra Pinkley 42.)

[siBak"ho 'sehapa]

/grietas bajo los pies/remedio/

*Med. : se aplica el látex de la planta sobre las grietas de la parte inferior de los pies, probablemente de origen micótico (n.d.a.: se puede tratar de una dermatofitosis, pero no produce grietas. Se puede tratar también de una manifestación de la sífilis).

quichua: término vernáculo no registrado (Muestra Balslev & Alarcón 3071.)

*Med. : se utiliza el látex como colirio.

Notas bibliográficas : Perez-Arbelaez (1978) señala que las hojas de Euphorbia cotinifolia L. son utilizadas para espantar a las hormigas ; se utiliza el látex de Euphorbia dichotoma L. contra las verrugas o también, puesto sobre una caries para calmar el dolor ; se utiliza, por fin, la Euphorbia hypericifolia como sudorífico, emenagogo y febrífugo.

Hevea quianensis Aubl., Hist. Pl. Gui. Franç. 2: 871. 1775.

Sinónimos:

Hevea peruviana Aubl., loc. cit. t. 335.

Jatropha elastica L.f., Suppl. 422. 1781.

wacrani: noogowe
 kuruwiwe

(Muestra Davis & Yost 1018.)

(Muestra Oldeman et Arevalo 34.)

*Med. : el látex es puesto sobre una parte infestada por una "lombriz macaco" (Dermatobia hominis, Cuterebridos, Dípteros) ; al coagularse, el látex asfixia la larva. Se puede tomar el látex como tónico.

Manihot esculenta Crantz, Inst. 1: 167. 1767.

Sinónimos :

Manihot aipi Pohl, Pl. Bras. Ic. & Descr. 1: 29. 1827.

Manihot aipi var. lutescens Pohl, loc. cit.: 31.

Manihot aipi var. lanceolata Pohl, loc. cit.: 31.

Manihot aipi var. latifolia Pohl, loc. cit.: 31.

Manihot utilisima Pohl, loc. cit.: 32.

Manihot utilisima var. castellana Pohl, loc. cit.: 34.

Manihot utilisima var. sutinga Pohl, loc. cit.: 34.

Manihot flabellifolia Pohl, loc. cit.: 35.

Manihot digitiformis Pohl, loc. cit.: 36.

Manihot diffusa Pohl, loc. cit.: 55.

Manihot loureirii Pohl, loc. cit.: 55.

Mandioca utilisima Link, Handb. 2: 436. 1831.

Jatropha flabellifolia Steudel, Nomencl. ed. 2, 1: 799. 1840.

Jatropha digitiformis Steudel, loc. cit.

Jatropha diffusa Steudel, loc. cit.

Jatropha loureirii Steudel, loc. cit.

Manihot edule A.Rich., in de la Sagra Fl. Cub. 3: 208. 1853.

Manihot melanobasis Muell.Arg., Linnaea 34: 206. 1865.

Manihot palmata var. aipei (Pohl) Muell.Arg., in DC. Prodr. 15(2): 1062. 1866.

Manihot palmata var. flabellifolia (Pohl) Muell.Arg., loc. cit.

Manihot palmata var. digitiformis (Pohl) Muell.Arg., loc. cit.: 1063.

Manihot palmata var. diffusa (Pohl) Muell.Arg., loc. cit.: 1062.

Mandioca edulis Parodi, An. Soc. Ci. Argent. 4: 127. 1877.

Manihot manihot Cockerell, Bull. Torrey Club 19: 95. 1892.

Manihot dulcis var. aipei (Pohl) Pax, en Engler Pflanzenr. 4, 147: 71. 1910.

Manihot dulcis var. flabellifolia (Pohl) Pax, loc. cit.: 72.

Manihot dulcis var. diffusa (Pohl) Pax, loc. cit.: 71.

Manihot sprucei Pax, loc. cit.: 71.

Manihot flexuosa Pax & K. Hoffmann, in Engler Pflanzenr. 4, 147: 195. 1924.

Manihot esculenta var. sprucei (Pax) Lanjouw, Euphorb. Surinae 33. 1931.

A estos sinónimos, hay que añadir los 16 creados por Ciferri, como variedades de *Manihot esculenta*, y publicados en Archiv. Bot. Forli. 18: 31-32. 1942.

Solo vamos a recordar los caracteres más importantes de esta planta ligada a las culturas amazónicas pidiéndole al lector que busque más información en las obras especializadas como la de A. Montaldo (1979, Lancaste & al. 1982, 1983).

La cultura de la yuca remonta, según Lathrap (1970), a varios milenios, probablemente 5000 a 7000 años BC. Esto explicaría en parte, la sorprendente riqueza de las variedades cultivadas que se encuentran en los diferentes grupos indios de la Amazonia.

Se distinguen dos grupos : las variedades "suaves", consumidas sin previa preparación y las variedades "amargas".

Las plantas que conforman el segundo grupo contienen, sobre todo a nivel de sus raíces, glucósidos cianogénicos que se transforman bajo la acción de diferentes enzimas, en ácido cianhídrico HCN, cuando se cortan o trituran los tejidos que les contienen. Los glucósidos cianhídricos identificados en la yuca son la linamarina y la lotaustralina correspondiendo a las fórmulas ya mencionadas arriba.

En realidad, la distinción entre las dos variedades no se basa en la ausencia o presencia del ácido cianhídrico, sino más bien en las concentraciones más o menos fuertes. Como indicación, se puede decir que las variedades son "suaves" cuando contienen menos de 100 a 150 microgramos de CHN por 100 gramos de raíces frescas ; más allá de este valor, se las consideran como variedades "amargas" con concentraciones que llegan hasta 700 microgramos de CHN para 100 gramos de raíces frescas. Además, en cada variedad, hay que considerar concentraciones diferentes a nivel de los diferentes órganos (hojas, tallos, raíces), gradientes de concentración adentro de los tubérculos, y también variaciones de concentración según las condiciones ecológicas ocurridas durante su desarrollo.

Los tubérculos de la yuca contienen alrededor de 65% de agua, 30% de hidratos de carbono, 1% de proteínas, menos de 1% de grasas, y un poco más de 1% de fibras, como de cenizas. El valor energético de 100 gramos de tubérculo se aproxima las 150 calorías. Para más detalles sobre el valor nutricional de la yuca, se puede consultar la obra de A. Montaldo (loc. cit.), y a Favier, Chevassu-Agnés y Gallon (1971).

No vamos a señalar aquí los usos industriales de la yuca, que es una de las más importantes plantas del mundo tropical.

Solo vamos a subrayar sus usos tradicionales.

En la Amazonía, generalmente, se utiliza los tubérculos de diferentes maneras :

Hervidos como las legumbres, o a veces fritos ; esta preparación se refiere a los tubérculos de las variedades "suaves".

La pulpa rallada, luego aplastada para extraer su jugo más o menos tóxico es cocinada en forma de tortilla (cazabe) o como harina de granos más o menos gruesos ("fariña" del Brasil, "kouac" de Guyana) sobre unas placas metálicas.

El tubérculo rallado y aplastado para extraer su jugo es sometido a un proceso de fermentación para preparar la cerveza de yuca o "chicha" en América hispánica ; según el proceso de fermentación y las diferentes plantas asociadas a su preparación, se puede obtener diferentes "chichas". Se puede decir que cada aldea o cada mujer tiene su propia manera de prepararla.

El jugo extraído de la yuca aplastada es guardado. Calentado o expuesto con el tiempo suficiente a la luz, para destruir el HCN que contiene, es posible dejar macerarlo con ajíes. Se obtiene una salsa o un caldo para cocinar los pescados o las carnes. Finalmente, se puede comer las hojas cocinadas, pero este uso no parece conocido en el Ecuador. El valor nutritivo de las hojas de yuca es sin embargo significativo. Para mayor información reportarse a las obras ya mencionadas.

Vamos a indicar las principales variedades conocidas por los indígenas de la Amazonía ecuatoriana. Las diferencias cuantitativas que van a aparecer de un grupo étnico a otro no se deben a cultivos más o menos ricos sino más bien a encuestas más o menos exhaustivas.

Grupos siona-secoya:

Dos lexemas son utilizadas como término genérico para designar la yuca:

[ã'so] designa generalmente las yucas suaves.

[kiy] designa generalmente las yucas amargas.

Los Siona-Secoya distinguen las siguientes variedades :

airo bãĩ a'so (Vickers sin referencia.)
[airo bãĩ a'so]
/selva/hombre/yuca/

Esta variedad de yuca suave es quizás sinónimo de otra variedad.

bikori ã'so (Vickers sin referencia.)
[bikori ã?so]
/humo/yuca/

Es una yuca suave con tubérculo marrón.

bo ã'so (Muestra Vickers 168.)
[bo ã?so]
/blanco/yuca/

El peciolo y la nervadura central de esta variedad son rojos en su cara superior, blancas en su cara inferior. Es una yuca suave.

gõsa ã'so (Vickers sin referencia.)
[gõsa ã?so]
/Palmera Jessenia sp./yuca/

Esta yuca suave podría tener un origen secoya ; madura a los 12 o 13 meses, y se la utiliza según todos los modos de preparación (legumbre hervida, cazabe, chicha).

makti ã'so (Vickers sin referencia.)
[makti ã?so]
/tallo rojo/yuca/

Es una yuca suave con tallo rojo.

makoro ã'so (Muestra Vickers 167.)
[makoro ã?so]
/yema roja/yuca/

Este término se refiere al color rojo de las hojas tiernas, es una yuca suave, utilizada para preparar el cazabe. Madura a los 16 meses.

matika ã'so (Vickers sin referencia.)
[matika ã?so]
/rayado/yuca/

Esta variedad de yuca suave puede ser sinónimo de weki a'so.

meha ã'so (Muestra Vickers 170.)
[meh- ã?so]
/arena/yuca/

Esta mandioca suave madura en 6 meses y da unos tubérculos pobres en almidón.

nea ã'so (Vickers sin referencia.)
[nea ã'so]
/negro/yuca/

Esta yuca suave con un peciolo negro, madura en 4 o 5 meses. Utilizada según todos los modos de preparación.

sire ã'so (Muestra Vickers 187.)
[sire ã'so]
/hojas finas/yuca/

Esta yuca con hojas largas, finas, punteagudas, con un peciolo rojizo y unas nervaduras blancas en ambas caras, madura entre 8 y 12 meses.

siri ã'so (Vickers sin referencia.)
[siri ã'so]
/espuma/yuca/

El término de esta yuca suave se refiere al color de la "chicha" que se puede preparar.

suño ã'so (Vickers sin referencia.)
[suño ã'so]
/amarillo/yuca/

El término de esta yuca suave se refiere al color de la médula del tallo ; madura a los 8-12 meses ; da unos tubérculos grandes que pueden alcanzar 1 metro de largo.

sĩma ã'so (Vickers sin referencia.)
[tsimã ã'so]
/pez/mandioca/

A pesar del lexema [a'so], es una variedad de yuca amarga con una alta cantidad de ácido cianhídrico.

wěki ã'so (Vickers sin referencia.)
[wěki ã'so]
/tapir/yuca/

Esta yuca suave tiene unos tallos grandes y gruesos ; madura entre 5 y 12 meses ; se prepara el cazabe.

wěki ã'so (Vickers, sin referencia.)

[wěki ǎ'so]
/tapir/yuca/

Esta yuca suave, con tallos grandes y gruesos, madura entre 5 y 12 meses ; se prepara el cazabe.

yara ǎ'so (Vickers sin referencia.)
[yara ǎ'so]
/rayada/yuca/

A pesar de su lexema [a'so], es una variedad de yuca amarga.

bore kiy (Vickers sin referencia.)
término no verificado.

Esta yuca amarga madura en 8 meses y da un tubérculo corto y grueso.

ihasaka kiy (Vickers sin referencia.)
término no verificado.

Esta yuca amarga da unos tubérculos largos y finos después de 6 a 7 meses.

ulu kiy (Vickers sin referencia.)
término no verificado.

Esta yuca madura a los 8 meses.

weko kiy (Vickers sin referencia.)
término no verificado.

Esta yuca da unos tubérculos largos y gruesos después de 8 meses.

yuwi kiy (Vickers sin referencia.)
término no verificado.

Esta yuca da unos tubérculos largos y finos después de 8 meses.

Los Siona plantan la yuca a razón de 1 pie por metro cuadrado ; los esquejes de 30 cm de largo son puestos inclinados en el suelo ; se escardan los cultivos con bastante cuidado.

Pinkley señala que los Kofan utilizan dos variedades de yuca suave como legumbres hervidas o como chicha, llamada "tsetsepa". Es muy curioso que Pinkley no haya observado la preparación del cazabe donde

los Kofanes de la región de Dureno.

Estas dos variedades de yuca son :

chi"á a"mba (Muestras Pinkley 74, 295.)
[č̣iá a?mba]
/rojo/yuca/

t'ot'o a"mba" (Muestra Pinkley 338.)
[totoa a?mba]
/blanco/yuca/

Según Davis & Yost, los Waorani plantan la yuca sobre los materiales de derribo raras veces quemados ; es consumida hervida para acompañar la carne, o como chicha llamada "tepe". Dos términos genéricos distinguen el uno la planta (quewe), el otro el tubérculo (ceene).

Las variedades censadas donde los Waorani por estos autores, son :

badepancawe (Davis & Yost sin referencia.)

Variedad no descrita.

bebawe (Davis & Yost sin referencia.)

Variedad de crecimiento lento.

dawaquewe (Davis & Yost sin referencia.)

Esta variedad da un tubérculo grueso y dulce.

dooyewe (Muestra Davis & Yost 998.)

Esta variedad que puede alcanzar varios metros de alto, produce muy rápidamente unos tubérculos blancos, de tamaño mediano, muy dulces.

equemotawe (Davis & Yost sin referencia.)

Esta variedad produce fácilmente aún si no es escardada.

equemowe (Muestra Davis & Yost 970.)

Esta variedad produce unos tubérculos enormes "tan gruesos como el muslo de un hombre".

edebei (Muestra Davis & Yost 982.)

Esta variedad con un foliaje verde claro y flores rosadas, da unos tubérculos de 60 cm. de largo y 15 cm. de diámetro.

ewemongewe (Muestra Davis & Yost 980.)

Esta variedad puede alcanzar los 3 metros de alto ; la fruta es rojo intenso, los peciolo son rojos, las hojas púrpura oscuro, y los tubérculos alcanzan 0,5 m. de largo y 10 cm. de diámetro.

genempacawe (Muestra Davis & Yost 981.)

Esta variedad alcanza 4 metros de alto ; las hojas son verde oscuro, la raíz es blanca.

gimatoye (Muestra Davis & Yost 983.)

Esta variedad crece en los suelos bien drenados ; las flores son blancas, las hojas verde claro ; los tubérculos son muy cortos y blancos ; esta variedad es muy apreciada para consumirla con la carne de monos aulladores (Alouetta belzebul L., Cébides, Primatas).

gintaincawe (Muestra Davis & Yost 989.)

Esta variedad produce unos tubérculos pequeños de 30 cm. de largo.

itecawe (Muestra Davis & Yost 991.)

Esta variedad produce un tubérculo muy delgado, de 3 cm. de diámetro y 50 cm. de largo.

iwanca (Muestra Davis & Yost 987.)

El tubérculo es rojo y muy dulce.

moncatadewe (Davis & Yost sin referencia.)

Es una variedad poco ramosa, da unos tubérculos con una corteza roja.

namentawe (Muestra Davis & Yost 985.)

Esta variedad es la mejor ; rinde bien en los suelos aluviales.

opataweye (Muestra Davis & Yost 984.)

Esta variedad es poco amarga y poco plantada.

tamawe (Davis & Yost sin referencia.)

Esta variedad no ha sido descrita por los autores.

tapade (Davis & Yost sin referencia.)

Esta variedad se distingue por su altura.

wegoicawe (Muestra Davis & Yost 986.)

El tubérculo de esta variedad tiene un sabor dulce.

wegompaca (Davis & Yost sin referencia.)

Esta variedad es poco amarga y poco plantada.

Según Palacio (1982), los Shuar plantan la yuca aproximadamente a 1 pie por cada 0,7 metro cuadrado. Las variedades más precoces se dan a partir de 6 meses ; se escardan los cultivos hasta 3 veces antes de cosechar ; según las variedades y el número de cultivos, los rendimientos varían entre 4 toneladas y 60 kg por hectarea.

Para los Quichua, el término genérico es "yuca", así como en español (Herbario Balslev & Alarcón 3051). No parece que haya encuestas hechas sobre las variedades conocidas por los Quichua.

Phyllanthus acuminatus Vahl, Syab. 95. 1791.

Sinónimo :

Phyllanthus conaei Sw., Prodr. 28 1788.

kofan: teto sena"ba (Muestras Vickers 254, 461.)

[t'et'o 'seña?ba]
/diente/ictiotóxica/

*Téc. : planta ictiotóxica.

Phyllanthus cf. brasiliensis (Aubl.) Poir., Encycl. 5: 296. 1804.

Sinónimo :

Conaei brasiliensis Aubl., Pl. Guia. Franç. 927, pl. 354 1775.

español: barbasco (Muestra Jaramillo 75.)

*Téc. : planta ictiotóxica.

Phyllanthus piscatorum H.B.K., Nov. Gen. & Sp. 2: 113. 1817.

kofan: dzin ziapa seña'ba (Muestra Schultes 3411.)
[dzindziãmba 'seña?ba]
/hoja fina/ictiotóxica/

*Téc. : planta ictiotóxica.

Phyllanthus pseudoconami Muell. Arg., in Mart. Fl. Bras. 11, pt. 2: 43. 1873.

siona: kwimbe (Muestra Vickers 45.)
[kwimbe]
/monolexemático/

*Téc. : planta cultivada, ictiotóxica.

Notas bibliográficas : Perez-Arbelaez (1978), señala como otras plantas ictiotóxicas del mismo género : P. ichtyomethius Rusby.

Ricinus communis L., Sp. Pl. 1007. 1753.

quichua: toxipanga (Muestra Balslev & Alarcón 3006.)
"toxipanga"
/hispanismo: tóxico/hoja/

*Med. : planta cultivada ; hay que frotarse el cuerpo con las hojas para aliviar los dolores internos.

Notas bibliográficas: según el herbario Aviles de Lopez 32, proveniente de la Sierra, provincia de Pichincha, es una planta conocida por tener las siguientes virtudes medicinales : el aceite de la semilla es purgativo, el látex de las hojas permite tratar las verrugas, un baño de asiento en la decocción preparada con las hojas es aconsejado para tratar las hemorroides.

quichua: ticasu

(Muestra Madison, Plowman & Besse
5403.)

"ticasu"

/monolexemático/

*Alim. : esta Euphorbiaceae lianescente con hojas trinervadas en su base, se caracteriza por una fruta con 4 o 6 celdillas con una semilla en cada una ; a más del herbario ya mencionado, el autor ha podido examinar una muestra no referenciada que provenía de la región de Nuevo Rocafuerte, y corresponde al mismo término; estas dos muestras se parecen. Se comen las semillas tostadas como las del maní y las del "maní de árbol".

Bibliografía específica:

Lancaster, P.A. Ingram, J.S. Lim, M.Y. Coursey, D.G. (1982). Traditional cassava-based foods; survey of processing techniques. *Econ. Bot.* 36(1): 12-45.

Lancaster, P.A. Brooks, J.E. (1983). Cassava leaves as human food. *Econ. Bot.* 37(3): 331-348.

Macbride, J.F. (1951). Euphorbiaceae, in *Fl. of Peru*, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 3a, n°1: 3-200.

Webster, G.L. & Burch, D. (1968). Euphorbiaceae, in *Fl. of Panama*, *Ann. Missouri Bot. Gard.* 54: 211-350.

VITACEAE

Cissus sp.

quichua: inda (Nuestra Balslev & Alarcón 2917.)
no identificado.

*Med. : se lava la piel con una decocción preparada con las
hojas, para curar las infecciones cutáneas.

Bibliografía específica:

- Elias, T.S. (1968). Vitaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot.
Gard. 55(2): 81-92.
- Macbride, J.F. (1956). Vitaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist.
Bot. Ser. Vol. 13, pt 3a, n°2: 408-413.

ERYTHROXYLACEAE

Erythroxylum ulei O.E. Schulz, Pflanzenreich IV, 134: 62. 1907.

siona: suara iko (Muestra Vickers 144.)
 [suara iko]
 /pez Prochilodus sp./remedio/

kofan: awt iti fasi (Muestra Vickers 144.)
 [awt ithi fa?si]
 /pez sp./árbol sp./

*Med. : una decocción o una maceración preparada con las hojas es tomada contra los dolores de garganta y las diarreas ensangrentadas (n.d.a.: caso de amebiasis ?), los dolores de cabeza y las comezones.

siona: na'nyame iko (Muestra Vickers 238.)
 [na? ñame iko
 /lombriz/remedio/

kofan: iti fasi (Muestra Vickers 238.)
 [ithi fasi]
 /monolexemático/

*Med. : la maceración preparada con la corteza del tallo es tomada contra los dolores de garganta y los dolores abdominales. La planta es cultivada.

Erythroxylum spp.

kofan: itifasi sehe"pa (Muestras Pinkley 98, 552.)
 [ithifasi 'sehepa]
 /planta sp./remedio/

*Med. : la maceración preparada con las hojas es tomada contra los dolores de la región del corazón. La planta es cultivada.

español: coca (Muestra Balslev & Santos Dea 2880.).

*Med. : estimulante ; esta planta es cultivada cerca de las casas y próximas al Río Napo, pero la preparación no ha sido anotada por el colector.

Bibliografía específica:

Macbride, J.F. (1949). Erythroxylaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 3, n°2: 632-647.

MALPIGHIACEAE

Banisteriopsis caapi (Spruce ex Griseb.) Morton, Journ. Wash.
Acad. Sci. 21: 486. 1931.

Sinónimos :

Banisteria caapi Spruce ex Griseb., in Mart. Fl. Bras. 12, pt. 1: 43. 1853.

Banisteria quitensis Niedenzu, Ind. Lect. Lyc. Brunsb. 10. 1900

Banisteriopsis quitensis (Niedenzu) Morton, loc. cit.

Banisteriopsis inebrians, Morton, Loc. cit.: 485.

quichua: ayahuasca (Muestra Alarcón 56.)

siona: nombre genérico: yahé

wa'i yahé (Muestras Vickers 125, 247.)

[wa'i yahe]

/carne/Banisteriopsis/

yawí yahé (Muestras Vickers 124, 244.)

[yawí yahe]

/Pecarí con collar/Banisteriopsis/

naso anya yahé (Muestra Vickers 157.)

[nasõ aña yahe]

/mono lanoso/Banisteriopsis/

nasõ yahé (Muestras Vickers 157, 245.)

[nasõ yahe]

/mono lanoso/Banisteriopsis/

yahé repa (Muestra Vickers 139.)

[yahe repa]

/Banisteriopsis/verdadero/

tara yahé (Muestra Vickers 189.)

[tara yahe]

/hueso/Banisteriopsis/

airo yahé (Muestra Vickers 250.)

[airo yahe]

/selva/Banisteriopsis/

bi'ã yahé (Muestras sin referencia.)

[bi'ã yahe]

/Pájaro sp./Banisteriopsis/

sia sewi yahé (Muestras sin referencia.)
término no identificado.

sese yahé (Muestras sin referencia.)
[sese yahe]
/Pecari con labios blancos/Banisteriopsis/

weki yahé (Muestras sin referencia.)
[weki yahe]
/tapir/Banisteriopsis/

yai yahé (Muestras sin referencia.)
[ya?i yahe]
/felino/Banisteriopsis/

nea yahé (Muestra Vickers sin referencia.)
[nea yahe]
/negro/Banisteriopsis/

horo yahé (Muestra Vickers sin referencia.)
[horo yahe]
/flor/Banisteriopsis/

sise yahé (Muestra Vickers sin referencia.)
[sisi yahe]
/frio/Banisteriopsis/

*Alucinógeno: sin duda el más utilizado en la región amazónica ecuatoriana. Liana plantada a menudo.

Notas bibliográficas : según Naranjo (1983), se conocería la planta bajo los siguientes términos vernáculos :

quichua : ayahuasca
kofan : oofa, yaje
shuar : natem
waorani : mii

Banisteriopsis muricata (Cav.) Cuatrecasas, *Webbia* 13 (2): 503. 1958.

Sinónimos :

Banisteria muricata Cavanilles, *Tom. III, Nona Dissert. Bota.* 423. 1790.
Heteropsis argentea HBK., *Nov. Gen. & Sp.* 5: 165. 1821.
Banisteria argentea (HBK.) Spreng., *Syst.* 2: 388. 1825.
Heteropsis argentea HBK., *Nov. Gen. & Sp.* 5: 164, pl. 450. 1822.
Banisteriopsis argentea (HBK.) C.B. Robins., *N. Amer. Fl.* 25: 133 1910.
Banisteria metallicolor Juss. in *St. Hil. Fl. Bras.* 3: 46. 1832.
Banisteria acanthocarpa A. Juss., *Ann. Sci. Nat. Bot. Ser.* 2, 13: 281. 1840.
Banisteria atosanguinea A. Juss., loc. cit.
Banisteria benthamiana A. Juss., loc. cit.
Banisteria pruinosa Mart. ex A. Juss., loc. cit.
Banisteria schomburgkiana Benth., *London J. Bot.* 7: 129. 1848.
Banisteria schlimii Turcz., *Bull. Soc. Imp. Nat. Moscou*, 36: 11 584. 1863.

Heteropterys pirayuensis Morong, Ann. N.Y. Acad. Sci. 7: 66. 1893.
Banisteria acanthocarpa var. glandulifera Niedenzu, Ind. Lect. Lyc. Brunsb. 31. 1900.
Banisteria argentea var. acuminata Niedenzu, loc. cit.: 30.
Banisteria argentea var. obtusiuscula Niedenzu, loc. cit.
Banisteria argentea var. transiens Niedenzu, loc. cit.
Banisteria metallicolor var. aurea Niedenzu, loc. cit.: 29.
Banisteria metallicolor var. falcata Niedenzu, loc. cit.: 28.
Banisteria metallicolor var. pruinosa Niedenzu, loc. cit.: 28
Banisteria metallicolor var. sericea Niedenzu, loc. cit.: 29.
Banisteria metallicolor var. subrotunda Niedenzu, loc. cit.: 28.
Banisteria metallicolor var. subsalicina Niedenzu, loc. cit.: 29.
Banisteriopsis argentea (HBK.) Robinson, in Small, N. Amer. Fl. 25: 133. 1910.
Banisteriopsis schomburgkiana (Benth.) Robinson, loc. cit.
Banisteriopsis illustris Rusby, Bull. N.Y. Bot. Gard. 8: 97. 1912.
Banisteriopsis williamsii Rusby, loc. cit.
Banisteria williamsii (Rusby) Niedenzu, in Engler Pflanzenr. IV. 141: 453. 1928.
Banisteria illustris (Rusby) Niedenzu, loc. cit.: 451. 1928.
Banisteria atrosanquinea var. benthiana (A. Juss.) Macbride, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. 8: 120. 1930.
Banisteriopsis metallicolor (Juss.) O'Donnell & Lourteig, Lilloa 9: 260. 1943.
Banisteriopsis metallicolor var. sericea (Niedenzu) O'Donnell & Lourteig, Lilloa 9: 260. 1943.
Banisteriopsis metallicolor var. subrotunda (Niedenzu) O'Donnell & Lourteig, loc. cit.
Banisteria muricata var. atrosanquinea (A. Juss.) Macbride, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. 13(3): 833. 1950.

waorani: mii (Muestra Davis & Yost 967, 975.)

*Alucinógeno : esta liana no cultivada es actualmente el único halucinógeno utilizado por los Waorani quienes la usan sola.

Banisteriopsis longialata (Niedenzu) E. Gates, Fl. Neotropica, n°30: 195. 1982.

Sinónimos:

Banisteria longialata Niedenzu, Ind. Lect. Lyc. Brunsb.: 18. 1901.
Banisteria rusbyana Niedenzu, Ind. Lect. Lyc. Brunsb. 1901: 19. 1901.
Banisteria bopiana Rusby, Mem. N.Y. Bot. Gard. 7: 274. 1927.
Heteropterys bopiana (Rusby) Niedenzu, in Engler Pflanzenr. IV, 141: 377. 1928.
Banisteriopsis rusbyana (Niedenzu) Morton, J. Wash. Acad. Sci. 21: 487. 1931.

kofan: yaje oko (Muestras Pinkley 310, 449.)
 [yaxe oko]
 /Banisteriopsis/planta/

Alucinógeno.

Banisteriopsis spp.

quichua: ayahwasca (Muestra Balslev & Santos Dea 2820.)

*Alucinógeno : el tallo dilacerado y luego rallado es cocinado en agua ; se lo puede mezclar con las hojas de "shailipanga" (no colectada), llamado también yahe.

quichua: ayahwasca (Muestra Balslev & Santos Dea 2830.)

*Alucinógeno.

Hirarea sp.

wacrani: dowemenei (Muestra Davis & Yost 1038.)

*Alim.: esta liana de selva primaria tiene una fruta comestible.

Bibliografía específica:

Cuatrecasas, J. (1958). Malpighiaceae, in Primera Flora Colombiana, Webbia, 13 (2): 343-664.

Gate., B. (1982). Banisteriopsis, Diplopterys (Malpighiaceae); Flora Neotropica n° 30, N.Y. Bot. Gard. 237 pp.

Macbride, J.F. (1950). Malpighiaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 3, n°3: 781, 871.

POLYGALACEAE

Polygala paniculata L., Anoen. Acad. 5: 402. 1759.

quichua: tiatina (Muestra Alarcón 69).
/monolexématico/ ?

*Med. : contra la diarrea, se limpia la piel con una decocción preparada con toda la planta.

Polygala sp.

kofan: katapa sivi sehe"pa (Muestra Pinkley 226).
[kat'apa si'Bi 'sehepa]
/pájaro sp./planta sp./remedio/

*Med. : planta ruderal ; se toma una infusión preparada con toda la planta para aliviar los dolores de la región del corazón.

Bibliografía específica

Macbride, J.F. (1950). Polygalaceae, in Fl. of Peru, Field
Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt.5, nº3:
891-948.

SAPINDACEAE

Allophylus floribundus (P. & E.) Radlk., Pflanzenfam. 3 abt. 5: 312.
1895.

Sinónimos:

Schaidelia floribunda P. & E., Nov. Gen. & Sp. 3: 38. 1844.

siona: paku yahi (Muestra Vickers 160.)
[baku yahi]
/pez Colossoma sp./fruta yahi/"
"fruta yahi del pez Colossoma sp."

*Diversos : se utiliza la fruta roja como cebo para pescar.

Paullinia bracteosa Radlk., Herb. Boiss. Ser. 2(5): 321.

siona: okwe yoko (Muestra Vickers 119.)
[unkwe yoko]
/chupar/Paullinia yoco/

siona: oko yoko (Muestra Vickers 67.)
[oko yoko]
/agua/Paullinia Yoco/

*Alim. : se chupa la arila de la fruta.

Paullinia yoco R.E. Schultes & Killip., Bot. Mus. Leaflet. 10: 302.
1942.

siona: yoko (Muestra Vickers 109.)
[yoko]
/monolexemático/

kofan: t'ot'oa yoko (Muestras Pinkley 72, 311, 312, 380,
428.)
[totoa 'yoko]
/blanco/liana yoko/

*Alim. : la maceración hecha con la corteza, que contiene mucha cafeína, es tomada como tónico. Liana cultivada a menudo.

Notas bibliográficas : se utiliza esta planta de la misma manera en Colombia, donde los Siona, los Kofanes, los Inga y los Koreguaje (Schultes, in Davis & Yost 1983). Esta bebida es conocida por tener virtudes curativas del paludismo y de la fiebre en general.

Paullinia spp.

siona: oko yoko (Muestra Lescure 2061.)
[oko yoko]
/agua/Paullinia yoco/

*Med. : se aplica una decocción preparada con el tallo anteriormente machacado sobre la piel, como antimicótico.

kofan: yoko facho (Muestras Pinkley 38, 253.)
[yo'kofa?ʔo]
/liana yoko/fruta/

*Alim. : la arilla de esta fruta roja con semillas negras, es comestible.

quichua: huairapanga (Muestra Balslev & Alarcón 3065.)
"huairapanga"
/viento/hoja/

*Shamanístico : se le avienta al enfermo con ramos, para espantar los espíritus malos que se esconden en su cuerpo.

español: marihuana de monte (Muestra Balslev & Alarcón 3044.)

*Alucinógeno : el humo de las hojas mezcladas con las hojas del tabaco, es alucinógeno.

Notas bibliográficas : según Schultes (in Davis & Yost 1983), los Karijonas del Río Vaupes en Colombia, utilizan las hojas de P. emetica R.E. Schultes, como emético.

Serjania sp.

kofan: sisipak'opifa sehe"pa (Muestras Pinkley 220, 430.)

[sisipak'opi 'sehpa]
/liana sp./absceso/remedio/

*Med. : se ponen las hojas secas sobre las aftas.

Especie no determinada.

kofan: tsuechosi (Muestra Lescure 2120).
[dzi'hečosi]
/pez sp./árbol/

*Diversos : se utilizan las semillas como cebo para pescar.

Bibliografía específica:

Macbride, J.F. (1956). Sapindaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat.
Hist. Bot. Ser. Vol 13, pt. 3a, n° 2: 291-391.

BURSERACEAE

Dacryodes cf. kukachkana L.O. Williams, Fieldiana Bot.31: 251. 1967.

siona: kũhebo (Muestra Vickers 55.)
[kĩʔhẽbo]
/monolexemático/

*Técn. : se utiliza la madera de este árbol como leña.

Protium macrophyllum (H.B.K.) Engl., in Mart. Fl. Bras. 12(2): 275. 1874

Sinónimos :

Icica macrophylla H.B.K., Nov. Gen. & Sp. Pl. 7: 26. 1825.

Elaphium macrophyllum Spr. ex Dietr., Syn. Pl. 2: 1271. 1840.

kofan: tofakekopa (Muestra Pinkley 478.)
[tõfa' kyekʰopa]
/monolexemático/

*Técn. : se utiliza la resina de este árbol como pega.

Protium spp.

español: copal (Muestra Villegas & Meneses 5.)

shuar: cunchei (Muestra Villegas & Meneses 5.)

*Alim. : la pulpa de la fruta es comestible.

*Técn. : la resina sirve para prender el fuego.

waorani: wingitage (Muestra Davis & Yost 1021.)

*Alim. : las frutas de este gran árbol son comestibles.

Notas bibliográficas : según Perez-Arbelaez (1978), la resina de Protium heptaphyllum es utilizada contra la sífilis, los abscesos y los dolores de cabeza ; sirve también para calafatear las canoas.

Bibliografía específica:

Macbride, J.F. (1949). Burseraceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 2: 703-717.

Porter, D.M. (1970). Burseraceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 57: 5-27.

Cuatrecasas, J. (1957). Prima Flora Colombiana ; 1: Burseraceae. Webbia, 12 (2): 375-441.

ANACARDIACEAE

Anacardium occidentale L., Sp. Pl. 383. 1753.

Sinónimos:

Acajuba occidentalis Gaernt.,

Cassuvium pomiferum Lam.,

español: marañón

(Muestra Alarcón 72b.)

*Med. : se toma una decocción preparada con las hojas y las flores en caso de diabetes.

*Alim. : la fruta es comestible.

Notas bibliográficas : es inútil presentar aquí esta planta muy cultivada en América del Sur, por su fruta comestible. Sin embargo, es necesario precisar que esta fruta tiene una morfología particular ; el pedúnculo se vuelve carnoso cuando madura la fruta y da la parte comestible cruda, conocida bajo el nombre de "marañón". La fruta en sí, arriñonada, tiene un epicarpio vejigatorio que no vale tocar con los labios cuando se come el pedúnculo carnoso. El epicarpio y la semilla contienen una sustancia colorante indeleble. Se comen las semillas tostadas y son conocidas bajo el nombre de "nuez marañón" ; son exportadas bajo esta forma a los Estados Unidos o a Europa ; se las puede también exprimir para dar un aceite comestible. Según Perez-Arbelaez (1978), la corteza tiene unas propiedades antidiabéticas.

Mangifera indica L., Sp. Pl. 200. 1753.

español: mango

(Muestra Vickers 154.)

*Alim. : la fruta es comestible.

Notas bibliográficas : este árbol viene de Asia, es muy cultivado en Amazonia. Es inútil presentar aquí esta fruta muy conocida, se puede citar a Perez-Arbelaez (1978), según lo cual la decocción de las raíces sería diurética, y la resina que sale del tronco y de las ramas, sería pectoral y utilizada para curar las aftas.

Spondias purpurea L., Sp. Pl. ed. 2. 613. 1762.

español: hobos (Muestra Alarcón 71.)

*Med. : se utiliza las hojas maceradas para hacer lavados vaginales. Se come las hojas cocinadas para combatir la disentería.

*Alim. : las frutas son comestibles.

Notas bibliográficas : según Perez-Arbelaez (1978), las hojas son astringentes.

Spondias mombin L., Sp. Pl. 371. 1753.

Sinónimo:

Spondias lutea L.,

español: ubos (Muestra Vickers 111.)

siona: rohi (Muestra Vickers 11.)
[dohi]
/monolexemático/

*Alim. : las frutas son comestibles.

Notas bibliográficas : estas dos especies de árboles de bosque, se cultivan a veces ; se distinguen por sus folíolos peciolados y las frutas amarillas de S. mombin, los folíolos subsesiles y las frutas púrpuras de S. purpurea.

Bibliografía específica:

Macbride, F.J. (1951). Anacardiaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. 13, pt. 3a, n° 1: 238-258.

SIMAROUBACEAE

Picramnia martiniana Macbr., Candellea 5: 374. 1934.

secoya: pahaku (Muestra Vickers 233.)
[pahaku]
/monolexemático/

*Tintórea : se hace una tinta negra con las hojas mezcladas con agua.

Picramnia cf. spruceana Engl., in Mart. Fl. Bras. 12, pt. 2: 238. 1874.

waorani: degintaigipëni (Muestra Davis & Yost 1012.)

*Tintórea : se aplasta las hojas para preparar una infusión con la cuál se tiñe las redes y las bolsas de un color púrpura.

Picramnia spp.

quichua: sisopanga (Muestra Balslev & Alarcón 3040)
"sisu panga"
/micosis cutánea/hoja/

*Med. : se aplica las hojas machacadas sobre la piel que presenta síntomas alérgicos.

waorani: degintai gipëni (Muestras Davis & Yost 1010, 1030)

*Tintórea: planta utilizada como se ha mencionado más arriba.

Especie no determinada:

quichua: ullahuangapanga (Muestra Alarcón 98)

"ullahuanga panga"
/pájaro sp./hoja/

*Med. : para curar las micosis cutáneas, se frota la piel con las hojas. Se hace lo mismo para curar la gonorrea.

Bibliografía específica:

Macbride, J.F. (1949). Simarubaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 2, nº 2: 688-703.

MELIACEAE

Guarea kunthiana A. Juss., *Mem. Mus. Hist. Nat.* 19: 241. 1830.

Sinónimos :

Guarea densiflora P. & E., *Nov. Gen. & Sp.* 3: 40. 1843.

Guarea kunthiana var. densiflora (P. & E.) C. DC., in A. & C. DC., *Monogr. Phan.* 1: 562. 1878.

Guarea poeppigii Tr. & Pl., *Ann. Sci. Nat. Bot. Ser.* 5, 15: 371. 1872.

Guarea glauca Tr. & Pl., loc. cit. 372.

Guarea pohlii C. DC., in Mart. *Fl. Bras.* 11 (1): 195 t. 56. 1878.

Guarea pohlii var. glabra C. DC., loc. cit.

Guarea kunthiana var. hahnii C. DC., in A. & C. DC. *Monogr. Phan.* 1: 562. 1878.

Guarea kunthiana var. hahniana Krug & Urban ex Duss, *Ann. Inst. Bot. Geol. Colon. Marseille* 3: 128. 1897.

Guarea oblongiflora C. DC., *Annuaire Conserv. Jard. Bot. Genève*, 10: 141. 1907.

Guarea grandifolia C. DC., loc. cit. 1907.

Guarea simplicifolia C. DC., *Notizbl. Bot. Gart. Berlin*, 6: 499. 1917.

Guarea williamsii C. DC., *Smiths. Misc. Coll.* 68 (6): 4. 1917.

Guarea membranacea Rusby, *New. N. Y. Bot. Gard.* 7: 279. 1927.

Guarea steinbachii Harms, *Notizbl. Bot. Gart. Berlin*, 10: 348. 1928.

Guarea depauperata Harms, loc. cit.: 243.

Guarea megaphylla Cuatrecasas, *Fieldiana, Bot.* 27 (1): 73. 1950.

Guarea macrantha Standley & L.O. Williams, *Ceiba* 1: 240. 1951.

siona: bo'u (Muestra Vickers 54.)

[bo?u]

/monolexemático/

*Técn. : leña.

Guarea macrophylla var. pendulispuca (C. DC.) Pennington, *Fl. Neotropica* 28: 290, pl. 57. 1981.

Sinónimos :

Guarea pendulispuca C. DC., in Herzog Feddes *Repert.* 7: 59. 1909.

Guarea acreana C. DC., in *Notizbl. Bot. Gart. Berlin* 6: 498. 1917.

Guarea franciscoana C. DC., loc. cit. 1917.

Guarea alborosea Rusby, *Bull. Torrey. Bot. Cl.* 49: 263. 1922.

Guarea odorata C. DC., *Bol. Mus. Paraense* 3: 239. 1902.

siona: wãsuo (Muestra Vickers 83.)

[wã?sã i?o]

/árbol sp./fuego/

*Técn. : leña.

Cedrela odorata L., Syst. Pl. ed. 10: 940. 1759.

Sinónimos :

- Cedrela quianensis A. Juss., Mem. Mus. Hist. Nat. Paris 19: 295. 1830.
Cedrela mexicana M.J. Roemer, Sys. Monogr. Hesp. 1: 137. 1846.
Cedrela velloziana M.J. Roemer, loc. cit.
Cedrela glaziovii C. DC., in Mart. Fl. Bras. 11 (1): 264, t. 65 fig. 1. 1878.
Cedrela paraquariensis var. brachystachya C. DC., in A. & C. DC., Monogr. Phan. 1: 738. 1878.
Cedrela paraquariensis var. multijuga C. DC., loc. cit.
Cedrela duquesii Watson, Proc. Am. Acad. Arts. 18: 190. 1882-1883.
Cedrela adenophylla Mart., in Fl. Bras. 11 (1): 226. 1878.
Surenus brownii (Loefling & O. Kuntze) Kuntze, Rev. Gen. Pl. 1: 111. 1891.
Surenus glaziovii (C. DC.) Kuntze, loc. cit.
Surenus quianensis (A. Juss.) Kuntze, loc. cit.
Surenus mexicana (M.J. Roemer) Kuntze, loc. cit.
Surenus velloziana (M.J. Roemer) Kuntze, loc. cit.
Cedrela mexicana var. puberula C. DC., Bull. Herb. Boissier, Ser. 2, 5: 427. 1905.
Cedrela occidentalis C. DC. & Rose, Contr. U.S. Natl. Herb. 5 (4): 190. 1905.
Cedrela hassleri (C. DC.) C. DC., Annuaire Cons. Jard. Bot. Genève, 10: 172. 1907.
Cedrela mourae C. DC., loc. cit.: 171. 1907.
Cedrela sintenisii C. DC., loc. cit.: 169. 1907.
Cedrela brachystachya (C. DC.) C. DC., loc. cit.: 168. 1907.
Cedrela rotunda S.F. Blake, Proc. Biol. Soc. Wash. 33: 109. 1920
Cedrela yucatana S.F. Blake, loc. cit.: 110. 1920.
Cedrela whitfordii S.F. Blake, loc. cit.: 110. 1920.
Cedrela ciliolata S.F. Blake, loc. cit. 34: 110. 1921.
Cedrela longipes S.F. Blake, Contr. U.S. Natl. Herb. 24: 9. 1922.
Cedrela longipetiolulata Harms., Notizbl. Bot. Gart. Berlin 10: 179. 1927.
Cedrela palustris Handro, Arq. Bot. Estado Sao Paulo 3: 223, t. 54. 1962.
Cedrela odorata var. xeroquiteon Rizzini & Heringer, Anais Acad. Brasil Ci. 38 (suppl.): 112. 1966.
Cedrela cubensis Bisse, Feddes Repert. 85 (9-10): 595. 1974.

- siona: ma miã (Vickers sin referencia)
 [ma?miã]
 /rojo/árbol sp./

 bo miã (Muestra Vickers 192.)
 [bo?miã]
 /blanco/árbol sp./

kofan: shaga"t'o (Muestra Pinkley 63.)
 ['šagath'č]
 /monolexemático/

*Técn. : la madera de este árbol es conocida como la mejor para hacer canoas.

Notas bibliográficas : según Perez-Arbelaez (1978), la corteza de este árbol es febrífuga.

Melia azederach L., Sp. Pl. 384. 1753.

quichua: copapanga (Muestra Alarcón 19366.)
"cupal panga"
/árbol sp./hoja/

*Med. : se come las hojas cocinadas para aliviar los dolores de cabeza.

Notas bibliográficas : planta introducida. Los Cuna toman un baño en una decocción preparada con la corteza, para recuperar sus fuerzas (Forero-Pinto 1980). En Colombia, se considera que la raíz y la corteza son vomitivas, antihelmínticas, y que es un sucedáneo eficiente de la quinina contra el paludismo (Perez-Arbelaez 1978). En el Estado de Santa Catarina del Brasil, la fruta, la corteza y la raíz son consideradas como vermífugos ; además, se puede utilizar la raíz amarga como vomitivo, tóxico, abortivo ; es considerada sobre todo en uso externo para lavar las úlceras de los sífilíticos (Reitz 1954). En el Paraguay, se utiliza una mezcla de la planta con Arecastrum romanzoffianum Becc. (Arecaceae) y Solanum sisymbriifolium Lam. (Solanaceae) en infusión para regularizar la fertilidad de las mujeres.

Especie no determinada.

kofan: bobonde (Muestra Lescure 2194.)
[bõnbõnde]
/monolexemático/

*Téc. : la madera es utilizada para hacer canoas.

Bibliografía específica:

- Macbride, J.F. (1949). Meliaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 3, nº2: 717-777.
- Pennington, T.D. (1981). Meliaceae, in Fl. Neotropica, Monographia nº28, New-York Bot. Gard., 470 pp.
- Smith, C.E. jr. (1965). Meliaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 52 (1): 55-79.

RUTACEAE

Citrus aurantiifolia (Christm.) Swingle, Journ. Wash. Acad. Sci.
3: 465. 1913.

español: lima (Muestra Pinkley 289)

kofan : rimo"cho (Muestra Pinkley 289)
[rimočo]
/limón/fruta/

*Alim. : planta cultivada.

Citrus aurantium L., Sp. Pl. 782. 1753.

Sinónimos:

Citrus paradisi Macfad., Fl. Jamaic. 1: 131.

Citrus reticulata Blanco, Fl. Filip. ed. 1: 610.

Citrus sinensis (L.) Osbeck, Reise Ostind. China 250. 1765.

español: naranja

siona: wa'isĩ pairi bia (Muestra Vickers 148)
[wa?isĩn pairi bia]
/suave/padre/pimiento/

siona: nara'a (Lescure no recogido)
[nara?a]
/monolexemático; hispanismo/

kofan: daranja (Pinkley, sin número)
/monolexemático; hispanismo/

*Alim. : planta cultivada.

Citrus limon (L.) Burm. f., Fl. Ind. 173. 1768.

Sinónimos:

Citrus medica var. limon L., Sp. Pl. 782. 1753.

Citrus limonum Risso, Ann. Mus. Hist. Nat. Paris, 20: 201, pl.2. 1813.

siona: pairi bia (Vickers, sin número)
[pairi bia]
/padre/pimiento/

*Alim. : planta cultivada, introducida.

Citrus sp.

español: limon (Muestra Balslev & Santos Dea
2816.)

*Med. : planta antidiarréica y antivomitiva : se toma un jugo de limón donde macera la corteza de la fruta de la guayaba.

Zanthoxylum cf. tachuelo Little,

kofan: minakoro (Muestra Vickers 118.)
[mi'nak'oro]
/monolexemático/

*Med. : hay que lavar las piernas en una decocción preparada con la corteza, para aliviar los dolores musculares. Se puede tomar también esta decocción como una cerveza amarga.

Notas bibliográficas : los Cuna utilizan la decocción preparada con las hojas de Zanthoxylum procerum Engl. contra el asma y la gripe (Forero-Pinto 1980). Según Perez-Arbelaez (1978), Zanthoxylum rigidum HBK. es utilizada para calmar los dolores de muelas ; la corteza de Zanthoxylum duquandii Standl. es diurética, odontológica y sudorífica. Hay que bañarse en una decocción preparada con la corteza para tratar las heridas varicosas.

Especie no determinada.

quichua: supaichupajupanga (Muestra Balslev & Santos Dea
2888.)
"supai chupa paju panga"
/diablo,demonio/cola/enfermedad/hoja/

*Med. : se avienta a los enfermos que padecen del "mal viento" con las hojas.

(n.d.a.: según el Dr. F. Ortega de INIMS en Quito, es común, en

la región andina, escuchar que la gente dice: "el diablo le pasó la cola" para significar que la causa de la enfermedad fue la cola del diablo).

Bibliografía específica:

Macbride, J.F. (1949). Rutaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 3, n°2: 655- 689.

BALSAMINACEAE

Impatiens balsamina L., Sp. Pl. 938. 1753.

siona: ho'ya horo (Muestra Vickers 8.)
[ho'ya horo]
/plantado/flor/

*Ornam. : planta ornamental introducida.

Impatiens wallerana Hook., in Oliv. Fl. Trop. Afr. 1: 302. 1868.

Sinónimo :

Impatiens sultanii Hook. f., Cart. Bot. Mag. 108, t. 6643. 1882.

español: amor eterno (Muestra Villegas & Meneses 72.)

*Ornam. : planta cultivada ornamental.

quichua: nombre no recogido (Muestra Balslev & Santos Dea 2822.)

*Med. : se mezclan las semillas molidas con agua, y las mujeres por dar a luz toman esta preparación para facilitar el parto.

español: hierba agria (Muestra Alarcón 19379.)

*Med. : se mastica el tallo para evitar las caries.

kofan: caracuchu sehe"pa (Muestra Pinkley 447.)
[karacuču 'sehpa]
/árbol sp./remedio/

*Med. : se utiliza la decocción preparada con las flores en gargarismos contra los dolores de garganta.

Bibliografía específica:

Elias, T.S. (1967). Balsaminaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 54 (1): 21-24.

ARALIACEAE

Oreopanax sp.

quichua: rayapanga (Muestra Oldeman & Lara 44.)

"raya panga"

/hispanismo: raya/hoja/

*Med. : se aplica el jugo sacado de las hojas como unguento para curar la sarna.

4

1

2

APIACEAE

Eryngium foetidum L., Sp. Pl. 232. 1753.

Sinónimos:

Eryngium antihystericum Rottb., Acta Lit. Univ. Hafn. 1: 288. 1788.

Eryngium foetidum var. comesum Urb., in Mart. Fl. Bras. 11(1): 302. 1879.

Eryngium foetidum var. nudum Wolff, in Engl. Pflanzenr. 61, IV, 228: 203. 1913.

español: chillangua

kofan: shink'apa (Muestras Pinkley 50, 330.)

[ʃi:kʰapa]

/monolexemático/

*Alim : condimento

Bibliografía específica :

Mathias, E. & Constance, L. (1959). Umbelliferae, in Fl. of Peru,
Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt 5a, n°1: 1-97.

LOGANIACEAE

Potalia amara Aubl., Hist. Pl. Guian. Franç. 1: 394, pl. 151. 1775.

quichua: curarina (Muestra Balslev & Santos Dea 2905.)
término no identificado.

kofan: feridi sehe"pa (Muestra Pinkley 393.)
[feriri 'sehepa]
/planta sp./remedio/

*Med. : Entre los Quichua, las hojas molidas, mezcladas con las del tabaco y calentadas al fuego son aplicadas sobre las picaduras de serpientes. Los Kofanes utilizan la corteza en cataplasmas para aliviar las articulaciones hinchadas (n.d.a.: en general la artritis).

Spigelia anthelmia L., Sp. Pl. 149. 1753.

Sinónimos :

Anthelmintia quadrifolia Browne, Jam. 156, t. 37.

Arapabaca quadrifolia Marcgr., Bras. 34.

Spigelia nervosa Steud., Flora 26: 764 1843).

Spigelia multispica Steud., loc. cit.

Spigelia hillipii Ewan, Caldasia 4: 302 1947.

shuar: santunium (Muestra Villegas & Meneses 67.)

*Med. : la pulpa de las raíces es frotada en el cabello para eliminar los piojos.

Notas bibliográficas : los Choco utilizan esta planta con precaución como vermífugo (Duke 1970), al igual que los Cuna (Duke 1975). Según Forero-Pinto (1980), los Cuna hacen esta planta menos peligrosa, preparando una decocción en la que se mezclan las raíces de S. anthelmia con las hojas de Potomorpha peltata (L.) Miq. ; esta decocción es bebida para combatir los "dolores del estómago". Al ser utilizada sola, la planta sirve para envenenar a la gente. Perez-Arbelaez (1978) subraya la toxicidad de esta planta, cuyo principio activo es la espigalina; señala también que el jugo de

limón es un antídoto conocido. Reporta además, que las hojas son utilizadas para ahuyentar las cucarachas.

Strychnos amazonica Krukoff, Brittonia 4: 284. 1942.

kofan: hess pa chu (Muestra Schultes 3889.)
término no identificado.

*Técn. : planta utilizada en la preparación del curare.

Strychnos brachyata R. & P., Fl. Peruv. 2: 30, pl. 157. 1799.

Sinónimo :

Strychnos ruizii Sprague & Sandw., Kew Bull. 130 1927).

kofan: sehe'pa (Muestra Schultes 3602.)
['sehepa]
/veneno/ (el término ['sehepa] designa a la vez el remedio
y el veneno.)

*Técn. : planta utilizada en la preparación del curare.

Strychnos dariensis Seeman, Bot. Voy. Herald 166. 1854.

kofan: soo"i iro"chi sehe"pa (Muestra Pinkley 516.)
término no verificado.

*Técn. : planta utilizada para preparar el curare ; según
Krukoff & Barneby, esta especie sería inactiva.

Strychnos erichsonii Rich. Scomb. ex Mart., Fl. Bras. 6 pt. 1: 274.
1868.

kofan: iro'chee (Muestra Schultes 3524.)
[iročihí]
/monolexématico/

mun tai ru chee (Muestras Schultes 3682, 3685.)
término no identificado.

*Técn. : planta utilizada para preparar el curare.

Strychnos quianensis (Aubl.) Mart., Syst. Mat. Med. Bras. 121. 1843.

kofan: ku see ye he pa (Muestra Schultes 3688.)
[kuse 'heyepa]
/monolexemático/

*Técn. : planta utilizada para preparar el curare.

Strychnos javariensis Krukoff, Brittonia 4: 279. 1942.

kofan: ae'ho (Muestra Schultes 3421.)
término no identificado.

tzu tse he pa (Muestras Schultes 3690, 3691.)
término no identificado.

*Técn. : planta utilizada para preparar el curare.

Strychnos jobertiana Baillon, Adans. 12: 367. 1879.

kofan: iro"che (Muestras Pinkley 385, 431, 432.)
[iročihí] (Muestra Schultes 3523.)
/monolexemático/

iruchi sehe"pa (Muestra Pinkley 431.)
[iročihí 'sehepa]
/planta sp./veneno/

kitsi pa"cho sehe"pa (Muestras Pinkley 385, 432.)
término no identificado.

fee see pa chu (Muestras Schultes 3693, 3695.)
término no identificado.

*Técn. : la corteza de la raíz es utilizada para preparar el curare.

Strychnos peckii B.L. Robinson, Proc. Amer. Acad. 49: 504. 1913.

kofan: sehe'pa (Muestras Pinkley 79, Schultes 3601.)
['sehepa]
/veneno/

su he se pa (Muestra Schultes 3684.)
término no identificado.

*Técn. : la corteza de las raíces es utilizada para preparar el curare.

Strychnos subcordata Spruce ex Benth., J. Linn. Soc. 1: 106. 1856.

kofan: su se pe (Muestra Schultes 3687.)
término no identificado.

*Técn. : la corteza de la raíz es utilizada para preparar el curare.

Strychnos toxifera Rob. Schomb. ex Benth., Hook. Journ. Bot. 3: 240. 1841.

kofan: sokt sehe"pa (Muestra Pinkley 566.)
[sokt 'sehepa]
/tucán/veneno/

*Técn. : planta utilizada para preparar el curare.

Bibliografía específica:

- Blackwell, W.H.J. (1967). Loganiaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 54 (3): 393-413.
- Duke, A. (1955). O genero Strychnos no Brasil. Bol. Tecn. Inst. Agron. Norte, Belem, Para, nº30, 64 pp.
- Krukoff, B.A. & Monachino, J. (1942). The american species of Strychnos, Brittonia 4: 248-322.
- " " " (1943). Supplementary notes on the american species of Strychnos, 1. Brittonia 5: 21-24.
- " " " (1946). Supplementary notes on the american species of Strychnos, 2. Lloydia 9: 62-72.
- " " " (1947). Supplementary notes on the american species of Strychnos, 4. Bol. Tec. Inst. Agron.

- " Norte, Belem, Para, n°11, 15 pp.
" " (1947). Supplementary notes on the
american species of *Strychnos*, S. Bol. Tec. Inst. Agron.
Norte, Belem, Para, n°12, 16 pp.
- Macbride, J.F. (1959). Loganiaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat.
Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 5, n°1: 239-269.
- Schultes, R.E. (1949). Plantae Colombianae XII. Bot. Mus. Leafl. 14
(2): 21-47.
- " (1949). Plantae Austro-Americanae V. loc. cit. 13 (9):
261-292.

GENTIANACEAE

Voyria sp.

quichua: nombre vernáculo no recogido (Muestra Balslev & Alarcón 3043.)

*Med. : se hace gárgaras con la decocción preparada con la planta, para calmar la tos.

APOCYNACEAE

Allamanda cathartica L., Mant. ed. 2: 214, 1771.

Sinónimos :

Allamanda grandifolia Lam. Encycl. t. 171 1791.

Allamanda setulosa Miq. Linnaea 18: 743 1844.

Orelia grandifolia Aubl., Hist. Pl. Guian. Franç. 1: 271 1775.

kofan: "baranon" o "va (Muestra Pinkley 152.)
término no identificado por nuestro informador.

*Ornam. : esta planta es cultivada alrededor de las casas por sus flores amarillas, ornamentales (n.d.a.: esta planta ornamental es muy conocida en los jardines de América del Sur ; el látex blanco que contienen todas las partes de la planta es muy caústico).

Bonafousia sananho (R. & P.) Mg f., Notizbl. Bot. Gart. Berlin 14: 166. 1938.

Sinónimos :

Tabernaemontana sananho Ruiz et Pavon, Fl. Peruv. et Chil. 2: 22, tab. 144 1799

Tabernaemontana speciosa Poirlet, Encycl. Meth. Dict. suppl. 5 (1): 275 1817.

Merizadenia sananho (Ruiz et Pavon) Miers, Apocyn. South Amer. : 78 1878.

Taberna poeppigii Miers, Apocyn. South Amer. : 63 (1878).

Merizadenia amplifolia Miers, loc. cit. : 79, pl. 11 1878.

Tabernaemontana poeppigii Muell. Arg., Linnaea 30: 405 1960

Bonafousia speciosa (Poirlet) Boiteau, Phytologia 31 (3): 246 1975.

secoya: bai su'u (Muestras Vickers 46, 229.)
[baɪ su?u]
/hombre/lombriz Dermatobia hominis/

*Alim. : la fruta de este arbusto de la selva es comestible.

*Diversos : para olfatear mejor la caza, se hace correr el látex de la planta en la nariz de los perros.

shuar: kunapipi (Muestras Van Asdall 82-13, 82-54.)

*Med. : la decocción preparada con la corteza anteriormente rallada es hipnótica ; con la parte interna de la corteza rallada, se prepara una bebida vomitiva utilizada contra los

dolores abdominales.

Bonafousia tetrastachya (H.B.K.) Mgff., in Pull Fl. of Surinam,
4, pt. 1: 454. 1937.

Sinónimos :

Tabernaemontana nervosa Poirlet, Encycl. Meth. Suppl.: 275 1817.

Tabernaemontana tetrastachya Humboldt, Bonpland et Kuntz, Nov. Gen. 3: 227 1818 .

Tabernaemontana longifolia Benth., Journ. Bot. Hook. 3: 243 1841 .

Tabernaemontana quianensis Miquel, Linnaea 18: 754 1844.

Tabernaemontana guyanensis Muell. Arg., Linnaea 30: 404 1860 .

Bonafousia guyanensis (Muell. Arg.) Miers, Apoc. South Amer. : 51 1878.

Anacampa longifolia (Benth.) Miers, Apocyn. South Amer. : 66 1878.

Tabernaemontana duckei Hubert, Bull. Soc. Bot. Genève 2, ser. 6: 199 1915,

Malouetia tetrastachya (H.B.K.) Miers, Apoc. South. Amer.: 92 1878.

Tabernaemontana longiflora Rusby, Descr. S.A. pl.: 82 1920

Tabernaemontana cuyabensis Malme, Arkiv. Bot. Stockholm, 21 (A) 6: 11 1927, .

Tabernaemontana killipii Woods., Ann. Miss. Bot. Gard. 18: 541 1931 .

Tabernaemontana tessmannii Mgff, Notizbl. Bot. Gard. Berlin 14: 182 1938 .

kofan: tsati"k'ɔ (Muestras Pinkley 109, 499.)
[tsa:tɪk'ɔ]
/monolexemático/

*Alim. : la pulpa azucarada, alrededor de las semillas, es comestible.

Bonafousia spp.

quichua: sicta, tsicta (Muestra Alarcón 124 (esteril),
Muestra Balslev et Alarcón 2913.)

"tsicta"
/monolexemático/

*Med. : el látex mezclado con agua es sorbido para combatir la gripe. Para este mismo uso, se puede sorber una decocción hecha con las hojas mezcladas con tabaco; se introduce esta preparación en las narices de los perros para que cazen mejor.

quichua: secoba (Muestra Alarcón 117.)
término no identificado.

*Med. : para curar los abscesos, se aplica unas compresas preparadas con el látex, sobre las partes infectadas. La decocción hecha con las raíces es tomada para combatir las diarreas.

Couma quianensis Aubl., Hist. Pl. Guy. Fr. Suppl. 39, tab. 392. 1775.

quichua: lecheguayu (Muestra Alarcón 90.)
"leche ? "
/hispanismo:leche/no identificado/

*Alim. : la fruta es comestible y el látex es utilizado como goma de mascar.

*Técn. : el látex es utilizado para calafatear las piraguas.

Lacmellea lactescens (Kuhlmann) Mgf., Notizbl. 15: 621. 1941.

Sinónimo :

Zschokhea lactescens Kuhl. Jard. Bot. Rio de Janeiro 207. 1930.

español: chicle (Muestras Zarucchi 2353, 2370.)

*Alim.: la fruta es comestible.

Lacmellea sp.

quichua: ninuhuiqui (Muestra Balslev & Alarcón 2952.)
"ninahuiqui"
/fuego/resina/

*Alim. : la fruta es comestible.

Bibliografía específica:

Allorge, L. (1983). Morphologie, systématique, chimio-Taxonomie et Biogéographie des Tabernaemontanoidées (Apocynacées) Américains, Thèse Doct. Univ. Paris Sud, Orsay, 545 pp.

Van Beek, T.A., Verpoorte, R., Svendsen, A.B., Leeuwenberg, A.J.M., Bisset, N.G. (1984). Tabernaemontana L. (APOCYNACEAE). A review of its taxonomy, phytochemistry, ethnobotany and pharmacology. J. of Ethnopharmacology 10(1): 1-156.

Macbride, J.F. (1959). Apocynaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 5, nº1: 363-454.

SOLANACEAE

Bruqmansia arborea (L.) Lagerheim,

Sinónimo:

Datura arborea L., Sp. Pl. 179. 1753.

quichua: lumucha quantu (Muestra Balslev & Santos Dea 2887.)
"lumucha" ? "
/tapir/ ? /

Diversos : esta planta es dada a los perros, bajo una preparación no precisada, para que sean buenos cazadores.

Bruqmansia insignis (B.Rodr.) Lockwood ex Davis,

Sinónimo:

Datura insignis B.Rodr., Vellozia ed. 2. 162. 1891.

secoya: pehi (Muestra Vickers 19.)
[pehi]
/monolexemático/

*Alucinógeno : planta cultivada, alucinógena ; se toma una decocción preparada con los tallos aplastados ; la decocción tiene que estar 12 horas en el fuego ; el efecto dura 24 horas ; las dosis muy fuertes son mortales. Se mezcla a menudo la planta con el Banisteriopsis : hay que quemar entonces las hojas y mezclar sus cenizas con la bebida.

Los Secoya distinguen algunas variedades de "pehi" :

mũhũ pehi
sãmẽ pehi
sẽsẽ pehi
tãnkiiyai pehi

Bruqmansia sanguinea (R. & P.) D.Don, Sweet Brit. Fl. Gard. 2: 272. 1835.

Sinónimos

Datura sanguinea R. & P., Fl. Peruv. 2: 15. 1799.

Brugmansia bicolor Pers., Syn. Pl. 1: 216. 1805.

shuar: mama maikina (Muestra Villegas & Meneses 18.)

*Uso no reportado por los colectores.

Brugmansia suaveolens (H. & B. ex Willd.) Bercht. & Presl.,
Resti. Solanac. 45: 1823.

Sinónimos:

Datura suaveolens H. & B. ex Willd., Willdenow Hort. Berol. 227. 1809.

kofan: vai (Muestras Pinkley 76, 507.)
[vai]
/monolexemático/

kofan: ain vai (Muestras Pinkley 76, 507.)
[ai'vai]
/perro/planta sp./

*Alucinógeno.

*Diversos : los perros comen esta planta bajo una forma no precisada, para que sean buenos cazadores.

Notas bibliográficas : según Schultes (1953), esta planta es utilizada ocasionalmente como narcótico por los Kofanes. Le dan el nombre de "ku avau" (Herbario Schultes 3472).

Brugmansia spp.

español: floripondio (Muestras Alarcón 19, Balslev & Santos Dea 2814.)

quichua: guanto (Muestra Alarcón 19544.)
"huantuc"
/monolexemático/

quichua: nanaiguantu (Muestra Balslev & Santos Dea 2814.)
"nanai huantuc"
/dolor/planta sp./

*Med. : para curar las heridas infectadas, se come la planta cocinada al fuego, una vez al día. Para aliviar los dolores de muelas, se pone sobre el diente, la médula del tallo ; después

de un cierto tiempo, el diente cae. Se utiliza también la planta contra los reumatismos.

*Alucinógeno: con uso shamanístico. Como última recurso contra la enfermedad, los shamanes dan a beber al paciente un vaso pequeño de savia de ésta planta.

siona: ya'wi pehi (Muestra Vickers 133.)
[ya?wi pehi]
/pecarí con collar/planta sp./

siona: wěki pehi (Muestra Vickers 133.)
[wěki pehi]
/tapir/planta sp./

*Utilizada como "pehi".

Brunfelsia chiricaspi Plowman, Bot. Mus. Leaflet. 23 (6): 255. 1973.

kofan: covi tsontinba"k'o (Muestras Pinkley 420, 563.)
[k'oBi:tsõ'tinba?k'o]
/tapir/planta sp./

*Diversos : esta planta es mezclada con frecuencia a la bebida preparada con Banisteriopsis sp.

Notas bibliográficas : según Plowman (1973), el término quichua de esta planta, "chiricaspi"/frío/tronco/ hace referencia a la sensación de frío sentida cuando se la come ; es utilizada como febrífugo pero también en preparaciones contra los reumatismos y la artritis. Es también una planta alucinógena.

Brunfelsia grandiflora D.Don., Edinb. Phil. Journ. 86. 1829.

quichua: huairapanga (Muestra Alarcón 14.)
"huaira panga"
/viento/hoja/

quichua chiriyuayusa (Muestra Alarcón 14.)
"chiri huayusa"
/frío/planta sp./

quichua: chiricaspi (Muestra Alarcón 12.)
"chiri caspi"
/frío/tronco/

*Med. : planta utilizada para tratar el "mal de ojo", enfermedad caracterizada por una pérdida del apetito y una pérdida de peso. Se baña en una decocción preparada con las hojas mezcladas a las del caimito, del aguacate, del achiote, de las cebollas y de los naranjos, para tratar las quemaduras de tercer grado. Se pone una compresa del polvo hecho con las hojas anteriormente secadas al sol.

Brunfelsia grandiflora var. schultesii Flouman, Bot. Mus. Leaf.
23(6):259-260. 1973.

siona: uhahai (Muestras Vickers 138, 190.)
[uhahai]
/monolexemático/

*Alucinógeno : planta cultivada ; se toma dos sorbos de la maceración preparada con la corteza ; esta bebida da comezón a las extremidades de los miembros y hace bajar la fiebre.

Los Siona distinguen algunas variedades de esta planta :

bi'ã uhahai
[bi'a uhahai]
/pájaro sp./uhahai/"el huhahai del pájaro sp."

umu uhahai
[im' uhahai]
/alto/planta sp./

ya'i uhahai
[ya?i uhahai]
/jaguar/planta sp./

waorani: winëmécawë (Muestras Davis & Yost 958, 1062.)

*Téc. : la madera es utilizada para construir los armazones de casas ; los Waorani no reconocen ningún uso medicinal o narcótico a esta planta.

Brunfelsia spp.

quichua: chiriguayusa (Muestra Balslev 2800.)
"chiri huayusa"
/frío/planta sp./

*Med. : se hace unas compresas con la maceración preparada con la corteza, sobre las contusiones ; se toma esta maceración para aliviar los dolores musculares.

quichua: chircaspi (Muestras Mc. Elroy 210, 250.)

*Diversos : se toma la infusión preparada con las hojas para tener escalofríos (n.d.a.: no se entiende bien lo que quiso decir el informador, tener escalofríos no es un fin en sí ; es probable que quiso subrayar uno de los efectos producido sobre el cuerpo por la ingestión de la infusión, o subrayar las virtudes febrífugas; ver B. grandiflora y B. chircaspi).

shuar: shurikasi (Muestra Van Asdall 82-34.)

*Med. : la decocción preparada con las hojas es vomitiva y febrífuga.

Capsicum annuum L., Sp. Pl. 189. 1753.

español: ají

secoya: soa horo bia (Muestra Vickers 200.)
[tsoa horo bia]
/largo/flor/aji/"aji con flores largas"/

secoya: suara bia (Muestra Vickers 227.)
[suara bia]
/pez Prochilodus sp./aji/"Aji del Prochilodus sp."

siona: bia (Muestra Vickers 239.)
/monolexemático/término genérico para los ajies.

shuar: jimia (Muestra Villegas & Meneses 16.)

*Alim. : condimento.

Capsicum chinense Jacq., in Hort. Vindob. 3, 38 t.67. 1776.

siona: wea bia (Muestra Vickers 115.)
[wea bia]
/maíz/aji/

siona: ñña bia (Muestra Vickers 178.)
[aña bia]

/serpiente/aji/"el aji de la serpiente"/

kofan: k'oma (Muestras Pinkley 48, 228, 230, 256, 258.)
[kxoma]
/monolexemático/término genérico del aji/

kofan: chipiri k'oma (Muestra Pinkley 544.)
[čipiri kxoma]
/fino/aji/

kofan: t'esi k'oma (Muestras Pinkley 257, 272.)
término no identificado por nuestro informador.

kofan: t'ot'oa k'oma (Muestra Pinkley 259.)
[totoa kxoma]
/blancuzco/aji/

shuar: jimia (Muestra Van Asdall 82-59.)

waorani: giimo (Muestra Davis & Yost 993.)

*Alim. : la fruta de esta planta cultivada es utilizada como condimento.

*Med.: entre los Waorani, la fruta nunca se come como alimento; es consumida para aliviar los dolores del estómago; las mujeres de los shamanes dan de comer la fruta a sus maridos, para curar las intoxicaciones ocasionadas por la ingestión excesiva de la decocción hecha con Banisteriopsis muricata.

*Diversos : entre los Shuar, la fruta puede ser utilizada para distraer la atención de los individuos mordidos por una culebra, cuando se aplica la fruta aplastada sobre la picadura y se introduce otra fruta en el recto del enfermo.

Capsicum frutescens L., Sp. Pl. 189. 1753.

secoya: ma pipi bia (Muestra Vickers 226.)
[ma:pipi bia]
/rojo/punta/pimiento/"pimiento con punta roja"/

secoya: su'nyo pipi pia (Muestra Vickers 226.)
[stno pipi bia]
/amarillo/punta/pimiento/"pimiento con punta amarilla"/

Capsicum spp.

quichua:	uchu "uchu" /monolexemático/	(Muestra Alarcón 102.)
secoya:	ǎhǎ bia [ahi bia] /suave/pimiento/	(Muestra Vickers 211.)
siona:	ahi horo bia [ahi horo bia] /grande/flor/pimiento/	(Vickers, sin referencia.)
siona:	hio bia [hio bia] /serbatana/pimiento/	(Vickers, sin referencia.)
siona:	kura bia [kura bia] /gallina/pimiento/	(Vickers, sin referencia.)
siona:	nea bia [nea bia] /negro/pimiento/	(Vickers, sin referencia.)
siona:	suru bia [suru bia] /mediano/pimiento/	(Vickers, sin referencia.)
siona:	yari bia [yari bia] /pez sp./pimiento/	(Vickers, sin referencia.)

*Diversos ; además de su uso como condimento, el ají sirve para destetar a los niños ; las mujeres se untan los pezones con ají lo que desanima a los niños a seguir mamando.

Notas bibliográficas : según "Mundo Shuar", el término genérico utilizado para designar el ají es "jimia" ; los Shuar conocerían 13 variedades de ají : ya jimia, ampi jimia, achu jimia, chimi jimia, muntsu jimia, napu jimia, kaur jimia, pirisuk jimia, pinich'jimia, sunka jimia, tsukanka jimia, wampuis jimia, yumin jimia.

Cyphomandra hartwegi Sendt. ex Walp., Rep. 6: 579.

siona: ko'pti (Muestras Vickers 98, 196.)
término no identificado por nuestro informador.

*Tintórea: el jugo de la baya es utilizado para pintar las cerámicas; se lo aplica sobre la cerámica, expuesta luego al al humo; la cerámica toma entonces un color negro.

Datura stramonium L., Sp. Pl. 179. 1753.

español: floripondio (Palacio, sin referencia.)

*Med. : se utilizaría la planta para curar los dolores mentales, los reumatismos y las fracturas (Palacio 1982).

Nicotiana tabacum L., Sp. Pl. i: 180. 1753.

quichua: tahuaco (Muestras Alarcón 102a, Balslev & Alarcón 2977.)
"tahuacu"
/monolexemático/

siona: mĩtũ (Vickers, sin referencia.)
[mĩtũ]
/monolexemático/

kofan: k'ĩmba (Muestras Pinkley 260, 546.)
[k'ĩmba]
/monolexemático.

shuar: tzancu (Muestra Villegas & Meneses 9.)

*Shamanístico : planta utilizada por los shamanes durante las sesiones de curación, para espantar los espíritus del cuerpo del enfermo.

*Med. : los Quichua toman durante dos días, una decocción preparada con las hojas para curar la gastritis. Los Siona utilizan la planta para matar ciertas larvas parásitas de la piel, de tipo Larva migrans : se llena la boca de humo, luego, los labios aplicados sobre la parte afectada, se sopla fuertemente el humo para concentrar la nicotina sobre la piel, lo que mata la larva.

*Narcótico : las hojas de tabaco son enrolladas en una hoja seca de Musa sp. para hacer cigarros.

Physalis anquilata L., Sp. Pl. 183. 1753.

Sinónimos:

Physalis linkiana Nees, Linnaea 6: 471. 1831.

Physalis lanceifolia Nees, loc. cit.: 473.

- siona: siribia (Muestra Vickers 101.)
[siribia]
/espuma/aji/
- kofan: toviya t'on't'o (Muestras Pinkley 449, 550.)
[tʰi:Biya tʰõnthõ]
/mariposa sp./planta sp./
- waorani: cowane moncamo (Muestra Davis & Yost 995.)

*Alim. : la fruta es comestible, comida a menudo por los niños.

Notas bibliográficas : los Cuna toman una infusión preparada con la parte aérea de la planta, para tratar el asma (Forero-Pinto 1980). Según García-Barriga (1974), las frutas tienen efectos narcóticos ; serían además, desinfectantes y desinflamantes sobre las heridas cutáneas. Glenboski (1975) señala que la infusión preparada con la planta es bebida para combatir la malaria.

Physalis peruviana L., Sp. Pl. ed. 2: 1670. 1763.

Sinónimo:

Physalis edulis Sims, Bot. Mag. Pl. 1068. 1807.

- shuar: yurankmis (Muestra Villegas & Meneses 28.)

*Alim. : la fruta es comestible.

Physalis pubescens L., Sp. Pl. 183. 1753.

Sinónimos:

Physalis turbinata Medic., Acta Acad. Theod. Palat. 4: 189. 1780.

Physalis hygrophila Mart., Flora 24, 2: 86. 1841.

Physalis pubescens var. hygrophila (Mart.) Dunal, in DC. Prodr. 13:446. 1852.

- kofan: pati sa t'on't'o (Muestras Pinkley 194, 548.)
[pati:sa tʰõnthõ]
/segmento no identificado/aji/

*Alim. : la fruta, más gruesa que la de P. angulata, es comestible.

Solanum americanum Mill., Gard. Dict. ed. 8, n°5. 1768.

shuar: shimpishpi (Muestra Vilegas & Meneses 71.)

*Med. : se utilizan las hojas cocidas para tratar el zarpullido.

Notas bibliográficas : los Cuna utilizan compresas calientes de la infusión preparada con la hoja, como antimicótico. (Forero-Pinto 1980).

Solanum diffusum R. & P., Fl. Peruv. 37, t. 171. 1789.

siona: ãhi ita iko (Muestra Vickers 273.)
[ahí ita iko]
/diarrea/remedio/

kofan: ofa kihî (Muestra Vickers 143.)
[o?fa kiil]
/liana sp./he tragado/

*Med. : se toma la maceración preparada con la planta anteriormente machacada, para tratar los dolores del estómago y las diarreas.

Solanum leptopodum Heurck & Muell. Arg., in Heurck, Obs. Bot. 57.

quichua: huairapanga (Muestras Balslev & Alarcón 2960, 3062.)
"huaira panga"
/viento/hoja/

quichua: nuairapachanapanga (Muestra Balslev & Santos Dea 2863.)

*Med. : se avienta el enfermo del "mal viento" con las hojas.

siona: oyo ha'o (Muestra Vickers 232.)
[oyo ha?o]
/murciélagos/hoja/

*Med.: se baña a los niños que lloran en la maceración tibia preparada con las hojas para calmarles.

Solanum lycopersicum L., Sp. Pl. 185. 1753.

Sinónimo

Lycopersicon esculentum Mill., Gard. Dict. ed. 8. 1768.

español: tomate (Muestra Vickers 197.)

*Alim. : planta cultivada, introducida en la región amazónica.

Solanum mammosum L., Sp. Pl. 187. 1753.

Sinónimos:

Solanum cornigerum Andre,

Solanum globiferum Dunal,

Solanum platanifolium Hosk.,

Solanum villosissimum Zuccagni,

kofan: kokono"cho (Muestra Pinkley 172.)
[kokonaʦo]
/monolexemático/

*Diversos : planta utilizada para hacer juguetes.

Notas bibliográficas : las mujeres Cuna utilizan la maceración caliente preparada con la fruta, para tratar las heridas del seno (Forero-Pinto 1980). Según Duke (1970), Garcia-Barriga (1975), Cayon & Aristizabal (1974), las frutas tienen virtudes insecticidas.

Solanum pectinatum Dunal, in DC. Prodr. 13 (1): 250. 1852.

Sinónimo:

Solanum hirsutissimum Standl., J. Wash. Acad. Sci. 17: 15. 1927.

kofan: nohapa t'on"t'o (Muestras Pinkley 35, 36.)
[nohãmba t'hõnthõ]
/espina/planta sp./

waorani: daboca (Muestra Davis & Yost 930.)

*Med. : se come la fruta ácida para prevenir los vómitos que provoca la picadura del alacrán. Se puede aplicar la decocción

preparada con la fruta sobre todo tipo de picadura. Para eliminar los piojos, se frota todos los días, la pulpa de la fruta en el pelo, lo que además le da brillo.

Solanum quitoense Lam., Illustr. 2: 16. 1793.

Sinónimos:

Solanum angulatum R. & P., Fl. Peruv. 2: 36, pl. 170. 1799.

español: naranjilla (Muestra Villegas & Meneses 20.)

shuar: kukuch (Muestra Villegas & Meneses 20.)

*Alim. : esta planta tiene una fruta comestible muy apreciada por su jugo. No crece en las altitudes bajas inferiores a 1000 metros ; se la encuentra solo en las estribaciones de los Andes, entre 1000 y 2000 metros.

Notas bibliográficas : otras muestras : herbarios Schultes 1949, 3271, 7616.

Solanum sessiliflorum Dunal, in Poir. Encycl. Meth. Bot. Supp. 3: 775. 1814.

Sinónimos:

Solanum topiro H. & B. ex Dunal, Solanorum synopsis 10. 1816.

Solanum arecuranum Pitt., Catalogo Fl. Venez. 2: 372. 1947.

Solanum alabile R.E. Schultes, Bot. Mus. Leaflet. 19: 236, tab. 32. 1962.

secoya: kukuna (Muestra Vickers 41.)
[kugkuna]
/monolexemático/

quichua: cocona (Palacio, sin referencia)
"cucuna"
/monolexemático/

waorani daboca (Muestra Davis & Yost 918.)

*Alim. : planta cultivada por su fruta comestible que se parece a la de S. quitoense. Los Secoya cocinan la fruta para sacar su jugo.

*Med. : los Waorani consumen la fruta para prevenir los vómitos consecutivos a las picaduras de alacranes o de arañas ; se frota la fruta sobre todo tipo de picadura de insecto.

Solanum stramonifolium var. inerme (Dunal) Whalen, *Genes Herb.*
12(2): 76. 1981.

Sinónimos:

Solanum demerarensis var. inerme Dunal, DC. Prodr. 13(1): 257. 1852.

Solanum coconilla J. Huber, Bol. Mus. Paraen. Hist. Nat. 4: 604. 1906.

Solanum laxitante R.E. Schultes, Bot. Mus. Leaf. 19: 248, tab.33-37. 1962.

- siona: toawi'ka (Muestra Vickers 14.)
[toaBi?ka]
/monolexemático/

kofan: kia t'on't'o (Muestras Pinkley 35, 396.)
[kia th'onth'õ]
/fruta/planta sp./

*Alim. : la fruta es comestible ; hay que pelarla antes de comerla.

Solanum tequilense A. Gray, Proc. Amer. Acad. Arts, 22: 441. 1887.

Sinónimos:

Solanum candidum Lindl., Bot. Reg. Misc. 25: 73. 1939.

Solanum huitlanum Brandg., Univ. Calif. Publ. Bot. 6: 192. 1915.

Solanum boquetense Standl., Field Mus. Bot. ser. 22: 103. 1940.

Solanum flavescens d'Arcy, Ann. Missouri Bot. Gard. 60: 693. 1973

- siona: miõ kukuna (Muestra Vickers 13.)
[miõ kugkuna]
/espina/planta sp./

siona: miõ toawi'ka (Muestra Vickers 13.)
[miõ toaBi'ka]
/espina/planta sp./

kofan: rande t'ont'o (Muestra Pinkley 448.)
[rande th'onth'õ]
/hispanismo: grande ?/planta sp./

kofan: a'cho t'ont'o (Muestra Pinkley 334.)
[ha:çõ th'onth'õ]
/segmento no identificado/planta sp./

kofan: kihapa'k'o t'on't'o (Muestras Pinkley 33, 173, 174.)
término no verificado.

*Alim. : planta cultivada cuya fruta es comestible.

Solanum spp.

español: ojo de panjil (Muestra Alarcón 19522.)

*Med. : se pone en el ojo, una gota del jugo de la fruta, para tratar la conjuntivitis.

español: yurto (Muestra Lescure 2083.)

*Alucinógeno : se toma un pequeño vaso de la decocción preparada con las hojas.

quichua: atallpajanbina (Muestra Alarcón 100.)
"atallpa jampina"
/gallina/curar/

*Diversos : el jugo de la fruta aplastada sirve para curar los pequeños tumores cutáneos de las gallinas.

quichua bapacasha (Muestra Alarcón 91a.)
término no identificado.

*Med. : una decocción preparada con la fruta y la corteza es tomada para tratar el sarampión.

quichua: chambicupaju (Muestra Balslev & Alarcón 2956.)
" ? paju
/segmento no identificado/enfermedad/

*Med. : se lavan los abscesos con una decocción preparada con la planta o se frota la piel infectada directamente con las hojas frescas.

quichua: cocona (Muestra Alarcón 129.)
"cucuna"
/monolexemático/

*Alim. : la fruta es comestible (n.d.a.: se trata probablemente de S. sessiliflorum).

quichua quanto (Muestra Alarcón 19514.)
"huanduj"
/monolexemático/

*Med. : se aplican compresas hechas con las hojas aplastadas y mezcladas a las de "cebolla del monte" sobre las infecciones cutáneas.

quichua: huairapanga (Muestra Balslev & Alarcón 2950.)
"huaira panga"
/viento/hoja/

*Med. : se avienta con las hojas, al enfermo que padece del "mal viento".

quichua: payanzo (Muestra Alarcón 100.)
"payazo"
/monolexemático/

*Alim. : las frutas son comestibles.

quichua: sachaguanto (Muestra Alarcón 40.)
"sacha huantuj"
/selva/planta sp./

*Alucinógeno : los shamanes se drogan con esta planta, para reconocer la enfermedad que afecta a su paciente.

quichua: supaynigra (Muestras Alarcón 21, 45.)
"supai nigri"
/espíritu/oreja/

*Med. : las hojas son utilizadas para aventar los enfermos que padecen del "mal viento".

kofan: totopaje (Muestra Pinkley 480.)
[toto 'pahe]
/blancuzco/planta sp./

*Med. : la decocción de este árbol de unos veinte metros de alto es vomitiva.

Notas bibliográficas : Schultes (1982) señala que la pulpa de una especie próxima a S. mammosum es utilizada para espantar las cucarachas. Los Cuna utilizan S. ochraceo-ferrineum (Dun.) Fern., tomando una decocción preparada con las raíces, contra los dolores del estómago (Forero-Pinto 1980).

Witheringia solanacea L.'Her., Sert. Angl. 1: 33, t. 1. 1788.

quichua: huairapanga (Muestra Balslev & Alarcón 3079.)
"huaora panga"
/viento/hoja/

*Med. : se avienta el enfermo que padece del "mal viento", con los ramos frondosos.

Bibliografía específica:

- Correll, D.S. (1967). Solanaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 5b, n°2: 271-458.
- Lockwood, T.E. (1973). Generic recognition of Brugmansia, Bot. Mus. Leaf. 23(6): 273-284.
- Macbride, J.F. Solanaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 5b, n°1: 3-267.
- Plowman, T. (1973). Four new Brunfelsia from Northwestern South America. Bot. Mus. Leaf. 23(6): 245-272.
- Schultes, R.E. (1949). Plantae Colombianae XII. Bot. mus. Leaf. 14(2): 21-47.
- Schultes, R.E. (1953). Plantae Austro-Americanae VIII. Bot. Mus. Leaf. 16(4): 57-95.
- Whalen, M.D., (1984). Conspectus of species groups in Solanum subgenus Leptostemonum. Gentes Herb. 12(4): 179-282.
- Whalen, M.D.; Cotisch, D.E.; Heiser, C.B. (1981). Taxonomy of Solanum, Section Lasiocarpa. Gentes Herb. 12(2): 41-129.

CONVOLVULACEAE

Ipomea batatas (L.) Lam., Illustr. 1: 465. 1791.

Sinónimos :

Convolvulus batatas L., Sp. Pl. : 154. 1753.

Batatas edulis Choisy, Mem. Soc. Phys. Genève 6: 435. 1833.

español: camote (Muestra Balslev & Alarcón 3025.
(Muestra Balslev & Santos Dea 2878.)

quichua: cumalo " " " "
término no identificado

siona: yahi
[yahi]
/término genérico del camote/

siona: bo yahi (Muestra Vickers 258.)
[bo:yahi]
/blanco/camote/

siona: sara yahi (Muestra Vickers 259.)
[sara yahi]
/hoja cortada/camote/

siona: ma yahi (Muestra Vickers 260.)
[maa yahi]
/rojo/camote/

siona: nea yahi (Muestra Vickers 261.)
[nea yahi]
/negro/camote/

siona: si'nyo yahi (Muestra Vickers 266.)
[si'ñó yahi]
/amarillo/camote/

kofan: kongɬ
[ˈkõŋgɬ]
/término genérico del camote/

kofan: cia kongɬ (Muestra Pinkley 231.)
[cɪa ˈkõŋgɬ]
/amarillo/camote/

kofan: kiopa kongɬ (Muestra Pinkley 238.)

[kiopa 'kõŋgɨ]
/rosado/camote/

shuar: inchi (Muestra Villegas & Meneses 69.)

waorani: akage (Muestra Davis & Yost 1053.)

*Alim. : los tubérculos cocidos son comestibles ; son también utilizados para hacer la "chicha".

*Med. : los Quichua utilizan las hojas machacadas en compresas sobre las heridas para acelerar la cicatrización.

Notas bibliográficas : según Palacio (1982), los Quichua conocerían unas veinte variedades de camote ; los cultivos requieren escardaciones frecuentes, y el tubérculo llegaría a su madurez entre 4 y 6 meses.

Bibliografía específica:

Macbride, J.F. (1959). Convolvulaceae in Flora of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 5 n°1: 455-536.

BORAGINACEAE

Cordia nodosa Lam., Tab. Encycl. 1: 422. 1791.

Sinónimo :

Cordia collococa Aubl., Pl. Guian. 1: 219. t. 86. 1775.

Cordia hirsuta Willdenow, Sp. Pl. 1: 1076. 1798.

Cordia formicarum Hoffmannsegg ex Roemer & Schultes, Syst. 4: 800. 1819.

Firensia hirsuta (Willd.) Rafinesque, Sylva Tellur. 40. 1838.

Cordia hispida DC., Prodr. 9: 475. 1845.

Cordia miranda DC., loc. cit.

Cordia hispidissima DC., loc. cit.

Cordia nodosa var. glabrior Fresen, in Mart. Fl. Bras. 8, pt. 1: 16. 1857.

Cordia nodosa var. hispidissima (DC.) Fresen., loc. cit.: 17.

Cordia nodosa var. angustifolia Fresen., loc. cit.

Lithocardium nodosum (Lam.) Kuntze, Rev. Gen. 2: 977. 1891.

Lithocardium mirandum (DC.) Kuntze, loc. cit.

Lithocardium hispidissimum (DC.) Kuntze, loc. cit.

Cordia umbrosa Spruce ex Rusby, Bull. Torr. Bot. Club 26: 147. 1899.

Cordia volubilis Pittier, Bol. Comer. e Indust. 4. 1923.

español: palo de araña (Muestra Alarcón 92.)

quichua: araña caspi (Muestra Alarcón 92.)

"araña caspi"

/hispanismo:araña/árbol/

shuar: napitsuak (Muestra Van Asdall 82-01.)

*Med. : se bebe una maceración preparada con la corteza anteriormente machacada, para tratar las picaduras de serpientes.

Cordia spp.

kofan: kaiya"hi"cho sehe"pa (Muestra Pinkley 39.)

[k'haya'hi'čo 'sehpa]

/árbol/fruta/remedio/

*Med. : se bebe una maceración preparada con la corteza, contra la tos.

quichua: shinguimuyu (Muestra Alarcón 19536.)

" ? muyu
/no identificado/fruta/

*Med. : se lava el cabello con una decocción preparada a partir de la corteza, para combatir la caspa.

Notas bibliográficas : Cordia proctata Johnst. es utilizada por los Cuna que la beben en una decocción hecha con las raíces, contra los dolores abdominales. Cordia ferruginea Roem. & Schult. es utilizada por los Chake del Río Negro, contra los dolores de cabeza (Gines 1953). Según Garcia-Barriga (1975a), la decocción preparada con las hojas de Cordia alliodora Cham. es utilizada en compresas, como desinfectante y emoliente en caso de heridas y golpes. La decocción hecha con las flores de Cordia dentata Vahl. es utilizada como sudorífico y la infusión como emoliente y expectorante, para tratar la tos intermitente. El jugo obtenido al exprimir las hojas de Cordia riparia H.B.K. es utilizado para tratar el paludismo.

Según Perez-Arbelaez (1978), una decocción preparada con Cordia cylindristachya Roem. & Schult. es antihemorrágica y se utiliza sobre los novillos cuando estos son castrados ; las frutas de Cordia lutea Lam. utilizadas en jarabe o cataplasma son emolientes. Elridge (1975) señala que los Exuma de las islas Bahamas utilizan una infusión hecha con las hojas de Cordia bahamensis Urb. para bañar a las mujeres luego del parto, y que al beber esta infusión, recuperan más pronto sus fuerzas. Las hojas grandes de esta especie pueden servir para alimentar al bebé a partir del noveno día. Cordia brittonii Macbr. es utilizada de la misma manera.

Tournefortia angustiflora R. & P., Fl. Peruv. 2: 25. pl. 151. 1799.

Sinónimo:

Tournefortia billbergiana Beurl., Kongl. Vetensk. Acad. Handl. Stock. 139. 1854.

siona: hetu b̃si (Muestra Vickers 107.)
[hetu b̃nsi]
/liana sp./término genérico de liana/
kofan: fendoko o'fa (Muestra Vickers 107.)
[fendoko 'o'fa]
/hueco/liana/

*Med. : esta planta es utilizada como purgante para "lavar el cuerpo" antes de tomar la Banisteriopsis. La mañana de la ceremonia, se bebe una maceración preparada con los tallos, cortados a lo largo, y que han reposado en agua toda la noche.

Tournefortia glabra L., Sp. Pl. 141. 1753.

Sinónimo :

Tournefortia cymosa L., loc. cit.

español: hoja de pepa (Nuestra Alarcón 19529.)

quichua: pangamuyu (Nuestra Alarcón 19529.)
"panga muyu"
/hoja/fruta/

*Med. : contra los mareos, se respira las hojas machacadas y se las frota sobre la cara (n.d.a.: el colector no ha precisado el sentido de "mal de corazón" : nauseas o enfermedades cardiovasculares ?).

Bibliografía específica:

Macbride, J.F. (1960). Boraginaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. vol. 13, pt. 2: 539-609.

Nowicke, J.W. (1969). Boraginaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 56 (1): 33-69.

VERBENACEAE

Lantana armata Schauer, in DC. Prodr. 11: 597. 1847.

shuar: muras (Muestra Van Asdall 82-20.)

*Med. : las hojas cocidas son comidas contra los dolores del cuerpo en general, y contra las cefaleas.

Lantana spp.

quichua: huairapanga (Muestra Balslev & Alarcón 3033.)
"huaira panga"
/viento/hoja/

*Med. : se frota con las hojas al enfermo que padece del "mal viento".

kofan: anono sehe"pa (Muestra Pinkley 42.)
[añññ "sehepa]
/planta sp./remedio/

*Med. : la infusión preparada con las hojas es febrífuga. Tiene también un efecto vomitivo.

shuar: yaantria (Muestra Villegas & Meneses 62.)

*Med. : planta utilizada contra los dolores del estómago, preparación no precisada.

shuar: ipiaku (Muestra Van Asdall 82-09.)

*Med. : se aplica una decocción fría sobre los hematomas.

Notas bibliográficas : Lantana camara L. es frecuentemente empleada en América del Sur. Los Cuna bañan a los niños anémicos dos veces al día

hispanismo

siona: tahua (Muestra Vickers 248.)
término no identificado por nuestro informador.

shuar: yapa (Muestras Villegas & Meneses 44, 57.)

*Med. : planta cultivada ; la decocción preparada con las hojas es purgativa y febrífuga ; es también utilizada para tratar los dolores del estómago ; se puede también lavar la piel, para tratar las infecciones cutáneas.

Bibliografía específico:

Macbride, J.F. (1960). Verbenaceae, in Fl. of Peru; Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 5, n° 2: 609,721.

LAMIACEAE

Ocimum basilicum L., Sp. Pl. 597. 1753.

quichua: albaca (Muestra Alarcón 55.)
"albahaca" hispanismo.

*Med. : planta utilizada en infusión contra los dolores del estómago. Para tratar el "mal viento", se le avienta al enfermo con un puñado de tallos con hojas.

*Alim. : la planta es utilizada para realzar el sabor de ciertos alimentos.

Ocimum micranthum Willd., Enum. Hort. Berol. 630. 1809.

Sinónimo:

Ocimum americanum Auct. ex Benth., Labiat. 13. 1832-1836.

secoya: kono ma'nya (Muestra Vickers 12.)
[gono ma?ña]
/chicha/perfume/

kofan: abongona numem"ba (Muestras Pinkley 58, 157, 192.)
[amba:gona 'nume?mba]
/planta sp./olor/

*Diversos : esta planta odorífera es utilizada como adorno corporal perfumado ; los tallos son mantenidos en los brazos por unos brazaletes o son machacados y dispuestos sobre el cuerpo.

Hyptis atrorubens Poit., Ann. Mus. Paris 7: 466, t. 27. 1806.

shuar: mintia (Muestra Villegas & Meneses 61.)

*Med. : se bebe la infusión como purgante.

Hyptis capitata Jacq., Coll. 1: 102. 1787.

kofan: nohabianyona (Muestra Vickers 182.)
[no'häbi anoñõ]
/sin espina/planta sp./

*Med. : se bebe una maceración preparada con las hojas aplastadas, para tratar una forma de diarrea llamada "nea uta", diarrea negra.

Hyptis sp.

kofan: [anunu] (Muestra Lescure 221.)

/monolexemático/

*Med. : los niños beben una media cucharita de jugo extraído de las hojas, para tratar las diarreas.

Mentha suaveolens Ehrh., Beitr. 7: 149. 1792.

Sinónimo:

Mentha rotundifolia Huds., Fl. Angl. ed. 1: 221. 1762.

español: menta (Muestra Alarcón 2.)

*Med. : se bebe una infusión preparada con toda la planta para aliviar los dolores del estómago.

Plantas no determinadas.

español: oregano, hoja de calentura (Muestra Balslev & Santos Dea 2813.)

quichua: calentura panga (Muestra Balslev & Santos Dea 2813.)
"calentura panga"
/hispanismo: calor/hoja/

*Med. : la decocción preparada con los tallos y las hojas es febrífuga ; esta planta es cultivada.

quichua: huairipanga (Muestra Balslev & Alarcón 3054.)
"huaira panga"
/viento/hoja/

*Med. : se avienta al enfermo que padece del "mal viento", con un puñado de tallos con hojas.

SCROPHULARIACEAE

Scoparia dulcis L., Sp. Pl. 116. 1753.

Sinónimos:

Capraria dulcis (L.) Kuntze, Rev. Gen.Pl. 2: 459. 1891.

quichua: tsicta (Muestra Balslev 2811.)
"tsicta"
/monolexemático/

quichua: nũnpichana (Muestra Balslev 2811.)
término no identificado.

*Med. : la decocción preparada con las hojas es tomada como
vermífugo.

Especie no determinada.

quichua: tiatina (Muestra Alarcón 28)
término no identificado.

*Med. : la infusión preparada con la hoja es utilizada para
lavar los abscesos, furúnculos, etc...

Bibliografía específica:

Holmgren, N.H. & Molau, U. (1984). Scrophulariaceae, in Fl. of
Ecuador, n° 21. NFR Stockholm, 189 pp.

GESNERIACEAE

Besleria sp.

kofan: kupako sehe"pa (Muestra Pinkley 176.)
[kpa:k"o 'sehepa]
/liana sp./remedio/

*Med. : las hojas aplastadas son puestas sobre las aftas para tratarlas.

Notas bibliográficas : según Perez-Arbelaez (1978), este género sería productor de los mejores hemostáticos utilizados por los indios americanos ; tendría asimismo, propiedades regularizadoras de las funciones hepáticas y renales.

Codonanthe spp.

español: matapalo (Muestra Alarcón 78.)

*Med. : se aplica una hoja bien limpia sobre los ojos para tratar la conjuntivitis.

quichua: nahuicarachapaju (Muestra Balslev & Alarcón 3023.)
"nahui caracha paju"
/ojo/costra/medicina/

*Med. : para tratar los "ojos con nubes" es decir probablemente, el Pterigium, se lava los ojos con una decocción preparada con la planta.

Codonanthopsis dissimulata (H.E. Moore) Wiehler, Selbyana 5(1): 61. 1978.

Sinónimo:

Codonanthe dissimulata H.E. Moore, Baileyana 19(1): 25. 1973.

siona: kuku + kó (Muestra Vickers 161.)
[unku +ko]

/hormiga sp./remedio/

kofan: hugi kisi (Muestra Vickers 256.)
término no verificado.

*Med. : se hacen lavados bucales con una decocción preparada con las hojas molidas para aliviar los dolores de dientes ; esta misma decocción se utiliza en gotas nasales para aliviar los dolores de cabeza.

Dalbergaria subracuta Wiehler,

quichua: anyapaju (Muestra Alarcón 61.)
" ? paju"
/segmento no identificado/enfermedad/

yawarta jambina (Muestra Alarcón 61.)
"yahuarta jambina"
/sangre/curar/

*Med. : una infusión preparada con las hojas de esta planta, mezclada con las hojas de tabaco, es tomada por las mujeres que sufren de hemorragias genitales.

Dalbergaria tessmanii (Mansf.) Wiehler, Phytologia 27(5): 318. 1973.

Sinónimo:

Coluanea tessmanii Mansf., in Fedde, Repert. 36: 123. 1934.61

shuar: canabari (Muestra Van Asdall 82-32.)

español: punti lanza (Muestra Van Asdall 82-32.)

*Med. : esta planta es utilizada por los shamanes para reducir las hemorragias vaginales ; es utilizada por los mestizos para calmar los dolores en la región del corazón.

Dalbergaria picta (Karsten) Wiehler, Phytologia 27(5): 318. 1973.

Sinónimo:

Coluanea picta Karsten, Fl. Colombianae 2/ 105. 1865.

secoya: soma mutos (Muestra Vickers 72.)
[süma mito]
/herida/tabaco/

*Diversos : se fuma la hoja como la del tabaco.

Dalbergaria sp.

quichua: aichapaju (Muestra Alarcón 26.)
"aicha paju"
/cuerpo/enfermedad/

*Med. : los niños beben una decocción preparada con las hojas, para combatir las diarreas infecciosas.

Drymonia coriacea (Derst ex Hanst) Wiehler, Phytologia 27(5): 325. 1973.

Sinónimos:

Erythranthus coriaceus Derst., Centralamer. Gesner.: 47, pl. 3. 1858.

Alloplectus coriaceus (Derst) Hanst., Linnaea 34: 363. 1865.

Coluanea coriacea (Derst.) Kuntze, Rev. Gen. 2: 472. 1891.

Alloplectus ventricosus Donn. Sm., Bot. Gaz. 25: 154. 1898.

kofan: maceničsi (Muestra Vickers 120.)
[ma'čenič'si]
/monolexemático/

*Med. : se hace un lavado bucal de 5 minutos con una decocción preparada con las hojas anteriormente machacadas, para tratar los dolores de dientes y las aftas.

Drymonia sp.

quichua: chuchupechurana (Muestra Alarcón 25.)
"chuchupichurana"
/seno/loc./poner/

chuchuhuatana (Muestra Alarcón 25.)
"chuchuhuatana"
/seno/amarrar/

*Med. : las mujeres que han dado a luz, se ponen las flores entre los senos para activar la lactancia (otra referencia : herbario Balslev & Alarcón 3031).

Gloxinia perennis (L.) Fritsch, in Engler Pflanzenfaa. 4(3b): 174. 1894.

Sinónimos

Martynia perennis L., Sp. Pl. 862. 1753.

Gloxinia maculata L'herit., Stirp. Nov.: 149. 1791.

Gloxinia trichotoma Moench, Suppl. 194. 1802.

Gloxinia heterophylla Poepp., in P. & E. Nov. Gen. & Sp. pl. 3: 9. 1840.

Gloxinia pallidiflora Hook., Bot. Mag. 72, t. 4213. 1846.

Gloxinia suaveolens Decne., Rev. Hort. 3(2): 463. 1848.

Salisia gloxiniaeflora Regel, Flora 32: 179. 1849.

Gloxinia trichantha Miq., Linnaea 22: 473. 1849.

Salisia maculata (L'Herit.) Regel, Bot. Zeitung (Berlin) 9: 894. 1851.

Salisia pallidiflora (Hook.) Regel, Bot. Zeitung (Berlin) 9: 894. 1851.

siona: sumo iko (Muestra Vickers 249.)

[sumo iko]

/furúnculo/remedio/

koto iko

(Muestra Vickers 249.)

[koto iko]

/hinchazón/remedio/

*Med. : se lavan los furúnculos, para curarlos, con una infusión preparada con toda la planta.

Especies no determinadas:

quichua: aichapaju (Muestra Balslev & Alarcón 2968.)

"aicha paju"

/cuerpo/enfermedad/

*Med. : se utiliza esta planta para combatir las diarreas de los niños, según una preparación no precisada.

quichua: anyapaju (Muestra Balslev & Alarcón 3045.)

" ? paju"

/segmento no identificado/enfermedad/

*Med. : se bebe una infusión preparada con las flores, para parar las hemorragias ; se pone a macerar las flores durante toda la noche, luego se aplica esta maceración sobre los senos para activar la lactancia.

kofan: a:"si (Muestra Pinkley 426.)

término no verificado.

*Med. : se bebe una maceración preparada con las hojas, para tratar las diarreas.

kofan: tinsindi (Muestra Pinkley 40.)
[tɪn 'sindiʔsi]
/monolexemático/

*Med. : se bebe una infusión preparada con la planta para combatir las fiebres fuertes.

kofan: ufa kɪpako (Muestra Pinkley 96.)
[o:fa kʰi-pakʰo]
/rojo/liana sp./

*Med. : las hojas aplastadas son puestas sobre las heridas.

ACANTHACEAE

Fittonia albinervis (Lindley ex Veitch.) Brumitt,

kofan: minakoro (Muestra Vickers 213.)
[minak'oro]
/monolexemático/

*Med. : se utiliza la decocción preparada con la planta anteriormente machacada, para aliviar los dolores de cabeza o los dolores musculares ; se la puede beber o utilizar en compresas sobre las partes doloridas. Planta forestal pero también ruderal.

Fittonia argyroneura E. Coem., Fl. des Serres, 16: 103. 1865-1867.

shuar: jantum (Muestra Villegas & Meneses 51.)

*Med. : se comen las hojas para conservar una buena memoria.

quichua: cuchipaju (Muestra Balslev & Alarcón 2836.)
"cuchi paju"
/puerco/enfermedad/

*Med.: antimicótico; combate las infecciones de la piel alrededor de las uñas; se aplasta la planta con un poco de agua y se unta la preparación sobre la parte afectada (n.d.a.: la infección de la piel y los pliegues unguelas se debe a menudo a un hongo de tipo Candida albicans, cuando afecta la uña, o de tipo Tricophyton sp., cuando no afecta la uña, lo que parece ser el caso.

quichua: pacacucicapajupanga (Muestra Balslev & Alarcón 2836.)
" ? paju panga"
/segmento no identificado/enfermedad/hoja/

*Med. : antimicótico ; se mezclan las hojas machacadas con tabaco en un poco de agua, y se untan las partes afectadas.

Notas bibliográficas : según Perez-Arbelaez (1978), el extracto alcohólico de esta planta es afrodisíaco.

Justicia sp.

secoya: weoko (Muestra Vickers 69.)
[weoko]
/monolexemático/

*Ornam. : planta utilizada por su tinta ; se mastican las hojas para colorear los labios de rojo ; este adorno se usa para las visitas y las ceremonias.

Ruellia colorata Baill., Bull. Soc. Linn. Paris, 2: 853. 1890.

wacrani ewemoyq (Muestra Davis & Yost 1025.)

*Ornam. : las inflorescencias son utilizadas como adornos de brazos, durante las fiestas.

Ruellia sp.

quichua: ninacurupaju (Muestra Alarcón 66.)
"nina curu paju"
/fuego/lombriz/enfermedad/

*Med. : se utilizan las compresas preparadas con las hojas, para tratar las infecciones cutáneas.

Notas bibliográficas : según Forero-Pinto (1890), los Cuna beben una decocción preparada con Ruellia sp. en casos de vómitos de sangre.

Teliostachya lanceolata Nees, in Mart. Fl. Bras., 9:74 1847.

Siona: término vernáculo no recogido (Muestra Vickers 236;)

*Med. : esta planta cultivada es indicada contra los dolores abdominales, según una preparación no precisada.

Especies no determinadas.

quichua: conono (Muestra Alarcón 19170)
término no identificado.

*Med. : se frota toda la planta sobre las contusiones.

quichua: curupachupanga (Muestra Balslev & Alarcón 2846.)
"curucupachu panga"
/pájaro sp./hoja/

*Med. : mezcladas con el tabaco, esta planta es utilizada en compresas contra los pruritos.

quichua: ninacuropaju (Muestra Balslev & Alarcón 2914.)
"ninacurupaju"
/fuego/lombriz/enfermedad/

*Med. : las hojas machacadas son aplicadas en compresas sobre las dermatitis.

quichua: tzaidi (Muestra Balslev & Alarcón 3004.)
"tsaidi"
/no identificado/

*Med. : arbusto cultivado. Un pedazo de su raíz es tomado por vía anal y es conocido como febrífugo (n.d.a.: el colector no precisa si la "vía anal" corresponde a un lavado o a un supositorio).

quichua: yutupanga (Muestra Alarcón 19170.)
"yutu panga"
/pájaro sp./hoja/

*Med. : la decocción preparada con las hojas es bebida dos veces al día en caso de cefaleas.

kofan: tsampi tisindidi (Muestra Pinkley 128.)
[tsampi sisiti'sindi'sehpa]
/selva/planta sp./remedio/

*Med. : se utiliza la decocción preparada con la planta en compresas, sobre la cabeza contra las cefaleas y las otalgias (n.d.a.: el colector no precisa cuál parte de la oreja es dolorosa (pabellón, conducto auditivo, tímpano, etc...)).

shuar: tapir (Muestra Van Asdall 82-16.)

*Med. : planta cultivada. Se prepara una bebida dada a los niños, para activar su desarrollo.

Bibliografía específica:

Leonard, E.C. (1958). The Acanthaceae of Colombia. Contributions from U.S. Nat. Herb. 31 (1-2-3), 781 pp.

BIGNONIACEAE

Arrabidaea chica (H.&B.) Verl., Rev. Hort. 40: 154. 1868.

Sinónimos :

Bignonia chica H. & B., Pl. Aquin. 1: 107, pl. 31. 1808.

Bignonia cuprea Cham., Linnaea 7: 655. 1832.

Arrabidaea acutifolia DC., Prodr. 9: 185. 1845.

Arrabidaea rosea DC., loc. cit.

Bignonia triphylla Willd sec. DC., loc. cit. : 151.

Ternocordia carajura Mart. ex DC., loc. cit. : 185.

Vasconcellia acutifolia Mart. ex DC., loc. cit.

Lundia chica (H.&B.) Seem., Bot. Voy. Herald 180. 1888.

Bignonia erubescens S. Moore, Trans. Linn. Soc. Ser. 2, 4: 412. 1895.

Arrabidaea larensis Pittier, Jour. Wash. Acad. Sci. 18: 336. 1928.

Arrabidaea cuprea (Cham.) Born., Revista Sudaer. Bot. 2: 10. 1935.

siona: nea kuri (Muestra Vickers 106.)
 [nea kuri]
 /negro/liana tintórea Otoba parvifolia/

siona: ma kuri (Muestra Vickers 108.)
 [ma:kuri]
 /rojo/liana tintórea Otoba parvifolia/

kofan: korivasca (Muestra Pinkley 175.)
 [kuri'Baska]
 /monolexemático/ parece tomado del quichua

*Técn. : liana que sirve para teñir. Da un color que va desde marrón hasta rojo, según la variedad ; para teñir las telas y las pieles, se utiliza una decocción o una maceración preparada con la planta anteriormente machacada. Planta cultivada.

Notas bibliográficas : según Schultes (1953), los Tikuna utilizan una infusión preparada con las hojas de Arrabidaea xanthophylla B. & K. Schum., in Mart. Fl. Bras. 8, pt. 2: 70 (1896), para tratar la conjuntivitis (Muestra Schultes 6798).

Crescentia cujete L., Sp. Pl. 2: 626. 1753.

Sinónimos :

Crescentia acuminata H.B.K., Nov. Gen. Sp. pl. 3: 157. 1819.

Crescentia arborea Raf., Sylva Tell. 81. 1838.

Crescentia cuneifolia Gardn., J. Bot. (Hooker) 2: 422. 1840.
Crescentia angustifolia Willd ex Seem., Trans. Linn. Soc. Ser. 1, 23: 20. 1862.
Crescentia fasciculata Miers, Trans. Linn. Soc. Ser. 1, 26: 171. 1868.
Crescentia plactantha Miers, loc. cit. : 170.
Crescentia spatulata Miers, loc. cit. : 173.
Crescentia cujete var. puberula B. & K. Schum., in Mart. Fl. Bras. 8, pt. 2: 403. 1897.

quichua: pilche (Muestra Balslev 2805.)
 término no identificado

totuma
 término no identificado

siona: sa'sa (Muestra Vickers 130.)
 [sã?sa]
 /calabaza/

kofan: iro"cho (Muestras Pinkley 227, 229, 118.)
 [i'roço]
 /calabaza/

waorani: owewe (Muestra Davis & Yost.)

*Téc. : este árbol cultivado, probablemente originario de América central, da unas frutas que sirven de recipientes, y pueden contener tanto bebidas como alimentos ; además, los Waorani hacen la parte alta y baja de los estuches de flechas para las cerbatanas, con las calabazas, así como los recipientes para guardar el miraguano, sacado de la fruta de Ceiba pentandra, que sirven de tapón para las flechas de las cerbatanas.

Jacaranda copaia (Aubl.) D. Don, Edinburgh Phil. Journ. 9: 267. 1823.

Sinónimos :

Bignonia copaia Aubl., Hist. Pl. gui. Franç. 2: 650, t. 262. 1775.

Bignonia procera Willd., Sp. Pl. 3: 307. 1801.

Jacaranda procera (Willd.) R. Br., Bot. Mag. Tab. 2327. 1822.

Jacaranda spectabilis Mart. ex DC. Prodr. 9: 229. 1845.

Jacaranda superba Pittier, Bol. Soc. Venez. Ci. Nat. 6: 19. 1940.

siona: wa'we (Muestra Vickers 214.)
 [wa?we]
 /monolexématico/

*Téc. : las válvulas de la cápsula son utilizadas como instrumento para dar forma a la cerámica.

Jacaranda glabra (DC.) B. & K. Schum., in Mart. Fl. Bras. 8, pt. 2: 394.
1897.

Sinónimos :

Pteropodium glabrum DC., Prodr. 9: 239. 1845.

Jacaranda cauliflora B. & K. Schum., in Mart. loc. cit. : 373.

Jacaranda rachidoptera B. & K. Schum., in Mart. loc. cit. : 374.

Jacaranda intermedia Huber, Bul. Mus. Goeldi 4: 608. 1906.

Jacaranda longiflora B. & R., Bull. Torrey Bot. Club 27: 73. 1900.

Jacaranda atropurpurea Rusby, Mem. N.Y. Bot. Gard. 7: 357. 1927.

quichua: copal caspi (Muestra Balslev & Alarcón 3037.)
"copal caspi"
/planta sp./árbol/

arabisca (Muestra Alarcón 95.)
término no identificado

*Med. : para curar las infecciones cutáneas, se lava con una decocción preparada con la planta.

*Notas bibliográficas : según Perez-Arbelaez (1978), diversas especies de Jacaranda son conocidas como eficientes contra la sífilis ; las raíces serían sudoríficas, vomitivas y purgativas.

Mansoa standleyi (Steud.) Abenay

quichua: sacha ajo (Muestra Alarcón 7.)
"sacha ajo"
/selva/hispanismo:ajo/

español: ajo del monte (Muestra Alarcón 7.)

*Med. : se baña a los niños agripados en una decocción preparada con las hojas.

*Diversos : cuando se enferman las gallinas, se quema la planta en el gallinero para engalgar la epidemia.

waorani: wiyagei (Muestra Davis & Yost 1035.)

*Med. : las hojas y el tallo de esta liana son muy cáusticos ; son utilizados como febrífugo contra los dolores musculares y la artritis ; hay que bañar las partes dolorosas del cuerpo en una decocción preparada con las hojas. La decocción bebida es vomitiva.

Memora cladotricha Sandw., Kew Bull. 1953: 482. 1954.

quichua: ayacruzcaspi (Muestra Balslev & Santos Dea 2858.)
" ? cruz caspi"
/segmento no identificado/muerte, alma, cruz/árbol/

*Med. : se bebe una decocción preparada con la corteza rallada, para tener fuerza y vitalidad.

Pachyptera sp.

quichua: sachaaajo (Muestra Balslev & Santos Dea 2848.)
"sacha ajo"
/selva/hispanismo:ajo/

*Med. : se pone unas compresas hechas con las hojas, sobre la frente, para combatir los dolores de cabeza y la fiebre.

Especies no determinadas.

kofan: kopaname efa (Muestra Lescure 2114.)
[k'ɔpa'nefa]
/monolexemático/

siona: sēsē biki (Muestra Lescure 2114.)
[sēsē biki]
/pecarí con labios blancos/liana sp./

*Med. : se respira la corteza de esta liana que tiene un fuerte olor a ajo, para descongestionar las vías respiratorias ; se puede también, para el mismo efecto, tomar una infusión (parte de la planta no precisada).

quichua: pahuaca (Muestra Balslev & Alarcón 3003.)
término no identificado.

*Med. : se calienta al fuego la raíz rallada y se la aplica sobre las infecciones cutáneas.

español: ajo del monte (Muestra Balslev & Alarcón 2959.)

***Med.** : la corteza rallada es aplicada sobre las partes dolorosas del cuerpo (reumatismos) ; se bebe una decocción preparada con la corteza rallada para curar los dolores de garganta.

Bibliografía específica:

- Macbride, J.F. (1961). Bignoniaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. vol. 13, pt. 95 n°1: 3-101.
- Gentry, A.H. (1977). Bignoniaceae, in Fl. of Ecuador, n°7 ; Harling, G. & Spare, B. eds., Berlings, Lund, 173 pp.
- Schultes, R.E. (1953). Plantae Austro-Americanae VIII, Bot. Mus. Leafl. 16 (4): 57-95.

CAMPANULACEAE

Especie no determinada.

kofan: tsampitsitísindisehe"pa (Muestra Pinkley 210.)
 [tsampi siti'sindi 'sehapa]
 /selva/planta sp./remedio/

*Med. se lava el pelo con una decocción preparada con toda la planta en caso de cefaleas o de dolores del oído.

Bibliografía específica:

Jeppesen, S. (1981). *Campanulaceae in Flora of Ecuador* n°14: 3-7. NFR, Stockholm.

RUBIACEAE

Alibertia edulis (L.Rich.) A.Rich., Mem. Soc. Hist. Nat. Par. 5: 234,
pl. 21. 1830.

Sinónimos:

Genipa edulis (L.Rich.) A.Rich. ex DC., Prodr. 4: 443. 1830.

Cordia edulis Kuntze, Rev. Gen. 1: 279. 1891.

waorani: owëcawë (Muestra Davis & Yost 1046.)

*Téc. : la fruta de este pequeño árbol es utilizada como substitutivo a la de Crescentia cujete, como recipiente para los líquidos o para el mariguano.

Notas bibliográficas : los Cuna utilizan la maceración preparada con la corteza, para activar la lactancia ; las mujeres la toman cada 6 horas (Forero-Pinto 1980).

Borreria sp.

quichua: oregano (Muestra Alarcón 15.)
hispanismo.

*Med. : se puede tomar una decocción preparada con toda la planta, con dos gotas de limón, en caso de dolores del estómago o de menstruaciones asociadas a cólicos.

Calycophyllum acreanum Ducke, Archiv. Inst. Biol. Vag. Rio de Jan. 2: 70. 1935.

waorani: coyowë (Muestra Davis & Yost 1041.)

*Med. : la decocción preparada con la corteza es antimicótica.

Cephaelis sp.

quichua: término vernáculo no recogido. (Muestra Balslev & Santos
Dea 2878.)

*Med. : esta planta es estimulante ; tendría unos efectos similares a los de la coca, pero la preparación no ha sido precisada.

Cilianthes sp.

quichua: sicta (Muestra Alarcón 43.)
[tsicta]
/monolexématico/

quichua: upiana (Muestra Alarcón 43.)
término no identificado.

*Diversos ; para que los perros sean buenos cazadores, se les da de tomar una maceración preparada con la corteza de esta planta.

Coffea canephora Pierre

*Alim. : esta planta ha sido introducida recientemente ; su avance en la región amazónica ecuatoriana es ligado con el avance de los pioneros ; los indios americanos cultivan muy poco la planta, únicamente como cultivo de renta.

Coussarea brevicaulis Karuase, Vehr. Bot. Ver. Brandenb. 1903, 1: 117. 1909.

Sinónimo:

Coussarea benensis Britton ex Standl., Field Mus. Bot. 7: 296 (1931.)

waorani: omancomo (Muestra Davis & Yost 936.)

*Alim. : la fruta amarilla de este pequeño árbol es comestible.

Coussarea sp.

kofan: pai heko"cho (Muestras Pinkley 147, 307, 568.)
[ˈpaikʰoʧo]
/monolexématico/

*Alim. : la pulpa que envuelve a las semillas es comestible.

Duroia hirsuta (P. & E.) K.Schum., Pringsh. Jahrb. Wiss. Bot. 19: 361. 1888.

Sinónimo:

Araouia hirsuta P. & E., Nov. Gen. & Sp. 3: 25, pl. 230. 18.

waorani: owëcawë (Muestra Davis & Yost 966.)

*Med. : pequeño árbol mirmecófilo de la selva; los Waorani rompen los ramos a nivel de las estructuras donde se encuentran las hormigas y se frotan el interior de las mejillas para aliviar el dolor provocado por el uso muy intensivo de la cerbatana.

Duroia spp.

kofan: kayhi"chu sehe"pa (Muestra Pinkley 249.)
[kʰayiʧo ˈsehepa]
/fractura/remedio/

*Med. : la maceración preparada con el tallo anteriormente aplastado es indicada contra la tos.

quichua: ahuangucaspi (Muestra Balslev & Santos Dea 2868.)
" ? caspi"
/segmento no identificado/tronco/

*Med. : la maceración preparada con la corteza rallada es considerada como tónica.

quichua: anango caspi (Muestra Balslev & Alarcón 2925.)
" ? caspi"
/segmento no identificado/tronco/

*Alim. : las frutas son comestibles.

Notas bibliográficas : según Schultes (1951), los indios del Putumayo utilizan la corteza de un Duroia sp. (Herbario Schultes 3330) como cicatrizante.

Faramea sp.

quichua: huailca (Muestra Alarcón 19525.)
"hualca"
/monolexemático/

*Med. : bañarse en una decocción preparada con las hojas mezcladas a las de "paitzi" y de "pingo" son indicadas contra la fiebre.

Notas bibliográficas : los Cuna utilizan la decocción preparada con la raíz para parar las menstruaciones ; hay que tomarla dos veces al día (Forero-Pinto 1980).

Genipa americana L., Syst. Nat. ed. 10: 931. 1759.

Sinónimos:

Gardenia genipa Sw. Prodr. 51. 1788.

Genipa oblongifolia R. & P., Fl. 2: 67, pl.220. 1799.

Genipa grandifolia Pers., Syn. 1: 198. 1805.

Genipa caruto HBK., Nov. Gen. & Sp. 3: 407. 1820.

Genipa humilis Vell., Fl. Flum. 94, ic. 2. 1825.

Genipa pubescens DC. Prodr. 4: 379. 1830.

Genipa barbata Presl., Symb. Bot. 2: 13, pl. 60. 1832.

Genipa excelsa Krause, Bot. Jahrb. 40: 327. 1908.

español: huito de agua (Muestra Alarcón 84.)

*Med. : para que desaparezca la caspa, hay que lavarse el pelo con la semilla aplastada.

quichua: huitu (Muestra Balslev & Alarcón 3036.)
término no identificado.

*Diversos : los Quichua se pintan el cuerpo con la fruta, cuando celebran ciertas ceremonias rituales.

siona: we'e (Muestra Vickers 223.)
[we'e]
/monolexemático/

*Alim. : la fruta es comestible.

*Diversos : la fruta sirve de pintura corporal.

Geophila cordifolia Miq., Stirp. Surin. Sel. 176. 1850.

Sinónimos:

Mapouria tricogyne M. Arg., in Mart. Fl. Bras. 6(5): 426. 1881.

Geophila tricogyne (M.Arg.) Standl., Field Mus. Pub. Bot. 7: 423. 1931.

quichua: ciupacajupanga (Muestra Balslev & Santos Dea 2835.)

" ? panga"

/segmento no identificado/hoja/

*Med. : la maceración preparada con las hojas machacadas, mezcladas a las del tabaco son aplicadas sobre la piel como antimicótico.

Geophila repens (L.) I.M. Johnston, Sargentia 8: 281. 1949.

Sinónimos:

Geophila herbacea (Jacq.) K.Schum., in E. & P. Nat. Pflanz. 4, pt.4: 119. 1891.

Rondeletia repens L., Syst. ed. 10: 928. 1759.

Psychotria herbacea Jacq., Enum. Pl. Carib. 16. 1760.

Cephaelis reniformis HBK., Nov. gen. & Sp. 3: 377. 1819.

Geophila cordata Miq., Linnaea 17: 72. 1843.

Mapouria herbacea Muell. Arg., in Mart. Fl. Bras. 6, pt. 5:427. 1881.

Mapouria cordata (Miq.) M. Arg., loc. cit. : 426.

Geocardia herbacea (Jacq.) Standl., Contr. US. Natl. Herb. 17: 44. 1914.

español: hoja de lombriz (Muestra Alarcón 48.)

quichua: cuicapanga (Muestra Alarcón 48.)

"quicapanga"

/lombriz/hoja/

*Med. : para curar los panadizos, prurito o sarna, se aplica la planta machacada sobre las partes infectadas y anteriormente lavadas.

Hamelia axillaris Sw., Prodr. Veg. Ind. Occ. 46. 1788.

Sinónimos:

Hamelia chrysantha Jacq., Icon. Rar. 2, pl. 335. 1791.

Hamelia lutea Rohr. ex Smith, in Rees, Cyclop. 5: 17. 1811.

siona: sa'i bia (Muestra Vickers 137.)

[Ča?i bia]

/Árbol sp./ají/

*Med. : la decocción preparada con la corteza de la raíz es indicada contra la diarrea y los dolores del estómago.

*Diversos: se utiliza la fruta como cebo para pescar.

Hamelia patens Jacq., Enum. Pl. Carib. 16. 1760.

Sinónimos:

Hamelia erecta Jacq., loc. cit.

Hamelia sphaerocarpa R. & P., Fl. 2: 69, pl. 221. 1799.

español: pepa negra (Muestra Alarcón 19560.)

quichua: yanamuyu (Muestra Alarcón 19560.)
"yana muyu"
/negro/semilla/

quichua: yanamuco (Muestra Alarcón 19560.)
"yana mucu"
/negro/bola/

*Med.: se mastica la fruta que pinta los dientes de negro y protege de las caries; los niños tienen que seguir ese tratamiento antes de que aparezcan los dientes definitivos.

Notas bibliográficas : los Waunana toman una vez al día una maceración preparada con las flores y las hojas para tratar el cólera. Los Choco toman una maceración hecha con las hojas para cortar las diarreas ensangrentadas. Los Cuna utilizan Hamelia pedicellata Wernh., en decocción preparada con la raíz, para cortar las hemorragias bucales (Forero-Pinto 1980). Según Duke (1970), los Choco utilizan la raíz de Hamelia patens como purgante.

Palicourea spp.

quichua: tangarana (Muestra Alarcón 115.)
término no identificado.

*Téc. : la madera es utilizada para hacer pilares de casas.

quichua: chidicaspi (Muestra Balslev & Alarcón 2948.)
"chiri caspi"
/frio/tronco/

*Med. : la vaporización de la decocción preparada con las hojas es indicada contra las cefaleas.

Pentagonia parvifolia Steyer., Acta Biol. Venez. 4: 232. 1964.

wacrani: boyomo (Muestra Davis & Yost 969.)

*Alim. : las frutas son comestibles.

Pentagonia spathicalyx K.Schum., in Mart. Fl. Bras. 6, pt. 6: 302. 1889.

wacrani: boyomo (Muestras Davis & Yost 942, 971.)

*Alim. : la fruta es comestible.

*Med. : la fruta es utilizada para tratar las picaduras de rayas.

Pentagonia williamsii Standley, Field Mus. Bot. 8: 167. 1930.

secoya: mũhũ (Muestra Vickers 95.)
[mũhũ]
/monolexemático/

*Diversos : se mezcla la planta con Genipa para hacer pinturas corporales.

Pentagonia spp.

quichua: bagre muyo (Muestras Alarcón 112, 112b.)
"bagre muyu"
/pez sp./semilla/

*Med. : la corteza rallada y puesta sobre las heridas tiene un efecto coagulante y luego cicatrizante.

quichua: bagre caspi (Muestras Balslev & Alarcón 2984, Bravo 292.)

"bagre caspi"
/pez sp./tronco/

*Alim. : la fruta es comestible.

kofan: manhuyahet"cho (Muestra Pinkley 248.)
[mɨŋkoyo 'i:ʧo]
/planta sp./fruta/

*Alim. : la pulpa dulce de la fruta es comestible.

*Med. : la corteza rallada y puesta sobre las pequeñas heridas,
tiene un efecto cicatrizante.

waorani: boyowë (Muestra Oldeman & Arévalo 2.)

*Alim. : la fruta es comestible.

Psychotria racemosa (Aubl.) Raeusch., *Nomen. ed.* 3: 56. 1797.

Sinónimos:

Nonatelia racemosa Aubl., *Pl. Guian.* 1: 187, pl. 72. 1775.

Oribasia racemosa (Aubl.) J.F. Gmel., *Syst. Nat.* 367. 1791.

Psychotria longistipula Benth., in Hook., *J. Bot.* 3: 227. 1841.

quichua: solimangui (Muestra Alarcón 118.)
término no identificado.

quichua: soliman (Muestra Balslev & Alarcón 3048.)
término no identificado.

*Med. : se ponen las hojas anteriormente calentadas sobre las
heridas y las espinillas.

Psychotria viridis R. & P., *Fl.* 2: 61, pl. 210. 1799.

Sinónimos:

Psychotria glomerata HBK., *Nov. Gen. & Sp.* 3: 362. 1820.

Palicourea viridis R. & S., *Syst. Veg.* 5: 195 (1819.)

kofan: oprito (Muestras Pinkley 225, 235.)
[o'pirito?]
/monolexemático/

*Alucinógeno : las frutas y las hojas son mezcladas a las de
Banisteriopsis ruysbiana para preparar una bebida
alucinógena.

Psychotria spp.

quichua: solemanganga (Muestra Balslev & Alarcón 2988.)
" ? panga"
/segmento no identificado/hoja/

*Med.: se aplican las hojas aplastadas sobre las heridas.

quichua: soliman (Muestra Balslev & Alarcón 2965.)
término no identificado.

*Med. : se aplican las hojas aplastadas sobre las heridas.

quichua: pingo (Muestra Alarcón 19524.)
término no identificado.

*Med. : las personas con fiebre se bañan en una decocción preparada con esta planta mezclada con "paitzi" y "huailca".

kofan: ikuri:si (Muestra Lescure 2196.)
[iko:ri?si]
/monolexemático/

*Alucinógeno : se mezclan las hojas de esta planta con las de Banisteriopsis sp. para obtener una bebida alucinógena.

Notas bibliográficas : los Cuna dan de comer a los niños que orinan demasiado, la raíz cocida de P. acuminata Benth. ; bañan a los niños con fiebre en una maceración hecha con las hojas de P. deflexa DC. ; hacen aplicaciones con una decocción caliente preparada con las hojas de P. marginata Sw. para aliviar los dolores ocasionados por golpes ; toman una decocción preparada con la raíz de P. psychotriaefolia (See.) Standl., para tratar las enfermedades del hígado ; hacen compresas con la maceración preparada con las hojas de P. pubescens Sw. contra las cefaleas. Los Waunana se lavan las manos en una maceración preparada con las hojas de P. uliginosa Sw. antes de ir a cazar (Forero-Pinto 1980).

Los Makuna dicen que la fruta de P. carthagenensis Jacq. es venenosa ; los Tikuna dicen lo mismo de la fruta de P. involucreta Sw., y los Caucheros de Colombia, de la fruta de P. nudiceps Standl. (Schultes 1969a).

Según Duke (1970), los Choco utilizan las hojas de P. brachyata Sw. como purgante.

Rudqea spp.

quichua: mundiricaspi (Muestra Alarcón 108.)
"munditicaspi"
/pájaro sp./árbol/

*Med. : se ponen las hojas calientes sobre las rodillas de los niños que no quieren caminar.

quichua: mudiripaju (Muestra Balslev & Alarcón 2908.)
"munditi paju"
/pájaro sp./enfermedad/

*Med. : mismo uso que mencionado más arriba.

quichua: uruchipanga (Muestra Balslev & Santos Dea 2875.)
" ? panga"
/segmento no identificado/hoja/

*Med. : con las hojas de esta planta, mezcladas con la semilla machacada del aguacate y con la madera machacada de "cruz caspi", se hace una decocción que toman las mujeres durante tres días, como anticonceptivo ; este tratamiento implica una esterilidad sin límite.

Simira sp.

wacarani: wepeta (Muestra Davis & Yost 1007.)

*Tintórea : la corteza de este grán árbol se vuelve rojo brillante cuando se oxida, y sirve de tintura ; las virutas maceran toda una noche y luego son hervidas ; se tiñe también los carga niños, las hamacas, redes y canastas.

Uncaria sp.

quichua: mundiripaju (Muestra Balslev & Alarcón 2931.)
"munditi paju"
/pájaro sp./enfermedad/

*Med. : se frotan las piernas de los niños con las hojas, para que caminen más pronto.

Especies no determinadas.

español: sogá espinosa (Muestra Alarcón 89.)

quichua: cashahuasca (Muestra Alarcón 89.)
"cashá huasca"
/espina/liana/

*Med. : se toma una decocción preparada con la raíz para tratar las diarreas.

quichua: chontacáspi (Muestra Alarcón 82.)
"chonta caspi"
/palmera chonta/árbol/

*Alim. : la fruta es comestible.

quichua: chuchipaju (Muestra Balslev & Alarcón 2989.)
"chuchi paju"
/gallina/enfermedad/

*Med. : las hojas aplastadas son puestas en compresas como antimicótico.

kofan: shishito:shesi (Muestra Lescure 2158.)
[sisithose 'sehepa]
/lagartillo sp./remedio/

*Med. : la raíz tuberosa de esta pequeña planta sirve para preparar una decocción tomada contra la tos.

kofan: se'epa (Muestra Lescure 2214.)
['sehepa]
/enfermedad/

siona: nemerio (Muestra Lescure 2214.)
[nemerio]
/monolexemático/

*Med. : se toma varias veces al día un vaso de la decocción preparada con las hojas para tratar las hemorragias vaginales.

kofan: asamena (Muestras Pinkley 379, 425, 559.)
[asa'mena]
/monolexemático/

*Med. : contra todo tipo de picadura de serpiente, se toma una maceración preparada con la corteza. Se puede también poner las hojas en agua caliente, para luego ponerlas en compresa sobre la parte afectada.

kofan: chayok'ò k'opi sehe"pa (Muestra Pinkley 29.)
 [çayok'ò k'opi 'sehepa]
 /planta sp./absceso/remedio/

*Med. : las cenizas de las hojas quemadas son puestas sobre las heridas abiertas.

shuar: tambuk (Muestra Villegas & Meneses 65.)

*Med. : se toma una infusión preparada con la hoja para aliviar los dolores del estómago.

Bibliografía específica:

- Schultes, R.E. (1951). *Plantae Austro-Americanæ* XII. Bot. Mus. Leaflet. 15 (2): 29-78.
- Standley, P.C. (1936). Rubiaceae, in *Fl. of Peru*, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol 13, pt. 6: 3-261.
- Steyermark, J.A. (1974). Rubiaceae, in *Fl. de Venezuela*, Vol. IX, pt. 1-2-3. Inst. Bot. Ministerio de Recursos Naturales Renovables, Caracas, 2070 pp.

CAPRIFOLIACEAE

Sambucus sp.

kofan: saoco sehe"pa (Muestra Pinkley 401.)
[saoko 'sehepa]
/planta sp./remedio/

*Med. : la decocción preparada con las flores y las hojas son tomadas para calmar la tos dolorosa; esta planta es cultivada.

Notas bibliográficas : según Killip (1937), las hojas de Sambucus peruviana H.B.K., tienen unas propiedades exitantes ; las frutas son utilizadas para preparar un jarabe contra los dolores de garganta y las úlceras.

Bibliografía específica:

Killip, E.P. (1937). Caprifoliaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 2: 281-321.

ASTERACEAE

Adenostemma platyphyllum Cass., Dict. Sc. Nat. 25. 363.

kofan: tuwi yasi (Muestra Vickers 179.)
[t'hiwiya?si]
/mariposa sp./árbol/

*Med. : se aplica la ceniza de las hojas quemadas sobre la picodermia de la cara y del cuello.

Bidens cf. cynapiifolia H.B.K., Nov. Gen. & Sp? Pl. 4: 235. 1820.

Sinónimo:

Bidens bipinnata var. cynapiifolia (HBK.) Gómez, Ann. Hist. Nat. Madrid. 19: 275.
1890.

español: sangudillo (Muestra Alarcón 19383.)

*Med. : se aplica las hojas anteriormente machacadas sobre las verrugas.

Notas bibliográficas : según Forero-Pinto (1980), los Cuna utilizan Bidens pilosa L., Sp. Pl.: 832 (1753), contra los dolores de cabeza, bañándose la cabeza varias veces al día, en la maceración preparada con las raíces. Esta misma planta es conocida como diurético en Minas Gerais según Jacoud (1954).

Clibadium asperum (Aubl.), DC., Prodr. 5: 506. 1836.

Sinónimos :

Clibadium surinamense L. var. asperum (DC.) Bark. in Mart., Fl. Bras. 6(3): 152.
1884.

Bailliera aspera Aubl., Hist. Pl. Gui. Franç. 2: 804. 1775.

Clibadium latifolium Rusby., Descr. S. Amer. Pl. 150. 1920.

Clibadium appressipilum Blake, Contr. US. Nat. Herb. 22: 600. 1924.

Clibadium surinamense var. macrophyllum Steyermark, Fieldiana 28(3): 629. 1953.

secoya: to'teo, to'te eo (Muestras Vickers 210.)

[to?te?eo]
/aplastado/ictiotóxica/
(eo es el término genérico de los ictiotóxicos).

kofan: señamba, seña"ba (Muestras Pinkley 3, Lescure 2111.)
[seña?ba]
/ictiotóxica/
(este término es genérico para los ictiotóxicos.).

quichua: huacu (Muestra Balslev & Santos Dea 2815.)
"huacu"
/monolexemático/

tanambo
"tanambu"
/monolexemático/

shuar: masu (Muestra Van Asdall 82-56.)

waorani: coonei (Muestra Davis & Yost 924.)

*Técn. : esta planta ictiotóxica es muy conocida en Amazonia ; las hojas son anteriormente aplastadas antes de botarlas en el agua, son mezcladas a veces con la pulpa de Bactris gassipaes en forma de pequeñas bolas, que sirven de cebo envenenado, como lo hacen los Kofanes.

Notas bibliográficas : esta planta es utilizada por los Cuna (Duke 1975), los Tukuna (Glenboski 1975), las poblaciones de la Guyana francesa (Moretti & Grenand 1979), y Schultes (1949) señaló su uso en Colombia (Muestra Schultes 1979).

Clibadium cf. grandifolium Blake,

shuar: masu masu (Muestra Villegas & Meneses 68.)

*Técn. : planta ictiotóxica.

Clibadium sylvestre (Aubl.) Baill.

secoya: [to?te?eo] (Muestra Lescure 2111.)

*Técn. : planta ictiotóxica.

Clibadium sp.

quichua: sachahuaca (Muestra Alarcón 13.)
"sacha huasca"
/selva/liana/

*Med. : se utiliza la planta para combatir el "mal viento", aventando al enfermo con las hojas. También se puede frotar al enfermo con una planta machacada soplándole humo de tabaco sobre el cuerpo (n.d.a.: el "mal viento", o "mal aire" es una enfermedad reconocida en las Américas hispánicas, a menudo ligada con unos conceptos irracionales, que se caracterizan por diversos síntomas : angustias, cefaleas, palidez, dolores abdominales, a veces diarreas y vómitos. El tratamiento tiende a extirpar el "mal aire" del cuerpo del enfermo).

Critonia sp.

quichua: mariposa paju (Muestra Balslev & Alarcón 2978.)
"mariposa paju"
/hispanismo:mariposa/enfermedad/

*Med. : la hoja es aplicada como compresa sobre las infecciones cutáneas.

quichua: mariposa caracha (Muestra Balslev & Santos Dea 2871.)
"mariposa caracha"
/hispanismo:mariposa/enfermedad de la piel/

mariposa panga
"mariposa panga"
/hispanismo:mariposa/hoja/

*Med. : el polvo preparado con las hojas es aplicado sobre las aftas para tratarlas.

Eupatorium macrophyllum L., Sp. Pl. ed. 2. 2: 1175. 1763

Sinónimos:

Ageratum guianense Aubl., Pl. Guian. 2: 800. 1775.

Eupatorium molle Sw., Prodr. 3. 1788.

Hebeclinium macrophyllum (L.) DC., Prodr. 5: 136. 1836.

Eupatorium populifolium Mart., Flora, 20, pt. 2: 105. 1837.

shuar: tui tui (Muestra Villegas & Meneses 25.)

*Med.: se aspira las hojas para aliviar los dolores de cabeza.

Mikania quaco H.B.K., Pl. Aequi. 2: 84. 1809.

Sinónimos:

Mikania amara var. quaco HBK., in Mart. Fl. Bras. 6(2): 237. 1876.

Mikania olivacea Klatt, Bull. Soc. Bot. Belge 31: 115. 1892-1893.

shuar: manchamanch (Muestra Villegas & Meneses 41.)

*Los colectores no reportaron su uso.

Notas bibliográficas : según Perez-Arbelaez (1978), la infusión preparada con las hojas es utilizada contra las insuficiencias hepáticas y lo serían también contra las picaduras de serpientes.

Mikania micrantha H.B.K., Nov. Gen. & Sp. 4: 134. 1820.

Sinónimos:

Mikania orinocensis HBK., loc. cit.

español: rabo de ardilla (Muestra Alarcón 19370.)

*Med. : se bebe una decocción preparada con las flores y las hojas, contra los dolores abdominales.

Neurolana lobata (L.) R. Br., Trans. Linn. Soc. 12: 120. 1817.

Sinónimos:

Conyza lobata L., Sp. Pl. 862. 1753.

siona: de'a iko (Muestra Vickers 180.)
[de?a iko]
/Pityriasis versicolor/remedio/

kofan: o'si sehpa (Muestra Vickers 180.)
[o:tsi 'sehpa]
/Pityriasis versicolor/remedio/

*Med.: se utilizan compresas preparadas con la planta machacada para tratar la Pityriasis versicolor, micosis cutánea debida a Pityrosporum orbiculare.

cf. Pitocarpa

quichua: lobopanga (Muestra Balslev & Alarcón 3022.)
"lubupanga"
/segmento no identificado/hoja/

*Med. : para tratar las infecciones cutáneas, se pone encima,
un polvo preparado con las hojas secas.

Spilanthes cf. paniculata Wall., Cat. n°. 3186.

quichua: quihui (Muestra Alarcón 19554.)
término no identificado.

*Med. : se utiliza la decocción preparada con toda la planta,
en enjuagues bucales contra las caries.

Spilanthes alba L'Her., Stirp. Nov. 7. t. 4.

siona: gũñi siri (Muestra Vickers 183.)
[gũni siri]
/diente/saliva/

*Med. : para tratar las caries, se pone el capullo floral en el
diente dañado.

Tagetes erecta L., Sp. Pl. 887. 1753.

siona: ho'ya horo (Muestras Vickers, 3, 4.)
[ho?ya horo]
/plantado/flor/

*Ornam. : esta planta es cultivada como adorno.

Notas bibliográficas : Perez-Arbelaez (1978) cita las propiedades
medicinales de algunos Tagetes : T. pussilla H.B.K. es antisifilítico,
la infusión de T. patula L. es utilizada como colirio ; T. apetala
Posada es febrífuga y T. zipaquirensis H.B.K. es utilizado contra los
piojos.

Vernonia baccharoides H.B.K., Nov. Gen. & Sp. 4: 40. 1820.

quichua: lunche (Muestra Alarcón 19376.)
término no identificado.

*Med. : se utiliza esta planta para evitar la hemorragia y la infección de las heridas : la corteza y las hojas machacadas son mezcladas a las de "huarumo" (no colectado por el informador) y aplicadas sobre la herida.

Zinnia elegans Jacq., Ic. Pl. Rar. 3: 587. 1793.

Sinónimo :

Crassina elegans O. Ktze., Rev. Gen. 1: 331. 1891.

siona: ho?ya horo (Muestra Vickers 2.)
[ho?ya horo]
/plantado/flor/

*Ornam. : planta cultivada como adorno, introducida por los misioneros.

Notas bibliográficas : esta planta es utilizada por los Cuna para devolver el equilibrio a los que han recibido un golpe en la cabeza ; el enfermo bebe una maceración preparada con las flores, dos veces al día (Forero-Pinto 1980).

Especies no determinadas.

español: flor de muerto (Muestra Lescure 2084.)

*Med. : se aplasta las hojas y luego se las pone en compresas sobre la frente para tratar las cefaleas.

quichua: biso (Muestra Balslev & Santos Dea 2871.)
término no identificado.

*Med. : para tratar las ampollas, se aplica el polvo preparado con las hojas secas.

shuar: sesa (Muestra Villegass & Meneses 64.)

*Med. : la flor es conocida como antiparasitario.

Bibliografía específica:

- Cuatrecasas, J. (1969). *Prima Flora Colombiana*. 3: Compositae, Asteraceae. *Webbia* 24: 1-335.
- Robinson, H. (1978). *Compositae-Liabeae*. in *Flora of Ecuador* n°8, Harling, G. & Spasse, B. eds., Berlings, Lund, 62 pp.
- " 1983. A generic review of the tribe Liabeae (Asteraceae). *Smithsonian Contribution to Botany*, n° 54, 69 pp.
- Schultes, R.E. (1949). *Plantae Colombianae* XII. *Bot. Mus.* Leaflet 14 (2): 21-47.

ALISMATACEAE .

Alisma sp.

kofan: findiyosi"cho sehe"pa (Muestras Pinkley 131-390.)
[findiyosičō 'sehepa]
/árbol sp./fruta/remedio/

*Med. : las hojas son utilizadas en infusión para hacer bajar la fiebre y para tratar los dolores abdominales y las diarreas.

Bibliografía específica:

- Woodson, R.E. Jr & Schery, R.W. (1943). Alismataceae, in Flora of Panama. Ann. Missouri Bot. Gard. 30 (2): 100-103.
- Macbride, J.F. (1936). Alismataceae, in Flora of Peru, Part 1, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13: 93-94.

ARECACEAE

Astrocaryum chambira Burret, in Fedde, Repert. 35: 122. 1934.

quichua:	chambira	(Muestras Alarcón 133, Balslev & Alarcón 2907.)
	"chambira"	
	/monolexemático/	
siona:	petó	(Muestra Vickers 141.)
	[beto] ?	
	/coco/	
siona:	nyǫkwa	(Muestra Vickers 141.)
	[ñǫŋkwa]	
	/monolexemático/	
español:	chambira	(Muestra Vickers 141.)
waorani:	oopogencawe	(Muestra Davis & Yost 978.)
kofan:	tɨɨnfa"cho	(Muestra Pinkley 57.)
	[tuɨn'faco]	
	/monolexemático/	

*Alim. : la fruta tiene un albúmen muy parecido al del coco ; la semilla mide como 6 cm. de largo. La fruta, madura entre diciembre y febrero, es comestible.

*Téc. : esta especie es muy conocida por sus hojas tiernas que dan una fibra muy buena para tejer hamacas, redes, bolsas, cinturones, etc... Los Waorani admiten que la cosecha de las hojas hacen que desaparezca la especie cerca de las aldeas, desaparición que limita el mantenimiento de la aldea. Para confeccionar una hamaca, se necesitan las hojas tiernas de 20 palmeras. Según el estado vegetativo de la palmera, se le da diferentes nombres : oeneoncagi para las germinaciones, conempa para las palmeras de 2 a 7 metros, oopogencawe para las palmeras adultas.

*Med. : según Usher (1974), la fruta de esta palmera es utilizada en el Brasil para combatir la erisipela y como antihelmíntico.

Astrocarium jauari Mart., Hist. Nat. Palm. 2: 76. pl. 52, 65. 1824.

Sinónimo:

Astrocarium quara Burret, Notizbl. 11: 15. 1930.

siona : término vernáculo no registrado (Muestra Balslev 4313.)

*Técn. : se utiliza el raquis de las hojas para la cestería y las frutas para hacer collares.

Astrocarium spp.

siona : sira (Muestra Vickers 272.)

[si?ra]
/monolexemático/

quichua: huicongo (Muestra Vickers 272.)

término no identificado.

español: chuchana (Muestra Vickers 272.)

*Alim. : las frutas son comestibles.

*Ornam. : las semillas son utilizadas como perlas para hacer collares.

kofan: e"tso"cho" (Muestra Pinkley 55.)

[e?tso?ʧo]
/monolexemático/

*Ornam. : las semillas son utilizadas para hacer collares.

Notas bibliográficas : según Balick (1980), los Guahibo utilizan Astrocarium acaule Mart. para confeccionar un tipo de pipa (silipu) que sirve para tomar el yopo, alucinógeno preparado a partir de las semillas de una leguminosa, Anadenanthera peregrina. En cuanto a Astrocarium cf. mumbaca Mart. su fruta es comestible.

Attalea sp.

quichua : shapaja (Muestra Alarcón 105.)

"shapaja"
/monolexemático/

*Técn. : las hojas sirven para cubrir los techos de casas.

*Alim. : la fruta es comestible.

Bactris concinna Mart., Hist. Nat. Pala., 2: 99, pl. 72. 1826.

Sinónimo :

Pyrenolobis concinna (Mart.) Burret, Rep. Sp. Nov. 34: 242. 1934.

término vernáculo no registrado (Muestra Balslev & Cox 4328.)

siona: wi (Muestra Vickers 195.)
[wii]
/monolexemático/

kofan: anzapara (Muestra Pinkley 335.)
[a?sa:barahé]
/monolexemático/

*Alim. : los racimos que pesan aproximadamente 2,3 kg. cargan
frutas comestibles.

Bactris gassipaes H.B.K., Nov. Gen. & Sp. 1: 302. 1816.

Sinónimos :

Guilielma speciosa Mart., Hist. Nat. Pala. 2: 81, pl. 66,67. 1823.

Guilielma chontaduro Triana, Nuev. Jen. i esp. Neo. Granad. 15. 1854.

Bactris speciosa (Mart.) Karsten, Linnaea 28: 402. 1857.

Guilielma microcarpa Huber, Bot. Mus. Goeldi 4: 476. 1904.

Guilielma gassipaes (H.B.K.) Bailey, Gentes Herb. 2: 187. 1930.

español: chontaduro (Muestra Vickers 146.)

siona: bayo inē (Muestra Vickers 146.)
[bayo ine]
/aceitoso/palmera sp./

secoya: wiyape inē (Muestra Vickers 146.)
[wiyape ine]
/grasoso/palmera sp./

siona: ma'inē (Muestra Vickers 147.)
[ma?ine]
/rojo/palmera sp./

siona: ma'nyoko'inē (Muestra Vickers 152.)
[mañoko?ine]
/espina/palmera sp./

secoya: miū inē (Muestra Vickers sin referencia.)
[miū ine]
/espinas/palmera sp./

siona: gato inē (Lescure sin referencia.)
[gato ine]
/liso/palmera sp./

kofani: o"ma (Muestra Pinkley 95.)
[ʔo?ma]
/monolexemático/

waorani: tewe (Davis & Yost sin referencia.)

*Alim. : la fruta de esta palmera constituye, para los indios americanos de la Amazonia ecuatoriana, uno de los recursos alimenticios más importantes ; en esta región, las palmeras fructifican en abundancia de noviembre a abril. No se encuentra esta palmera bajo su forma silvestre y su presencia en la selva indica siempre la cercanía de una antigua aldea. Existen muchas variedades, con el tallo generalmente espinoso pero a veces inerme. Se puede comer las frutas cocidas en agua o ahumadas, lo que permite una conservación larga. Sirven también mezcladas con plátano, para preparar un tipo de "chicha".

*Técn. : los Siona utilizan la pulpa de la fruta cocida, rallada en pequeñas bolas que sirven de cebo para la pesca. El tronco muy duro, sirve para hacer lanzas, cerbatanas y otros útiles ; por su resistencia, puede también ser utilizado en la construcción de las casas.

Bactris spp.

waorani: iica (Muestra Davis & Yost 977.)

*Alim. : las frutas son comestibles.

*Técn. : las hojas son utilizadas para cubrir las casas.

término vernáculo no registrado (Muestra Balslev 4298.)

*Técn. : el estípote es utilizado para hacer pilares de casa, muy durables.

quichua: ansepara (Muestra Balslev 4264.)
"antsibara"
/monolexemático/

español: chontilla (Muestra Balslev 4264.)

*Alim. : las frutas son comestibles.

*Técn. : la corteza rallada es utilizada para cargar las escopetas (n.d.a.: el colector no precisa si se la utiliza como taco o como proyectil de pequeño calibre para las escopetas cargadas por la boca y que se encuentran todavía con facilidad en los mercados de la Amazonia ecuatoriana.).

término vernáculo no conocido (Muestra Balslev 4298.)

*Técn. : el estípote es utilizado para hacer pilares de casas, muy durables.

Notas bibliográficas : Balick (1980) señala que los Guahibo comen la fruta de Bactris cf. maraja Mart.

Dictyocaryum superbum Burret, Notizbl.15: 29. 1940.

término vernáculo no conocido (Muestra Balslev 4293.)

*Técn. : el estípote es utilizado para hacer pilares de casas.

Euterpe spp.

quichua: huasabis (Muestra Balslev & Alarcón 3009.)
término no identificado.

*Med. : para combatir los dolores musculares, se bebe una decocción preparada con la raíz, tres veces al día ; se hace lo mismo para parar las hemorragias.

siona: inu'bu'e (Muestra Balslev 4311.)
término no identificado por nuestro informador.

*Alim. : la fruta fresca es comestible.

Notas bibliográficas : Balick (1980) señala que los Guahibo utilizan Euterpe precatória Mart. para hacer un refugio de hojas, para las canoas.

Geonoma deversa (Poir.) Kunth., in Enum. Plant. 3: 231. 1841.

Sinónimos:

Gynestum deversum Poiteau, Mem. Mus. Hist. Nat. Paris. 9: 387. 1822.

Geonoma paniculigera Mart., Hist. Nat. Palm. 2: 11. 1823.

Geonoma microspatha Spruce, J. Linn. Soc. 11: 110. 1871.

Geonoma trijugata Barb. Rodr., Enum. Palm. Nov. 12. 1875.

Geonoma yauaperyensis Barb. Rodr., Contr. Jard. Bot. Rio de Jan. 3: 88. 1902.

Geonoma longepetiolata Oersted, Vidensk Meddel Kjoeb 1858: 36. 1859.

Geonoma flaccida Wendland ex Spruce, J. Linn. Soc. 11: 108. 1871.

Geonoma myriantha Dummer, Vehr. Bot. Ver. Prov. Brand. 48: 120. 1907.

Geonoma leptostachys Burret, Notizbl. 10: 1014. 1930.

Geonoma macropoda Burret, loc. cit.: 1015.

Geonoma major Burret, loc. cit.: 1016.
Geonoma killipii Burret, Notizbl. 11: 320. 1932.

siona : sute dere (Muestra Balslev 4300.)
término no identificado por nuestro informador.

*Técn. : las hojas sirven para forrar las canastas y proteger los productos transportados.

siona : huaso ene (Muestra Balslev 4312.)
[? ene]
/segmento no identificado/palmera sp./

*Técn. : el estipite es utilizado para limpiar las escopetas.

Notas bibliográficas : según Balick (1980), esta planta es utilizada por los Guahibo para hacer arcos para los niños y el armazón redondo de las redes pequeñas, esta última se realiza solo después de haber calentado el estipite.

Geonoma heinrichsiae Burret, Notizbl. 12: 43. 1934.

término vernáculo no conocido (Muestra Balslev & Brako 4284.)

*Técn. : la fruta madura contiene una sustancia negra que puede ser utilizada para teñir.

Geonoma macrostachya Mart., Hist. Nat. Palm. 2: 19. 1923.

Sinónimo:

Taniantthera macrostachys (Mart.) Burret, in Engl. Bot. Jahrb. 63: 268. 1930.

kofan: k'hofahe (Muestras Pinkley 23, 78, 121, 218, 496.)
[k'kofahe]
/monolexemático/

*Técn. : las hojas sirven para cubrir los techos.

Geonoma maxima (Poir.) Kunth., Enum. Pl. 3: 229. 1841.

Sinónimos:

Gynestum maximum Poiteau, Mem. Mus. Hist. Nat. Paris, 9: 387. 1822.

Geonoma ambigua Spruce, J. Linn. Soc. 11: 111. 1871.

Geonoma discolor Spruce, loc. cit.: 110.

Geonoma hexasticha Spruce, loc. cit.: 110.

Geonoma negrensis Spruce, loc. cit.: 113.
Geonoma schomburgkiana Spruce, loc. cit.: 111.
Geonoma spruceana Trail, Journ. Bot. 14: 328. 1876.
Geonoma bijugata Barb. Rodr., Enum. Palm. Nov.: 10. 1875.
Geonoma brachyfoliata Barb. Rodr., loc. cit.: 10
Geonoma capanaeae Barb. Rodr., loc. cit.: 9.
Geonoma hubneri Burret, in Engl. Bot. Jahrb. 63: 254. 1930.
Geonoma latisecta Burret, loc. cit.: 255.
Geonoma robusta Burret, loc. cit.: 259.
Geonoma camptoneura Burret, Notizbl. 11: 201. 1931.

siona : emedere (Muestra Balslev 4306.)
término no verificado.

*Técn. : el estípote es utilizado para hacer lanzas para cazar el pecarí.

Geonoma pycnostachys Mart., Hist. Nat. Palm. 2: 16, pl. 17, 21. 1823.

siona: dija dere (Muestra Balslev 4302.)
término no verificado.

*Técn. : las hojas son utilizadas para cubrir los productos transportados en las canastas.

Geonoma cf. undata Klotzsch, Linnaea 20: 452. 1847.

término vernáculo no conocido (Muestras Balslev & Drako 4271, 4289.)

*Técn. : esta planta crece en la región de Baeza (1500-2000 metros) ; las hojas servirían para cubrir los techos de las casas.

Geonoma spp.

secoya: ni'ni'puĩ (Muestra Vickers 62.)
[ni?nibũĩ]
/fina/palma para cubrir/

*Técn. : la palabra bui se refiere a una clase de palmeras cuyas hojas sirven para cubrir los techos.

secoya: wako (Muestra Vickers 97.)
[wako?]
/monolexemático/

*Diversos : las frutas puestas debajo de los brazaletes de brazos sirven de perfume. Las frutas son del tamaño de las perlas.

waorani : mos (Davis & Yost sin referencia.)

*Téc. : pequeña palmera cuyas hojas sirven para cubrir los techos de manera poco durable.

waorani : tedenowencabo (Muestra Davis & Yost 960.)

*Téc. : pequeña palmera de tamaño mediano cuyas hojas sirven para envolver la comida.

waorani : oomawe (Muestra Davis & Yost 10015.)

*Téc. : palmera de tamaño mediano utilizada para improvisar un refugio o para hacer lanzas de guerra, y también, antes de la llegada de los blancos, para hacer instrumentos capaces de cortar la "chonta".

Hyospathe elegans (Mart.)

siona : ma puĩ (Muestra Vickers 63.)
[ma:bũĩ]
/rojo/palma para cubrir/

*Téc. : pequeña palmera cuyas hojas son utilizadas para cubrir los techos.

siona : derehue'co (Muestra Balslev 4305.)
término no verificado.

*Med. : el corazón de esta palmera es masticado para proteger los dientes que se vuelven negros.

quichua : mandi (Muestra Balslev & Alarcón 3059.)
"mandi"
/monolexemático/

*Med. : para tratar las infecciones cutáneas ; los colectores no dieron más precisiones.

Iriartea detoidea R. & P.

kofan : bo'mbo (Muestra Pinkley 100.)
[bo'mbo]
/monolexemático/

*Técn. : las hojas sirven para cubrir los techos y los estípites recortados para hacer los pisos.

secoya: nyoko (Muestra Vickers 73.)
[neko?]
/monolexemático/

*Técn. : el estípite es recortado para hacer los pisos.

siona: ora (Muestra Vickers 58.)
[ora]
/monolexemático/

*Técn. : el estípite es recortado para hacer los pisos.

quichua: ponamuyo (Muestra Balslev & Alarcón 2955.)
"punamuyu"
/palmera sp./semilla/

*Alim. : el corazón es comestible cocido o frito.

quichua: huagrashangre (Muestra Balslev & Brako 4278.)
"huagra sanger"
/vaca/hispanismo:sangre/

*Técn. : el estípite es utilizado para hacer los pisos y las hojas para cubrir los techos.

Jessenia bataua (Mart.) Burret, Notzbl. 10: 300. 1928.

Sinónimo :

Denocarpus bataua Mart., Hist. Nat. Palm. 2: 23, pl. 24-25. 1823.

siona: gōsa (Muestra Vickers, sin referencia.)
[gōsa]
/monolexemático/

siona: cosa (Muestra Balslev 4309.)
[gosa]
/monolexemático/

quichua: ungurahua (Muestra Alarcón 41.)
"ungurahua"
/enfermedad/sangre/

quichua:	shimbi muyu "shimbu muyu" /palmera sp./semilla/	(Muestra Balick & Allon 1187.)
waorani:	petowe	(Muestra Davis & Yost 1004.)
shuar:	cun-cu-ki	(Muestra Balick & Allon 1189.)
español:	chupil "chambil"	(Muestra Balick & Allon 1189.)

*Alim.: para todos los indígenas americanos de la Amazonia ecuatoriana, se trata de una planta muy importante, por el aceite extraído de su fruta. Los Siona extraen el aceite del mesocarpio poniendo las frutas en agua caliente con una temperatura de 45° para separar la carne (exocarpio y mesocarpio) de la semilla (endocarpio y endoesperma). La carne, separada, es luego hervida y el aceite sube a la superficie; esta técnica es bastante larga; un árbol produce 2 a 4 racimos al año, cada uno puede dar 0,5 litro de aceite en un día de trabajo. Los Siona utilizan el aceite para la cocina y para revitalizar el cabello.

*Téc. y Med. : para los Waorani, esta planta es una de las más importantes. A más de extraer el aceite, la utilizan de diferentes maneras: las hojas sirven para cubrir los techos, se parte la base del peciolo lo que permite limpiar las cerbatanas o sirve para prender el fuego. Se utilizan las raíces adventicias como vermífugo, contra las diarreas, los dolores de cabeza y del estómago. En fin, se obtiene a partir de la fruta cocida lentamente, una pasta aceitosa deliciosa. Los Waorani nombran de varias maneras las diferentes partes de la planta: [petomo] para la fruta, [petoba] para la hoja, [petoco] para la base fibrosa del peciolo, [peto] para las raíces adventicias, [petowe] para el árbol adulto. Las frutas son cosechadas en junio y julio.

Notas bibliográficas: según los trabajos de Balick, citados, el complejo Jessenia-Denacarpus es ampliamente utilizado por el aceite extraído de la fruta, que se pone agria solo después de un año, o para preparar un jugo de fruta consumido tal cuál o mezclado con granos de mandioca (yuca) tostada ("fariña" del Brasil, "couac" en Guyana francesa). El subproducto de la fabricación del aceite del jugo contiene proteínas en una relación del 5,6% del peso seco; esta parte protéica se descompone de la siguiente manera (en mg/g. de proteína):

Isoleucina 43, Leucina 78, Lisina 53, Metionina 18, Cistina 26, Fenilalanina 62, Tirosina 43, Treonina 69, Valina 68, Triptofano 9, Acido Aspártico 122, Serina 54, Acido Glutámico 96, Prolina 75, Glicina 69, Alanina 58, Histidina 29, Arginina 56.

El jugo de la fruta de Jessenia contiene 55,3% de grasas, 7,4% de proteínas y 37,3% de hidratos de carbono.

El aceite que contiene esta planta representa el 8 a 10% de su peso fresco ; cada año, un pie produce dos racimos en promedio de un peso total de aproximadamente 30 kg., o sea alrededor de 3 kg. de aceite. La composición del aceite extraído del mesocarpio de la fruta de Jessenia es la siguiente (en g. por 100 g.) :

	Jessenia	Aceituna
Ácido grasoso palmitico	13,2	11,2
Ácido grasoso palmitoléico	0,6	1,5
Ácido grasoso esteárico	3,6	2,0
Ácido grasoso oléico	77,7	76,0
Ácido grasoso linoléico	2,7	8,5
Ácido grasoso linolénico	0,4	0,6
Ácido grasoso otros	1,6	-

Como lo demuestra este cuadro, la composición se aproxima a la del aceite de oliva ; el aceite de Jessenia se parece al sabor del aceite de oliva.

Según Balick, durante la época de fructificación de esta palmera, los indios americanos que la explotan engordan y son menos sensibles a las infecciones respiratorias.

Según Perez-Arebelaez (1978), el aceite de la fruta ha sido utilizado para curar la bronquitis y el catarro; en Panamá, el aceite es considerado como anodino. Una especie cercana, Jessenia polycarpa Karst. es utilizada en la medicina popular colombiana : su aceite sirve para tratar la bronquitis, la tuberculosis y la lepra. Según Schultes (1951), los Witoto consumen la fruta y le atribuyen virtudes antituberculosas.

Mauritia flexuosa L.f., in Suppl. Plant. 454. 1781.

Sinónimos:

Mauritia vivifera Mart., Hist. Nat. Pala. 2: 42, t. 38-39. 1823.

Mauritia setoiqera Grisebach & Wandland, Fl. Brit. West Ind. 515. 1864.

Mauritia sphaerocarpa Burret, Notizbl. 10: 569. 1929.

Mauritia minor Burret, Notizbl. 11: 1. 1930.

Mauritia flexuosa var. venezuela Steyermark, Fieldiana Bot. 28: 90. 1951.

quichua: morete (Muestra Alarcón 139.)
"muriti"
/monolexemático/

siona: ne'e (Muestra Vickers 43.)
[ne?e]
/monolexemático/

español: canangucho (Muestra Vickers 43.)

*Alim. : el mesocarpio de la fruta es comestible cocido o como "chicha". Los Secoya distinguen a más de [ne'e], otras tres variedades : [ma ne'e] /ne'e rojo/, [soto ne'e] /ne'e

cenizoso/, y una variedad más pequeña que posee un tronco espinoso, [kati ne'e]. Estas tres variedades señaladas por Vickers no han sido colectadas.

kofan : kanango"cho (Muestras Pinkley 120, 386, 497.)
[ka'nonggočo]
/monolexemático/

*Alim. : esta palmera que crece en los pantanos, puede ser cultivada por su fruta, del tamaño de un huevo grande, cuyo mesocarpio es comestible.

Notas bibliográficas : según Balick (1980), los Guahibo utilizan las hojas para cubrir los techos ; esta cubierta dura dos o tres años. La fruta es utilizada para hacer "chicha". Los peciolo y raquis de las hojas son utilizados para hacer pequeñas balsas para pescar, y también corrales para los niños. El tronco es utilizado para hacer "chicha", o también, vaciado, para hacer goteras. En fin, unas fibras son extraídas de las hojas tiernas

término vernáculo no conocido (Muestra Schultes 3865.)

*Alim. : los Witoto utilizan la fruta para hacer "chicha".

Maximilliana maripa (Correa) Drude, in Mart. Fl. Bras. 3 pt. 2: 452.1881.

Sinónimos:

Palaa aripa Correa de Serra, Ann. Mus. Hist. Nat. Paris, 8: 75. 1891.

Englerophoenix aripa (Correa de Serra) Kuntze, Rev. Gen. Plant. 2: 728. 1891.

waorani: oompa (Muestra Davis & Yost 963.)

*Alim. : la fruta es comestible.

*Med. : se trata los resfrios con infusiones (los autores no precisan la parte de la planta).

*Téc. : se fabrica flechas de sarbatana con el peciolo. Los Waorani nombran [gaibamo] a la semilla y a la germinación, [nampacagi] a los jóvenes y [oompa] a los adultos.

quichua : urcuri (Muestra Balslev & Alarcón 3046.)
término no identificado

*Téc. : se hacen flechas con el peciolo.

Notas bibliográficas : según Balick (1980), los Guahibo comen la fruta, el mesocarpio pulposo mezclado con agua, así como el

endoesperma. Los folíolos de las hojas jóvenes son utilizadas para trensar tamises de yuca. Los Otomak utilizarían la sal quemando el corazón y haciendo correr el agua en las cenizas, recogiendo lo filtrado.

Denocarpus mapora Karsten, Linnaea 28: 274. 1857.

quichua: chimbo (Muestra Balslev 4263.)
término no identificado.

signa: huicosa (Muestra Balslev 4310.)
término no verificado.

español: milpesillo (Muestra Balslev 4310.)

*Alim. : se extrae aceite de la fruta, de la misma manera que se lo extrae de Jessenia. El árbol fructifica cuatro años después de su germinación y carga racimos de aproximadamente 6 kg.

Denocarpus sp.

kofan: ni'on'cho (Pinckley sin referencia.)
['nohōčō]
/palmera/fruta/

*Alim. : la fruta es hervida unos minutos antes de consumirla.

Notas bibliográficas : según Balick (1980), los Guahibo hacen aceite a partir de la fruta de O. bacaba, o la consumen como jugo ; se hace lo mismo con la fruta de O. multicaulis Spruce.

Phytelephas macrocarpa R. & P., in Syst. Veg. 301. 1798.

Sinónimo:

Elephantusia macrocarpa (R. & P.) Willdenow, Sp. Pl. 4: 1156. 1805.

español: tagua (Muestra Alarcón 107.)

quichua: yarina (Muestra Alarcón 107.)
"yarina"
/monolexemático.

*Alim. : la fruta es comestible.

*Técn. : se utilizan las hojas para cubrir los techos. Los Waorani utilizan la fibra extraída de los peciolo para hacer antorchas, prender el fuego, limpiar las cerbatanas, hacer pequeñas escobas. Los estípites son utilizados para hacer flechas y las hojas para trenzar canastas. Las hojas se llaman [wamomo] cuando el endoesperma es comestible, los estípites [wamocagi], las hojas [wamonta] y la fibra de los peciolo [wamongil].

Phytelephas microcarpa R. & P., in Syst. Veg. 302. 1798.

Sinónimos :

Elephantusia microcarpa (R. & P.) Willdenow, Sp. Pl. 4: 1157. 1805.

Yarina microcarpa (R. & P.) Cook, J. Wash. Acad. Sci. 17: 223. 1927.

kofan : shishihe

(Muestras Pinkley 54, 472, 473, 476.)

[šišihe]

/monolexemático/

*Técn. : las semillas son utilizadas para hacer collares.

Phytelephas sp.

secoya: sewa

(Muestra Vickers 79.)

[seBa]

/monolexemático/

español: yarina

(Muestra Vickers 79.)

*Técn. : las hojas son utilizadas para cubrir los techos ; las semillas contienen un endoesperma que endurece y se convierte en marfil vegetal.

Notas bibliográficas : según Acosta-Solis (1944), la palabra Tagua designa Phytelephas aequatorialis Spruce, P. macrocarpa y P. microcarpa, cuyo endoesperma endurece y se convierte en "marfil vegetal", utilizado para hacer botones y confeccionar pequeños objetos. Crece hasta los 1500 metros de altura. Producen frutas 15 años después de la germinación ; estas frutas constituyeron recursos de exportación importantes para el Ecuador, hasta el año 1940. La producción anual de marfil vegetal es de 60 libras por pie.

Las utilizaciones son diversas : las raíces dan una decocción diurética ; el estípote recortado permite hacer pisos ; el corazón es comestible así como las semillas tiernas ; las hojas permiten cubrir los techos de manera durable (10-12 años) ; las fibras de las espatas son utilizadas como pequeñas escobas ; las semillas adultas, en fin, contienen el marfil vegetal.

Socratea exorrhiza (Mart.), H. Wendland, Bonplandia 8: 264. 1856.

Sinónimos :

Iriartea orbiquyana Mart., Palmet. Orbign. 14. 1844.

Socratea orbiquyana (Mart.) Karsten, Linnaea 28: 264. 1857.

Socratea elegans Karsten, loc. cit.

Iriartea philonotia Barb. Rodr., Enum. Palm. Nov. 13. 1875.

Socratea philonotia (Barb. Rodr.) Hooker ex Benth. & Hook., Gen. Pl. 3: 900. 1883.

Socratea microchlaeys Burret, Notizbl., 11: 3. 1930.

Socratea Hoppii Burret, loc. cit. : 232.

Socratea gracilis Burret, loc. cit. : 15: 1. 1940.

Socratea albolineata Steyermark, Fieldiana Bot. 28: 91. 1951.

waorani : yedemo

(Muestra Davis & Yost 948.)

*Alim. : la fruta amarilla muy visible es comestible.

*Téc. : a partir del estípote se confeccionan lanzas para cazar pecarí.

Notas bibliográficas : según Balick (1980), los Guahibo utilizan el estípote como material de construcción y también para hacer tambores.

Wettinia maynensis Spruce

waorani: cayewabewe

(Muestra Davis & Yost 1049.)

*Téc. : esta palmera caracterizada por los pelos urticantes de la planta, tiene un estípote con el cuál se hace lanzas y cerbatanas cuando no hay "chonta" ; sus hojas sirven para hacer techos temporales

Especies no determinadas.

quichua : chiquita

"shiquita"

/monolexemático/

(Muestra Alarcón 93.)

*Técn. : para ahuyentar a las cucarachas, se dejan las hojas en el suelo.

siona : nucua huacu (Muestra Balslev & Cox 4324.)
término no verificado.

*Ornam. : sirve para perfumarse, frotándose las manos y el cuerpo con la inflorescencia.

siona : pui (Muestra Balslev 4303.)
[bũĩ]
/monolexemático/término genérico que designa las palmas de las cubiertas.

*Técn. : las hojas hacen buenas cubiertas para los techos.

wacrani : giycabemo (Muestra Davis & Yost 949.)

*Técn. : esta pequeña palmera de bosque primario da unas pequeñas frutas negras y duras utilizadas como munición de cerbatana para cazar a las pequeñas aves.

wacrani : omacabo (Muestra Davis & Yost 1016.)

*Técn. : las hojas de esta palmera mediana, sirven para hacer buenas cubiertas de casas.

*Alim. : las frutas son comestibles.

wacrani: tepa (Muestra Davis & Yost 929.)

*Técn. : palmera de 20 metros, de bosque primario, cuyo estípote sirve para hacer cerbatanas.

secoya: pa'pa (Muestra Vickers 263.)
[pa?pa]
/monolexemático/

español: canambo (Muestra Vickers 263.)

*Técn. : los gusanos que están en las semillas de esta palmera sirven de cebo para pescar (cf. Attalea).

secoya: ya'pi (Muestra Vickers 267.)
[ya?pu]
/monolexemático/

*Técn. : las semillas pulidas son utilizadas como perlas de collares.

Notas bibliográficas : Balick señala en sus diferentes trabajos citados, un cierto número de palmeras oleaginosas. Vamos a resumir sus observaciones sobre las palmeras que pueden encontrarse en el

Astrocaryum jauari Mart. presente en las Guyanas, en el Brasil, Venezuela y Perú, posee unas frutas que contienen 45% de aceites en su mesocarpio. La almendra contiene 36% de materia grasosa con una temperatura de fusión más alta que la de la palma africana, Elaeis guineensis.

Astrocaryum murumuru Mart. posee una almendra que contiene 38 a 40% de materia grasosa.

Astrocaryum tucuma Mart. posee una almendra que contiene 40% de grasas fundiéndose a una temperatura que varía entre 30 y 36°.

Astrocaryum vulgare Mart. contiene en su almendra entre 44 y 53% de materias grasosas que se funde a los 30-33° ; el aceite extraído tiene un muy buen sabor ; su producción en el Brasil es de diez mil toneladas al año (1975). La pulpa del mesocarpio contiene 38% de aceite.

La pulpa del mesocarpio de Bactris gassipaes H.B.K. contiene 14% de aceite.

Elaeis oleifera proviene de América central. El cruce con Elaeis guineensis parece interesante, dando al híbrido un crecimiento vegetativo más lento y una mayor resistencia a las plagas. Esta especie produce 25 kg. de frutas al año y contiene entre 29 y 50% de aceite en el mesocarpio, y entre 29 y 45% en la semilla.

La fruta de Mauritia vinifera Mart. contiene más aceite que la de M. flexuosa ; contiene 20%.

Mauritia flexuosa produce más de 20 kg. de frutas al año, su mesocarpio contiene 2% de aceite y su semilla 5%. Se puede utilizar el mesocarpio para hacer "chicha".

Orbignya martiana Barb. Rodr. es una palmera conocida bajo el nombre de "babasu" en el Brasil. La almendra contiene 63 a 70% de aceite que no enrancia fácilmente ; una palmera puede producir hasta 60 kg. de aceite al año. La fruta contiene una fracción protéica de 19 a 27% y 10 % de almidón. La semilla de una especie cercana, Orbignya speciosa (Mart.) Baerb. Rodr, contiene 65% de aceite.

Scheela excelsa Karst. que se encuentra en América central y al Norte de América del Sur, tiene una almendra que posee un 60% de aceite semi-sólido ; con dos racimos al año, puede producir 5 kg. de aceite.

Scheela macrocarpa Karst. de Venezuela y de Colombia, tiene una fruta cuya almendra posee 55% de aceite y el mesocarpio 30% ; puede producir hasta 650 kg. de fruta al año.

Syagrus coccoides Mart. da una almendra que contiene entre 23 y 32% de aceite, mientras que la de Syagrus coronata (Mart.) Beccari contiene 69%.

Schultes (1977) ha hecho un inventario de las palmeras amazónicas que podrían ser utilizadas por sus fibras ; según este autor, las siguientes especies pueden interesar al hombre : Astrocaryum jauari Mart., A. murumuru Mart., A. tucuma Mart., A. vulgare Mart., Euterpe oleracea Mart., Mauritia flexuosa L.F., Mauritia spp., y probablemente también Oenocarpus bacaba Mart. por sus fibras sacadas de la base del peciolo.

Bibliografía específica:

- Acosta-Solis, M. (1944). La Tagua. Publicaciones científicas, Quito, 37 pp.
- Bailey, L.H. (1965). Palmaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 30 (3): 327-396.
- Balick, M.J. (1979). Amazonian oil palms of promise : a survey. Econ. Bot. 33 (1): 11-28.
- " (1981). Une huile comestible de haute qualité en provenance des espèces Jessenia et Oenocarpus : un complexe de palmiers natifs de la vallée de l'Amazone. Oléagineux, 36 (6): 319-326.
- " (1982). Palmas neotropicales : nuevas fuentes de aceites comestibles. Interciencia 7 (1): 25-29.
- " (1982). Economic botany of the Guahibo. I: Palmae. Econ. Bot. 33 (4): 361-376.
- Balick, M.J. & Gershoff S.N. (1981). Nutritional evaluation of the Jessenia bataua palm : source of the high quality protein and oil from tropical America. Econ. Bot. 35 (3): 261-271.
- Bailey, L.H. (1965). Palmaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 30(3): 327-396.
- Braun, A. (1970). Palmas cultivadas de Venezuela. Acta Botanica Venezuelica, Vol.5 n°1, 2, 3, 4: 7-94.
- Glassman, S.F. (1972). A revision of B.E. Dahlgren's index of american palms. Phanerogamarum monographiae Tomus VI. Verlag von Cramer, Lehre, 294 pp.
- Macbride, J.F. (1960). Palmae ; in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol.13, Pt. 1 n°2: 321-418.
- Schultes, R.E. (1951). Plantae Austro-Americanæ VII. Bot. Mus. Leafl. 15 (2):29-78.
- " (1974). Palms and religion in the Northwest Amazon. Principes, 18 (1): 3-21.
- " (1977). Promising structural fiber palms of the Colombian Amazon. Principes, 21 (2): 72-82.

CYCLANTHACEAE

Asplundia peruviana Harl.,

español: cogollo de culebra (Muestra Alarcón 58.)

quichua: machacuiyuyo (Muestras Alarcón 58,
"machacuiyuyu" Balslev & Alarcón 2947.)
/serpiente/corazón de palmera/

*Med. : contra las picaduras de serpientes y las hemorragias, se puede masticar las hojas, beber una decocción preparada con las hojas, beber la savia extraída de la planta o comer el "corazón" (cogollo) (n.d.a.: hay que anotar el hecho de que esta planta antihemorrágica es utilizada en caso de picadura de culebra ; el veneno de Bothrops tiene un efecto hematotóxico, y produce hemorragias internas.).

Evodianthus funifer (Poit.) Linden.,

sectoya: nyama ya'i (Muestra Vickers 78.)
[ña:ma ya?i]
/Ciervo de Virginia/liana utilizada para la cestería/

*Téc. : según Vickers, [ya'i] designa una clase de lianas de uso técnico ; aquí, las raíces aéreas son utilizadas para hacer canastas.

Carludovica palmata R. & P., Syst. Veg. 291. 1798.

Sinónimos :

Ludovica palmata Pers., Syn. Pl. 2: 576. 1807.

Saleia palmata Willd., Ges. Naturf. Freund. Berlin Mag. 5: 401. 1811.

Carludovica incisa Wendl., Ind. Palm. 67. 1854.

Carludovica gigantea O. Ktze., Rev. Gen. 2: 737. 1891.

siona: ne'e horo (Muestra Vickers 159.)
[ne?e horo]
/palmera Mauritia/flor/

- quichua: lizan (Muestra Balslev 2801.)
término no identificado.
- shuar: pumbuna (Muestra Villegas & Meneses 32.)
- español: toquilla, paja toquilla (Muestra Villegas & Meneses 32.)

*Téc. : las hojas recortadas en dos sirven para cubrir los techos. Pero la planta se ha vuelto famosa porque se fabrican los sombreros de "Panamá", con sus hojas.

*Alim. : la parte de la base de las hojas puede ser consumida en ensalada.
La fruta es comestible, del mismo modo que el botón apical.

*Med. : según García-Barriga (1974), la decocción preparada con las hojas sería hemostática y permitiría combatir las hemorragias internas y externas.

Cyclanthus bipartitus Poit., Mem. Mus. Paris 9: 36. 1822.

Sinónimo :

Discanthus odoratus Spruce, J. Linn. Soc. Bot. 3: 196. 1859.

- quichua: papango (Muestras Alarcón 30, Balslev & Santos Dea 2894,
"papangu" Balslev & Alarcón 293
/monolexemático/
- siona: nu'tu (Muestra Vickers 15.)
[nũ?tu]
/monolexemático/
- airo nu'tu (Muestra Vickers 65.)
[airo nũ?tu]
/selva/planta sp./
- kofan: u"ga numem"ba (Muestras Pinkley 410, 452.)
[oga'numemba]
/planta sp./olor/

*Ornam. : la forma cultivada y la forma silvestre (Vickers 65) son utilizadas como ornamentos personales ; la forma silvestre sin embargo, no es perfumada como la cultivada.

*Alim. : la infrutescencia es comestible.

*Med. : se aplica la savia sobre los picados de hormigas ; se puede también mezclar la planta con la "cucarina" y hacer una decocción a partir de la mezcla para lavar las heridas o las picaduras de serpientes.

Notas bibliográficas : Forero-Pinto (1980) señala que los Cuna utilizan la raíz cocida contra los "dolores del estómago".

Cyclanthus sp.

waorani: winc

(Muestra Davis & Yost 965.)

*Técn. : antiguamente, la hoja de esta planta del sub-bosque primario, era utilizada para tejer estuches penianos para los hombres y taparrabos para las mujeres.

Bibliografía específica:

Standley, P.C. (1936). Cyclanthaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 1 n°3: 421-428.

Woodson, R.E. & Schery, R.W. (1965). Cyclanthaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 30 (3): 397-403.

ARACEAE

Anthurium alienatum Schott, Prodr. 507. 1860.

quichua: sinchicaspi (Muestra Balslev & Alarcón 3034.)
[sincicaspi]
/duro/madera/

*Ritual : se frota la planta sobre las piernas de los niños para que caminen pronto.

Anthurium claviqueum P. & E., Nov. Gen. & Sp. 3: 84. 1845.

quichua: daro (Muestra Alarcón 76.)
término no identificado.

*Med. : se aplica la fruta rallada sobre la piel para matar una lombriz (n.d.a.; probablemente Larva migrans) ; para activar la cicatrización de los cortes hechos con instrumentos metálicos (cuchillos, hachas, etc...), se pone sobre estos cortes, un emplasto preparado con los tallos cocidos. Las hojas en compresas son antiptorricas.

Anthurium eminens Schott, Desterr. Bot. Wochenbl. 5: 273. 1855.

waorani: kowentobekagi (Muestra Davis & Yost 962.)

*Ritual : los Waorani dicen que la hoja de esta planta se parece a la de la yuca ; se frota entonces a los niños con la planta para que crezcan y sean buenos plantadores de yuca.

Anthurium polyschistum R.E. Schultes et Idrobo, Bot. Mus. Leaflet. 18: 810.

quichua: chotorucupaju (Muestra Alarcón 47a.)

"chonta rucu paju"
/palmera chonta/viejo/enfermedad/

*Med. : se aplica la hoja anteriormente calentada sobre la piel afectada por el herpes ; el efecto es muy lento (n.d.a.: siendo el herpes una enfermedad muy rara, se puede preguntar si el informador no quiso designar simplemente una forma del eczema).

Anthurium pseudoclavigerum Croat

quichua: huaturitupajupanga (Muestra Balslev & Santos Dea 2890.)
"huaturitu paju panga"
/pájaro sp./enfermedad/hoja/

*Med. : se inhalan los vapores de la decocción preparada con las hojas para tratar los dolores de garganta.

Anthurium cf. uleanum Engl., Pflanzenr. IV, 23B: 74. 1905.

kofan: karico (Muestra Vickers 220.)
[kʰaričɔ]
/monolexemático/

*Med. : para tratar los dolores de cabeza, se bebe una decocción preparada con las raíces anteriormente machacadas.

Anthurium sp. sect. pachyneurium.

kofan: shushufindi kari (Muestra Vickers 254.)
[šušufindi ʰkʰari:]
/topónimo de origen quichua/remedio sp./

secoya: kaho (Muestra Vickers 254.)
[kaho]
/monolexemático/

*Med. : para tratar los dolores de cabeza, se bebe una decocción preparada con las raíces anteriormente machacadas.

Anthurium spp.

quichua: milecarachapaju (Muestra Balslev & Alarcón 3013.)

"millai caracha paju"

/malo/enfermedad cutánea/enfermedad/

*Med. : se ponen las compresas preparadas con las hojas anteriormente machacadas sobre las infecciones cutáneas.

quichua: bufeopanga (Muestra Balslev & Alarcón 2936.)

"bufeo panga"

/hisp.:delfín/hoja/

*Alucinógeno : las hojas secas, hecho polvo y luego maceradas en agua, son tomadas ; el exceso puede provocar la demencia.

quichua: avispaju grande (Muestra Alarcón 2920 a.)

"avispa paju grande"

/hispanismo:avispa/enfermedad/hispanismo/

*Med. : se aplican las hojas hervidas en compresa sobre las infecciones cutáneas.

Notas bibliográficas.

Duke (1970) señala que los Choco utilizan Anthurium acutanquulum Engl. para tratar la tosferina.

Forero-Pinto (1980) señala que los indios Cuna utilizan Anthurium sp. para tratar los cólicos estomacales bebiendo tres veces al día un pequeño vaso de la decocción preparada con la raíz.

Lewin (1964) citado por Plowman (1969), señala que en la alta Amazonia brasilera y peruana, las hojas de Anthurium oxycarpum Poepp., se vuelven muy olorosas cuando se las seca a la sombra ; se las mezclan con tabaco para añadirle más aroma antes de fumarlo ; machacadas, pueden ser fumadas solas, y los indígenas le prestan virtudes afrodisíacas.

Según Perez-Arbelaez (1978), las hojas de Anthurium crystallinum Lind. & André, son utilizadas en Colombia entre Charale y Duitama, para envolver los productos (n.d.a.: esto nos parece raro, considerando las propiedades irritantes de las hojas de Araceae, debido a los cristales de oxalato de calcio que contienen en regla general ; las hojas utilizadas para envolver a los alimentos son, generalmente, en Amazonia, las hojas de Musaceae o de Zingiberaceae).

Según Pittier (1926) citado por Plowman (1969), el tallo flexible de Anthurium flexuosum (H.B.K.) es utilizado para ligar.

Plowman (1969) refiriéndose a Pittier (1908), Standley (1937), Mesa (1941), y Correa (1926), indica que el tallo flexible de Anthurium scandens (Aubl.) Engl. es utilizado para ligar, sobre todo los elementos de una techumbre ; es utilizado también como material para

la cestería. Una tinta medicinal (sin más precisión) sería extraída de la raíz, en Colombia. Según Glenboski (1976), esta misma planta es utilizada como decocción para tratar las picaduras de serpientes, como baño o como bebida.

Schultes (1953) señala que los Tikuna de Colombia utilizan Anthurium tikunorum R.E. Schultes contra la artritis alveolo-dental más o menos supuradas, aplicando el jugo de la fruta sobre las encías para parar el flujo de pus. El mismo autor (1963) citado por Plowman (1969), evoca la forma fálica del espádice recto de Anthurium tessmannii K. Krause, como explicación posible de su uso como contraceptivo por los Makuna. Para esto, mezclan el espádice seco y hecho polvo con la comida de las mujeres. En Colombia, los Barasana y los Taiwano utilizan la planta de la misma manera. El mismo autor (1964) citado por Plowman (loc. cit.), señala que los Kubeo del Río Vaupes en Colombia se tiñen los dientes color púrpura o negro para ciertas danzas y ceremonias, con la fruta aplastada de Anthurium infectarium R.E. Schultes.

Standley (1937), citado por Plowman (loc. cit.) precisa que las frutas de Anthurium rigidum Schott. son comestibles.

Caladium bicolor (Ait.) Vent., Descr. Cels. pl. 30. 1800.

Sinónimos :

Arum bicolor Ait., Hort. Kew, 3: 316. 1789.

Caladium surinamense Miq., Delect. Sem. Hort. Amst. : 168. 1856.

Caladium regale Le., Illustr. Hort. IX, t. 316. 1862.

Caladium bicolor var. regale (Le.) Engl., in Mart. Fl. Bras. III, 2: 185. 1878.

Caladium bicolor var. surinamense (Miq.) Engl. in Pflanzenz. IV, 23 E: 36. 1920.

Caladium bicolor var. rubicundum Engl. in Mart. Fl. Bras.: 181. 1878.

shuar: muspa (Muestra Villegas & Meneses 73.)

*Ornam. : planta ornamental cultivada.

shuar: ushu (Muestra Villegas & Meneses 52.)

*Téc. : los rizomas son insecticidos.

Notas bibliográficas : Plowman (1969) señala que en el Brasil, Caladium bicolor var. vellocianum Engl. posee una raíz considerada como emética y purgativa ; el jugo del rizoma es diluido en agua y utilizado como vermífugo contra los Ascaris. Las hojas hechas polvo son utilizadas para limpiar las heridas ; una tinta extraída de la raíz cura las anginas ; una infusión preparada con las hojas frescas es utilizada contra los dolores de muelas ; la planta fresca es utilizada en cataplasma para extraer las espinas y astillas. El rizoma cocido es consumido en el Brasil y en las Antillas ; la hoja cocida es comida como legumbre.

Según este autor todavía, el rizoma de Caladium picturatum C. Koch.,

probablemente conocido en Ecuador, puede ser utilizado como el de C. bicolor. Así mismo, Caladium sororium Schott. tiene un espádice comestible cuando ha fructificado, y sus hojas tratan las úlceras chancrosas (n.d.a.: se trata de pequeñas úlceras extensivas que hacen pensar a la leishmaniosis).

En fin, los Nataquinas de Colombia utilizan el jugo extraído del tallo de un Caladium sp. para tratar los absesos del hígado (n.d.a.: esta última indicación deja suponer un difícil diagnóstico de amebiasis, pero se puede dudar que los nativos Nataquina sepan detectarlo).

Colocasia esculenta (L.) Schott., Melet. 1: 18. 1832.

Sinónimos :

Arum esculentum L., Sp. Pl. : 965. 1753.

Caladium esculentum (L.) Vent., Descr. Pl. Nouv. Hort. Cels. t. 30. 1801.

Colocasia antiquorum Schott, Melet. 1: 18. 1856.

- secoya: ǎ'sokaho (Muestra Vickers 26.)
 [ǎ'so kaho]
 /yuca/urticante/

siona: hihay yahi (Lescure sin referencia.)
 [hihay yahi]
 /blanco/camote/

shuar: papachina (Muestra Villegas & Meneses.)
 "papachina"
 /monolexemático=hispanismo/

*Alim. : planta cultivada en cantidad limitada, con un tubérculo alimenticio. El término utilizado por los Shuar subraya bien el carácter importado de la planta ; así mismo, el término secoya que la clasifica con las yucas, es decir con los tubérculos alimenticios más importantes.

Notas bibliográficas : según Flouman (1969), este género originario de Asia, con un sinnúmero de formas cultivadas, fue implantado en Africa en la antigüedad, y ha sido llevado a América, probablemente por los esclavos africanos. Fue rápidamente adaptado al lado de su vecino americano Xanthosoma.

El tubérculo es utilizado tostado, hervido, frito o pulverizado para extraer el almidón ; las hojas hervidas son comestibles así como los espálices. Las propiedades medicinales son múltiples : el jugo del tubérculo es abortivo ; comiendo únicamente el tubérculo cocido, se puede curar una esclerosis dérmica localizada, llamada la "morfea" (n.d.a.: esta esclerodermia podría ser una manifestación de la lepra); la pulpa del tubérculo utilizada en cataplasma trata las infecciones cutáneas ; el tubérculo es también considerado como antihelmintico, y podría tener propiedades antimicóticas.

Su toxicidad sería debida a la presencia de cristales de oxalato de calcio, que provocan irritaciones en la boca del ganado que ha comido las hojas de Collocasia, y a la presencia del ácido prúsico. El consumo de esta planta podría provocar una nefritis glomerular y sería responsable de la degeneración de las suprarrenales por la presencia de sapotoxinas muy activas.

Dieffenbachia spp.

quichua: daro (Muestras Alarcón 38, 67.)
término no identificado.

*Med.: la planta cocida o solamente el tallo cocido son puestos en emplasto sobre las heridas para evitar la hemorragia; las hojas son puestas en compresas sobre las infecciones cutáneas; la fruta rallada es puesta en compresas sobre la piel para matar una lombriz (n.d.a.: probablemente Larva migrans.)

quichua: yuturimandi (Muestra Balslev & Santos Dea 2889.)
"yuturi mandi"
/hormiga conga/mafafa/

*Med.: la savia del tallo es aplicada sobre los picados de las hormigas "conga" (Paraponera spp., Ponerimae, Himenópteros).

Notas bibliográficas : según Florman (1969), Dieffenbachia costata Klotzsch, probablemente presente en el Ecuador, es utilizada contra los reumatismos, poniendo una hoja caliente sobre las partes doloridas del cuerpo. La savia es astringente, Dieffenbachia seguine (Jacq.) Schott, probablemente originaria de las Antillas es conocida en América del Sur por su toxicidad ; su jugo cáustico puede provocar graves quemaduras. Esta planta es utilizada contra los edemas o las várices, en compresas preparadas con las hojas calientes. Una tinta extraída de la raíz es utilizada para tratar los pruritos genitales ; la decocción preparada con las hojas es tomada para hacer gárgaras, contra las anginas y en loción contra los edemas inflamatorios ; esta planta es utilizada también en Colombia, contra las úlceras gástricas y en Cuba, como afrodisíaco femenino untando el jugo extraído de la planta sobre los órganos genitales externos ; en fin, la infusión preparada con el tallo es utilizada contra la dismenorrea (menstruaciones dolorosas).

La raíz y las hojas de ciertas variedades son comestibles hervidas ; del tallo se puede extraer el almidón ; el jugo de las hojas tiñe las telas de un color marrón oscuro indeleble ; la savia del tallo es utilizada para precipitar el jugo de la caña de azúcar cuando esta muy líquido para reaccionar con el limón ; el tallo es utilizado como veneno contra las ratas y las cucarachas ; los Vichada de Colombia y los Tikuna del Brasil utilizan la planta para preparar el curare y

prestan a su tallo unas propiedades esterilizantes para el hombre, propiedades experimentadas en los campos de concentración nazis, sobre los prisioneros.

Homalomenia sp.

quichua: rayapanga (Muestra Alarcón 54.)
"raya panga"
/hispanismo: raya/hoja/

*Med. : para tratar a los abscesos del cráneo, se aplica en compresa, la pulpa central del tallo.

Monstera cf. adansonii Schott ex Endl., *Linnaea* 6: 52. 1831.

kofan: chupo khahi (Muestra Vickers 251.)
"Çupu 'k'akye]
/furúnculo/remedio/

siona: soso iko (Muestra Vickers 251.)
[soso'ko]
/furúnculo/remedio/

*Med. : se lava los furúnculos con una decocción preparada con la planta anteriormente machacada.

Notas bibliográficas : según Forero-Pinto (1980), los Cuna hacen freir unos pedazos de la raíz y la comen para tratar los dolores abdominales.

Monstera dilacerata C. Koch, *Ind. Sem. Hort. Berol. App.* 5. 1855.

quichua: chinerucupajupanga (Muestra Balslev & Santos Dea 2845.)
"chini rucu paju panga]
/ortiga/viejo/enfermedad/hoja/

singapanga (Muestra Balslev & Santos Dea 2845.)
"sinca panga"
/nariz/hoja/

*Med. : contra las "piernas", hay que lavar con la decocción, y luego aplicar las hojas, y volver a lavar. Sobre las heridas,

se aplica las hojas calientes.

Notas bibliográficas : según Plowman (1969), el espádice de esta planta es comestible.

Según Plowman (loc. cit.), todas las especies de Monstera tiene un jugo cáustico que quema la piel. Monstera pertusa (L.) de Vriese, probablemente presente en el Ecuador, tiene un espádice comestible ; el jugo de las hojas, aplicado en compresas, es vesicante y utilizado para cauterizar las heridas y contra el eczema, o para neutralizar el veneno de la serpiente. En Colombia, el jugo es utilizado contra los dolores del oído (n.d.a.: otitis ?), la erisipela, el eczema, las úlceras y la seborrea. Además, las raíces aéreas dan un material para la cestería que absorbe bien la tinta.

Philodendron spp.

quichua: avispapaju chiquito (Muestra Balslev & Alarcón 2912.)
"avispa paju chiquito"
/hispanismo: avispa/enfermedad/hispanismo:pequeño/

*Med.: se aplica las hojas calientes sobre los picados de la avispa.

quichua: avispapaju (Muestras Alarcón 29,
"avispa páju" Balslev & Alarcón 3053.)

*Med. : se utilizan las hojas cocidas en compresas, sobre los abscesos y los picados de avispas.

quichua: cuchimandi (Muestra Balslev & Santos Dea 2847.)
"cuchi mandi"
/puerco/mafafa/

*Med. : para tratar las inflamaciones internas, se vaporiza la decocción hecha con la planta.

quichua: cuicayuyu (Muestra Balslev & Santos Dea 2847.)
"cuicá yuyu"
/lombriz/corazón de palmera/

*Med. : planta antimicótica ; los tallos mezclados con las hojas de cuicapajupanga (Herbario Balslev & Santos Dea 2835), y de Pucacuicapajupanga (Herbario Balslev & Santos Dea 2836) y de tabaco. Esta preparación mezclada con agua, es aplicada sobre las partes afectadas.

quichua: soispa chupopanga (Muestra Balslev & Santos Dea 2840.)
" ? chupupanga"
/segmento no identificado/absceso/hoja/

*Med. : las hojas calentadas y mezcladas con tabaco son puestas sobre los abscesos, probablemente para que maduren.

wacrani: ome

(Muestra Davis & Yost 1023.)

*Med. : una decocción preparada con la raíz aplastada es bebida tres veces al día para tratar la picadura del Bothrops castelnaudi (cayatamo).

Notas bibliográficas : Plowman (1969) señala la utilización de varios Philodendron que se pueden encontrar en el Ecuador.

En el Brasil, P. Binnapifidum Schott posee una raíz aérea utilizada para ligar la construcción de las techumbres o para amarrar las canoas pero también como material para hacer pequeñas escobas. Las raíces son primero inmersas para aumentar su durabilidad. Las frutas son comestibles ; las hojas y los tallos contienen un jugo cáustico utilizado contra la orquitis, los reumatismos y las úlceras; las semillas son antihelmínticas.

En Colombia, P. craspedorum R.E. Schultes es utilizado como ictiotóxico por los Desano del Río Papuri ; las hojas anteriormente fermentadas son aplastadas y botadas en las aguas estancadas.

En Colombia todavía, P. dyscarpium R.E. Schultes es conocido como contraceptivo oral, utilizado en la región del Vaupes, por los Kubeo y los Tukuna que mezclan la inflorescencia pulverizada a la comida de las mujeres.

P. guttiferum Kunth. posee una raíz aérea con la cuál se hace ligas y materiales para la cestería.

Con P. haematinum R.E. Schultes, los shamanes Kubeo del Río Kuduyari de Colombia, se tiñen las manos de rojo con la materia colorante de el espato antes de tratar un enfermo.

En el Brasil, las hojas frescas de P. imbe Schott son utilizadas en cataplasmas contra la orquitis crónica así como las compresas preparadas con la decocción de las hojas. Esta decocción es también utilizada contra los edemas, los reumatismos articular y las úlceras. La absorción del jugo extraído de las hojas provoca diarrea y náusea; las raíces aéreas son utilizadas para hacer cuerdas y su corteza para confeccionar pequeñas canastas.

En el Norte del Brasil, las hojas tiernas de P. laciniatum Engl. son mezcladas con aceite y utilizadas contra la gota.

La especie brasilera P. ochostemon Schott es utilizada como P. imbe.

Los Tukano de Colombia utilizan las hojas de P. remifolium R.E. Schultes, mezcladas con la "chicha" para darle un sabor dulce.

En el Brasil, P. selloum C. Koch. tiene una fruta comestible cocida en

compota, tiene semillas vermifugas y raíces drásticas que pueden ser utilizadas para ligar.

El jugo cáustico de las hojas y del tallo de P. speciosum Schott es utilizado en el Brasil contra las infecciones cutáneas y contra la gota; las semillas aplastadas son antihelminéticas y esta especie es utilizada a menudo para adornar.

En el Brasil todavía, las hojas aplastadas de P. squamiferum Poepp. son utilizadas en compresas contra los edemas y la hidropesía.

En Colombia, la maceración preparada con las hojas de P. tripartitum (Jacq.) Schott es bebida para tratar las picaduras de serpientes.

Stenospermatum sp.

quichua : mandi (Muestra Balslev & Alarcón 3057)
[mandi]
/mafafa/

*Med. : para tratar las infecciones cutáneas, se aplica una compresa preparada con la planta hervida sobre la parte infectada.

Synqonium podophyllum Schott, Bot. Zeitung, Berlin : 85. 1851.

Sinónimos :

Pothos auritus Willd. ex Schult. 3: 301. 1827.

Arum auritum Vell. non L. Fl. Flus. 9. tab. 113. 1827

Xanthosoma gracile Miq. Delect. Sem. Hort. Aestelodam. 1853.

Synqonium vellozianum Schott, Oesterr. Bot. Wochenbl. 4: 418. 1854.

Synqonium ruizii Schott, Oesterr. Bot. Wochenbl. 4: 148. 1854.

Synqonium gracile (Miq.) Schott, Syn. Aroid. 70. 1856.

Synqonium riedelianum Schott, Syn. Aroid. 70. 1856.

Synqonium decipiens Schott, Syn. Aroid. 69: 1856.

Synqonium poeppigii Schott, Syn. Aroid. 68. 1856.

Synqonium affine Schott, Syn. Aroid 67. 1856.

Synqonium xanthophilum Schott, Prodr. Syst. Aroid. 214. 1860.

Synqonium vellozianum Schott var. latilobum Engler, Fl. Bras. 3(2): 130. 1878.

Synqonium vellozianum var. riedelianum (Schott) Engler, Fl. Bras. 3(2): 130. 1878.

Synqonium vellozianum var. decipiens (Schott) Engler, Fl. Bras. 3(2): 130. 1878.

Synqonium vellozianum var. poeppigii (Schott) Engler, Fl. Bras. 3(2): 1878.

Synqonium amazonicum Engler, Pflanzenr. IV.23E (Heft 71): 128. 1920.

Synqonium podophyllum var. multisectum Engler, Pflanzenr. IV.23E (Heft 71): 129. 1920.

Synonium ternatum Gleason, Bull. Torrey Bot. Club 56: 13. 1929.

siona : airo kaho (Muestra Vickers 35.)
[airo kqho]
/selva-picadura/

secoya : nyantu hu'hu (Muestra Vickers 96.)
[nata no identificado]
/hormiga Paraponera sp./ ? /

siona : nyata kaho (Muestra Vickers 112.)
[ñāta kaho]
/hormiga Paraponera sp./picadura/

*Med. : el látex de la planta es aplicado sobre las picaduras de la hormiga Paraponera sp. (conga).

*Shamanismo : esta planta es un ingrediente de una poción que permite al shaman adivinar el nombre del shaman responsable de la muerte de un hombre, y luego de matarlo.

Notas bibliográficas : según Plowman (1969), la fruta es comestible.

Synonium yurimaquense Engl., Bot. Jahrb. 37: 41. 1905.

quichua : sapupajupanga (Muestra Balslev & Santos Dea 2891.)
[sapu paju panga]
/hispanismo:zapo/enfermedad/hoja/

*Med. : contra el miedo de morir : los agonizantes toman esta planta para quedar inconscientes o al contrario, para volver a la vida.

Xanthosoma helleborifolium (Jacq.), Schott, Gest. Bot. Zeitschr. 15: 33. 18

Sinónimos :

Arum helleborifolium Jacq., Ic. Pl. rar. 3: 18.1793.

Acantias helleborifolium (Jacq.) Schott, Melet. 1: 19. 1832.

Caladium helleborifolium (Jacq.) Vent., Descr. Pl. Nov. Hort. Cels. t. 30. 1801.

quichua : machacmiyugo (Muestra Balslev & Alarcón 2973.)
[machacui yuyu]
/serpiente sp./pequeña palmera/

*Med. : contra las picaduras de serpientes, el enfermo absorbe

el jugo sacado del tubérculo ; así mismo, se lava la herida con una maceración preparada con el tubérculo.

Xanthosoma spp.

quichua : papamandi (sin referencia.)
"papa mandi"
/camote/mafafa/

siona : wěkì kaho (Muestra Vickers 49.)
[wěkì kaho]
/tapir/picadura/

*Alim. : la planta es cultivada por su tubérculo comestible.

siona : pira (Muestra Vickers 129.)
[bira ?]
/monolexemático/

*Alim. : la planta es cultivada por su tubérculo, amarillo, comestible ; las hojas también son consumidas cocidas con pescado.

shuar : wanchup (Villegas & Meneses 27.)
término genérico.

*Alim. : además del tubérculo comestible, los perros comen las hojas para que sean buenos cazadores.

Notas bibliográficas : según Plowman (1969), las especies de este género estrictamente americano, que difiere de Colocasia por sus hojas sagitadas, es una de las más antiguas plantas cultivadas del mundo. Según Thompson y de Wet (1983), los Xanthosoma cultivados parecen ser más bien unos complejos específicos ; se puede distinguir tres complejos :

Xanthosoma sagittifolium (L.) Schott x Xanthosoma undipes (Koch)
Xanthosoma mafaffa Schott
Xanthosoma atrovirens Koch & Bouché x Xanthosoma belophyllum Kunth x
Xanthosoma caracu Koch & Bouché x Xanthosoma violaceum Schott.

El primer complejo parece ser originario de las altas tierras de Venezuela y de Colombia y ha sido probablemente introducido en las Antillas ; el segundo es ligado a la cuenca del Río Amazonas (Brasil, Bolivia, Perú), y el tercero, el más conocido, proviene seguramente

del Norte de América del Sur.

Los tubérculos pueden ser comidos hervidos pero se puede también extraer harina que contiene 5 a 9% de proteínas (peso seco). Pero son deficientes en amino-ácidos sulfúricos.

En el Ecuador, el tubérculo de X. atrovirens es rallado y mezclado con alcohol, y luego aplicado en compresas para combatir las paperas.

Otra especie, Xanthosoma brasiliensis Desf. Engl., conocida en el Brasil bajo el nombre de "calalou", es cultivada por sus hojas que se consumen cocidas.

Según Flouman (loc. cit.) el tubérculo de X. atrovirens se puede consumir tostado mientras que sus hojas frescas son utilizadas para aliviar el hígado y el bazo después de un ataque de paludismo. El tubérculo y las hojas de X. caracu son comestibles hervidos. X. helleborifolium (Jacq.) Schott da un tubérculo comestible mientras que sus hojas sirven para hacer una decocción utilizada contra las picaduras de serpientes. Hojas y tubérculos de X. jacquinii Schott son comestibles, el tubérculo sirve para hacer chicha, en el Sur de Colombia. En fin, el jugo de la inflorescencia de X. auriculatum Riegel, que se encuentra en el Brasil, es utilizado para cicatrizar las heridas.

Especies no identificadas.

quichua : machacuimandi (Muestras Alarcón 62, Balslev & Santos Dea 2817.)
[machachi mandi]
/serpiente sp./mafafa/

*Med. : se aplican unas compresas preparadas con la planta hervida o el tubérculo cortado, sobre las picaduras de serpientes (serpiente pitalala).

quichua : pinchapallu (Muestra Balslev & Alarcón 3024.)
[? palu]
/no identificado/serpiente sp./

*Med. : se bebe una decocción preparada con las hojas, para parar las hemorragias.

kofan : caridi sehe"pa (Muestra Pinkley 290.)
[kharira'sehapa]
/árbol sp./remedio/

*Med. : las hojas hervidas son aplicadas en compresa para combatir la torticolis.

kofan : fa"mbi"cho (Muestra Pinkley 134.)
[ʔfambi:čo]
/pez sp./fruta/

*Med. : la planta entera es hervida y luego machacada para aliviar los dolores de muelas ; se puede tomar la decocción preparada con las hojas, en enjuagues bucales.

kofan : shishitoshe sehe"pa (Muestra Pinkley 60, 294.)
[sisithose ʔsehpa]
/animál sp.(lagartillo)/remedio/

*Med. : la decocción preparada con el rizoma es bebida contra la diarrea.

kofan : tishawawo"cho sehe"pa (Muestra Pinkley 245.)
[dišawa:gočo ʔsehpa]
/árbol sp./remedio/

*Med. : la infusión preparada con las hojas es utilizada en gargaros contra el dolor de garganta.

wacrani : wentobecagi (Muestra Davis & Yost 962.)

*Med. : para que salga la larva de la mosca Dermatobius hominus, se aplica la savia sobre la parte afectada. Para que los niños crezcan, se frotran sus piernas con las hojas.

Bibliografía específica:

Macbride, J.F. (1936) . Araceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 1, n° 3:

Plowman, T. (1968). Folk uses of New World Aroids. Econ. Bot. 23(2): 97-122.

Schultes, R.E. (1953). Plantae austro-americanae VIII. Bot. Mus. Leafl. 16(4): 57-95.

" (1964). Plantae colombianae, XVII.: Philodendron ex regione amazoniae nova. Rhodora 66: 118-126.

Thompson, S.A. & de Wet, J.M.J. (1983). Xanthosoma (Araceae): a taxonomic and ethnobotanical conspectus. Paper for the 6 th Symposium of the international Society for Tropical crops, Lima, Peru, multigr. 17 pp.

COMMELINACEAE

Commelina erecta L., Sp. Pl. ed. 2: 60. 1762.

quichua: leina (Muestra Alarcón 19547.)
término no identificado.

*Med. : se bebe una infusión contra las infecciones respiratorias ; la savia es conocida como contraceptivo.

Campelia zanonía (L.) HBK., in Nov. Gen. & Sp. 1: 264. 1816.

Sinónimos :

Commelina zanonía L., Sp. Pl. 61. 1753.

Tradescantia zanonía (L.) Sw., Fl. Ind. Occ. 1: 604. 1797.

Zanonía bibracteata Cram., Diss. syst. 75. 1803.

Commelina bibracteata (Cram.), Wied-Neuwied, Beit. Bras. 15. 1823.

Tradescantia capitata Vell., Fl. Flum. 3, pl. 151. 1827.

Commelina boucheana R. & S., Syst. 7: 1180. 1829.

Commelina pseudo-zanonía Kunth, Enum. 4: 108. 1843.

Commelina mexicana Mart. ex Kunth, loc. cit.

Gonatandra tradescantioides Schlecht., loc. cit.

Commelina fastigiata Schlecht., Linnaea 24: 188. 1852.

Commelina hoffmanni Hassk. Ind. Commelin. 80. 1870.

Campelia zanonía var. glabrata (Kunth) C.B. Clarke, in DC. Monogr. 3: 315. 1881.

quichua: quilunquilun (Muestra Balslev & Alarcón 2954.)
"quilunquilun"
/monolexemático/

*Med. : la savia aplicada sobre las heridas coagula inmediatamente la sangre.

Floscopa peruviana Hassk. ex Clarke, in DC. Monogr. 3: 270. 1881.

quichua: huairapanga (Muestra Balslev & Alarcón 3026.)
"huaira panga"
/viento/hoja/

*Diversos : se frotan las piernas de los bebés con las hojas de esta planta para que caminen más pronto.

Geogenanthus ciliatus Brückn., Notizbl. Bot. Gart. Berlin 11: 224. 1931.

español: hoja de tortuga (Muestra Alarcón 19552.)

quichua: charapapanga (Muestra Alarcón 19552.)
"charapa panga"
/tortuga de agua sp./hoja/

kofan: paparoché khaki (Muestra Vickers 253.)
[papahok'hakye]
/monolexématico/ ?

secoya: turu (Muestra Vickers 253.)
[turu]
/monolexématico/

*Med. : los niños beben una decocción preparada con esta planta como vermífugo.

Bibliografía específica:

Macbride, J.F. (1936). Commelinaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 1 n°3: 592-608.

CYPERACEAE

Cyperus articulatus L., Sp. Pl. 44. 1753.

quichua: piripiri (Muestra Vickers 17.)
"piripiri"
/monolexemático/

siona: nuni (Muestra Vickers 17.)
[nuni]
/monolexemático/

*Shamanístico : el rizoma de esta planta tiene un olor a aceite de cedro; se lo aplasta y se mezcla con agua para curar el "tuturawi", o "mal aire".

Cyperus prolixus HBK., Nov. Gen. & Sp. 1: 206. 1816.

siona: hudūdi (Muestra Vickers 186.)
término no identificado por nuestro informador.

secoya: huhu nuni (Muestra Vickers 186.)
[huhu nuni]
/grueso/planta sp./

siona: saida nyame dudi (Muestra Vickers 187.)
[saina?ñame nuni]
/raiz/lombriz/planta sp./

secoya: na'nyame dudi (Muestra Vickers 187.)
[na?ñame nuni]
/lombriz/planta sp./

*Med. : el rizoma mesclado con agua se bebe para combatir la anemia (n.d.a.: anemia posee aquí, probablemente el sentido popular de cansancio y depresión). De la misma manera, el hombre y la mujer utilizan esta planta como purgante para purificarse después del nacimiento de un niño.

Cyperus spp.

siona: dudi (Muestra Vickers 171.)
término no identificado por nuestro informador.

secoya: nuni (Muestra Vickers 171.)
[nuni]
/monolexemático./

kofan: kanoveču (Muestra Vickers 171.)
[kanõ'gwe?čo]
/planta sp./fruta/

kofan: kanoquetchu patesi (Muestra Pinkley 195.)
[kanõ'gwe?čo ?]
/planta sp./fruta/segmento no identificado/

*Med. : la decocción preparada con estas plantas permite aliviar las menstruaciones dolorosas.

Notas bibliográficas : los Cuna comen la raíz de C. charalenthus Presl. y de C. aff. liquularis L. para calmar los dolores del estómago (Forero-Pinto 1980, Duke 1975). Contra estos mismos dolores, y contra las diarreas, los Chamie utilizan una maceración preparada con todas las partes de C. ruzulae Rottl. ex Willd. (Cayon & Aristizabal 1974).

Los Tultecas de la Costa pacífica del Salvador, utilizan C. esculentus L. como diurético (Jimenez 1960) ; en Argentina, le atribuyen virtudes diuréticas, digestivas, antiespasmódicas y carminativas a C. obtusatus (Presl.) Matt & Kükenthal ex Kükenthal, así como a C. sesquiflorum (Torr.) Matt & Kükenthal (Bandoni & al. 1976).

En las Bahamas, C. rotunda L. y C. rotunda L. sirven para hacer una infusión tomada para combatir la rinofaringitis (Elridge 1975) (n.d.a.: este término de medicina popular designa probablemente las rinofaringitis).

En el Paraguay, la savia de C. redolens Maury es utilizada como contraceptivo (Arenas & Moreno 1977) ; los Tukuna por su lado, utilizan una decocción preparada con la fruta de C. luzulae Rottl. ex Willd., para provocar el parto (Glenboski 1976). Esta misma planta es cultivada por los Waunana como ornamento alrededor de las casas (Forero-Pinto 1980).

Fimbristylis sp.

quichua: dunduma (Muestra Alarcón 19527.)
"dunduma"

/monolexemático/

*Med. : la decocción preparada con la planta es bebida contra las diarreas y los dolores abdominales.

Rhynchospora sp.

shuar: piripri (Muestra Van Asdall 82-04.)

*Alim. : la planta de un metro de alto, es masticada por las vitaminas que contiene (n.d.a.: se puede preguntar de donde viene la noción de vitamina en la cultura shuar).

Scleria mitis Berg., Vet. Akad. Handl. Stockh. 26: 145. 1765.

quichua: dunduma (Muestra Alarcón 3000.)

shuar: chirichiri (Muestra Villegas & Meneses 60.)

*Med. : una decocción preparada con las raíces aplastadas y mezcladas con las hojas de guayusa es bebida para tratar las diarreas.

Scleria sp.

shuar: uchipiripri (Muestra Villegas & Meneses 59.)

*Med. : la raíz tuberosa de esta planta es utilizada para tratar la disentería.

Bibliografía específica:

Macbride, J.F. (1936). Cyperaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 1: 261-320.

Svenson, H.K. (1965). Cyperaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 30 (3): 281-325.

POACEAE

Arundo donax L., Sp. Pl. 81. 1753.

secoya: kinapipi (Muestra Vickers 99.)
[gɪnapipi]
/duru/planta cultivada sp./

siona: gunapipi (Muestra Vickers 99.)
[gɪnapipi]

*Técn. : planta cultivada cuyos tallos son utilizados para hacer flautas.

Axonopus scoparium (Flügge) Kuhl.,

Sinónimos :

Paspalus scoparius Flügge, Monogr. Pasp. 124 . 1840.

Paspalus iridifolium Poepp., Reise 2: 324 . 1836.

Panicum giganteum Kuntze, Rev. Gen. Pl. 3 (3): 360 . 1898.

Anthraenantia gigantea Schum., in Just's Bot. Jahresb. 26: 329 . 1900.

Paspalum fournerianum var. maxium Thellung, Mem. Soc. Sci. Nat. Neuchâtel 5: 944 .
1913.

Paspalum tripinnatum Mez, Repert. Sp. Nov. 15: 64 . 1917.

siona: kuru wēki taya (Muestra Vickers 199.)
[duru wēki taya]
/ganado/hierba/

shuar. término vernáculo no recogido (Muestra Van Asdall 82-31.)

*Diversos : esta hierba es cultivada para hacer pastizales.

Bambusa sp.

español: guama (Muestra Vickers 264.)

siona: mame (Muestra Vickers 264.)
[mame]
/monolexemático/

*Téc. : planta cultivada para hacer puntas de lanzas, estuches para flechas, pisos y paredes de casas ; esta planta es cultivada.

Bambusoidae sp.

wacrani: oona (Muestra Davis & Yost 1027.)

*Téc. : esta caña alcanza 20 metros de alto, sirve para hacer estuches de flechas, flautas, cuchillos improvisados (n.d.a.: unos ejemplares de Bambusoideae del género Guadua son accesibles en el herbario de la Universidad Católica de Quito ; se trata de los herbarios Mac Clure 21403, 21402, 21401, y Young 99, 32, 66, 68).

Coix lacrymae-jobi L., Sp. Pl. 972. 1753.

pañol: trigo (Muestras Alarcón 140, Balslev & Alarcón 2987.)

secoya: wea yi'yo (Muestra Vickers 23.)
[wea yi'yo]
/maiz/semilla para collar/

kura wea (Muestra Vickers 100.)
[kura wea]
/gallina/maiz/

kofan: término vernáculo no recogido (Muestra Pinkley 371.)

*Alim. : de la semilla se extrae una harina comestible.

*Téc. : se hace collares con las semillas.

*Diversos : se puede alimentar a las gallinas con las semillas. Planta cultivada.

Notas bibliográficas : según Perez-Arbelaez se puede bañar en una decocción preparada con las hojas para tratar los reumatismos ; se puede beber esta decocción como antiasmático y diurético.

Cymbopogon citratus (DC.) Stapf., Kew Bull. 1906: 322. 1906.

Sinónimo :

español: hierba luisa (Muestra Vickers 11/)

siona: gãti ma'nya
[gãti ma?ña]
/caña de azúcar/perfume/

*Med. : planta cultivada, que proviene de las Indias o de Ceylan, permite hacer una bebida refrescante aconsejada para los dolores abdominales.

español: hierba luisa (Muestras Balslev 2808, Balslev & Santos Dea)

*Med. : la decocción sería utilizada contra los reumatismos las úlceras.

Notas bibliográficas : según Perez-Arbelaez (1978), el tallo tendría virtudes curativas contra las caries y la infusión preparada con las hojas sería sudorífica. Swallen (1943), señala que la infusión es indicada contra las fiebres y los resfrios. La planta es utilizada para fabricar esencia de toronjil. (n.d.a.: según éste autor, la planta sería utilizada para fabricar esencia de toronjil, lo que nos parece una error de su parte porque el toronjil es otra planta introducida en la sierra: Melissa officinalis, Lamiaceae).

Gynerium sagittatum (Aubl.) Beauv., Ess. Agrost. 138, pl. 24. 1812.

Sinónimos :

Saccharum sagittatum Aubl., Pl. Guian. 1: 50 . 1775.

Gynerium saccharoides H. & B., Pl. Aquin. 2: 105 . 1813.

Arundo saccharoides Per., in Lam. Encycl., Suppl.4: 703 . 1816.

español: caña brava (Muestras Vickers 16, 266.)

siona: wigãti (Muestras Vickers 16, 266.)
[wigãti]
/pequeña palmera/caña de azúcar/

*Diversos : los tallos de un cierto grosor son utilizados para empujar las canoas; las inflorescencias con plumero son colgadas a los collares ; los tallos tiernos sirven de tapón para las orejas.

Notas bibliográficas : Perez-Arbelaez (1978) señala que la raíz es diurética.

Laciasis liquilata Hitchc. & Chase, Contr. U.S. Natl. Herb. 18: 337. 1817.

quichua: pipi (Muestra Vickers 243.)
[pipi]
/monolexemático/

*Diversos : los tallos vacíos sirven para hacer cerbatanas de niños.

Laciasis sorghoidea (Desv.) Hitchc. & Chase, Contr. U.S. Natl. Herb. 18: 228. 1817.

Sinónimo :

Laciasis sorghoideum Desv. ex Hassl., in DC. Prodr.: 10. 1825.

quichua: carrizo (Muestra Alarcón 19558.)
término no identificado.

*Med. : contra los tumores sub-cutáneos (lobanillos), se aplica el tallo anteriormente calentado sobre la parte afectada.

Notas bibliográficas : Perez-Arbelaez (1978), señala que Laciasis procerrima (Hack.) Hitchc., es diurética.

Oryza sativa L., Sp. Pl. 333. 1753.

quichua: aruzu (Muestra Vickers sin referencia.)
"arrus"
/hispanismo: arroz/

español: arróz (Muestra Balslev & Alarcón 2976.)

*Alim. : planta introducida desde poco ; promete un desarrollo importante en la región de Amazonia ecuatoriana por la colonización rápida que se efectúa con personas que traen su costumbre de consumir el arroz.

Pariana aurita Swallen, J. Wash. Acad. Sc. 30: 73. 1940.

secoya: mamekoko (Muestra Vickers 64.)
[mameko?ko]

/monolexemático/

*Diversos: ligando varias de estas plantas, se puede fabricar un sonajero de shaman utilizado durante la ceremonia de la Banisteriopsis.

Pariana spp.

secoya: mamekoko (Muestra Vickers 262.)

*Diversos : mismo uso que el anterior.

waorani: yemingo (Muestra Davis & Yost 946.)

*Diversos : el ramo tierno de esta Bambusoideae es doblado con cuidado : los bordes sirven de cuchillo para cortar el cordón umbilical de los recién-nacidos.

waorani: tevocabo (Muestra Jaramillo & Coello 3340.)

*Med. : para tratar las picaduras de serpientes, se bebe tres veces al día, una decocción preparada con las hojas.

quichua: surupanga (Muestra Balslev & Santos Dea 2839.)
"surupanga"
/planta sp./hoja/

*Diversos : se avienta a las personas que estan bajo el efecto de la ayahuasca, con ramos de hojas.

Paspalum conjugatum Berg., Acta Halv. Phys. Math. 7: 129, pl. 8. 1762.

Sinónimos :

Paspalum tenue Gaertn. f., Fruct & Sem., 2: 2, pl. 80 . 1791.

Paspalum ciliatum Lam., Tabl. Encycl. 1: 175 . 1791.

Paspalum africanum Poir., in Lam. Encycl. Suppl. 4: 314 . 1816.

Paspalum renggeri Steud., Syn. Pl. Glum. 1: 17 . 1854.

Paspalum sieberianum Steud., loc. cit.

Paspalum longissimum Hochst. ex Steud., loc. cit.: 19

Paspalum conjugatum var. parviflorum Doell., in Mart. Fl. Bras. 2 (2): 55 . 1877.

Paspalum conjugatum var. tristachyum Vandery, Bull. Agric. Congo Belge 9: 245 . 1918.

shuar: término vernaculo no recogido (Muestra Villegas & Meneses 26.)

*Med. : la infusión preparada con esta planta es indicada contra las cefaleas.

Paspalum virgatum L., Syst. Nat. ed. 10 (2): 855. 1759.

Sinónimos :

Paspalum virgatum var. linneanus Flügge, Monogr. Pasp. 189 . 1810.

Paspalum virgatum var. jacquinianus Flügge, loc. cit.: 190.

Paspalum virgatum var. willdenowianus Flügge, loc. cit.

Paspalum virgatum var. stramineum Griseb., Fl. Brit. W. Ind. 543 . 1864.

Paspalum leucocheilum Wright, Anal. Acad. Ci. Habana 8: 203 . 1871.

Panicum lagascae var. virgatum (L.) Kuntze, Rev. Gen. Pl. 3 (3): 362 . 1898.

kofan: k'a"ofahe (Muestra Pinkley 328.)
[kaufahe]
/monolexématico/

*Técn. : planta utilizada para fabricar juguetes.

Pharus latifolius L., Syst. Nat. ed. 10, 2: 1269. 1759.

español: rabo de tejón (Muestra Alarcón 19377.)

quichua: umananai (Muestra Alarcón 33.)
"umananai"
/cabeza/dolor/

" allhusa (Muestra Alarcón 33.)
"término no identificado"

alcusa (Muestra Balslev & Alarcón 2921.)
término no identificado

*Med. : en caso de dolores de muelas, se aplica las hojas tiernas y machacadas sobre las partes doloridas. Contra las cefaleas, se hace hervir la planta y el enfermo pone su cabeza en el vapor.

Notas bibliográficas : los Cuna beben la decocción preparada con la raíz, dos veces al día para tratar las diarreas.

Saccharum officinarum L., Sp. Pl. 54. 1753.

siona: término genérico: gati (Vickers, sin referencia.)

hĩ'e gǎti [hĩ'e gǎti] /raya/caña/	"	"	"
si'e gǎti [tsieko gǎti] /sangre/caña/	"	"	"
susu gǎti [dzũntsu gati] /chupar/caña/	"	"	"
wasi gǎti [wasi gǎti] /gusano/caña/	"	"	"
nea gǎti [nea gǎti] /negro/caña/	"	"	"

shuar: paat (Mundo Shuar, sin referencia.)

La caña de azúcar, cultivada, es generalmente chupada por los niños. Los Siona la mezclan a veces con la "chicha".

Setaria vulpiset (Lam.) Roem. & Schult., Syst. 2: 495. 1817.

Sinónimos :

Panicum vulpisetum Lam., Encycl. 4: 735 . 1798.

Setaria composita HBK., Nov. Gen. & Sp. 1: 111 (.

Setaria polystachya Schrad. ex Schult., Mant. 2: 227 . 1824.

Panicum compositum Nees, Agrost. Bras. 244 . 1829.

Panicum macrorum Trin., Mem. Acad. St. Petersb. VI. Sci. Nat. 1: 227 . 1834.

Panicum amplifolium Steud., Syn. Pl. Glum. 1: 53 . 1854.

Panicum subsphaerocarpum Salzm., ex Schlecht., Linnaea 31: 483 . 1862.

Chamaeraphis setosa var. vulpiesta Kuntze, Rev. Gen. Pl. 2: 769 . 1891.

Chamaeraphis composita Kuntze ex Beal, Grasses N. Amer. 2: 154 . 1896.

Chaetochloa composita Scribn., U.S. Dpt. Agr. Dir. Agros. Bull. 4: 39 . 1897.

Chaetochloa vulpiset Hitchc. & Chase, Contr. U.S. Natl. Herb. 18: 350 . 1917.

wacarani: gage (Muestra Davis & Yost 947.)

*Téc. : la inflorescencia de esta planta es utilizada como pincel para pintarse el cuerpo con Genipa americana o Bixa orellana.

Zea mays L., Sp. Pl. 971. 1753.

Planta alimenticia cultivada.

siona: el término genérico es : wea

Las variedades son las siguientes ; no hay referencia de herbario.

ãhi wea
[ãhĩ wea]
/suave/maíz/

Esta variedad ha sido introducida por los misioneros.

haha wea
[haha wea]
/eclatante/maíz/

Esta variedad de canguil ha sido introducida por los misioneros.

kina wea
[kina wea]
/roca/maíz/

Esta variedad introducida recientemente, sirve para alimentar las gallinas.

kinapo wea
[kinapo wea]
/roca friable/maíz/

Esta variedad considerada como nativa por los Siona, es consumida hervida, tostada o como "chicha" ; se puede hacer una harina mezclada con el plátano, para preparar una tortilla tostada [piri].

ma wea
[ma:wea]
/rojo/maíz/

Se consume hervida, en "chicha" o mezclada con la yuca para hacer el cazabe.

wea repa
[wea repa]
/maíz/verdadero/

Esta variedad con granos rojos claro, sirve para hacer tortillas.

nea wea
[nea wea]
/negro/maíz/

Esta variedad con granos negros es utilizada para hacer tortillas o "chicha".

bo're wea
[bore wea]
/ceniza/maíz/

Los granos son suaves, de color ceniciento, son consumidos hervidos o tostados, y dan una muy buena "chicha". Este maíz sigue siendo suave aún cuando esta seco y es considerado como el mejor.

tota wea
término no verificado.

Este maíz es bastante suave.

El maíz es plantado con un plantador con el cuál se hace hoyos donde se ponen tres semillas. Rinde mejor en plantaciones puras que mezclado con la yuca.

kofan: el término genérico es pi"pi.

Pinkley recogió diferentes especies que fueron determinadas luego en la Universidad de Massachussetts por W. Galinat.

saquira pi"pi
[sakira 'p^hipí]
/pecari con collar/maíz/

Pinkley 313, 92-1: variedad Candella.

torima pi"pi
[torima 'p^hipí]
/segmento no identificado/maíz/

Pinkley 537: híbrido de Candella.

cta pi"pi
[kí p^hipí]
/rojo/maíz/

Pinkley 49: variedad cercana a la Variedad Conico.

sian pi"pi
[sia pípi]
/negro/maíz/

Pinkley 89: hace parte de la variedad Cacao.

torima pípi

Pinkley 88: variedad Costeño.

cogi pi"pi
[kongi p^hi:pi]
/animal sp./maíz/

Pinkley 34: híbrido de las variedades Costeño x Chococeno.

pi:pi
[p^hi:pi]
/maíz/

Pinkley 34: variedad Costeño.

waorani: cagingo (Davis & Yost sin referencia.)

Los Waorani dicen que en el pasado, el maíz ocupaba un puesto más importante en la agricultura y que fue suplantado por el plátano.

shuar : según "Mundo Shuar", el término genérico es shaa. Los Shuar conocerían 4 variedades (masha shaa, puju shaa, tsapar shaa y yunki shaa), según esta fuente.

Especies no determinadas.

kofan: saganga (Muestra Vickers 2202.)
[saganga?si]
/monolexemático/

*Med. : se pasa la planta sobre el cuerpo del enfermo que padece del "mal viento".

quichua: huiru (Muestra Balslev & Alarcón 3001.)
término no identificado.

*Med. : se chupa el jugo del tallo en caso de picadura de serpiente.

español: guamalote (Muestra Balslev & Santos Dea 2877.)

*Med. : las hojas machacadas son aplicadas en compresas sobre las heridas que cicatrizan en tres o cuatro días.

Bibliografía específica:

Sobre las Poaceae en general :

Swallen, F.J.R. (1943). Graminae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 30 (2): 104-280.

Sobre las Bambusoideae en particular :

Acosta-Solis. (1960). Los bambues y pseudobambues económicos del Ecuador, Inst. Ecuat. Cienc. Nat. Contrib. n°31, 40 pp.

" . (1982). Bambues y Pseudobambues del Ecuador ; Bambu, 2° Simp. Latino-Amer. Univ. Rocafuerte, Guayaquil, Ecuador, 36 pp.

Calderón, C.E. & Soderstrom T.R. (1982). Los géneros de Bambusoideae (Poaceae) del continente americano. Bambu, 2° Simp. Latino-Amer. Univ. Rocafuerte, Guayaquil, Ecuador, 21 pp.

Huberman, M.A. (1982). Bamboo silviculture ; Unasylva, 13 . 1): 36-43.

Mac Clure, F.A. (1935). Bamboo ataxonomic problem and an economic opportunity ; Scientific Monthly, September 1935: 193-204.

Trivino, B.F. (1982). El Bambu en Ecuador, Revisión de la morfología e identificación de especies ; Bambu, 2° Simp. Latino-Amer. Univ. Rocafuerte, Guayaquil, Ecuador, 25 pp.

White, D.G. (1948). Bamboo culture and utilization in Puerto Rico ; Federal Experiment Station in Puerto Rico, Circular n°29, 34 pp.

BROMELIACEAE

Aechma zebrina L.B. Smith, Phytologia 4: 358. pl. 2. 1953.

quichua: angupaju (Muestra Alarcón 68b.)
" ancupaju"
/vena, artera/enfermedad/

*Med. : para tranquilizar los niños que lloran mucho, hay que bañarles en una decocción preparada con toda la planta, lo que les hace dormir un buen tiempo.

Ananas comosus (L.) Merril, Interpr. Ruaph. Amboin. 133. 1917.

Sinónimo :

Carduus brasiliensis foliis aloes Baubin, Pin. 384. 1623.

Ananas aculeatus fructu ovato carne alba Tournefort, Inst. 653, pl. 426-428. 1700.

Ananas aculeatus fructu conico carne aurea Plumier, Cat. 20. 1703.

Ananas aculeatus fructu conico Plumier, loc. cit.

Bromelia foliis spinosis fructibus connatis caulem cingentibus L., Hort. Cliff. 127. 1737.

Ananas acostae Commelin, Hort. 1: 109, pl. 57. 1737.

Anassa domestica Ruaphius, Herb. Amboin. 5: 227, pl. 81. 1747

Bromelia ananas L., Sp. Pl. 285. 1753.

Bromelia comosa L., Herb. Amboin. 21. 1754.

Ananas pyramidalis Miller, Gard. Dict. ed. 8, n°2. 1768.

Ananas serotinus Miller, loc. cit n°5. 1768.

Ananas viridis Miller, loc. cit. n°8. 1768.

Bromelia communis Lam. Tab. Encycl. 2: pl. 223. 1792.

Bromelia edulis Salisbury, Prodr. 247. 1796.

Bromelia ananas Aiton, Hort. Kew. ed. 2, 2: 200. 1811.

Bromelia ananas var. 1 Anonymæ, Dict. Sc. Nat. ed. 2, 2: 96. 1816;

Bromelia ananas var. prolifera Anonymæ, loc. cit.

Ananas sativa Lindley, Bot. Reg. 13, pl. 1068. 1827.

Ananas coccineus Descourtilz, Fl. Med. antill. 5: 141. 1827.

Ananas sativus Schult., Syst. Veg. 7 (2): 1283. 1830.

Ananas maxima hortus ex Schultes f., in Roemer & Schultes Syst. 7(2): 1284. 1830.

Bromelia rubra hortus ex Schultes f., loc. cit.: 1285.

Bromelia violacea hortus ex Schultes f., loc. cit.

Ananas argentea Wendland ex Schultes f., loc. cit.

Ananas avarata Wendland ex Schultes f., loc. cit.

Ananas sativa Lindley ex Beer, Bromel. 219. 1856.

Ananas sativus var. variegatus Lowe, Beautiful-leaved pl. 43, 44. 1868.

Ananassa sativa variegata nova Houillet, Revue Hort. 42: 232. 1870.

Ananassa porteana Carrière, Revue Hort. 50: 40. 1878.
Ananas porteanus K. Koch ex. E. Morren, Belg. Hort. 28: 143. 1878.
Ananas microcarpus Linden Hortus ex E. Morren, loc. cit.
Ananas mensdorffianus hortus ex E. Morren, loc. cit.
Ananas penangensis hortus ex E. Morren, loc. cit.
Ananas pancheanus André, Bromel. Andr. 5. 1889.
Ananas ananas (L.) Voss, in Vilmorin, Blumeng. ed. 3. 1: 964. 1895.
Ananas bracteatus var. paraquariensis Bertoni, An. Coient. Paraguay II, n° 4: 258. 1919.
Ananas comosus forma sativa (Schultes f.) Mez, Pflanzenreich IV. 32: 102. 1934.

español:	piña	(Muestra Villegas & Meneses 17.)
shuar:	chui	(Muestra Villegas & Meneses 17.)
	chui	(Muestra Villegas & Meneses 17.)
siona:	káto ĩnsi	(Muestra Vickers 174.)
	[gato ĩnsi?]	
	/glabro/piña/	
	hai ĩnsi	(Muestra Vickers 175.)
	[hai ĩnsi]	
	/grueso/piña/	
	mĩĭ ĩnsi	(Muestra Vickers 176.)
	[mĩĭ ĩnsi]	
	/espina/piña/	

*Alim. : la piña es cultivada por su fruta ; desde la plantación hasta la maduración, hay que esperar 12 meses según Palacio (1982).

Bibliografía específica:

Gilmartin, A.J. (1972). The Bromeliaceae of Ecuador. Phanerogamarum monographiae T. IV. Verlag Von J. Cramer, Lehre, 254 pp. 104 fig.

HELICONIACEAE

Heliconia sp.

siona: penoka (Muestra Vickers 38.)
 [penoka]
 /monolexemático/

*Técn. : las hojas son utilizadas para forrar el interior de las canastas.

MUSACEAE

Musa spp.

Los bananos, consumidos crudos o cocidos, representan una de las fuentes más importantes de alimento en los trópicos, así como una de las producciones agrícolas de exportación más importantes en Ecuador.

Las especies del género Musa, los clones actualmente cultivados, son originarios del Sureste asiático y han sido esparcidas en todo el mundo tropical.

Las dos especies de origen son Musa acuminata (género AA) y Musa balbisiana (género BB) que han dado numerosos híbridos. Los clones originarios de la única especie acuminata, pueden ser diplóides (AA), triplóides (AAA) o tetraplóides (AAAA); se trata en general de los bananos "frutas", consumidos crudos.

Los híbridos, entre las dos especies han dado los diplóides (AB), los triplóides (AAB) y los tetraplóides. Estos últimos solo se encuentran en el archipiélago de Malasia. Los triplóides son resistentes; los plátanos (Musa paradisiaca, Musa sapientum) son parte de este grupo, cuyas frutas se consumen cocidas.

En el Ecuador, la diversidad de los clones conocidos por las étnias formadas por los indios americanos, atestiguan la importancia de esta planta en la dieta de las poblaciones de origen amazónico.

Vamos a dar a continuación, los nombres de las variedades conocidas por los Siona y los Kofanes, nombres recogidos por Vickers y Pinkley; los nombres colectados por Vickers no han sido verificados.

siona: término genérico : noka
noka repa
hai moa noka
hai noka
hiko sara noka
soho peo noka
ma noka
neaka noka
sai noka
saparo noka
siri noka
sera noka
tu noka

turu noka
waku noka
wina noka
ya'wi noka
wati noka
aki noka
yiha noka

Los Siona plantan los bananos cada cinco metros aproximadamente ; plantados en buenos terrenos, pueden rendir durante tres años.

kofan: término genérico : kóye designa las frutas gruesas.
geño designa las frutas pequeñas.

boga khoye
[bo:gwa ko:ye]
/grande/banano/

shipa khoye
[ʃi:pare koy:ye]
/raya/banano/

dishavovo khoye
[di'ʃawago ko:ye]
/planta sp./banano/

chafuru khoye
[cafi:ri ko:ye]
/sin punta/banano/

vanono khoya
[Banana ko:ye]
/hispanismo: banana/

inzia khoye
[ʔindzi ko:ye]
/verde/banano/

kucho khoye
[ki:ʃo ko:ye]
/maduro/banano/

sian geno
[siã geno]
/negro/banano/

t'ot'opan geno
[toto: pa geno]
/blancuzco/banano/

patsisin geno
[pa:tsitsi geno]

/racimo grande/banano/

moccano geno
[mokualó geno]
/verdadero/banano/

chiga geno
[çiga geno]
/espíritu/banano/

Los "geno" son generalmente utilizados para alimentar a los puercos domésticos salvo la "mokualo geno" que es consumida cruda.

shuar: términos genéricos : paatam, champiar.

waorani: pee ne

Para los Waorani, esta planta es tan importante en la dieta como la yuca y la "chonta".

quichua: chirario (Muestras Balslev 2799, 2884.)
término no identificado.

español: orito

*Med. : se bebe la savia que corre de la inflorescencia cortada, para tratar las picaduras de serpientes. Para tratar las diarreas, se bebe la savia que corre de los vástagos.

Bibliografía específica:

Miège, J. (1968). Scitaminales, in *Encyclopedia Universalis* 14: 772-773.

Woodson, R.E. & Schery, R.W. (1965). Musaceae, in *Fl. of Panama*, Ann. Missouri Bot. Gard. 32 (1): 48-57.

ZINGIBERACEAE

Costus scaber R. & P., Fl. Peruv. 1:2, pl. 3. 1798

Sinónimos:

Costus anachiri Jacq., Fragm. Bot. 55, pl. 78. 1809.

Costus ciliatus Miq., Linnaea 18: 73. 1844.

Costus scaberulus L.C.Rich. ex Gagnep., Bull. Soc. Bot. France 49:99. 1902.

Costus puchucupango Macbr. Field Mus. bot. Ser. 11: 49. 1931.

Costus taki Rusby, Phytologia 1: 51. 1934.

shuar: puju utuntu (Muestra Van Asdall 82-29.)

waorani: gonéquemo (Muestra Davis & Yost 940.)

*Med. : los Shuar utilizan el jugo de la planta contra los hematomas, los dolores del estómago y las diarreas.

*Alim.: los Waorani utilizan el tallo como condimento o es chupado como refresco.

Notas bibliográficas : los Cuna utilizan la raíz para aliviar los dolores del estómago y para tratar las picaduras de serpientes. Los Wauna beben tres veces al día la decocción preparada con las hojas y las flores como vermífugo.

Costus erythrocorone K.Schum., in Engl. Pflanzenr. Zingib. 4(46): 410. 1904.

waorani: gonéquemo (Muestra Davis & Yost 1029.)

*Alim. : se chupa la savia picante como condimento o para cortar el hambre cuando se camina en la selva.

Notas bibliográficas : los Cuna utilizan C. quianensis Rusby contra los dolores del estómago bebiendo tres veces al día la decocción preparada con la raíz. Hacen lo mismo con C. pulverulentus Presl. ; a dosis más fuertes, estas decocciones son tomadas contra las picaduras de serpientes (Forero-Pinto 1980). Entre los Choco, el jugo de C. villosissimus Jacq., mezclado con el caucho permite impermeabilizar

las bolsas (Duke 1970a). La decocción preparada con el rizoma de C. pilgeri Sch. es utilizada en el Paraguay como diurético (Arenas & Azorero 1977).

Curcuma longa L.,

siona: gônô wê'ka (Muestra Vickers 103.)
[gono we?ka]
/Guadua sp./Guadua sp./

siona: ûnkwisi ma'nya (Muestra Vickers 173.)
[ûnkwisi ma?ña]
/planta sp./olor/

siona: nyumemba (Muestra Lescure 2163.)
[ñumemba]
/monolexemático/

kofan: aho manya (Muestra Lescure 2163.)
[aho: ma?ña]
/monolexemático/

*Tintórea : planta cultivada introducida, cuyo tubérculo aplastado da una sustancia amarilla con la cual se tiñen las redes, las hamacas y las bolsas. Las hojas aromáticas son también colgadas a los brazos como adornos perfumados.

Dimerocostus strobilaceus O.Ktze., Rev. Gen. 2: 687. 1891.

español: caña de monte (Muestra Alarcón 19374.)

español: caña agria (Muestra Alarcón 141.)

quichua: jayahuiro (Muestra Alarcón 141.)
"jayay huiru"
/amargo/caña de azúcar/

*Alim. : la fruta es comestible.

*Med. : se bebe la savia para tratar los problemas hepáticos.

**Dimerocostus strobilaceus var. strobilaceus Maas, Fl. Neotropica
8: 22. 1972.**

Sinónimos:

Dimerocostus uniflorus (P. & O.G.Pet.) K.Schum., in Engl. Pflanzenr. 4, 46: 427, pl.
50a. 1904

Dimerocostus elongatus Hub., Bol. Mus. Goeldi 4: 545. 1906.

waorani: nēnēnquemo (Nuestra Davis & Yost 1028.)

*Alim. : la fruta es chupada por los niños.

Notas bibliográficas : los Cuna utilizan la decocción preparada con esta planta para aliviar los dolores del estómago.

Renealmia asplundii Maas, Acta Bot. Nederl. 24: 474. 1976.

waorani: tēentemo (Nuestra Davis & Yost 933.)

*Med. : esta planta constituye uno de los principales remedios contra las picaduras de Bothrops atrox (nēnēnēnca). Se pone a macerar el tallo reducido a la pulpa, en el agua. Se bebe la maceración tres veces al día lo que ayuda a disminuir la hinchazón del miembro mordido, hasta la curación.

Renealmia breviscapa P. & E., Nov. Gen. & Sp. 2: 25, pl. 135. 1838.

Sinónimo:

Ethanium breviscapum (P. & E) O. Ktz., Rev. Gen. 1: 690. 1891.

Renealmia spicata Gagnep., Bull. Soc. Bot. France, 49: 27. 1902.

quichua: shiguango (Nuestra Alarcón 122.)
término no identificado.

quichua: shiguango muyu (Nuestras Alarcón 19389, Balslev & Alarcón 3020)
" ? muyu"
/segmento no identificado/semilla/

*Med. : se mastica las hojas para evitar las caries. Se utiliza también esta planta según una preparación no precisada, contra las picaduras de serpientes.

*Diversos : las hojas son utilizadas para envolver los alimentos y para cocinar ciertos hongos y ciertas carnes.

Renealmia nicolaioides Loes., Notizbl. Bot. Gart. Berlin 10: 65. 1927.

secoya: wĕkĕho (Muestra Vickers 209.)
[wĕ:gĕho]
/monolexemático/

*Alim. : la fruta de esta planta cultivada es comestible, y utilizada como condimento.

Renealmia thyrsoides (R. & P.) P. & E., Nov. Gen. & Sp. 2: 25, pl. 134. 1838.

Sinónimos:

Amomum thyrsoides R. & P., Fl. Peruv. 1, 2. pl. 2. 1798.
Renealmia geostachys K.Schum., in Engl. Pflanzenr. 4, 46: 303. 1904.
Renealmia platycolea K.Schum., loc. cit.
Alpinia thyrsoides (P. & E.) K. Schum., in Engler Pflanzenr. 4, 46: 371. 1904.
Alpinia sylvicola Britt., Bull. Tor. Bot. Club, 48: 329. 1922.
Renealmia cardenasii Rusby, Mem. N.Y. Bot. Gard., 7: 219. 1927.
Renealmia uleana Loes., in Engler Pflanzenr. 2, 15A: 610. 1930.
Renealmia sylvicola (Britt.) Steyerl. & Agost., Acta Bota. Venez. 1(2): 33. 1966.

quichua: shiguanpöpanga (Muestra Balslev 2803.)
término no identificado.

siona: ĕnkwisi (Vickers, sin referencia.)
[ĕĕkwisi]
/monolexemático/

siona: ma ĕnkwisi (Muestra Vickers 44.)
término no verificado.

*Alim. : la arilla de las semillas es comestible ; se la hace hervir con la yuca.

*Diversos : las hojas sirven para envolver la comida.

Renealmia spp.

quichua: machacuishiguango (Muestra Alarcón 60.)
"machacui ? "
/serpiente/segmento no identificado/

*Med. : para tratar las picaduras de serpientes, se aplica sobre la herida, una decocción preparada con la planta ; se puede también aplicar una hoja para evitar la inflamación.

quichua: machaquishihuango (Muestra Balslev & Alarcón 2930.)

*Med. : contra las picaduras de serpientes, se envuelve al enfermo en vapores hechos con una decocción preparada con las hojas.

kofan: sarandank'ò (Muestra Pinkley 8.)
[sara'tango]
/monolexemático/

*Alim. : la fruta es comestible.

shuar: ajej (Muestra Villegas & Meneses 66.)

*Med. : el rizoma es comido para aliviar los dolores del estómago.

wacronani: lëmgingay (Muestra Oldeman & Arévalo 18.)

*Med. : planta utilizada contra las picaduras de serpientes (los colectores no precisan la preparación).

Notas bibliográficas : En el estado de Cojedes (Venezuela), la infusión preparada con las hojas de Renealmia alpina (Rottb.) Maas, es considerada como febrífuga (Delascio-Chitty 1978). Los Cuna utilizan Renealmia aromatica (Aubl.) Griseb. como alimento y como condimento (Duke 1975). En el Brasil, las semillas de Renealmia domingensis Horan, son conocidas por regularizar las menstruaciones ; el jugo de la planta era aparentemente utilizado por los Maya para tratar las hemorroides (Usher 1974). Los Cuna bañan a los niños con mala salud en una maceración preparada con Renealmia occidentalis (Sw.) Sweet (Forero-Pinto 1980) ; los Choco utilizan las hojas como desodorante (Duke 1970). Los Wayway se bañan en una decocción de Renealmia pedicellaris A.C. Smith para hacer bajar la fiebre (Altschul 1973).

Zingiber officinale Roscoe, Trans. Linn. Soc. 8: 348. 1807.

español : jengibre (Muestras Alarcón 18, Balslev & Santos Dea 2821.)

*Med. : las hojas aplastadas son puestas en compresa para aliviar los dolores ; la maceración preparada con el rizoma alivia las cefaleas y los dolores del estómago ; cuando los

ojos presentan unas "carnosidades", se pone una gota de savia, una sola vez, el exceso puede quemar el ojo.

- secoya: pia nuni (Muestra Vickers 28.)
[bia nuni]
/aji/planta sp./
- siona: pia du'čdi (Muestra Vickers 128.)
[bia nuni]
- kofan: afifindi (Muestra Vickers 128.)
[a:fi'fi'ndisi]
/monolexématico/
- ufan: chapepnem'ba (Muestra Pinkley 201.)
[čapepa'ñume'mba]
/suave/olor/
- shuar: tertuyagas (Muestra Van Asdall 82-07)

*Med. : entre estos tres grupos étnicos, la decocción preparada con el rizoma es bebida para aliviar los dolores del estómago y tratar las diarreas. Los Shuar aplican un huevo batido con esta planta, sobre los hemátomas.

Bibliografía específica:

- Maas, P.J. (1976). Zingiberaceae, in Fl. of Ecuador, 6, NFR. Stockholm, 50 pp.
- " " (1977). Renealmia (Zingiberaceae), in Fl. Neotropica n° 18. N.Y. Bot. Gard. 218 pp.

CANNACEAE

Canna indica L., Hort. Upsal. 1. 1778. Sp. Pl. 1: 1. 1753.

Sinónimos :

Canna coccinea Miller, Gard. Dict. ed. 8, n°3 . 1768.

Canna patens (Aiton) Roscoe, Monandr. Pl. t. 4. 1828.

Canna aurea Vittata, Loddiges Bot. Cab. t. 449. 1820.

Canna edulis Ker-Gawler, Bot. Reg. t. 771. 1823.

Canna limbata Roscoe, Bot. Reg. T. 771. 1823.

Canna surinamensis Bouché, Linnaea 18: 491. 1844.

Canna indica var. patens Ainton, Hort. Kew ed. 1, 1: 1. 1789.

español:	cachira	(Nuestra Villegas & Meneses 2.)
shuar:	karikri	(Nuestra Villegas & Meneses 2.)
siona:	tutu [tutu] /monolexemático/	(Nuestra Vickers 152.)
siona:	sāsabi'sa [sā'sabi'sa] /monolexemático/	(Nuestra Vickers 127.)
kofan:	kangopacho [k'ango'paʧo] /monolexemático/	(Nuestras Pinkley 255, 545.)

Planta cultivada.

*Alim. : el rizoma es comestible.

*Ornam. : las semillas son utilizadas para hacer collares.

Notas bibliográficas : según Ugent & al. (1984), esta planta hubiera sido domesticada en las costas peruanas hace aproximadamente unos 8000 años. El rizoma tuberizado contiene una gran cantidad de fécula, con la que se puede preparar una papilla para los niños enfermos o un buen alimento para los diabéticos (García-Barriga 1974, Pérez-Arbelaez 1978). Los Cuna preparan una infusión con el tallo para recobrar la salud (Forero-Pinto 1980), y consideran que la decocción preparada con la raíz es diurética (García-Barriga 1974). La decocción preparada con las hojas es utilizada en el Brasil para lavar las úlceras, y en baños contra los reumatismos; la decocción de la raíz tendría supuestas

virtudes anticonorreicas y diuréticas (Reitz 1954). Los Choco utilizan las semillas para tratar las diarreas de los niños (Duke 1970).

Bibliografía específica:

- Macbride, J.F. (1936). Cannaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 1 n03: 738-741.
- Segeren, W. & Maas, P.J.M. (1971). The genus *Canna* in Northern South America. Acta Bot. Neerl. 20 (6): 663-680.
- Ugent, D. Pozorski, S. Pozorski, T. (1984). New evidence of ancient cultivation of *Canna edulis* in Peru.
- Woodson, R.E. & Schery, R.W. (1965). Cannaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 32 (1): 74-80.

MARANTACEAE

Calathea allouia (Aubl.) Lindl., Bot. Reg. Pl. 1210. 1827.

Sinónimos :

Maranta allouia Aubl., Hist. Pl. Guian. Franç. 1: 3. 1775.

Curcuma americana Lae., Encycl. Method. Bot. 2: 228. 1806.

Calathea grandifolia Lindl., loc. cit.

Phrynium cylindricum Roscoe, Monandr. Pl. pl. 40. 1828.

Calathea cylindrica (Roscoe) K.Sch., Engl. Pflanzenreich IV. 48: 83. 1902.

Calathea macrosepala K.Sch., loc. cit.

siona: sewi (Muestra Vickers 177.)

[seBt]

/monolexemático/

*Alim. : el rizoma hervido es comestible.

Calathea altissima (P. & E.) Koern., Bull. Soc. Nat. Moscow, 35: 141. 1862.

Sinónimos :

Phrynium microcephalum P. & E., Nov. Gen. & Sp. 2: 20, pl. 128. 1838.

Maranta micans Mathieu, Cat. 1853.

Calathea micans (Mathieu) Koern., loc. cit.: 126.

Calathea albicans Brongn. ex K. Sch., in Engl. Pflanzenreich IV, 48: 112. 1903.

kofan: chipiri kipak'o sehe"pa (Muestra Pinkley 82.)

[čipiri kipako'sehepal]

/pequeño/planta sp./remedio/

*Med. : contra las aftas, se hace enjuagues bucales con la decocción preparada con las hojas.

Calathea aff. ornata (Linden.) Koern., in Regel Gartenf. 87. 1858.

secoya: kosiri ha'os (Muestra Vickers 202.)

[kosiri ha'o]

/pájaro sp./hoja/

*Med. : se bebe una infusión preparada con las hojas contra el

dolor de garganta.

Calathea roseo-picta Regel, Ind. Sem. Hort. Petrop. 12. 1869.

kofan: chipiri kipak'o sehe"pa (Muestra Pinkley 304.)
[čipiri kipako'sehapa]
/pequeño/planta sp./remedio/

*Med. : la decocción preparada con las hojas es utilizada en enjuagues bucales, contra las aftas.

Calathea standleyi Macbr., Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. 11: 54. 1931.

waorani: oyoncabo (Muestra Davis & Yost 941.)

*Técn. : las hojas flexibles son utilizadas para envolver la comida.

Calathea spp.

quichua: machacuishiguango (Muestra Balslev & Alarcón 2993.)
"machacui shiguango"
/serpiente sp./planta sp./

*Med. : se chupa el jugo de las hojas para curar las picaduras de serpientes.

quichua: turupanga (Muestra Balslev & Santos Dea 2825.)
"turu panga"
/lodo/hoja/

*Técn. : las hojas sirven para envolver los alimentos.

quichua: paririhua (Muestra Balslev & Alarcón 3068.)
"paurihua"
/monolexemático/

*Técn. : las hojas sirven para envolver los alimentos.

Notas bibliográficas : los Cuna utilizan la raíz de Calathea lutea (Aubl.) G.F.W. Meyer en decocción contra los vómitos y la diarrea (Forero-Pinto 1980). Los Choco y los Cuna prefieren las hojas de

Calathea allouia (Aubl.) Lindl. para envolver los alimentos (Duke 1970, 1975). Los Chinataca de Méjico utilizan las hojas de Calathea lutea para envolver los "tamales" (Lipp 1970).

Ischnosiphon cerotus Loesener, Notizbl. Bot. Gart. Berlin 6: 270. 1915.

secoya: poreka (Muestra Vickers 74.)
[boreka]
/monolexemático/

*Téc. : la corteza del tallo sirve para la cestería.

Ischnosiphon obliquus (Rudge) Koern., Nouv. Mem. Soc. Nat. Mosc. 11: 341. 1859.

Sinónimos :

Maranta obliqua Rudge, Pl. Guian. Icon. Descrip. 1805.

Hymenocharis obliqua (Rudge) Salisbury, Transact. Hort. Soc. London 1. 1815.

Ischnosiphon obliquiformis Loesener, Notizbl. Bot. Gart. Berlin 270. 1915.

waorani: guayaquewencagi (Muestra Davis & Yost 1045.)

*Diversos : un visitante planta el tallo en el suelo para demostrar sus intenciones pacíficas.

Ischnosiphon puberulus Loesener, Notizbl. Bot. Gart. Berlin, 270. 1915.

secoya: wliwli (Muestra Vickers 77.)
[wliwli]
/monolexemático/

*Téc. : la corteza del tallo sirve para hacer cestería.

Monotaqma sp.

español: platanillo (Muestra Balslev & Alarcón 3015.)

quichua: paririhua (Muestra Balslev & Alarcón 3015.)
"paririhua"
/monolexemático/

*Técn. : las hojas sirven para envolver la comida.

Myrosma stromanthoides Macbr.,

kofan: soin kakie (Muestra Pinkley 46.)
 [siĩ'khakye]
 /monolexemático/

*Técn. : las hojas sirven para envolver la comida.

Bibliografía específica :

- Andersson, L. (1977). The genus *Ischnosiphon* (Marantaceae). *Opera botanica* 43: 3-113.
- Woodson, R.E. & Schery, R.W. (1965). Marantaceae, in *Fl. of Panama*, *Ann. Missouri Bot. Gard.* 32 (1): 81-105.

HAEMODORACEAE

Xiphidium caeruleum Aubl., Hist. Pl. Guian. Franç. 1(2): 33. 1775.

Sinónimos :

Ixia xiphidium Loefl., Iter. Hisp. 179. 1758.

Xiphidium album Willd., Sp. Pl. 1: 249. 1797.

Xiphidium floribundum Sw., Fl. Ind. Occ. 1: 80. 1797.

Xiphidium fockeanum Miq., in Linnaea 17: 63. 1843.

Xiphidium giganteum Lindl., in Bot. Reg. Pl. 66. 1846.

español : rabo de iguana (Muestra Alarcón 19386.)

*Med. : se bebe una infusión preparada con toda la planta para aliviar los picados de insectos.

kofan: término vernáculo no registrado (Muestra Schultes 3568.)

*Téc. : los Kofanes utilizan esta planta como jabón.

Notas bibliográficas : los Choco utilizan esta planta contra las picaduras de serpientes ; los Cuna dicen que la planta sirve para tratar la falta de energía de las mujeres (Duke 1970). Según Forero-Pinto, los Cuna dan de tomar a las mujeres una maceración preparada con las hojas y las flores para facilitar el parto.

Bibliografía específica :

Macbride, J.F. (1936). Haemodoraceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 1 n°3: 630-631.

Woodson, R.E. & Schery, R.W. (1965). Haemodoraceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 32 (1): 11-12.

LILIACEAE

Allium cepa L., Sp. Pl. 300. 1753.

español : cebolla china (Muestra Balslev & Alarcón 2885.)

*Alim. : esta planta introducida, es cultivada desde hace poco tiempo.

Cordyline fruticosa (L.) A. Chev., Cat. Pl. Jard. Bot. Saigon 66. 1919.

Sinónimo:

Convallaria fruticosa L., Syst. Nat. ed. 10: 984. 1772.

siona: ho'ya ha'o (Muestra Vickers 151.)
[ho'ya ha'o]
/casa/planta sp./

*Ornam. : esta planta es cultivada como ornamento.

Bibliografía específica :

Macbride, J.F. (1936). Liliaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt 1, n°3: 617-631.

IRIDACEAE

Eleutherine bulbosa (Mill.) Urb., 61. Fedde Repert. 15/ 305. 1918.

Sinónimo:

Sisyrinchium bulbosum Mill., Gard. Dict. éd. 8, nº3. 1768.

quichua: luma lizan (Muestras Balslev & Santos Dea 2819, Balslev & Alarcón 2999.)
"luma lisan"
/yuca/paja toquilla/

*Diversos : para obtener una buena cosecha, el bulbo rojo, mezclado con el achiote, es molido y luego pasado sobre los esquejes de yuca antes de la plantación.

siona: wa'ro (Muestras Vickers 22, 172.)
[wa?ro]
/monolexématico/

*Med. : se bebe el bulbo rojo aplastado y mezclado con agua para matar las lombrices.

secoya: yai wa'ro (Muestra Vickers 24.)
[yai wa?ro]
/felino/planta sp./

*Diversos : se da de beber a los perros una mezcla de bulbo machacado y agua, para que estos sean buenos cazadores y sobre todo para que le sigan mejor la pista al pecarí.

Bibliografía específica :

Macbride, J.F. (1936). Iridaceae, in Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 1, nº3: 707-717.

Woodson, R.E. & Schery, R.W. (1965). Iridaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 32 (1): 34-42.

AMARYLLIDACEAE

Eucharis grandiflora Planch. & Lind., Fl. Serres 9: 255, pl. 957. 1854.

Sinónimos :

Eucharis amazonica Lind., Cat. Hort. 4. 1856.

español: cebolleta

(Muestra Alarcón 106, Balslev & Alarcón 2966)

*Med. : para tratar las lesiones cutáneas, se aplica sobre la parte infectada, la savia que sale de la corteza rallada del bulbo.

kofan: kon"siahipa"cho sehe"pa (Muestra Pinkley 105.)

[konsiahipaco'sehepa]

/mono sp./vomitar/fruta/remedio/

*Med. : una decocción preparada con toda la planta es vomitiva.

Hippeastrum puniceum (Lam.), Urb., Synbs. Ant. 4: 151. 1903.

Sinónimos :

Amaryllis punicea Lam., Encycl. 1: 122. 1783.

Hippeastrum equestre Herb., App. Bot. Reg. 31. 1821.

Hippeastrum equestris Ait., Hort. Kew., 1: 417. 1789.

siona: turu iko (Muestra Vickers 193.)

[turu+ko]

/estómago hinchado/remedio/

wiha pe (Muestra Vickers 193.)

[wiape]

/monolexemático/

*Med. : para tratar los dolores abdominales, se come la planta machacada y luego hervida, o asada al fuego, y luego se toma agua ; esta planta es cultivada.

Bibliografía específica :

Macbride, J.F.(1936). Amaryllidaceae, Fl. of Peru, Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. Vol. 13, pt. 1, n°3: 631-707.

SMILACACEAE

Smilax sp.

quichua: término vernáculo no registrado (Muestra Balslev & Alarcón 2990.)

español: salsa parilla (Muestra Balslev & Alarcón 2990.)

*Med. : planta cultivada alrededor de las casas ; se bebe una decocción preparada con las raíces para "purificar la sangre".

Bibliografía específica:

Sipman, H. (1979). Liliaceae, in Fl. of Suriname 5(1): 442-456. Roy. Trop. Inst. Amsterdam.

DIOSCOREACEAE

Dioscorea trifida L., f., Suppl. Plant. Syst. Veg. 427. 1781.

- siona: nea nyahõ (Muestra Vickers 122.)
 [nea ñahõ]
 /negra/ñame/

siona: bo nyahõ (Muestra Vickers 105.)
 [bo ñahõ]
 /blanco/ñame/

shuar: kenke (Muestra Villegas & Meneses 8.)

kofan: thothoa kefa (Muestra Pinkley 73.)
 [totoa'kyefa]
 /ñame/blancuzco/

 sian kefa (Muestra Pinkley sin referencia.)
 término no verificado.

waorani: cowango (Muestra Davis & Yost 992.)

*Alim. : esta liana es cultivada por su tubérculo comestible, que puede ser consumido como legumbre o preparado para hacer "chicha".

ORCHIDACEAE

Dichaea muricata (Sw.) Lindl., Gen. & Sp. Orch. Pl. 209. 1833.

Sinónimos :

Cymbidium muricatum Sw., in Nov. Act. Soc. Upsal. 6: 71 4. (1799).

Dichaea latifolia Lindl., loc. cit.: 208. 1833.

Dichaea moritzii Richb.f., Neder. Kruidk. Arch. 4: 328. 1858.

Dichaea muricata var. latifolia Lindl. ex Griseb., Fl. Brit. W. Ind. 624. 1864.

Dichaea muricata var. moritzii Cogn., in Mart. Fl. Bras. 3 (6): 488. 1906.

Dichaea ovatifolia Schltr., Fedde Repert. 19: 266. 1923.

Dichaea similis Schltr., loc. cit.: 307. 1923.

Dichaea verrucosa Ames & Schweinf., Sched. Orch. 8: 83. 1925.

kofan: shashasi sehe"pa (Muestra Pinkley 526.)
[šášasi 'sehepa]
/planta sp./remedio/

*Med. : la decocción preparada con la planta es utilizada para bañar los ojos infectados.

Oncidium pusillum (L.) Reichb. f., Walp. Ann. 6: 714. 1863.

Sinónimos :

Epipendrum pusillum L., Sp. Pl. ed. 2, 1352. 1763.

Cymbidium pusillum Sw., Nov. Act. Upsal. 6: 74. 1799.

Oncidium iridifolium HBK., Nov. Gen. & Sp. 1: 344. 1816.

kofan: atřipa kashik'e si sehe"pa (Muestra Pinkley 11.)
[atřipa kashik'esi 'sehepa]
/corte/lavar/remedio/

*Med. : se utiliza una decocción preparada con toda la planta para lavar las heridas.

Phragmopedium sp.

kofan: término vernáculo no recogido (Muestra Pinkley 553.)

*Med. : se bebe una decocción preparada con toda la planta para

aliviar los dolores abdominales.

Selenipedium sp.

waorani: menegagowe (Muestra Davis & Yost 1048.)

*Téc. : el bohordo floral de esta orquidea terrestre sirve para hacer cerbatanas para los niños, y a veces armas improvisadas para los adultos.

Bibliografía específica :

- Allen, P.H. (1949). Orchidaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 36 (1-2): 1-245.
- Schweinfurth, C. (1958). Orchids of Peru, Fieldiana, Bot. 30 (1): 1-260.
- " (1959). " " " 30 (2): 261-532.
- " (1960). " " " 30 (3): 533-786.
- " (1961). " " " 30 (4): 787-1005.
- William, L.O. (1946). Orchidaceae, in Fl. of Panama, Ann. Missouri Bot. Gard. 33 (1): 1-140, 33 (4): 315-404.

BIBLIOGRAFIA

- Anónimo. 1977. Plantas. Ed. Mundo Shuar, Sucúa, Ecuador, 90 pp.
- Anónimo. 1982. Caimi ñucanchic shimiyuc-panga. (Diccionario quichua-español) Ministerio de Educación. Quito, 177pp.
- Arenas, P. & Moreno Azorero, R. 1977. Plants of common use in paraguayian folk medicine for regulating fertility. *Economic Botany* 31(3): 298-301.
- " " " 1977b. Plants used as a mean of abortion,contraception, sterilization and fecundation by paraguayian indigenous people. *Economic Botany* 31(3): 302-306.
- Arevalo, A.; Oldeman, R.A.A & Yost, J. 1976. Algunos recursos vegetales del territorio wao (Auca). *Inf. multigr. Mag-Orstom.* 20 pp.
- Bandoni, A.L. & al. 1976. Survey of Argentine medicinal plants. Folklore and phytochemical screening, II. *Economic Botany* 30(2): 161-185.
- Budowski, G. 1978. Food from the forest. 8th world forestry Congress, Jakarta, Indonesia.
- Cayon, A.E & Aristizabal Giraldo, S. 1974. Informe final etnobotánico Chamie. U. del Cauca, Fac. Humanidades, Col. Ciencias.
- Davis, E.W. & Yost, J.A. 1983. Novel hallucinogens from eastern Ecuador. *Bot. Mus. Leafl.* 29(3): 291-295.
- " " " " 1983. The etnobotany of the Waorani of eastern Ecuador. *Bot. Mus. Leafl.* 1983, vol. nº3: 159-217.
- Delascio-Chitty, F. 1978. Aportes al conocimiento de la etnobotánica del Estado Cojedes (Venezuela). Estación de Investigación Agropecuaria, Fundación La Salle, San Carlos, Estado Cojedes, Venezuela, Contribución nº1, 127 pp.
- Duke, J.A. 1970. Ethnobotanical observation on the Choco Indians. *Economic Botany* 24(3): 344-366.
- " " 1975. Ethnobotanical botany on the Cuna Indians. *Economic Botany* 29(3): 278-293.
- Eldridge, J. 1975. Bush medicine in the Exumas and Long Island, Bahamas : a field study. *Economic Botany* 29(4): 307-332.

- Forero-Pinto, L.E. 1980. Etnobotánica de las comunidades indígenas Cuna y Waunana, Choco, (Colombia). *Cespedesia* 9(33-34): 116-306.
- García-Barriga, H. 1974. Flora medicinal de Colombia. Inst. de Ciencias Nat. Univ. Nacio., Bogotá, vol. 1, 561 pp.
- " " 1975a, vol. 2, 538 pp.
- " " 1875b, vol. 3, 495 pp.
- Glenboski, L.L. 1975. Ethnobotany of the Tukuna Indians, Amazonas, Colombia, Ph.D Univ. Alabama, 156 pp.
- Haro-Alvear, S.L. 1971. Shamanismo y farmacopea en el Reino de Quito. Inst. Ecuador. Cien. Nat., Contrib. n°75, 28pp.
- Jaccoud de Siqueira, R.J. 1954. Contribuicao para o estudio das plantas medicinais do norte de Minas Gerais. *Pedra Azul. Sellowia* 6(6): 173-179.
- Lipp, F.J. 1971. Ethnobotany of the Chinantec Indians, Oaxaca, México. *Economic Botany* 25(3): 234-244.
- Moretti, C. & Grenand, P. 1982. Les nivrées ou plantes ichtyotoxiques de la Guyane française. *J. of Ethnopharmacology* 6: 139-160.
- Naranjo, P. 1983. Ayahuasca : etnomedicina y mitología. Ed. Libri Mundi, Quito, 222 pp.
- Orr, C. & Wrisley, B. 1981. Vocabulario quichua del Oriente. Instituto Lingüístico de Verano, Quito, 163 pp.
- Palacio. 1982. Tradicional agricultural practices among three native groups of the Ecuadorian Amazonian region. *Inf. multigr. FAO-IN CRAE*, 101 pp.
- Pennington, C.W. 1958. Tarahumar fishstupefaction plants. *Economic Botany* 12(1): 95-102.
- Pérez-Arbeláez, E. 1978. Plantas útiles de Colombia. 4ta ed. Litografía Arco, Bogotá, 831 pp.
- Pinkley, H.Vj. 1973. The ethnoecology of the Kofan. Unpubl. Ph.D. Diss. Harvard University, Cambridge, Mass. 259 pp.
- Prance, G.T. 1972. Ethnobotanical notes from Amazonian Brazil. *Economic Botany* 26(3): 221-237.
- Raynal Roques, A. 1978. Les plantes aquatiques alimentaires. *Adansonia Ser. 2*, 18(3): 327-343.
- Reitz, P.R. 1954. Plantas medicinais de Santa Catarina, *Sellowia* 6(6): 259-300.

- Schultes, R.E. & Hofmann, A. 1981. Les plantes des Dieux. Ed. Berger-Levrault, Paris.
- Stark, L.R. et Muysken, P.C. 1977. Diccionario Español-Quichua, Quichua-Español, Banco Central del Ecuador, 366 pp.
- Vickers, W.T. 1976. Cultural adaptation to Amazonian habitat : The Siona-Secoya of Eastern Ecuador. Ph.D. Thesis, Univ. Florida, 348 pp.
- " " 1979. Native amazonian subsistence in divers habitats : The Siona-Secoya of Ecuador studies in Third World Societies, 7: 6-36.
- Vickers, W.T. & Florman, T. 1984. Useful plants of the Siona and Secoya Indians of eastern Ecuador. Fieldiana, publ. n°1356, 63 pp.

INDICE DE LAS FAMILIAS

fam.	p.	fam.	p.	fam.	p.
Acanthaceae	261	Dichapetalaceae	163	Myristicaceae	5
Alismataceae	295	Dilleniaceae	63	Myrsinaceae	117
Amarantaceae	55	Dioscoreaceae	381	Myrtaceae	145
Amaryllidaceae	377				
Anacardiaceae	195	Elaeocarpaceae	73	Nyctaginaceae	49
Annonaceae	1	Erythroxilaceae	181		
Apiaceae	211	Euphorbiaceae	165	Ochnaceae	65
Apocynaceae	221			Olacaceae	155
Aquifoliaceae	161	Fabaceae	133	Onagraceae	149
Araceae	319	Flacourtiaceae	89	Orchidaceae	383
Araliaceae	209				
Arecaceae	297	Gentianaceae	219	Passifloraceae	97
Aristolochiaceae	23	Gesneriaceae	255	Phytolacaceae	47
Asteraceae	287			Piperaceae	15
				Poaceae	339
Balsaminaceae	207	Haemodoraceae	371	Polygalaceae	187
Begoniaceae	107	Heliconiaceae	353	Polygonaceae	61
Bignoniaceae	265			Portulacaceae	59
Bixaceae	93				
Bombacaceae	79	Iridaceae	375	Rubiaceae	273
Boraginaceae	243			Rutaceae	203
Bromeliaceae	351	Lamiaceae	251		
Burseraceae	193	Lauraceae	11	Sapindaceae	189
		Lecythidaceae	87	Sapotaceae	111
Cactaceae	51	Leguminosae	139	Scrophulariaceae	253
Caesalpiniaceae	127	Liliaceae	373	Simaroubaceae	197
Campanulaceae	271	Loganiaceae	213	Smilacaceae	379
Cannaceae	365	Loranthaceae	157	Solanaceae	225
Capparidaceae	109	Lythraceae	141	Sterculiaceae	75
Caprifoliaceae	285				
Caricaceae	99	Malpighiaceae	183	Theophrastaceae	115
		Malvaceae	83	Thymelinaceae	143
Caryocaraceae	67	Marantaceae	367	Ulmaceae	31
Cecropiaceae	39	Marcgraviaceae	69	Urticaceae	43
Celastraceae	159	Melastomaceae	151		
Chenopodiaceae	53	Meliaceae	199	Verbenaceae	247
Chloranthaceae	13	Menispermaceae	25	Violaceae	95
Clusiaceae	71	Mimosaceae	121	Vitaceae	179
Commelinaceae	333	Monimiaceae	9		
Convolvulaceae	241	Moraceae	33	Zingiberaceae	359
Crassulaceae	119	Musaceae	355		
Cucurbitaceae	103				
Cyberaceae	335				

INDICE DE GENEROS Y ESPECIES

Género	especie	p.	Género	especie	p.	Género	especie	p.
Abelmoschus			Aristolochia			Bombacopsis		
	moschatus	83		sp.	23		quinata	79
Abuta			Arrabidea			Bonafousia		
	grandifolia	25		chica	265		sananho	221
	rufescens	26	Artocarpus				tetrastachya	222
	splendida	26		altilis	33		spp.	222
Adenostema			Arundo			Borreria		
	platyphyllum	267		donax	339		sp.	273
Aechmea			Asplundia			Brownea		
	zebrina	351		peruviana	315		ariza	127
Aeschynomene			Astrocaryum				macrohylla	127
	americana	133		chambira	297		spp.	128
Alibertia				jauari	298	Bruguansia		
	edulis	273		spp.	298		arborea	225
Alisma			Attalea				insignis	225
	sp.	295		sp.	298		sanguinea	225
Alliandra			Axonopus				suaveolens	226
	cathartica	221		scoparium	339		spp.	226
Allium			Bactris			Brunfelsia		
	cepa	373		concinna	299		chiricaspi	227
Allophylus				gassipaes	299		grandiflora	227
	floribundus	189		spp.	300		spp.	228
Alternanthera			Bambusa			Bryophyllum		
	betzickiana	55		sp.	339		spp.	119
	lanceolata	55	Bambusaideae			Caesalpinia		
Amaranthus				sp.	340		pulcherrina	128
	caudatus	56	Banisteriopsis				sp.	129
Anacardium				caapi	183	Caladium		
	occidentale	195		longialata	185		bicolor	322
Ananas				muricata	184	Calathea		
	comosus	351		spp.	186		allouia	367
Annona			Bauhinia				altissima	367
	muricata	1		spp.	127		ornata	367
	purpurea	1	Begonia				roseo-picta	368
	sp.	1		rossmaniae	107		standleyi	368
Anthurium				sp.	107		spp.	368
	alienatum	319	Bellucia			Calicophyllum		
	clavigeum	319		weberbaueri	151		acreanum	273
	eminens	319	Besleria			Calliandra		
	polyschistum	319		sp.	255		angustifolia	121
	pseudoclavigerum	320	Bidens			Calyptranthes		
	uleanum	320		cynapiifolia	287		longifolia	145
	spp.	320	Bixa				plicata	145
Arachis				orellana	93	Campelia		
	hypogea	133	Blakea				zanonia	333
				rosea	151			

Campanesia			Citrus		Curcuma				
	<i>lineatifolia</i>	145		<i>aurantiifolia</i>	203	<i>longa</i>	360		
Canna				<i>aurantium</i>	203	Cyathula			
	<i>indica</i>	365		<i>limon</i>	203		<i>achyranthoides</i>	58	
Capparis				sp.	204	Cyclanthus			
	<i>magnifica</i>	109	Clavigia				<i>bipartitus</i>	316	
Capsicum				<i>hookeri</i>	115		sp.	317	
	<i>annuum</i>	229		sp.	115	Cymbopogon		<i>citratus</i>	340
	<i>chinense</i>	229	Clibadium						
	<i>frutescens</i>	230		<i>asperum</i>	287	Cyperus		<i>articulatus</i>	335
	spp.	230		<i>grandifolium</i>	288			<i>prolixus</i>	335
Carica				sp.	288			spp.	335
	<i>microcarpa</i>	99	Clidemia			Cyphomendra		<i>hartwegi</i>	231
	<i>papaya</i>	99		<i>dimorpha</i>	151				
	spp.	100		<i>sprucei</i>	152	Dacryodes		<i>kukachkana</i>	193
Carludovica				sp.	152				
	<i>palmata</i>	315	Clusia			Dalbergia		<i>picta</i>	256
Carpotroche				sp.	71			<i>subracuta</i>	256
	<i>longifolia</i>	89	Codonanthe					<i>tessmanii</i>	256
Caryocar				spp.	255			sp.	257
	<i>glabrum</i>	67	Codonanthopsis			Datura		<i>stramonium</i>	232
Caryodendron				<i>dissimulata</i>	255				
	<i>orinocense</i>	165	Coffea			Dialium		<i>guianense</i>	129
Casearia				<i>canephora</i>	274			<i>muricata</i>	383
	<i>prunifolia</i>	89	Coix			Dichaea			
Cayaponia				<i>lacrymae-jobi</i>	340			<i>Dictyocaryum</i>	
	<i>ruizii</i>	103	Colocasia					<i>superbum</i>	301
	spp.	103		<i>esculenta</i>	323	Dieffenbachia		spp.	324
Cecropia			Commelina					Dimerocostus	
	<i>sciadophylla</i>	39		<i>erecta</i>	333			<i>strobilaceus</i>	360
	spp.	39	Cordia			Dioclea		<i>malacocarpa</i>	133
Cedrela				<i>nodosa</i>	243			<i>ucayalina</i>	134
	<i>odorata</i>	200		spp.	243			sp.	134
Ceiba			Cordyline			Dioscorea		<i>trifida</i>	381
	<i>pentandra</i>	79		<i>fructicosa</i>	373			Doliocarpus	
Celosia			Costus					sp.	63
	<i>cristata</i>	56		<i>erythrocoryne</i>	359	Drymonia		<i>coriacea</i>	257
Cephaelis				<i>scaber</i>	359			sp.	257
	sp.	273	Couma			Duroia		<i>hirsuta</i>	275
Chamaesyce				<i>guianensis</i>	223			spp.	275
	<i>hirta</i>	165	Coussarea			Eleutherine		<i>bulbosa</i>	375
Chenopodium				<i>brevicaulis</i>	274			Enterolobium	
	<i>ambrosioides</i>	53		sp.	274			sp.	121
Chlorophora			Crescentia			Epiphyllum		<i>phyllanthus</i>	51
	<i>tinctoria</i>	33		<i>cujete</i>	265				
Chondodendron			Critonia						
	<i>inquinatum</i>	26		spp.	289				
	<i>tomentosum</i>	27	Croton						
	<i>toxicoferum</i>	27		spp.	166				
	sp.	27	Cuphea						
Cilianthes				sp.	141				
	sp.	274	Curarea						
Cissus				<i>tecunaru</i>	28				
	sp.	179							

Eryngium			Grias		Inga		
	foetidum	211		foetidissima	87	edulis	121
Erythroxylum				neuberthii	87	marginata	122
	ulei	181	Guarea			ruiziana	122
	spp.	181		kunthiana	199	spectabilis	123
Eucharis				macrophylla	199	thibaudiana	123
	grandiflora	377	Guatteria			spp.	123
Eupatorium				schunkevigoi	2	Ipomea	
	macrophyllum	289		sp.	2	batatas	241
Euphorbia			Gustavia			Iresine	
	cotinifolia	167		longifolia	87	celosia	57
	spp.	167		sp.	88	Iriartea	
Euterpe			Gynerium			detoidea	305
	spp.	301		sagittatum	341	Iryanthera	
Evodianthus			Hamelia			elliptica	5
	funifer	315		axillaris	277	juvuensis	5
Faramea				patens	278	paraensis	5
	sp.	276	Hedyosmum			ulei	5
Fevillea				glabratum	13	Ischnopsiphon	
	cordifolia	104	Heisteria			cerotus	369
Ficus				sp.	155	puberulus	369
	insipida	34	Heliconia			obliquus	369
	maxima	34		sp.	353	Jacaranda	
	yopoensis	35	Herrania			copaia	266
	spp.	35		balaensis	75	glabra	267
Fimbristylis				cuatrecasana	75	Jessenia	
	sp.	336		dugandii	75	bataua	305
Fittonia				nitida	75	Justicia	
	albinervis	261		sp.	76	sp.	262
	argyroneura	261	Hevea			Kalanchoë	
Floscopa				guianensis	168	pinnata	119
	peruviana	333	Hibiscus			Laciasis	
Genipa				rosa-sinensis	84	ligulata	342
	americana	276	Hippeastrum			sorghoidea	342
Geogenanthus				punicum	377	Lacmellea	
	ciliatus	334	Hirarea			lactescens	223
Geonoma				sp.	186	sp.	223
	deversa	301	Homalomenia			Lagenaria	
	heinrichsiae	302		sp.	325	siceraria	104
	macrostachya	302	Hymenaea			Lantana	
	maxima	302		courbaril	129	armata	247
	pycnostachys	303	Hyospathe			spp.	247
	undata	303		elegans	304	Leonia	
	spp.	303	Hyptis			glycicarpa	95
Geophila				atrorubens	251	Lonchocarpus	
	cordifolia	277		capitata	251	nicou	134
	repens	277		sp.	252	Loreya	
Gloxinia			Ilex			collatata	152
	perennis	258		guayusa	161	Ludwigia	
Gossypium			Impatiens			octovalvis	149
	barbadense	83		balsamina	207	Luffa	
				wallerana	207	aegyptica	104

Macrolebium			Mucuna			Passiflora		
	acaciaefolium	130		spp.	135		foetida	97
Mangifera			Musa				quadrangularis	97
	indica	195		spp.	355		riparia	98
Manihot			Myrosma				vitifolia	98
	esculenta	168		stromanthoides	370	Paullinia		
Manilkara			Neea				bracteosa	189
	spp.	111		sp.	49		yoco	189
Mansoa			Neosprucea				spp.	190
	standleyi	267		sp.	91	Pentagonia		
Marcgravia			Neuroleanea				parvifolia	279
	courarea	69		lobata	290		spathicalyx	279
	spp.	69	Nicotiana				williamsii	279
Mauritia				tabacum	232		spp.	279
	flexuosa	307	Ochroma			Peperomia		
Maximiliana				pyramidale	80		quaesita	15
	maripa	308	Ocimum				spp.	15
Mayna				basilicum	251	Perebea		
	amazonica	91		micranthum	251		guianensis	36
	odorata	90	Ocotea				americana	11
	suaveolens	90		venenosa	11	Persea		
	sp.	91	Oenocarpus				spp.	11
Maytenus				mapora	309	Petiveria		
	sp.	159		sp.	309		alliacea	47
Melia			Oncidium			Pharus		
	asederach	201		pusillum	383		latifolius	344
Memora			Oreopanax			Phaseolus		
	cladotricha	268		sp.	209		vulgaris	136
Mentha			Orosia			Philodendron		
	suaveolens	252		amazonica	136		spp.	326
Miconia			Oryctanthus			Phoradendron		
	astroplocama	152		florulentus	157		sp.	157
	spp.	152	Oryza			Phragmopedium		
Micropholis				sativa	342		sp.	383
	sp.	111	Ossaea			Phthirusa		
	ulei	111		sp.	153		pyrifolia	157
Mikania			Otoba			Phyllanthus		
	guaco	290		parvifolia	6		acuminatus	176
	micrantha	290	Pachyptera				brasiliensis	176
Mimosa				sp.	268		piscatorum	177
	sp.	125	Pachyrhizus				pseudoconami	177
Minuartia				angulatus	136	Physalis		
	guianensis	155	Palicourea				angulata	233
Mollinedia				spp.	270		peruviana	233
	sp.	9	Pariana				pubescens	233
Momordica				aurita	342	Phytelephas		
	charantia	105		spp.	343		macrocarpa	309
Monopteryx			Parkia				microcarpa	310
	uauco	135		sp.	125		sp.	310
Monotagma			Paspalum			Phytolacca		
	sp.	369		conjugatum	343		rivinooides	47
Monstera				virgatum	344			
	adansonii	325						
	dilacerata	325						

Picramnia										
	martiniana	197		Psychotria	racemosa	280		Seteria	vulpiseta	345
	spruceana	197			viridis	280		Sida		
	spp.	197			spp.	281			acuta	84
Pilea				Duoraribea					glomerata	85
	hydrocotyliflora	43			cordata	80			scandis	85
	iaparifolia	43			obliquifolia	81		Simira		
	sp.	43			spp.	81			sp.	282
Piper				Renealmia				Siparuna		
	albert-smithii	15			aspundii	361			sp.	9
	amazonicum	16			breviscapa	361		Sloanea		
	aquadulce	16			nicolaiodes	362			spp.	73
	augustum	16			thyrsoides	362		Smilax		
	conejoense	17			spp.	362			sp.	379
	guianense	17		Rheedia				Socrateae		
	maxonii	17			acuminata	71			exorrhiza	311
	nudilimbum	18			madruno	71		Solanum		
	obliquum	18			spruceana	71			americanum	234
	obtusilimbum	18		Rhynchospora					diffusum	234
	spp.	18			sp.	337			leptopodium	234
Pitocarpha				Ricinus					lycopersicum	235
	sp.	291			communis	177			mammosum	235
Podrandrogyne				Rinorea					pectinatum	235
	sp.	109			viridiflora	95			quitoense	236
Polygala				Rudgea					sessiliflorum	236
	paniculata	187			spp.	282			stramonifolium	237
	sp.	187		Ruellia					tequilense	237
Polygonum					colorata	262			spp.	238
	sp.	61			sp.	262		Souroubea		
Portulaca				Saccharum					sp.	69
	grandiflora	59			officinarium	344		Spigelia		
Potalia				Sambucus					antheimia	213
	amara	213			sp.	285		Spilanthes		
Ptomorpha				Sauvagesia					alba	291
	peltata	19			erecta	65			paniculata	291
	umbellata	20			sp.	65		Spondias		
Pourouma				Schoenobiblus					mobin	196
	cecropiaefolia	40			peruvianus	143			purpurea	196
	guianensis	40		Sciadoteniz				Stachytarpheta		
	spp.	41			toxifera	28			sp.	248
Pouteria				Scleria				Stenopermatum		
	caimito	111			mitis	337			sp.	328
	dolicophylla	112			sp.	337		Sterculia		
	spp.	112		Scoparia					sp.	76
Protium					dulcis	253		Strychnos		
	macrophyllum	193		Selenipedium					amazonica	214
	spp.	193			sp.	384			brachyata	214
Pseudolmedia				Senna					dariensis	214
	laevis	36			cernua	130			erichsonii	214
Psidium					fruticosa	130			guianensis	215
	acutangulum	146			ruiziana	130			javariensis	215
	guajava	146		Serjania					jobertiana	215
Psittacanthus					sp.	190			peckii	215
	culicularis	158							subcordata	216

Strychnos			Mettinia		
	toxifera	216		maynensis	311
Stylogyne			Mintheringia		
	spp.	117		solanacea	239
Syngonium			Xanthosoma		
	podophyllum	328		helleborifolium	329
	yurimaguense	329		spp.	330
Tagetes			Xyphidium		
	erecta	291		caeruleum	371
Tapura			Zanthoxylum		
	amazonica	163		tachuelo	204
Teliostachya			Zea		
	lanceolata	262		mays	345
Tephrosia			Zingiber		
	sinapou	136		officinale	363
Theobroma			Zinnia		
	bicolor	77		elegans	291
	cacao	77			
	sp.	77			
Tococa					
	guianensis	153			
Tournefortia					
	angustiflora	244			
	glabra	245			
Tovomita					
	sp.	72			
Tovomitopsis					
	sp.	72			
Trema					
	micrantha	31			
Triolena					
	pluvialis	153			
Uncaria					
	sp.	282			
Unonopsis					
	veneficiorum	2			
Urera					
	baccifera	43			
	caracasana	44			
	laciniata	45			
	sp.	46			
Verbena					
	littoralis	248			
Vernonia					
	baccharoides	291			
Virola					
	calophylla	6			
	sp.	7			
Vismia					
	sp.	72			
Voyria					
	sp.	219			

INDICE DE LAS PLANTAS POR USO

ABORTIVO:

Grias neuberthii (87), Mayna odorata (90).

ABSCESO:

Bonafousia sp. (221), Homalomenia sp. (325), Miconia sp. (152), Philodendron sp. (326), Pouteria caimito (111), Tococa guianensis (153).

ACEITE PARA EL CABELLO:

Perebea guianensis (36).

ADORNOS CORPORALES:

Astrocaryum jauari (398), Astrocaryum sp. (398), Caesalpinia sp. (129), Campomanesia lineatifolia (145), Canna indica (365), Cayaponia sp. (103), Clavigia sp. (115), Clusia sp. (71), Coix lacrimae-jobi (340), Cyclanthus bipartitus (316), Genipa americana (276), Geonoma sp. (303), Gyneryum sagittatum (341), Iryanthera ulei (6), Justicia sp. (262), Ocimum micranthum (251), Ormosia amazonica (136), Pentagonia williamsii (279), Phytelphas microcarpa (310), Piper nudilimbium (18), Pouteria sp. (112), Ruellia colorata (262), Vismia sp. (72).
Perebea guianensis (36).

AEROFAGIA:

Mimosa sp. (125).

ALERGIAS:

Picramnia sp. (197).

AFTAS:

Besleria sp. (255), Calathea altissima (367), Calathea roseo-picta (368) Critonia sp. (289), Cuphea sp. (141), Drymonia coriacea (257), Ficus sp. (35), Pilea hydrocotyliflora (43), Serjania sp. (190), Virola sp. (7).

ALIMENTICIO:

Abuta grandifolia (25), Allium cepa (373), Alternanthera bettzickiana (55), Anacardium occidentale (195), Ananas comosus (351), Annona muricata (1), Annona purpurea (1), Annona sp. (1), Arachis hypogea (133), Artocarpus altilis (33), Astrocaryum chambira (297), Attalea sp. (298), Bactris concinna (299), Bactris gassipaes (299), Bactris sp. (300), Begonia rossmaniae (107), Bellucia weberbaueri (151), Bonafousia sananho (221), Bonafousia tetrastachya (222), Calathea allouia (367), Calyptranthes plicata (145), Canna indica (365), Capsicum annuum (229), Capsicum chinense (229), Capsicum frutescens (230), Capsicum sp. (230), Carica microcarpa (99), Carica papaya (99), Carica sp. (100), Carludovica palmata (315), Carpotroche longifolia (89), Caryodendron orinocense (165), Casearia prunifolia (89), Cayaponia ruizii (103), Cayaponia sp. (103), Cecropia sciadophylla (39), Citrus aurantiifolia (203), Citrus aurantium (203), Citrus limon (203), Citrus sp. (204), Clidemia dimorpha (151), Clidemia sprucei (152) Coix lacrimae-jobi (340), Colocasia esculenta (323), Costus erythrocoryne (359), Costus scaber (359), Couma guianensis (223), Coussarea brevicaulis (274),

Coussarea sp. (274), *Cyclanthus bipartitus* (316), *Dialium guianense* (129), *Dimerocostus strobilaceus* (360), *Dioscorea trifida* (381), *Dolioscarpus* sp. (63), *Duroia* sp. (275), *Eryngium foetidum* (211), *Euterpe* sp. (301) *Genipa americana* (276), *Grias foetidissima* (87), *Grias neuberthii* (87), *Gustavia longifolia* (87), *Gustavia* sp. (88), *Herrania balaensis* (75), *Herrania cuatrecasana* (75), *Herrania dugandii* (75), *Herrania nitida* (75), *Hymenaea courbaril* (129), *Inga edulis* (121), *Inga marginata* (122) *Inga ruiziana* (122) *Inga spectabilis* (123), *Inga thibaudiana* (123), *Ipomea batatas* (241), *Iryanthera ulei* (5) *Jessenia bataua* (305), *Lacmellea lactescens* (223), *Lacmellea* sp. (223), *Leonia glyxicarpa* (95), *Loreya collatata* (152), *Mangifera indica* (195), *Manihot esculenta* (168), *Manilkara* spp. (111), *Marcgravia* sp. (69), *Mauritia flexuosa* (307), *Maximilliana maripa* (308), *Mayna odorata* (90), *Mayna suaveolens* (90), *Miconia* sp. (152), *Micropholis* sp. (111), *Micropholis ulei* (111), *Momordica charantia* (105), *Monopteryx uauco* (135), *Musa* sp. (355), *Ocimum basilicum* (251), *Oenocarpus mapora* (309), *Oenocarpus* sp. (309), *Oryza sativa* (342), *Pachyrhizus angulatus* (136), *Passiflora foetida* (97), *Passiflora quadrangularis* (97), *Passiflora riparia* (98), *Passiflora vitifolia* (98), *Paullinia bracteosa* (189), *Paullinia* sp. (190), *Pentagonia parvifolia* (279), *Pentagonia spathicalyx* (279), *Pentagonia* sp. (279), *Persea americana* (11), *Persea* sp. (11), *Phaseolus vulgaris* (136), *Physalis angulata* (233), *Physalis peruviana* (233), *Physalis pubescens* (233), *Phytelephas macrocarpa* (309), *Phytolacca rivinoides* (47), *Piper* sp. (18), *Polygonum* sp. (61), *Pourouma cecropiaefolia* (40), *Pourouma guianensis* (40), *Pourouma* sp. (41), *Pouteria caimito* (111), *Pouteria dolichophylla* (112) *Pouteria* sp. (112) *Protium* sp. (193), *Pseudolmedia laevis* (36) *Psidium acutangulum* (146), *Psidium guajava* (146), *Quararibea cordata* (80), *Quararibea obliquifolia* (81), *Quararibea* sp. (81), *Renealmia nicolaoides* (362), *Renealmia* sp. (362), *Renealmia thyrsoidea* (362), *Rheedia acuminata* (71), *Rheedia madruno* (71), *Rheedia spruceana* (71), *Saccharum officinarum* (344), *Sloanea* sp. (73), *Solanum lycopersicum* (235), *Solanum quitense* (236), *Solanum sessiliflorum* (236), *Solanum stramonifolium* (237), *Solanum tequilense* (237), *Spondias mombin* (196), *Spondias purpurea* (196), *Tapura amazonica* (163), *Theobroma bicolor* (77), *Theobroma cacao* (77), *Theobroma* sp. (77), *Urera* sp. (46), *Xanthosoma* sp. (329), *Zea mays* (354).

ALIMENTO PARA LAS GALLINAS:

Coix lacrimae-jobi (340).

ALUCINOGENO:

Banisteriopsis caapi (183), *Banisteriopsis longialata* (185), *Banisteriopsis muricata* (184), *Banisteriopsis* sp. (186), *Brugmansia insignis* (225), *Brugmansia* sp. (226), *Brugmansia suaveolens* (226), *Brunfelsia chiricaspis* (227), *Brunfelsia grandiflora* (227), *Paullinia* sp. (190), *Psychotria* sp. (281), *Psychotria viridis* (280).

ANEMIA:

Cyperus prolixus (335), *Mucuna* sp. (135).

ANGINA:

Impatiens wallerana (207).

ANTALGICO:

Ricinus communis (177), *Sambucus* sp. (285), *Zingiber officinale* (363).

ANTIACARICIDO:

Iryanthera cf. paraensis (5), Otoba parvifolia (6) Virola calophylla (6).

ANTICONCEPTIVO:

Brownea macrophylla (127), Brownea sp. (128), Commelina erecta (333), Persea sp. (11), Rudgea sp. (282).

ANTIDOTE:

Capsicum chinense (229).

ANTIMICOSICO:

Calicophyllum acreanum (273), Chamaesyce hirta (165), Enterolobium sp. (121), Euphorbia sp. (167), Fittonia argyroneura (261), Geophila cordifolia (277), Iryanthera cf. elliptica (5), Iryanthera cf. paraensis (5), Iryanthera juruensis (5), Mucuna sp. (135), Otoba parvifolia (6) Paullinia sp. (190), Philodendron sp. (326), Senna ruiziana (130), Solanum americanum (234), Virola calophylla (6).

ANTISEPTICO:

Cyclanthus bipartitus (316), Oncidium pusillum (383).

ANXIOLITICO:

Syngonium yurimaguense (329).

APERITIVO:

Piper guianense (17).

BALSAS:

Cecropia sp. (39), Ochroma pyramidale (80).

BRONQUITIS:

Alternanthera bettzickiana (55), Commelina erecta (333), Urera laciniata (45).

CALAFATEDO:

Couma guianensis (223).

CARIES:

Piper obliquum (18), Spilanthes alba (291), Spilanthes paniculata (291), Virola sp. (7).

CAZA:

Attalea sp. (303), Bactris sp. (298), Bambusa sp. (339), Brugmansia arborea (225), Brugmansia suaveolens (226), Cilianthes sp. (274), Durcoia hirsuta (275), Eleutherine bulbosa (375), Geonoma deversa (301), Geonoma maxima (302), Iriartea detoidea (305), Laciasis ligulata (342), Maximilliana maripa (308), Phytalephas macrocarpa (309), Selenipedium sp. (384), Wettinia maynensis (311).

CHAMANISMO:

Nicotiana tabacum (232), Pariana aurita (342), Paullinia sp. (190), Syngonium podophyllum (328), Tournefortia angustiflora (244).

CEBO PARA PESCA:

Allophylus floribundus (189), *Calyptranthes plicata* (145), *Neea* sp. (49).

CEFALEA:

Abuta grandifolia (25), *Anthurium uleanum* (cf.) (320) *Codonanthopsis dissimulata* (255), *Eupatorium macrophyllum* (289), *Fittonia albinervis* (261), *Heisteria* sp. (155), *Lantana armata* (247), *Melia azederach* (201), *Pachyptera* sp. (268), *Palicourea* sp. (270), *Paspalum conjugatum* (343), *Siparuna* sp. (9), *Zingiber officinale* (363).

CESTERIA:

Evodiantus funifer (315), *Geonoma deversa* (301), *Geonoma pycnostachys* (303), *Heliconia* sp. (353), *Ischnosiphon cerotus* (369), *Ischnosiphon puberulus* (369).

COLICO:

Borreria sp. (273), *Peperomia* sp. (15).

COLIRIO:

Begonia sp. (107), *Codonanthe* sp. (255), *Dichaea muricata* (383), *Euphorbia* sp. (167).

CONSTRUCCION:

Abuta grandifolia (25), *Bactris* sp. (300), *Rambusa* sp. (339), *Brownea ariza* (127), *Brownea* sp. (128), *Brunfelsia grandiflora* (227), *Chlorophora tinctoria* (33), *Dictyocaryum superbum* (301), *Dioclea* sp. (134), *Dioclea ucayalina* (134), *Macrolobium acaciaefolium* (130), *Miconia astroplocama* (152) *Minuartia guianensis* (155), *Palicourea* sp. (270), *Trema micrantha* (31), *Unonopsis veneficiorum* (2).

CONSTRUCCION DE CANOA:

Cedrela odorata (200), *Ceiba pentandra* (79), *Otoba parvifolia* (6) *Sterculia* sp. (76).

CONTUSIONES:

Brunfelsia sp. (228), *Iresine celosia* (57).

COSMETICO:

Fevillea cordifolia (104), *Solanum pectinatum* (235).

CURARE:

Abuta rufescens (26), *Abuta splendida* (26), *Chondodendron iquitatum* (26), *Chondodendron* sp.(27), *Chondodendron toxicoferum* (27), *Curarea tecunarium* (28), *Mayna amazonica* (91), *Ocotea venenosa* (11), *Potomorphe umbellata* (20), *Schoenobiblus peruvianus* (143), *Sciadotenia toxifera* (28), *Strychnos amazonica* (214), *Strychnos brachyata* (214), *Strychnos dariensis* (214), *Strychnos erichsonii* (214), *Strychnos guianensis* (215), *Strychnos javariensis* (215), *Strychnos jobertiana* (215), *Strychnos peckii* (215), *Strychnos subcordata* (216), *Strychnos toxifera* (216), *Unonopsis veneficiorum* (2).

DEPURATIVO:

Smilax sp. (379).

DERMATOBIA HOMINIS:

Hevea guianensis (168).

DERMIS:

Minquartia guianensis (155).

DIARREAS:

Alisma sp. (295), *Bonafousia* sp. (222) *Costus scaber* (359), *Croton* sp. (166), *Curarea tecunarium* (28), *Dalbergia* sp. (257), *Fimbristylis* sp. (336), *Hamelia axillaris* (277), *Hyptis capitata* (251), *Persea* sp. (11), *Pilea imparifolia* (43), *Psidium guajava* (146), *Scleria mitis* (337), *Sloanea* sp. (73), *Solanum diffusum* (234), *Urera baccifera* (43), *Urera* sp. (46) *Zingiber officinale* (363).

DISENTERIA:

Erythroxylum ulei (181), *Marcgravia courarea* (69), *Piper maxonii* (17), *Scleria* sp. (337).

DOLORES ABDOMINALES:

Alisma sp. (295), *Aristolochia* sp. (23), *Borreria* sp. (273), *Curarea tecunarium* (28), *Cymbopogon citratus* (340), *Erythroxylum ulei* (181), *Fimbristylis* sp. (336), *Hamelia axillaris* (277), *Hedyosmum glabratum* (13), *Inga* sp. (123), *Iresine celosia* (57), *Lantana* sp. (247), *Mentha suaveolens* (252), *Mikania micrantha* (290), *Mollinedia* sp. (9), *Ocimum basilicum* (251), *Phragmopedium* sp. (383), *Renealmia* sp. (362), *Sauvagesia erecta* (65), *Sauvagesia* sp. (65), *Stachytarpheta* sp. (248), *Teliostachya lanceolata* (262) *Verbena littoralis* (248), *Zingiber officinale* (363).

DOLOR DE ESTOMAGO:

Capsicum chinense (229), *Solanum diffusum* (234).

DOLOR DE GARGANTA:

Anthurium pseudoclavigerum (320), *Calathea ornata* (367), *Stylogyne* sp. (117), *Erythroxylum ulei* (181).

DOLOR DE HIGADO:

Peperomia sp. (15).

DOLORES DEL BAZO:

Podrandrogyne sp. (109).

DOLOR DE MUELAS:

Brugmansia sp. (226), *Codonanthopsis dissimulata* (255), *Drymonia coriacea* (257), *Mayna* sp. (91), *Piper albert-smithii* (15) *Piper obtusilimbum* (18), *Piper* sp. (18), *Triolena pluvialis* (153).

DOLOR DE OIDOS:

Senna cernua (130), *Senna fruticosa* (130), *Senna ruiziana* (130).

DOLORES PERICORDALES:

Bauhinia sp. (127), *Dalbergia tessmanii* (256), *Erythroxylum* sp. (181), *Polygala* sp. (187).

EMETICO:

Bonafousia sananho (221), *Brunfelsia* sp. (228), *Grias neuberthii* (87), *Guatteria* sp. (2), *Lantana* sp. (247), *Mansoa standleyi* (267).

ENFERMEDADES NO IDENTIFICADAS:

Parkia sp. (125).

ENFRIAMIENTO:

Maximilliana maripa (308), *Petiveria alliacea* (47), *Piper* sp. (18).

ESGUINCES:

Potalia amara (213).

ESTUCHE PENIANO:

Cyclanthus sp. (317).

FEBRIFUGO:

Abuta grandifolia (25), *Alisma* sp. (295), *Brunfelsia* sp. (228), *Clidemia* sp. (152), *Faramea* sp. (276), *Guatteria* cf. *schunkevigoi* (2), *Lantana* sp. (247), *Mansoa standleyi* (267), *Pachyptera* sp. (268), *Peperomia quaesita* (15), *Piper amazonicum* (16), *Piper* sp. (18), *Potomorphe umbellata* (20), *Psychotria* sp. (281), *Siparuna* sp. (9), *Verbena littoralis* (248).

FIBRAS:

Astrocaryum chambira (297), *Gossypium barbadense* (83).

FORRAGE:

Aeschynomene americana (133).

FRACTURAS:

Briophyllum sp. (119), *Datura stramonium* (232), *Epiphyllum phyllanthus* (51), *Dryctanthus florulentus* (157), *Phoradendron* sp. (157), *Phthirusa pyrifolia* (157), *Psittacanthus cucullaris* (158).

FUNGICIDA:

Curarea tecunaru (28).

FURUNCULOS:

Cecropia sp. (39), *Gloxinia perennis* (258), *Kalanchoë pinnata* (119), *Monstera adansonii* (325).

GALACTOGENO:

Drymonia sp. (257).

GRIPE:

Bonafousia sp. (222), *Mansoa standleyi* (267), *Pouteria caimito* (111), *Toxomitopsis* sp. (72).

HEMATOMAS:

Begonia rossmaniae (107), *Costus scaber* (359), *Hedyosmum glabratum* (13), *Lantana* sp. (247), *Potomorphe peltata* (19), *Potomorphe umbellata* (20), *Zingiber officinale* (363).

HEMORRAGIA:

Bauhinia sp. (127), *Carludovica palmata* (315), *Asplundia peruviana* (315).

HEMORRAGIA GENITAL:

Brownea macrophylla (127), *Dalbergia subracuta* (256), *Dalbergia tessmanii* (256), *Grias neuberthii* (87).

HEMOSTATICO:

Campelia zanonii (333).

HERPES:

Anthurium polyschistum (319).

HERRAMIENTA:

Jacaranda copaia (266).

HIGADO:

Dimerocostus strobilaceus (360), *Marcgravia* sp. (69), *Urera laciniata* (45).

HIGIENE BUCAL:

Ficus sp. (35), *Hamelia patens* (278), *Hyospathe* sp. (304), *Impatiens wallerana* (207), *Piper augustum* (16), *Piper conejoense* (17), *Renealmia breviscapa* (361).

HINCHAZON:

Calyptanthus longifolia (145).

HIPNOTICO:

Bonafousia sananho (221).

INFECCIONES CUTANEAS:

Adenostema platyphyllum (287), *Cissus* sp. (179), *Critonia* sp. (289), *Curarea tecunaruam* (28), *Hyospathe* sp. (304), *Jacaranda glabra* (267), *Pitocarpa* (cf.) sp. (291), *Polygala paniculata* (187), *Polygonum* sp. (61), *Potomorphe peltata* (19), *Ruellia* sp. (262), *Sida acuta* (84), *Stenopermatum* sp. (328), *Verbena littoralis* (248).

INFLAMACIONES:

Philodendron sp. (326).

INSECTICIDA:

Caladium bicolor (322).

JUGUETES:

Capparis magnifica (109), *Lagenaria siceraria* (104), *Paspalum virgatum* (344), *Solanum mammosum* (235).

LARVA MIGRANS:

Anthurium clavigeum (319), *Nicotiana tabacum* (234), *Pilea* sp. (43).

LEÑA:

Dacryodes kukachkana (193), *Guarea kunthiana* (199), *Guarea macrophylla* (199).

MADERA DE CONSTRUCCION:

Pseudolmedia laevis (36).

MAGICO:

Anthurium eminens (319), *Carpotroche longifolia* (89), *Caryocar glabrum* (67), *Cyperus prolixus* (335), *Eleutherine bulbosa* (375).

MAL AIRE:

Siparuna sp. (9).

MAL DE OJO:

Brunfelsia grandiflora (227).

MAL VIENTO:

Clibadium sp. (288), *Cyperus articulatus* (335), *Lantana* sp. (247), *Ocimum basilicum* (251), *Piper aquadulce* (17), *Solanum leptopodum* (234), *Urera baccifera* (43), *Wintheringia solanacea* (239).

MARFIL VEGETAL:

Phytelephas macrocarpa (309), *Phytelephas microcarpa* (310), *Phytelephas* sp. (310).

MATERIAL PARA TECHOS:

Attalea sp. (298), *Bactris* sp. (300), *Carludovica palmata* (315), *Geonoma macrostachya* (302), *Geonoma* sp. (303), *Geonoma undata* (303), *Hyospathe* sp. (304), *Iriartea* sp. (305), *Phytelephas macrocarpa* (309), *Phytelephas* sp. (310).

MEMORIA:

Fittonia argyroneura (261).

MENSTRUACIONES DOLOROSAS:

Cyperus sp. (335), *Inga* sp. (123).

MIALGIAS:

Brunfelsia sp. (228), *Euterpe* sp. (301), *Fittonia albinervis* (261), *Mansoa standleyi* (267), *Urera baccifera* (43), *Urera caracasana* (44), *Urera laciniata* (45), *Zanthoxylum tachuelo* (204).

MORDEDURA DE PERRO:

Cyathula achyranthoides (58).

MUSICA:

Arundo donax (339).

NARCOTICO:

Dalbergia picta (256), *Mimosa* sp. (125), *Nicotiana tabacum* (232).

NAUSEAS:

Tournefortia glabra (245).

ORNAMENTAL:

Allamanda cathartica (221), *Alternanthera bettzickiana* (55), *Alternanthera lanceolata* (55), *Amaranthus caudatus* (56), *Caladium bicolor* (322), *Calliandra angustifolia* (121), *Celosia cristata* (56), *Cordyline fructicosa* (373), *Hibiscus rosa-sinensis* (84), *Impatiens balsamina* (207), *Impatiens wallerana* (207), *Portulaca grandiflora* (59), *Tagetes erecta* (291), *Zinnia elegans* (292).

PANADIZO:

Euphorbia cotinifolia (167).

PARA PRENDER FUEGO:

Phytelphas macrocarpa (309).

PARA QUE LOS NIÑOS CAMINEN MAS TEMPRANO:

Anthurium alienatum (319), *Floscopa peruviana* (333), *Uncaria sp.* (282).

PARTO:

Impatiens wallerana (207), *Pariana sp.* (342).

PASTO:

Axonopus scoparium (339).

PEGA:

Protium macrophyllum (193).

PICADURA DE ARACRAN:

Solanum pectinatum (235), *Solanum sessiliflorum* (236).

PICADURA DE AVISPA:

Philodendron sp. (326).

PICADURA DE HORMIGAS:

Dieffenbachia sp. (324), *Syngonium podophyllum* (328), *Ficus insipida* (34).

PICADURAS DE INSECTOS:

Croton sp. (166), *Xyphidium caeruleum* (371).

PICADURA DE RAYA:

Pentagonia spathicalyx (279).

PICADURA DE SERPIENTE:

Abelmoschus moschatus (83), *Asplundia peruviana* (315), *Calathea sp.* (368), *Cordia nodosa* (243), *Cyclanthus bipartitus* (316), *Gustavia sp.* (89), *Hedyosmum glabratum* (13), *Herrania sp.* (74), *Mayna odorata* (90), *Pariana sp.* (343), *Philodendron sp.* (328), *Potalia amara* (213), *Renealmia asplundii* (361), *Renealmia breviscapa* (361), *Renealmia sp.* (362), *Urera baccifera* (43), *Xanthosoma helleborifolium* (329).

PINCEL:

Setaria vulpiseta (345).

PIOJOS:

Spigelia anthelmia (213), *Solanum pectinatum* (235).

PROTECCION DE LA COMIDA:

Calathea standleyi (368) *Monotagma sp.* (369), *Myrosma stromanthoides* (370).

PYTIRIOSIS:

Neuroleane lobata (290).

QUEMADURAS:

Adenostema platyphyllum (287), *Blakea rosea* (155).

QUEMADURAS DE SOL:

Gossypium barbadense (83).

REFRESCO:

Chenopodium ambrosioides (53).

REUMATISMOS:

Cymbopogon sp. (340), *Datura stramonium* (232), *Urera* sp. (46).

RITUAL:

Ischnosiphon obliquus (369).

SANGRADO DE LA NARIZ:

Heisteria sp. (155), savon *Caesalpinia pulcherrima* (128), *Phytolacca rivinoides* (47), *Xyphidium caeruleum* (371).

SARAMPION:

Peperomia quaesita (15), *Urera baccifera* (43).

SARNA:

Cordia sp. (243), *Genipa americana* (276), *Geophila repens* (277), *Oreopanax* sp. (209), *Ossaea* sp. (153).

SEDATIVO:

Aechma zebrina (351).

TECNICO:

Ceiba pentandra (79), *Dioclea malacocarpa* (133), *Fevillea cordifolia* (104), *Manilkara* spp. (111), *Rinorea viridiflora* (95), *Souroubea* sp. (69), *Tovomita* sp. (72).

TELAS:

Ficus maxima (34).

TINCTOREO:

Arrabidea chica (265), *Bixa orellana* (93), *Curcuma longa* (360), *Cyphomandra hartwegi* (231), *Geonoma heinrichsiae* (302), *Picramnia martiniana* (197), *Picramnia spruceana* (197), *Picramnia* sp. (197), *Rheedia madruno* (71), *Simira* sp. (282).

TONICO:

Abuta grandifolia (25), *Cephaelis* sp. (273), *Coffea arabica* (274), *Duroia* sp. (275), *Ilex guayusa* (161), *Maytenus* sp. (159), *Memora cladotricha* (268), *Paullinia yoco* (189),

TOS:

Cordia sp. (243), *Duroia* sp. (275), *Voyria* sp. (219).

TUMOR SUB-CUTANEO:

Laciasis sorghoidea (342).

ULCERAS:

Croton sp. (166), Cymbopogon sp. (340), Pilea imparifolia (43).

ULCERAS DE ESTOMAGO:

Ochroma pyramidale (80).

UROGENITAL:

Sida scandis (85).

USTENSILIO:

Alibertia edulis (273), Luffa aegyptica (104), ustensilios Crescentis
cujete (265), Sida glomerata (85).

VENENO PARA PESCA:

Chondodendron tomentosum (27), Clibadium asperum (287), Clibadium
grandifolium (288), Enterolobium sp. (121), Lonchocarpus nicou (134),
Phyllanthus acuminatus (176), Phyllanthus cf. brasiliensis (176),
Phyllanthus piscatorum (177), Phyllanthus pseudoconami (177),
Schoenobiblus peruvianus (143), Tephrosia sinapou (136).

VERMIFUGO:

Chenopodium ambrosioides (53), Eleutherine bulbosa (375), Epiphyllum
phyllanthus (51), Ficus insipida (34), Ficus sp. (35), Ficus yopocensis
(35), Geogenanthus ciliatus (334), Grias neuberthii (87), Hyptis
atrorubens (251), Maytenus sp. (159), Peperomia quaesita (15), Piper
amazonicum (16), Piper sp. (18), Scoparia dulcis (253), Urera sp. (46),
Verbena littoralis (248).

VERRUGAS:

Bidens cynapiifolia (287).

VETERINARIO:

Clavigia hookeri (115), Mansoa standleyi (267).

VITAMINAS:

Rhynchospora sp. (337).

VULNERARIO:

Anthurium clavigeum (319), Brugmansia sp. (226), Croton sp. (166),
Monstera dilacerata (325), Neosprucea sp. (91), Pentagonia sp. (279),
Psychotria racemosa (280), Psychotria sp. (281), Stylogyne sp. (117),
Vernonia baccharoides (291).

ORSTOM -P.U.C.E. - I.N.C.R.A.E. - PRONAREG. 1987